Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ngày sau khi Chu-ân-Lai rời Hà Nội, Bộ trưởng Laird tường trình chi tiết trước Quốc Hội Mỹ

TC CHỈ MỚI ĐỦ SỨC PHÁ NGA, CHƯA ĐỦ SỨC CHỐNG MỸ

Năm Thứ 8 — Số 2.095 — Thứ Năm 11-3-1971 (Ngày 19 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

MAY 05 1971

12 TRANG 15 Đ.0

★ Dù mùa hè này Mỹ thôi tác chiến ở Việt Nam

Lực lượng yểm trợ Hải Không Quân SẼ LÂU DÀI Ở LẠI Á CHÂU

★ Chiến tranh của CS ĐD vẫn lệ thuộc Nga tới 70°/o

HOA-THỊNH-ĐỐN, 9-3 (Reuter).— Bộ Trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ hôm nay nhận định trước Quốc Hội rằng, đối với Hoa Kỳ, «Trung Cộng vẫn là mối đe dọa quân sự chính yếu ở Á Châu nhưng chưa dám liều lĩnh lao mình vào một cuộc chiến tranh đại quy mô vì nhà cầm quyền Bắc Kinh đang gặp nhiều khó khăn trong và ngoài nước», và «chương trình Việt Hóa chỉ có thể được coi là hoàn tất khi nào vấn đề tù binh được giải quyết xong xuôi».

Trong bản phúc trình trăng giang đệ trình trước ủy ban Quân vụ Hạ Viện nhân dịp điều trần một sáng 9-3, BT Laird tỏ vẻ chán nản vì cảnh bế tắc hội đàm Ba Lê nhưng hứa rằng mặc dầu CSVN ngoan cố, Hoakỳ sẽ cố nhẫn nại tiếp tục tìm kiếm hòa bình VN qua đường lối thương thuyết.

Dầu sao, ông nhấn mạnh, Hoakỳ cũng còn niềm an ủi là nếu hòa đàm chẳng đi đến đâu, Mỹ rồi ra cũng giải kết xong ở VN khi mọi giai đoạn trong kế hoạch Việt hóa được thực hiện. Giai đoạn 1, tức là chuyển giao toàn bộ trách nhiệm chiến đấu cho VNCH, sẽ hoàn tất vào mùa hè 1971 và sau đấy chỉ còn một ít quân bộ chiến Mỹ ở lại Nam VN bảo vệ an ninh cho các đơn vị yểm trợ Mỹ. Giai đoạn 2 gồm việc phát triển không lực, hải quân, pháo binh, tiếp vận và khả năng yểm trợ của VNCH để quân lực VNCH đủ sức tự lực duy trì an ninh một cách hữu hiệu, và đã được xúc tiến song song với giai đoạn 1 nhưng còn phải kéo dài thêm về phương diện huấn luyện.

Trong giai đoạn 3 sự hiện diện của Mỹ sẽ được giảm thiểu đến mức tối đa. Hoakỳ chỉ còn để lại VNCH các phái bộ cố vấn quân sự và 1 số đơn vị an ninh nhỏ để bảo vệ các phái bộ này. Sau cùng, Hoakỳ sẽ giảm thêm quân số và nhân viên Mỹ còn lại cho đến khi không còn sự hiện diện của Hoakỳ tại VN nữa.

Laird tiết lộ hơn 70o/o số viện trợ quân sự mà BV nhận được là do Liên Xô cung cấp, phần còn lại do TC. Trong 15 năm qua, 55o/o tổngsố viện trợ quân sự của khối CS trị giá 8 tỷ Mỹ kim được đưa vào Trung Đông. Ông tin rằng Ai Cập và Nga vừa ký kết một hiệp ước viện trợ cách đây vài tháng.

Laird khẳng định rằng TC hiện nay vẫn chưa đủ khả năng cùng đương hai mặt trận cùng một lúc. TC thực sự sợ Nga đánh úp và chỉ có một hệ thống tiếp vận yếu kém và hai nguyên nhân này đẩy TC vào thế chẳng dám lao mình vào một cuộc chiến rộng lớn. TC hiện có 140 sư đoàn tác chiến gồm 2 triệu rưỡi người, 4 ngàn chiến cơ phản lực, 300 oanh tạc cơ phản lực, 40 tàu ngầm xung kích và tuần dương đĩnh trang bị phi đạn do ra đa điều khiển. Ngày nay, TC tự sản xuất loại oanh tạc cơ TU-16 theo kiểu của Nga có tầm xa ngót 4 ngàn cây số nghĩa là đủ sức bay đi ném bom các đô thị lớn ở Á châu, kể cả Nga.

Cuối năm 1970, TC đã bố trí xong hệ thống phi đạn tầm ngắn, đang phát triển loại phi đạn trung bình có thể bắn tới các trung tâm kỹ nghệ đông dân ở Nga. Từ 1973 đến 1975, TC sẽ có 1 lực lượng phi đạn liên lục địa nhỏ.

Tuy vậy, Laird nhấn mạnh, TC lúc nào cũng có thể mở một trận tấn công lớn vào Đại Hàn, Đài loan, Đông Nam Á và Ấn độ. Riêng Bắc Cao hiện có 25 sư đoàn gồm 360 ngàn người, 550 chiến cơ kể cả loại

1 XEM TIẾP TRANG 12

Trước lời báo động cấp bách của Phạm-Văn-Đồng, Chu-Ân-Lai bình tĩnh mà tuyên bố :

CẢM ƠN CSVN ĐÁNH GIỎI, TÌNH HÌNH HIỆN RẤT TỐT SẼ CỐ GẮNG GẤP BỘI CHI VIỆN TỐT HƠN CHO

★ Chu bảo TC sẵn sàng chống trả nếu TC bị tấn công — Đồng đòi cho TC được vô LHQ
★ Cuối cùng Đồng hứa với Chu sẽ đánh mạnh thắng lớn để đền đáp công ơn Trung Cộng
★ Thông cáo chung vẫn chưa được công bố dù 2 bên cùng bảo đó là văn kiện quan trọng.

SAIGON, 10-3.— Bắc Kinh và Hà Nội hôm qua đã công bố thêm nhiều tin tức về diễn tiến cuộc viếng thăm tại BV của phái đoàn TC do Chu Ân Lai cầm đầu. Một số các bài diễn văn đối đáp giữa 2 bên trong cuộc viếng thăm cũng đã được công bố. Tuy nhiên bản thông cáo chung ký kết giữa TC và CSBV được hứa hẹn công bố sau cuộc viếng thăm thì cho đến sáng hôm nay vẫn chưa được đưa ra tại Bắc Kinh cũng như tại Hà Nội.

Lần đầu tiên loan tin cuộc viếng thăm BV của Chu ân Lai, hôm qua đài phát thanh Bắc Kinh cho biết phái đoàn Chu ân Lai đã từ Hà nội về tới Bắc Kinh vào tối 8-3-71.

Theo đài BK, phái đoàn TC đến BV «mang theo lòng kính trọng cao cả và lời thăm hỏi thân thiết» của TC đối với CSVN. Phái đoàn TC đáp máy bay riêng đáp xuống phi trường Gia Lâm hồi 2g15 chiều 5-3. Lê Duẩn, Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Nguyễn Duy Trinh, Lê thanh Nghị, Hoàng văn Hoan, Hoàng Quốc Việt và «hàng vạn quần chúng» đón phái đoàn TC tại sân bay.

Sau khi bắt tay và «ôm lấy» các lãnh tụ CSVN, Chu và phái đoàn TC «đi gặp các quần chúng ra đón». Trên đường sân bay về nhà khách chính phủ tại HN, phái đoàn TC được «chật ních người ra đón tại 2 bên đường». Tại quảng trường Chí Linh, phái đoàn TC duyệt hàng rào danh dự. Tại đây, Nguyễn lương Bằng, (phó Chủ tịch nhà nước CSBV), Trường Chinh, Lê Đức Thọ, Trần Quốc Hoàn và các đại diện ngoại giao chờ sẵn. Phái đoàn TC được đưa đến nhà khách có Tôn Đức Thắng ra nghinh tiếp. Thắng và Chu ôm lấy nhau.

Trong diễn văn chào mừng phái đoàn TC, Phạm văn Đồng tuyên bố «cuộc viếng thăm của Chu Ân Lai là một sự kiện có ý nghĩa rất quan trọng và có tiếng vang dội rộng rãi giữa lúc đế quốc Mỹ đang liều lĩnh tiến hành những bước phiêu lưu quân sự mới mở rộng chiến tranh một cách cực kỳ nghiêm trọng ở Hạ Lào và sát ngay khu phi quân sự ở ngay cửa ngõ của nước VNDCCH».

Đồng nói do đó cuộc viếng thăm đối với CSVN «là một sự cổ võ mạnh mẽ» sẽ thắt chặt thêm tình đoàn kết chiến đấu giữa CSVN và TC, «sẽ phát huy tác dụng thúc đẩy mạnh mẽ» cuộc chiến tranh hiện nay.

Trả lời Phạm văn Đồng, Chu ân Lai nói TC «lấy làm tự hào có bạn chiến đấu như các đồng chí, hân hoan phấn khởi trước các thắng lợi của các đồng chí». Chu nhắc lại lời hứa sẽ kiên quyết ủng hộ CSVN đánh cho đến thắng.

Tối ngày hôm đó, 5-3-71, theo đài Hanoi, thì đảng và chính phủ CSBV mở tiệc khoản đãi Chu Ân Lai và phái đoàn TC. Tôn Đức Thắng và các lãnh tụ CSVN đến dự, và chỉ có Trường Chinh, Võ nguyên Giáp và Nguyễn duy Trinh mang vợ theo.

Đọc diễn văn trong bữa tiệc, Phạm văn Đồng hết lời ca ngợi TC về mọi thành tích, kể cả thành tích «luôn luôn ủng hộ mạnh mẽ phong trào giải phóng dân tộc khắp nơi trên thế giới» rồi Đồng đặc biệt nhấn mạnh rằng «nước CHND Trung Hoa phải có địa vị xứng đáng của mình tại Liên Hiệp Quốc».

11 XEM TIẾP TRANG 12

B-52 NÉM BOM B. V. tại khu Vĩnh Linh cả trong thời gian Chu-ân-Lai ở BV

ĐÔNG KINH, 10-3 (AP).— Thông tấn xã BV loan báo từ 3 đến 7-3, nhiều phi cơ Mỹ kể cả pháo đài bay B52 đã ném bom nổ, bom mảnh và bắn hỏa tiễn vào làng Hướng Lập.

CSBV loan đồng thời pháo binh Mỹ từ khu phía Nam phi quân sự bắn vào 2 làng Vĩnh Sơn và Vĩnh Giang thuộc khu phía Bắc vĩ tuyến 17, có một phi cơ Mỹ bị bắn rơi.

Trong cuộc thăm Hà Nội của Chu-ân-Lai

TrungCộng và CS Bắc Việt chỉ thỏa thuận được 3 điểm

▼ *PTT Agnew : Có thể Mỹ không yểm trợ mạnh cho quân lực VNCH ở BV như ở Lào-KPC.*

SAIGON (10-3): Nguồn tin thông thạo tình hình Cộng Sản Bắc Việt cho hay cuộc mặc cả giữa Chu ân Lai và các nhà cầm quyền tại Hà Nội đã đạt tới một sự thỏa thuận về 3 điểm sau đây :

1) Tại mặt trận Lào, Cộng Sản Bắc Việt phải tự lực chiến đấu đừng trông cậy vào sự can thiệp trực tiếp của quân lực Trung Cộng. Nhưng bù lại Trung Cộng sẽ viện trợ dồi dào cho Cộng Sản Bắc Việt về võ khí và lương thực. Nếu cần, Trung Cộng sẽ giúp thêm cố vấn quân sự.

2) Tuy TC hứa hẹn sẽ viện trợ đầy đủ về quân sự cho CSBV tại Lào nhưng ngược lại TC yêu cầu CSBV phải thực hiện tại Lào cũng như tại Miền Nam một cuộc đấu tranh về chính trị, tuyệt đối không phải bằng biện pháp quân sự mà bằng biện pháp chính trị như dân chính.

3) Tại lãnh thổ BV, nếu bị đánh CSBV cũng phải tự lực đương cự. TC chỉ trực tiếp đưa quân đương cự nếu lãnh thổ Bắc Việt bị đánh chiếm

XEM [illegible] 12

VNCH cắt đứt được 7 chi nhánh của đường mòn Hồ-Chí-Minh

TQLC chiếm được căn cứ 41 của CS BV sau 3 ngày cận chiến hạ 312 Cộng quân

◐ Phi cơ oanh kích quanh Tchépone gây 2.270 tiếng nổ phụ
◐ CS chuyển quân ở Tây Tchépone, xe cộ chạy hướng về Bắc.

SAIGON, 10-3.— Trong cuộc họp báo thường lệ chiều qua, phát ngôn viên quân sự VNCH, trung tá Trần Văn Ân nói rằng việc lực lượng VNCH tiến chiếm Tchepone đã khiến hệ thống đường mòn HCM bị cắt đứt trầm trọng. Hai giao điểm quan trọng của đường mòn HCM bị quân lực VNCH kiểm soát. Ông nói rõ thêm giao điểm thứ nhất với 4 nhánh đường ở gần căn cứ 31 và giao điểm Tchepone với 5 nhánh đường. Hai nơi này đều là địa điểm quan trọng trên quốc lộ 9. Về tình hình hiện tại ở Tchepone, Trung tá Ân cho biết có lối 2.500 đến 3.000 binh sĩ VNCH hoạt động ở đây và các đơn vị này cũng không tiến xa hơn về phía Tây như tin đồn.

Về việc Cộng quân có thể mở các cuộc phản công Tchépone, Trung Tá Ân nói «không thể nhận định gì về ý đồ của địch cả».

Tuy nhiên, ông cho biết ngày qua một đơn vị VN đã ghi nhận chiến xa địch xuất hiện trong vùng phía Tây, và Nam Tchépone, nhưng không rõ số lượng và hướng đi của các chiến xa này. Về quân số của địch tại Hạ Lào, Trung Tá Ân nói theo Tướng Hoàng xuân Lãm, hôm trước Cộng quân có 2 sư đoàn ở đây, nhưng bây giờ quân số địch đã gia tăng. Hiện nay tại thành phố Tchépone, chỉ có những toán tuần tiểu nhỏ của VNCH, Đại quân đóng trên những ngọn đồi xungquanh thành phố và đã xây đắp xong các công sự chiến đấu.

Các nguồn tin quân sự ở Saigon nói rằng CSBV đã chuyển các đường tiếp tế về phía Tây Lào và hiện nay lực lượng tiếp tế của địch đã trở lại mức bình thường nhưng nguồn tin nói thêm phần lớn các quân xa của địch lại chạy về hướng Bắc chứ không phải về phương Nam khiến người ta khó lòng mà nhận định được ý đồ của CSBV.

Nguồn tin quân sự VN sáng nay loan báo, lúc 12g45 trưa hôm qua, lực lượng đồn trú tại căn cứ Lolo quan sát thấy 1 số chiến xa loại T-34 trong vùng 16cs Đông Nam Tchépone. Pháo binh và phi cơ được gọi đến oanh kích và phá hủy 5 chiến xa. Lúc 13g50 chiều hôm qua, 1 đơn vị bạn khác bị Cộng quân pháo kích 40 quả súng cối 82 ly và đồng thời chạm địch trong vùng 13cs TN Lao Bảo. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 7 súng AK.47 và 2 lựu đạn. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 10 bị thương

Trong ngày hôm qua, lúc 7g35, lực lượng VNCH đụng độ với Cộng quân không rõ lực lượng tại vùng 13 cây số Tây Nam Lao Bảo, bắn hạ 12 Cộng quân, tịch thu 2 B 40, 6 AK. 47, 30 bánh chất nổ TNT, 53 lựu đạn. Lực lượng hành quân có 3 bị thương.

Sau đó, lúc 11giờ, lục soát vùng 14 cây số Tây Lao Bảo, lực lượng hành quân tìm thấy 1 doanh trại có nhiều nhà 4 thước chiều ngang và 6 thước chiều dài, tịch thu 3 đại liên 12ly7, 1 xe MOLOTOVA tháo rời, 1.000 thùng xăng nhớt, 200 đạn súng cối 60ly, 1 số tài liệu báo chí thư từ. Đến 11g30 cùng ngày, lục soát 14cs Tây Lao Bảo nói trên, lực lượng hành quân tìm thấy 14 xác CSBV, 1 đại liên 12ly7, 1 B-40, 5-AK47, 30 bao gạo và 1 hầm 4 thước bề dài dựng để hộp bị pháo đài bay B-52 phá hủy.

Theo tin quân sự VN lúc 14g30 chiều thứ hai, một đơn vị VNCH ghi nhận 500 tiếng nổ phụ, do phi cơ oanh kích vùng phía đông Tchepone

Sau đó đơn vị VN đến lục soát vùng nói trên đã tìm thấy xác 25 Cộng quân và tịch thu 4 B-40, 7 AK 47 và ghi nhận khoảng 500 tấn đạn của địch bị phá hủy.

Theo hãng AP thuật nguồn tin trên lại nói, các phi cơ HK oanh tạc vùng ngót 2cs ĐB Tchépone đã gây 1.770 tiếng nổ phụ, chứng tỏ nhiều kho đạn và nhiên liệu của CS đã bị trúng bom.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ còn loan báo các chiến đấu cơ Hoakỳ đã tấn công một đoàn quân xa CSBV tại 15cs

3 XEM TIẾP TRANG 12

Mạc Tư Khoa, Ba Lê, Luân Đôn nhận định cuộc viếng thăm của Chu

T.C. quyết không tham chiến tại Đ.D. nhưng cố tránh cho B. V. bị tấn công

◐ Nga chỉ loan tin cuộc viếng thăm vỏn vẹn có một câu
◐ Pháp bảo nếu BV bị tấn công thì TC mới nhảy vô ĐD.

MẠC-TƯ-KHOA, 9-3 (AFP).— Cuộc viếng thăm Hà Nội của Chu Ân Lai chỉ được hãng Tass của Nga Xô loan báo một cách rất vắn tắt vào sáng thứ Ba vừa qua. Hãng Tass chỉ loan tin như sau : «Người ta loan báo một cách chính thức là một phái đoàn của chính phủ và Đảng Trung Quốc do Thủ tướng Chu Ân Lai cầm đầu đã viếng thăm nước VNDCCH từ ngày 5 tới 8-3».

Trong khi đó, các nhà quan sát tại Mạc Tư Khoa đã bình luận rằng giữa lúc mà Nga Xô vẫn có một thái độ chờ đợi thì cuộc viếng thăm Hà Nội của Chu ân Lai đã chứng tỏ cả CSBV và TC đều xem những biến chuyển quân sự hiện nay tại ĐD có một tính chất rất trầm trọng. Các quan sát viên này còn cho rằng cuộc viếng thăm Hà nội của Chu là một chứng cớ mới chứng tỏ CSBV và TC đã liên kết chặt chẽ, đồng thời biện minh cho những lời tuyên bố gần đây của TC theo đó TC không thể để cho các lực lượng CS Nam VN, Lào và KPC bị bóp chết.

Theo các nguồn tin CSĐD tại Mạc Tư Khoa thì một trong những vấn đề có một tầm quan trọng và khẩn cấp trong đường lối của TC và CSBV là làm thế nào để tránh cho BV một cuộc tấn công.

Về phía Ngaxô, người ta được biết trong thời gian gần đây Báo chí Nga đã khơi động và phát triển những lời tố cáo của TC nhắm vào Hoakỳ, trái lại báo chí Nga dường như đã lờ hẳn vụ viếng thăm Hànội của Chu ân Lai.

Tại La Mã, báo Unita của đảng CS Ý bình luận rằng Mỹ chỉ có thể ngưng leo thang chiến tranh ở ĐD nếu Nga — Hoa đoàn kết được với nhau trong một mặt trận thống nhất chống Mỹ. Tờ báo hy vọng rằng cuộc leo thang chiến tranh của Mỹ sẽ là một động lực thúc đẩy cho 2 đại cường CS đoàn kết được với nhau.

Tại Beigrade, hãng thông tấn Tanjuy của Nam Tư nhấn mạnh rằng cuộc viếng thăm Hà nội của Chu ân Lai là lời khuyến cáo mạnh mẽ buộc Hoa Kỳ phải suy nghĩ kỹ càng trước khi mở 1 cuộc tấn công nhắm vào các quốc gia láng giềng của TC.

Tại Ba Lê, các viên chức Pháp hôm nay tuyên bố rằng cuộc viếng thăm Hà Nội của Chu ân Lai là 1 lời cảnh cáo cho các phe liên hệ. Đó còn là 1 phương cách nhằm

7 XEM TIẾP TRANG 7

Cho là hiện nay khó mà TC nhảy vô Đông Dương

Mỹ lạc quan khi nghiên cứu cuộc viếng thăm Bắc Việt của Chu

★ *Chính sách Việt hóa khiến TC cảm thấy bớt bị đe dọa*
★ *Chu đến BV để nâng cao tinh thần lãnh tụ CSBV*

Hoa-Thịnh-Đốn 9-3 (Reuter).— Sau cuộc hội đàm với TT Nixon, các lãnh tụ đảng Cộng Hòa hôm nay cho hay là TT Nixon và các cố vấn của ông đều không thấy những dấu hiệu về phản ứng của TC đối với cuộc hành quân của VNCH vào Lào.

NS Hugh Scott, lãnh tụ Cộng Hòa ở Thượng viện sau cuộc họp 2 giờ với TT Nixon nghe thuyết trình về tình hình ĐD và các vấn đề khác có nói rằng không có dấu hiệu TC phản ứng và cuộc hành quân sang Lào đang tiến triển thành công không có triệu gì chứng tỏ là bị sa lầy. Tuy nhiên, ông cảnh cáo là «sẽ có chiến thắng, sẽ có thua thiệt tức là lúc thắng lúc thua» trước khi cuộc hành quân chấm dứt.

Trong 1 cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình, hôm nay ngoại trưởng HK William Rogers tuyên bố rằng những lời tuyên bố của Chu ân Lai tại Hanoi có khá nhiều tính chất tuyên truyền.

Ông nói : «Tôi cho rằng cái lý do chính của cuộc viếng thăm Hànội của Chu ân Lai là để gặp gỡ các nhà lãnh tụ CSBV».

Đề cập tới các mối giao thiệp với TC, ngoại trưởng Rogers nói rằng HK ước muốn được cải thiện các mối liên lạc với Bắc Kinh. Tuy nhiên ông nói rằng ông rất hoài nghi TC có thể gia nhập LHQ vào kỳ Đại hội đồng mùa thu tới đây.

Cuối cùng, ông nhấn mạnh rằng khi mà HK tiếp tục triệt thoái quân lực của mình khỏi VN, thì chính sách của Hoakỳ tại ĐD có thể được TC coi là đã bớt đi nhiều đe dọa.

Cuộc viếng thăm BV của Chu ân Lai được Hoa Thịnh Đốn xem như là một cuộc du hành chính trị nhằm nâng cao tinh thần và không có dấu hiệu gì là Bắc Kinh đang chuẩn bị nhảy vào vòng chiến tại Lào. Các viên chức Mỹ tin rằng TC chưa can thiệp khi mà cuộc hành quân của đồng minh xảy ra còn cách biên giới TC hàng trăm dặm.

Các viên chức Mỹ nói có thể là trong khi đã quyết định đem hết tài

14 XEM TIẾP TRANG 17

Nam Dương kêu gọi KPC, Lào, VNCH gia nhập ASEAN

Khóa họp sắp tới của ASEAN sẽ đặc biệt bàn về vụ ĐD

DJAKARTA 9-3 (Reuter).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik, trong cuộc phỏng vấn truyền hình đêm 8-3, khuyến khích VNCH, Ai Lao và Kampuchea nên làm thủ tục xin gia nhập Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN).

Malik hi vọng CSBV cũng xin vào hội nếu VNCH tham gia Asean. ông cho biết khóa họp Asean từ 12 đến 13-3, tại Ma Ni sẽ đề cập đến vấn đề Đông Dương và nghĩ rằng bây giờ đã đến lúc tất cả các phe tham chiến nên nhận thức được rằng giải pháp khách quan cho chiến cuộc ĐD là nên để cho nhân dân Ai Lao, KPC và Nam VN tự ý lựa chọn chính thể mà họ mong muốn.

Malik nhận định rằng việc quân VNCH đánh sang hạ Lào với sự yểm trợ của Hoakỳ có thể thúc đẩy TC đưa quân vào ĐD. Tuy nhiên, bằng vào kinh nghiệm quá khứ là TC chỉ đưa quân vào tham chiến ở Triều tiên sau khi địch vượt sông Áp Lục, người ta tin rằng TC sẽ không hấp tấp nhảy ngay vào vòng chiến tại Đông Dương. Hiện tình chiến cuộc Ai Lao cho người ta thấy chiến tranh Đông Dương đã tiến tới một khúc rẽ quan trọng mới.

Malik nhấn mạnh rằng Nam Dương sẽ không gia nhập bất cứ một liên minh quân sự nào nhưng sẵn sàng hợp tác quân sự với nước ngoài trong những lãnh vực liên hệ đến an ninh quốc gia Nam Dương như việc Nam Dương cộng tác với Mã Lai Á trong công tác tuần tiễu giặc Cộng tại vùng biên lãnh. Trên phương diện này, Nam Dương có thể hợp tác hải quân với Phi Luật Tân và Thái Lan.

Tại Ma Ni, NT Phi Luật Tân Carlos Romulo nhận định rằng Asean sẽ bàn vấn đề các nước Đông Dương vào hội trong khóa họp thứ sáu 12-3 này. Riêng KPC đã được phép dự hội nghị với tư cách quan sát

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tiểu Đoàn Trưởng 39 BĐQ kể lại tất cả sự thật về trận đánh đẫm máu ở đồi 583

TB 39 BĐQ không thua ở mặt trận mà chỉ bại ở... hậu phương

★ *Vài ngày nữa Tiểu Đoàn này lại «tái xuất giang hồ»*
▼ *Fuji chỉ kẹt một tý mà trở thành «anh hùng Mỹ quốc»*

● NHƯ HÀ

SAIGON 10-3.— «Chúng tôi đâu có thua ở mặt trận. Nếu có thua là thua ở hậu phương». Thiếu tá Vũ đình Khang, Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 39BĐQ đã lên tiếng như vậy trong buổi mạn đàm với thân hữu sau 3 ngày nghỉ phép tại Saigon để thăm vợ con và sáng nay, ông lại lên đường ra đơn vị để cùng tiểu đoàn chuẩn bị xuất quân.

Thiếu tá Khang, 31 tuổi, khuôn mặt hiền hậu còn phảng phất nét thư sinh, da sạm đen vì cháy nắng đã tỏ ra rất ngạc nhiên về nguồn tin tiểu đoàn 39 BĐQ bị tiêu tan. Ông Khang tâm tình thờ :

«Sự thực đâu có bi đát như vậy, vài ngày nữa tiểu đoàn tôi lại được tung ra mặt trận, sau trận đánh tại Hạ Lào, tiểu đoàn 39 tuy có thiệt hại nhưng phong độ vẫn còn vững lắm».

Thiếu Tá Khang cho biết sau 10 ngày quần thảo với cả trên 2 trung đoàn CSBV (trung đoàn 88 và 102 thuộc SĐ 308) Tiểu đoàn 39 Biệt Động Quân đã triệt thoái khỏi ngọn đồi máu 583 với số thiệt hại như sau : «mất tích 26 người, 51 chiến sỹ thương vong trong đó chỉ có một sỹ quan cấp chuẩn úy và 181 bị thương trong số này đến nay có 2/3 đã xuất viện vì thương tích không đáng kể».

Từng lớp sóng người ào ào tiến lên rồi ngã gục cái rụp

Hơn hai tiếng đồng hồ, Thiếu tá

10 XEM TIẾP TRANG 12

---

1 trung đoàn CS tấn công 2 ngọn đồi của quân Lào

200 Cộng quân Bắc Việt bị hạ sát 600 bị thương ở vùng Bolovens

★ *CSBV pháo kích Long Cheng làm hư biệt điện Quốc Vương*
★ *Lào báo động tình hình quân sự rất khẩn trương.*

VẠN - TƯỢNG, 9-3 (UPI) : Tướng Knocksy phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Ai Lao tuyên bố tình hình quân sự tại Lào hiện rất khẩn trương. Ông cho biết quân CSBV và Pathet Lào đã mở nhiều cuộc tấn công tại cả Nam và Bắc Lào.

Ông nói vào trong đêm thứ Hai rạng thứ Ba vừa qua, quân CSBV cỡ trung đoàn, đã mở hai cuộc tấn công nhắm vào vị trí của chính phủ trên ngọn đồi chiến lược S22 nằm về phía sườn ĐB của Cao nguyên Bolovens tại Nam Lào. Trên 200 Cộng quân đã bị hạ sát, và khoảng 600 tên khác bị thương trong 2 cuộc tấn công đó.

Tướng Knocksy nhấn mạnh rằng mặc dầu bị tổn thất nặng nề như vậy, quân CSBV dường như đang nỗ lực thêm một lần nữa nhằm chiếm ngọn đồi này.

Được biết đồi S 22 nhìn xuống đường mòn HCM là một điểm quan sát vô cùng quan trọng cho các cuộc hành quân của chính phủ cũng như cho các vụ oanh tạc của không lực HK trên đường mòn HCM.

Ông cho biết thêm vào ngày thứ Ba, Cộng quân đã bắn 18 hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Long Cheng, gây thiệt hại cho biệt điện của vương quốc Lào. Tuy nhiên giờ đó không có mặt quốc vương tại biệt điện.

Trong khi đó, nguồn tin cảnh sát Thái cho biết hôm chủ nhật, quân đội Thái đã dùng phi cơ và súng cối tấn công 1 doanh trại của CS nằm trên đỉnh núi Banthad thuộc miền Nam Thái, 12 tên du kích đã bị hạ sát và nhiều tên khác bị thương trong cuộc tấn công này.

Tin Điện

BA LÊ : Kết quả cuộc xung đột giữa 2 phe hữu và tả ở Balê tối thứ ba có 73 người bị thương trong đó có 30 vệ binh, nhiều xe cộ bị đốt, nhiều cửa kiếng bị đập vỡ.

SAINT-LOUIS.— Ba trái bom nổ tại các tòa nhà chính phủ Liên bang Mỹ tại đây vào tối thứ Ba gây hư hại khá nặng nhưng không có tổn thất nhân mạng.

ĐÔNG KINH.— Hôm 9-3, khoảng 1000 người Nhật thuộc nhóm tả khuynh trong đó có 200 sinh viên thuộc nhóm cấp tiến đã biểu tình trước sứ quán Mỹ để phản đối chính sách Mỹ ở ĐD.

HOA THỊNH ĐỐN.— Phiên

5 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ nội địa VNCH

SAIGON, 10-3.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 3g00 sáng qua, Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào vị trí của một thành phần sư đoàn 21 BB tại 32cs TN quận lỵ Kiên An gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ. Pháo binh VN phản pháo và hạ sát 5 Cộng quân. Lực lượng VN còn tịch thu 5 súng cá nhân của địch.

Lúc 13g30, 1 thành phần BB khác giao tranh với địch gần vùng nói trên và đã hạ sát 10 Cộng quân và tịch thu 1 súng AK — 47. Phía VN tổn thất nhẹ. Hôm 8-3 bộ binh VNCH đã hạ 7 Cộng quân trong một cuộc giao tranh ngắn tại 13 cs TN quận lỵ Sơn Tịnh (Quảng Ngãi). Ngoài ra còn có 10 Cộng quân bị bắt, 20 lựu đạn và 10 ba lô của địch bị tịch thu.

Phía VNCH vô sự. Lúc 7g00 sáng ngày 8-3, Cộng quân pháo kích 6 đạn súng cối 82 ly vào thị xã Tam kỳ (Quảng Tín) gây cho 4 thường dân và 1 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Trong ngày hôm nay, bộ Tư lệnh HK không phổ biến bản tin chiến sự như thường ngày mà chỉ đưa ra một thông cáo nói rằng vì các hoạt động chiến sự giảm tới mức không có gì đáng loan, nên không có bản tin chiến sự.

Ý KIẾN Tùy TT Thiệu

Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh chiến dịch Lam Sơn 719 tại Hạ Lào, trong cuộc họp báo sơ kết thành tích vẻ vang của chiến dịch, nhất là trận chiến thắng chiếm đóng Tchepone, đã loan báo rằng hai mục tiêu của chiến dịch, đã được hoàn tất. Khi được hỏi quân lực VNCH sẽ ở lại Tchepone bao lâu, Tướng Lãm đáp «điều đó tùy TT Thiệu».

Chiến dịch Hạ Lào hiện đang là vấn đề thời sự lớn nhất. Bởi vì với sự tiến triển của của tình hình chiến trường, hình ảnh khốc liệt của những đồi 30, 31 có vẻ như sẽ chẳng thấm thía vào đâu với những hình ảnh mà nhiều giả định đã được đặt ra—kể cả giả định về một trận Điện Biên Phủ mới. Và cho dù chắc chắn đó là một Điện biên phủ lật ngược.

Cho đến đầu tuần này, Hà Nội vẫn thác lời Lào Cộng để rêu rao rằng «VNCH đã nói khoác khi loan báo đã chiếm được Tchepone». Trước một việc hiển nhiên như việc Tchepone đã đổi chủ, từ tay CS lọt qua tay VNCH, tại sao CS vẫn cố nói ngược lại? Tất nhiên có lý do tuyên truyền. Là vì trước đây CS cứ khích bác mãi về sự tiến quân chậm chạp của VNCH về hướng Tchepone không chịu tiến lẹ vào bẫy giăng sẵn của họ. Và là vì dường như Võ Nguyên Giáp đã lỡ lời quả quyết «ai làm chủ Tchepone sẽ nắm phần chiến thắng». Thế nhưng ngoài lý do trên thì cũng còn lý do khác. Đó là lý do trên thực tế quân lực VNCH sau khi đoạt quyền làm chủ Tchepone đã chẳng dại gì mà diễn lại kinh nghiệm dại dột của Pháp tại Điện biên phủ năm xưa, đóng đại quân dưới lòng một thung lũng để sẵn sàng chờ đạn địch từ các đồi núi cao điểm chung quanh rót xuống.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vua xe hơi và Việt Nam

◎ NGUYỄN-VĂN

Chiếc xe hơi ở một xứ hậu tiến, đã nêu một vấn đề chưa có giải pháp.

Dân nước nghèo mà quen thói dùng ô tô riêng, thì xa xỉ quá, tốn nhiều ngoại tệ khi cần dành tiền cho nhiều khoản chi cần thiết hơn như về dụng cụ sản xuất. Ngoài ra, không có gì chướng mắt bằng những chiếc xe lộng lẫy nghênh ngang giữa đám quần chúng túng thiếu, buôn thúng bán mẹt, hoặc trên những đường bùn lầy nước đọng, qua các dãy nhà chen chúc lụp xụp.

Song đối với một số gia đình càng ngày càng đông, chiếc xe hơi đã thành một đồ dùng thiết yếu : đưa đón một đàn con đi học, cho vợ đi chợ, cho chồng đi làm. Rồi vì thiếu phương tiện chuyên chở công cộng, vì tắc xi hay cả xích lô cũng khó mướn hoặc đòi giá cao, nên hễ thu xếp được tiền, thì chẳng mấy ai hiện nay không nghĩ đến mua xe hơi. Chiếc xe không còn bị coi như đồ xa xỉ, ngoại trừ đối với cơ quan đánh thuế, hoặc đối với những nhà chức trách nào hẹp hòi hoặc giả vờ tiết kiệm công nho.

Và thật ra, nhiều người cần xe cũng chẳng muốn tốn tiền mua xe đẹp, họ cũng không hề có dụng ý khoe của hoặc lên mặt làm sang. Song chẳng may những xe tốt lại thường đẹp, vì các hãng chế tạo Âu Mỹ phải chiều ý khách hàng Âu Mỹ. Nên người xứ nghèo tuy không đòi hỏi, cũng đành mua xe với những kiểu tân kỳ hoặc những màu sắc lạ, nghĩa là chịu đựng những gì không thích hợp với một xã hội nghèo.

Chắc vì hiểu được nhu cầu và tâm trạng của khách hàng Á Đông, mà vừa đây vua xe hơi Mỹ HenriFord đệ nhị đã qua thăm mấy nước gần VN, và loan báo dự định lập những xưởng máy chế tạo một kiểu xe với những đặc điểm như sau :

Xe thuộc loại bình dân, giá từ 800 đến 1.000 Mỹ kim, dùng được lâu, kiểu đơn giản. Ông Ford nhấn mạnh rằng xe không xinh đẹp, và để giữ giá hạ, không nhờ cậy các chuyên viên mỹ thuật tạo kiểu cầu kỳ. Ngoài ra, xe còn có tính cách đa dụng, vì có bộ phận riêng để có thể biến thành máy bơm hoặc máy cưa..., vỏ xe có thể làm bằng gỗ ở xứ nào sẵn cây.

Ý kiến của Ford thật ra không có gì mới lạ, vì đã từng được vài hãng xe thể hiện từ mấy năm nay, bằng những kiểu xe thông dụng chở hàng cũng tiện, chở người cũng được, như xe Nhật Daihatsu hay Toyota, hoặc như xe Pháp loại LaDalat ráp tại VN.

Bởi thế nên muốn cạnh tranh với các hãng này, Ford sẽ phải đưa ra một kiểu nào thích hợp hơn nữa, nhưng thích hợp với những gì ?

— *Trước hết, với túi tiền của người Á Đông, nhất là của VN, 800 Mỹ kim, đối với Ford, là rẻ nhất rồi. Nhưng Ford chưa kể đến hối suất song hành, thuế kiệm ước, thuế nhập nội v.v... Hay là chính vì muốn tránh sự bất lợi này để giữ giá thấp, mà Ford tính lập nhà máy ngay tại các xứ cần xe.*

— *Thứ hai, là thích hợp với hoàn cảnh hậu tiến.*

Đường xá chật hẹp, xe không thể kềnh càng và nặng nề như nhiều xe Mỹ hiện nay.

Xứ nóng, nhiều bùn, xe thấp, mui thấp, cửa kiến không mở được như xe 3 ngựa Citroën : bức, bí, dễ bị nhơ. Nắng gay gắt, kiến đằng sau quá rộng, lại phải làm màn vải hoặc mành sáo nhựa, rất bất tiện.

Phải tránh lộng lẫy cho khỏi đập vào mắt dân nghèo : màu sơn phải kín đáo hơn, đừng bóng loáng, sặc sỡ, hoặc sáng chói. Không có gì đàng điếm bằng xe trắng toát, với những bộ phận mạ kền lấp lánh, lại còn hỗn láo là khác, vì hắt ánh mặt trời vào mắt người ngồi xe sau hoặc khách qua đường.

Như thế, cũng vẫn phải tìm kích thước, tìm hình thể, tìm màu sắc, và tìm được tính cách ứng dụng lại chính là công việc của những chuyên viên mỹ thể (stylist) mà một cộng sự của ô. Ford đã tuyên bố không dùng.

Đành rằng các chuyên viên đó thường tìm vẻ đẹp giàu sang cho vừa mắt hạng trung lưu Âu Mỹ. Song họ cũng tìm nổi vẻ đẹp bình dị cho mọi vật thực dụng, như cho toàn thể và từng bộ phận của chiếc xe hơi. Như về đèn xe, họ sẽ tránh đèn lố bịch như đôi mắt của xe Taunus, mà chọn đèn tròn vừa vặn và nhã nhặn của xe Rekord 1700.

Về phương diện này, các kiểu vững mạnh nhưng hơi thô của Ford đã thua các kiểu nhẹ nhàng của Nhật, ngay về những xe vận tải hàng hóa hay chuyên chở công cộng. Mỹ học kỹ nghệ của Nhật, với truyền thống và khả năng sẵn có về mỹ nghệ thủ công, đã vượt xa nhiều nước Âu châu và nhất là Mỹ.

Hoặc giả Ford sẽ vớt vát lại bằng hai sự kiện cho phép giành giật và nắm vững được thị trường Á Đông : máy Ford khoẻ và bền hơn, ngoài ra Ford có sáng kiến rất lợi hại là lập nhà máy chuyên nhiệm ngay tại nhiều xứ.

Song đặc điểm ở đây, là không lập xưởng ráp, hoặc lập xưởng chế tạo tất cả chiếc xe : ở mỗi xứ, một nhà máy chế riêng một vài bộ phận. Như vậy tránh được sự cạnh tranh giữa các xứ liên hệ, và còn ràng buộc họ với nhau. Xứ nào cũng sẽ phải mong cho xe bán chạy để cùng được lợi, và tất nhiên xe có thể bán rẻ vì không bị đánh thuế nhập nội, hoặc chỉ phải chịu phần nào mà thôi : Ford mong rằng các xứ có nhà máy sẽ miễn cho nhau thuế đánh vào bộ phận rời, vì xứ nào cũng cần mua của xứ bên cạnh để ráp nổi chiếc xe.

Những xứ đã được vua xe hơi nghĩ đến và thăm viếng, là Nam Dương, Phi Luật Tân, Đài Loan, Tân Gia Ba, Mã Lai Á và Thái Lan. Chỉ có Việt Nam là bị bỏ quên. Tại sao vậy ? Vì còn chiến tranh ? hay vì thể lệ đầu tư chưa rộng rãi bằng của các nước láng giềng ? Dù sao cũng là sự thiệt thòi cho VN, vì nếu một nhà kinh doanh như Ford mà không buồn chú ý tới xứ này, thì liệu các nhà tư bản khác của Mỹ hay của nước khác có chịu đoái hoài hay không ? Bao giờ ta mới đặt nặng vấn đề tài vận ngoại quốc ?

GIẢI TRÍ

Rex
ĐIỆU RU NƯỚC MẮT
Hùng Cường, Trần Quang
Thiên Trang, Mai Lệ Huyền

Đại Nam
ĐIỆU RU NƯỚC MẮT
Hùng Cường, Trần Quang
Thiên Trang, Mai Lệ Huyền

Casino Saigon
Les Amours d'une Louvre. Erika
Remberg. Doris Arden. L. Horstraat
Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
Nữ Hiệp sát giới : Trần Mân Linh.
Trương Bân. Scope, Màu, J. Tr.
H.a. PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
ĐIỆU RU NƯỚC MẮT
Hùng Cường, Trần Quang
Thiên Trang, Mai Lệ Huyền

Hưng Đạo
Les Amours d'une Louvre. Erika
Remberg. Doris Arden. L. Horstraat
Sp. Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Khải Hoàn
3 nữ hiệp sĩ mù. Shwscope. Màu
Tiếng Trung Hoa. Phụ Đề Việt-
Anh-Hoa.

Victory Lê Ngọc
3 nữ hiệp sĩ mù, Shwscope, Màu,
Tiếng Trung Hoa. Phụ Đề Việt-
Anh-Hoa.

Eden
Oliver (Đứa trẻ mồ côi) Ron Moody
Oliver Reeb. H. Secombe SP Màu
tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh.

Từ chiến trường Hạ Lào đến hội đàm Ba Lê

MỘT VẤN ĐỀ CẦN ĐẶT LẠI CHO ĐÚNG MỨC

TRƯỚC VIỄN TƯỢNG BẮC TIẾN, CỘNG SẢN KHÔNG THỂ CẦM CHÂN QUÂN TA TẠI CHIẾN TRƯỜNG. ◎ CÓ THỂ CÓ MƯU TÍNH CẦM CHÂN QUÂN TA Ở BA LÊ. ★ VẤN ĐỀ TÙ BINH HOA KỲ, MỘT KHÍ GIỚI TỰ VỆ CỦA CỘNG SẢN. ◎ VNCH PHẢI DỨT KHOÁT ĐỐI VỚI TÌNH TRẠNG CŨ KHÔNG CÓ LỢI Ở BA LÊ. ★ MỘT VẤN ĐỀ TRƯỚC MẮT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (4-3-1971)

(TIẾP THEO)

Hà nội đã để lỡ một dịp bằng vàng

Giả thử rằng hồi giữa năm ngoái, Hà nội nhận ngay đề nghị của thủ tướng Anh triệu tập hội nghị Genève 1954 để thảo luận lại vấn đề Đông Dương thì đâu đến nỗi, vụ hành quân sang Hạ Lào chưa chắc đã xảy ra và ngày nay đâu có ai nói đến chuyện Bắc tiến để mà Hà nội phải lo sợ phập phồng.

Nhưng Hà nội và khối CS Nga xô hay TC đều không thể chấp nhận triệu tập lại hội nghị Genève 1954. Cũng có thể chính Thủ tướng Anh đã biết trước là không thể triệu tập được hội nghị Genève nên mới đề nghị.

CS phải bác khước lời đề nghị của Thủ tướng Anh vì nhiều lẽ. Lẽ thứ nhất là cuộc tranh chấp Nga Hoa. Năm 1954 Hộinghị Genève có Nga xô và TC tham dự, hai nước này ngồi một phía hai bên Phạm văn Đồng đại diện CS Hà nội. Ngày nay dư âm tiếng súng biên thùy Nga Xô và TC còn chói tai mọi người trên thế giới, ngày nay thỉnh thoảng đẹp trời Nga xô lại thao diễn quân đội ngay sát nách TC và rồi suốt ngày hai đài phát thanh Bắc kinh và Mạc tư khoa chửi lộn, thì làm sao hai phái đoàn Nga Xô và TC lại có thể cùng ngồi chung một phía tại bàn hội nghị được. Hội nghị Genève mà triệu tập lại thì Genève sẽ biến thành võ đài Nga xô—TC. Lẽ thứ hai là nếu chấp nhận, Hà nội đương nhiên phải là nạn nhân cuộc tranh chấp Nga — Hoa. Cả hai nước đều muốn kéo Hànội về phía mình và như vậy tại Hànội sẽ phải có một cuộc thanh toán để bài trừ ảnh hưởng của một trong hai nước đó.

Lẽ thứ ba là bản di chúc của Hồ chí Minh, bản di chúc (thật hay giả) được gọi là thiêng liêng buộc phải đánh Mỹ đến cùng. Bản di chúc đó còn được đề cao, còn được suy tôn thì máu chưa thể ngừng đổ. Hànội đã đến Ba lê khi Hồ chí Minh còn sống. Kể từ ngày Hồ chí Minh chết đi, vì bản di chúc của người này, hội đàm Balê không tiến được một bước nào. Hà Nội không có một đề nghị nào mới ngoài việc lập lại, sào sáo lại những điều đã nói khi Hồ Chí Minh còn sống. Cho nên Hà Nội không thể chấp nhận được việc triệu tập Hội Nghị Genève kiểu 1954.

Lẽ thứ tư, có lẽ là lẽ yếu nhất, kém quan trọng nhất, đó là MTGPMN và Chính phủ ma V.C. không còn gì gọi là lực lượng để có thể có phản ứng. Ngay cả các lực lượng của Cộng Sản Hà Nội đã bị dồn vào Hạ Lào sau những thất bại ở miền Nam và ở KPC và như vậy còn có gì để mà đòi hỏi.

Giả thử ngay giữa năm 1970, Hội nghị Genève 1970 được triệu tập thì tháng 2-1971 làm sao quân đội VNCH có thể tiến quân vào vương quốc Lào vì rằng việc tiến quân đó dĩ nhiên sẽ bị trách cứ là mở rộng chiến tranh, phá hoại hội nghị, ngay cả thế giới tự do cũng sẽ lên án chớ chưa cần nói đến thế giới CS và tất nhiên phe phản chiến Hoakỳ sẽ làm dữ.

Cộng Sản đã không chấp nhận đề nghị của Thủ tướng Anh. VNCH có thể nói đã trút được gánh nặng. Giữa năm 1970 tình hình miền Nam đã sáng sủa rồi, chiến tranh đã lắng dịu rồi, người ta có thể trông thấy một tương lai sáng sủa, thắng lợi. Trong những điều kiện đó mà bị buộc phải ngồi vào bàn hội nghị thì chỉ có thiệt. Lẽ giản dị là khi có lắm cha con khó lấy chồng, ngồi vào chốn đông người mà phía bên mình toàn là bậc đàn anh, nào là Hoakỳ, nào là Anh Cát Lợi, nào là các thân hữu khác người này khuyên một câu người kia nói một tiếng, VNCH sẽ phải nhượng bộ từng chút, từng chút, và sau rốt VNCH bị thiệt.

Trong khi đó thì Hoakỳ vì là một cường quốc phải hành xử cho ra dáng đàn anh, phải rộng rãi để cho cả thế giới phải phục, dĩ nhiên là sẽ ép buộc VNCH nhượng bộ, và hậu quả có thể là những chuyện mà không ai ngờ được.

Cho nên CS không nhận triệu tập hội nghị Genève 1954 là một điều lợi cho VNCH và Hoakỳ.

CS Hà nội vì cái khó bó cái khôn đã để lỡ mất một dịp bằng vàng.

Nhưng còn Ba Lê

Nhưng nếu hội nghị Genève đã không triệu tập được như Thủ tướng Anh đề nghị, thì hội nghị Ba lê vẫn còn đó. CS vẫn bám chặt Hội nghị Ba lê.

Ngày nay cái vốn mà CS còn, cái vốn cuối cùng mà từ xưa đến nay HN vẫn khăng khăng giữ, đó là vấn đề tù binh HK.

HN thừa hiểu rằng vấn đề tù binh hấp dẫn lắm đối với dư luận HK.

Đề tài tù binh đã được TT Nixon dùng nhiều để biện minh cho các hành động của Hoa kỳ và vì đề tài đó mà nhân dân Hoa kỳ đã chấp nhận hầu hết các quyết định của Hoa kỳ. Riêng một vụ đổ bộ Sơn Tây mà lý do chánh thức là cứu vãn tù binh Hoa kỳ, dầu việc cứu vãn này không thành tựu, đã đủ làm xẹp lép tất cả các phe phản chiến Hoa kỳ và như vậy ông Bộ Trưởng Laird đã mạnh dạn tuyên bố sẽ tái diễn các vụ Sơn Tây cho đến khi không còn một người tù binh Hoa Kỳ nào ở Miền Bắc Việt Nam nữa.

Nếu đề tài tù binh là một đề tài ăn khách của Tổng Thống Nixon thì đối với Hà Nội đương nhiên phải là một vũ khí tự vệ có giá trị vô song.

Nhưng chỉ hiềm một nỗi cho Hà Nội đó là thứ vũ khí cuối cùng vì ngoài vấn đề tù binh, ngày nay Hànội còn gì để có thể bắt chẹt Hoa kỳ và VNCH.

Miền Nam từ lâu rồi tiếng súng đã lắng dịu. Riêng cái sự kiện Cộng sản bất lực trong vụ cầm chân quân đội ta ở miền Nam này và ở KPC đủ chứng tỏ Cộng sản không còn gì nhiều.

Dư luận thế giới ngày nay cũng không còn thuận lợi cho cộng sản. Cuộc hành quân của ta sang Hạ Lào đã được sự thuận tình của cả thế giới tự do.

Vấn đề tù binh là vũ khí cuối cùng của Cộng Sản. Vì đó là vũ khí cuối cùng nên chỉ khi nào đứng trước một tình trạng cực kỳ nguy khốn, đứng trước vực thẳm, Hà Nội mới mang ra xử dụng và xử dụng làm sao để được lợi nhiều nhất.

Đó mới là điều mà VNCH phải đề phòng.

Cộng sản giải quyết vấn đề tù binh : một hình thức chịu thua

Kể từ ngày có hội đàm Ba lê đến bây giờ, không biết bao nhiêu lần người ta đã nói đến vấn đề tù binh nhưng CS Hà nội vẫn không chịu thảo luận. Hànội buộc rằng vấn đề đó phải được giải quyết cùng với cuộc dàn xếp chính trị ở VNCH.

Ngày nay thì cuộc dàn xếp chính trị có vẻ như không có được, thực tế chiến trường bao giờ cũng là yếu tố quyết định. Chiến trường ngày nay không còn thuận lợi cho CS thì cuộc dàn xếp chính trị tự nhiên cũng không thể tạo cho CS một thế mặc cả có giá.

Cho nên nếu mang vấn đề tù binh ra giải quyết trong khi mà cuộc dàn xếp chính trị không thực hiện được hoặc không có lợi, Hanoi đã thú nhận ở thế quá yếu kém.

Hanoi ngày nay ví như người đi buôn đổ bao nhiêu tiền của vào để cạnh tranh với người khác, để xây dựng cơ sở, bao nhiêu mồ hôi nước mắt, nhưng anh nhà buôn đó vận đen trời không cho ăn, rốt cuộc bao nhiêu công của đó đổ xuống sông xuống biển, chỉ còn lại một món hàng mà anh ta cố gắng làm sao cho đừng có bán lỗ chớ không dám nói tới sinh lời.

Món hàng cuối cùng đó là vấn đề tù binh mà Hà Nội phải giữ để bảo tồn cho chế độ xã hội chủ nghĩa miền Bắc. Vậy thì khi mang món hàng đó ra sài, ra bán, tự nhiên Hànội thú nhận rằng thôi xin thua, và xin để cho được yên lành. Vấn đề tù binh Hoa Kỳ trước đây đối với Hà Nội là một thứ khí giới tấn công nhưng nay đã trở thành một khí giới tự vệ.

Trong mọi trường hợp giải quyết vấn đề tù binh chỉ có thể là phóng thích các tù binh đó để đòi lại một số điều kiện nào đó. Điều chắc chắn là những điều kiện đòi được không thể là những điều kiện mà Hànội vẫn đòi từ xưa đến nay. Nó phải kém xa thế, nó có thể chỉ là những điều kiện tiêu cực, nó cũng có thể là những điều kiện tích cực. Tiêu cực tỷ như HK hứa không có Bắc tiến, tích cực tỷ như một cuộc ngừng bắn da beo mà người ta vẫn nói để CS có chỗ trú chân, có đất cắm dùi.

CS nhận giải quyết vấn đề tù binh là một sự chịu thua không hơn không kém.

Hoa Kỳ vẫn mở rộng cửa

Thực sự Hoa Kỳ vẫn chờ đợi Hà Nội giải quyết vấn đề tù binh Hoa Kỳ.

Mặc dầu cuộc chiến này đang được Việt hóa, quân đội Việt Nam đang nhận lãnh mỗi ngày một nhiều hơn các trách nhiệm bảo vệ an ninh và ngày nay Hoa Kỳ chỉ còn yểm trợ cho quân đội Việt Nam mà thôi, Hoa Kỳ vẫn không dời Hội đàm Ba Lê.

Tổng Thống Nixon trong cuộc họp báo ngày 17-2-1971 nói rõ Hoa Kỳ vẫn tiếp tục đường lối ngoại giao cho một lý do chính, lý do chính đó là việc thương thuyết một sự dàn xếp về vấn đề tù binh

Tổng thống Nixon nói đến lý do chính. Nhưng lý do phụ là gì thì ông không nói. Ông cũng không cho biết thêm giữa cái chính và cái phụ có liên quan gì không ? Sự liên quan đó có mật thiết hay không ?

Chưa ai hiểu rõ được. Nhưng chưa hiểu rõ được thì phải đặt vấn đề, VNCH đã đặt vấn đề đó với Hoakỳ chưa ?

(Xem tiếp trang 11)

Về các biện pháp kinh-tế tài chánh tháng 3-1971

7 BIỆN PHÁP CÓ NHỮNG ẢNH HƯỞNG LỚN VÀO ĐỜI SỐNG NHÂN DÂN. ◎ MỘT CHIỀU HƯỚNG CỦA TÌNH HÌNH KINH TẾ TÀI CHÁNH SUÔI DỐC MÃI KHÔNG NGỪNG. ◎ ƯỚC LƯỢNG NHỮNG HẬU QUẢ VÀ NHỮNG BƯỚC KHÁC TRONG TƯƠNG LAI. ◎ NHỮNG GIẢI PHÁP ĐÍCH THẬT CẦN PHẢI DỰ TRÙ.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong ý định tiên khởi, người viết cũng định viết nhiều hơn để cân nhắc về các biện pháp mới và cảm thông phần nào cho những mục tiêu mà các nhà kinh tế tài chánh muốn nhằm tới. Nhưng nhớ lại tất cả những lời khuyến cáo trước đây của biết bao nhiêu người, với những nguyên tắc đặt ra, nhất là về việc bảo vệ sức mua của những giới có lương cố định, mà nay vẫn thấy những người cầm quyền về tài chánh kinh tế cứ hành động theo một chiều hướng đã sai lầm và chánh quyền không hề kêu gọi dân chúng cảm thông, cũng không thật lòng nghiên cứu (dù mới chỉ là nghiên cứu) một giải pháp toàn bộ, cho nên có phân tích thêm các biện pháp mới nữa, cũng bằng thừa.

Chỉ biết rằng những biện pháp mới đột nhiên tăng giá một số nhu yếu phẩm (gạo, đường), ngưng tài trợ đột ngột các cơ quan tự trị và quốc doanh mà không có biện pháp cải cách thích đáng khiến cho nhiều thứ dịch vụ cung cấp phải tăng lên (điện, nước...), hơn nữa, lại thay hối suất về giá chuyên chở, làm cho một số hàng tăng lên (sữa, âu dược)... và tổng kết lại thì toàn là nhu yếu phẩm tăng. Kiểm điểm lại, thì những thứ hàng dành cho nhà giàu lại không tăng, trong đó có các thứ máy điện tử, tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, xe gắn máy, xe hơi... Và nhà giàu lại còn được hưởng lãi suất cao về công khố phiếu, quỹ tiết kiệm, ngân hàng...

Và như vậy, lại một lần nữa, các biện pháp kinh tế tài chánh mới, đã gõ xuống đầu dân nghèo, dân có lương cố định, trong đó có quân nhân, là những người lương chết cho bọn giàu sang ngồi an hưởng. Có cái điều đó là rất bực. Nhiều người đã lên tiếng, chúng tôi không muốn ghi lại. Tin tức cho hay vật giá đã tăng lên ngay rồi.

Tất cả các xóm ở Đô Thành đều đã thấy như vậy, chứ không riêng gì dân nghèo miền Trung phải ăn gạo đắt ngay. Theo các ước lượng của những chuyên gia kinh tế, vật giá trung bình sẽ tăng lên chừng 15 đến 20 phần trăm, so với trước đây. Như vậy là tính nể nang lắm, là bởi vì giá gạo, giá đường đều tăng vọt lên 30 phần trăm, có những thứ tăng gần 50 phần trăm theo giá chính thức, — cho nên không thể bảo rằng vật giá sẽ chỉ tăng lên 1 phần trăm như các nhà cầm quyền về kinh tế, tài chánh đã nói.

Sau đây, chúng tôi chỉ nêu thêm mấy điểm trong mấy phương diện :

1) Những gì còn có thể sửa được.

2) Một vài biện pháp cần có để nhà cầm quyền «hối cải» về việc đã làm đau khổ giới có lương cố định.

3) Tiến đến một giải pháp trong toàn bộ.

Những gì còn có thể sửa được

Có những chuyện còn có thể sửa được. Trước hết là về các công ty quốc doanh.

Người ta không quên rằng các lời công kích nhắm vào các công ty quốc doanh trước đây rất nhiều, — vì những công ty đó bê bối, là những cái lò chứa những kẻ ăn hại mà nhiều lương, là những chỗ để lùa bè cánh vào. Không một lý do gì mà những công ty đã được độc quyền sản xuất và cung cấp, mà lại vừa chém người tiêu thụ, vừa lỗ vốn. Biết bao nhiêu người đã đòi ngưng tài trợ cho những công ty đó. Nhưng ngưng tài trợ cho những công ty quốc doanh đó, là để cho họ phải cố gắng sửa đổi lề lối làm việc, tổ chức lại cho có khoa học, không phao phí, không tham lam, để cho giá cả của những thứ họ sản xuất ở mức thấp mà phục vụ dân nghèo, chứ không phải để họ gia tăng giá cả (như điện, nước, đường...)

Chúng tôi ghi điểm đó ở đây, và cũng kêu gọi những người hữu trách hãy quan niệm việc cải đổi tổ chức và lề lối làm việc để giữ vững giá, chứ không phải để tăng giá lên. Tăng giá là biện pháp dễ dàng quá, nhưng làm cho chế độ mất sự tín nhiệm.

Chúng tôi cũng nói liền ngay về các cơ sở tiếp tế cho những giới có lương cố định, nhất là về các quân tiếp vụ. Các cơ sở này bây giờ mất đi phần lớn ý nghĩa, vì cùng với việc tăng giá gạo Mỹ, chánh quyền đã ấn định cho việc mua bán gạo hoàn toàn tự do. Nói cách khác là các cơ sở tiếp tế cho quân công, từ trước tới nay có ý nghĩa nhất ở chỗ bán cho mỗi gia đình quân công một bao gạo, thì nay không cần làm công việc đó nữa cũng được. Còn lại những gì để bán cho quân công đây ? (nhân điều này, nên ghi rằng tăng phụ cấp mà không phải là tăng, vì trước đây quân công mua bao gạo Mỹ đỡ tốn một ngàn đồng, nay không được mua như vậy nữa).

Chúng tôi nghĩ rằng nhà cầm quyền phải nghiên cứu lại các cơ sở tiếp tế cách nào để mỗi gia đình đến mua các nhu yếu phẩm tại các cơ sở tiếp tế có thể được lợi vài ngàn bạc nếu so sánh với giá cả ngoài chợ. Bây giờ, người ta chỉ có thể quan niệm được cái đó, nếu quân đội (vào lúc tình hình an ninh đã cải thiện nhiều), tổ chức lấy những đoàn xe đi buôn các hàng tận các địa phương (giá vốn), để đem về bán cho gia đình quân nhân. Tỷ dụ : bằng phương tiện của quân đội, mua buôn nước mắm từ Phan thiết hoặc gạo từ Hậu giang đem về kho quân tiếp vụ để bán cho gia đình quân nhân với giá vốn.

Biện pháp cần có : phải cải đổi lương lính

Với những biện pháp kinh tài đưa ra, làm vật giá leo thang vòn vọt, việc tăng phụ cấp 100 đồng cho mỗi người trong gia đình, không có một nghĩa gì đáng kể, còn làm thiệt hơn nhiều. Khỏi cần tranh luận nhiều về vấn đề đó. Vậy xin khẳng định ngay là cần có sớm một biện pháp riêng biệt về lương của những người công chức và quân nhân, và nhất là quân nhân.

Vấn đề đặt ra từ lâu và đã được chánh quyền giải thích nhiều lần là không thể thực hiện được một cuộc tăng lương đúng mức, vì ngân sách sẽ không bao giờ kham nổi. Nhưng vấn đề không thể đặt ra như vậy : vấn đề đặt ra cho đúng, là hãy quyết định việc tăng lương quân nhân cho đúng mức, rồi hãy lo bố trí lại các việc khác để có tiền tăng lương lính. Vấn đề phải đặt dứt khoát như vậy thì mới thành một căn bản để giải quyết một cách rõ ràng và dễ dàng.

Một điểm chiến lược trong việc điều hành việc nước trong giai đoạn 10 năm qua và trong hiện tại, theo nhiều nhà quan sát là VNCH không quan niệm đúng mức chiến lược phải theo. Có phải là việc theo đuổi chiến tranh được đặt lên hàng đầu tiên, quan trọng nhất không? (là vì có thắng trận thì mới lo giải quyết tất cả các khó khăn khác). Hay là VNCH chỉ coi việc chiến tranh như một trong các việc khác, và không phải là việc cần yếu, tỷ dụ như vẫn coi quốc gia này ở trong thời bình?

Chính là vấn đề đó không quyết định được, đã gây nên thảm khốc cho VN.

VN đã vừa tận lực chiến đấu (chứng cớ là cuộc động viên đã lên mức vượt cả độ tối đa), lại vừa ham làm mọi công việc khác của thời bình, như tiếp tục xây dựng, tiếp tục việc học, để mọi việc buông thả, để cho mọi người tự do phí rối hoặc tự do làm giàu (cả làm giàu phi pháp), cho nên tình trạng đó đã cản hẳn sự chiến thắng mau chóng. Nếu đặt mục tiêu chiến thắng là ưu tiên, thì VNCH đã phải lo trước hết cho lương lính, cho gia đình lính được đầy đủ, cho người lính được yên tâm chiến đấu.

Sau các biện pháp kinh tế tài chánh làm cho đời sống dân nghèo khổ hơn, chúng tôi thấy phải lên tiếng đòi đặt ngay kế sách tăng lương cho lính, hoặc ít nữa là tăng phụ cấp thật đầy đủ cho lính chiến đấu tại tiền tuyến (như tại Ai lao và KPC) Đáng lẽ thì chánh quyền phải coi vấn đề đó có ưu tiên số 1, nếu không lo được thì mọi việc coi như hỏng hết...

Chúng tôi sẽ có dịp trở lại vấn đề này, đặt thành một kế sách và để hưởng ứng với nhiều nhà báo khác cũng đặt vấn đề này với tầm quan trọng đặc biệt, nhân các biện pháp kinh tế và chiến thắng Tchépone. Đem các biện pháp kinh tế ghép đúng vào chiến thắng Tchépone là quá tệ... Bây giờ là lúc mà các ông nâng lương lính lên đi...

Cần có một giải pháp trong toàn bộ.

Một giải pháp trong toàn bộ cần phải được quan niệm ngay lúc này để kịp thời với việc lập Ngân sách trước khi hết năm. Hành pháp là cơ quan khởi xướng, xét vì Quốc Hội chỉ nhắm mắt làm theo chứ không thể có sáng kiến nào táo bạo.

Một giải pháp trong toàn bộ, cần phải dựa vào các nguyên tắc sau :

1 — Phần thâu phải giải bớt thuế gián thâu về các nhu yếu phẩm, tăng thêm thuế về các vật phẩm xa xỉ.

Phải đánh thuế trực thâu vào giới giàu và triệt để trừ nạn thất thâu bằng những hệ thống cán bộ thuế giỏi và liêm khiết, được điều khiển bởi những người giỏi và cũng liêm khiết.

2— Phần chi : phải quan niệm lại toàn bộ phần chi, trên căn bản một kế hoạch mới mẻ. Phải đặt ưu tiên vấn đề nâng cao mức sống quân nhân, nhất là quân nhân, chiến đấu, mọi kế hoạch chi tiêu khác (trong phạm vi ngân sách), tùy thuộc vào số tiền còn lại sau khi đã đài thọ đúng mức quân nhân.

Ngân sách phản ảnh kế hoạch quốc gia, cho nên cần phải ấn định kế hoạch quốc gia trước, đặt trọng tâm vào sự thực hiện công bằng, việc nâng đỡ dân nghèo, việc đài thọ đúng mức quân nhân. Ngân sách cũng còn phải tùy ở tài nguyên quốc gia và ở những số thâu tối đa, nhưng là số thâu có thể đạt được mà không làm hại đến người nghèo.

Ước định xong số thâu và ấn định xong kế hoạch quốc gia, là có thể dựa trên đó mà quan niệm đúng mức một ngân sách, bằng sự phân phối tiền bạc cho các bộ. Và mỗi bộ dựa vào số bạc mình có để ấn định kế hoạch của mình,

Chánh phủ không thể để mặc cho mỗi bộ tự ý quan niệm công việc (các bộ vẫn cứ theo nếp cũ, chẳng có sáng kiến gì, mà vẫn cứ tăng ngân sách lên đều đều).

Chánh phủ quy định sự «thắt lưng buộc bụng» thì phải làm gương trước.

Ngân sách quá lố là nguyên nhân đầu não gây xáo trộn kinh tế, cần phải quan niệm lại. Ngân sách không có chánh sách hướng dẫn, nên việc làm không hiệu nghiệm, cho nên phải giải quyết mọi việc từ chỗ nguyên thủy ấy.

TRANG 3 THỨ NĂM 11-3-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Điều trần trước Ủy ban Kinh tế Thượng viện chiều qua

Bị Nghị sĩ chất vấn kỹ về 7 biện pháp kinh tài mới

TT KT Ngọc nổi sùng bảo : Hãy ra mà hỏi Lê Duẩn !

✱ Việt Mỹ đã đi đến thoả hiệp quan trọng : Mỹ vẫn giữ mức viện trợ 750 triệu đô la mỗi năm dù rút nhiều hay ít quân, đổi lại Việt Nam Cộng Hòa phải cam kết nhận viện trợ để sản xuất phát triển

✤ NGUYỄN SYÊN ● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON (10-3).— Chiều qua, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc lại một lần nữa một mình một cặp ra trước Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện trình bày các biện pháp Kinh tế ngày 5-3-71 mà theo ông nhằm 3 mục tiêu chính sau đây :

— Giữ vững giá trị đồng bạc bằng cách hạn chế số lượng tiền tệ lưu hành ở mức gia tăng khoảng 10% một năm (dù ngân sách có gia tăng đặt nặng vào các biện pháp tiền tệ tín dụng.

— Khuyến khích tiết kiệm để gia tăng đầu tư bằng cách đánh mức lời ký thác cao hoặc giữ kín đáo cho người gửi tiền rồi sử dụng số tiền ký thác này vào mục tiêu sản xuất.

— Đẩy mạnh sản xuất nhất là trong lãnh vực nông ngư nghiệp để tự túc thực phẩm trước khi đẩy mạnh việc phát triển kỹ nghệ để tự cường bằng cách loại bỏ cạnh tranh bất chính giữa sản phẩm nhập cảng đối với sản phẩm nội địa. Hàng ngoại hóa và nội địa cùng phẩm chất, giá cả phải tương đương. Nếu sản phẩm nội địa đã đủ cung ứng cho nhu cầu trong xứ thì phải ngưng nhập cảng.

Theo ông ước tính, thì trên thực tế, nếu tổng cộng các giá cả sự gia tăng chỉ là 2,5%, và sự tăng giá loạt này chính phủ không thâu thêm được một chút lợi nào cho ngân sách vì con số cấp 100đ cho mỗi đầu quân, công đã làm ngân sách hao hụt trên 7 tỷ mà số thu vào chỉ trên 2 tỷ.

Dịp này, ông Tổng Trưởng cho biết việc tăng giá gạo Mỹ lên bằng giá gạo nội địa là một việc cấp thiết cần phải làm để tránh tình trạng giá gạo nội địa suy sụp cũng như đã tiến tới việc tự túc tự cường khỏi phải nhờ vả vào viện trợ.

Theo ông, việc nhập cảng gạo Mỹ chỉ có lợi cho nông dân Mỹ trong khi giết chết nông dân của ta. Bộ Kinh Tế sẽ cố gắng để tiến tới việc chấm dứt luôn việc nhập cảng gạo ngoại quốc vì ta đã sản xuất gạo dư dùng.

Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng, thực sự thì dân chúng miền Tây lâu nay không ăn gạo Mỹ, chỉ có miền Trung và Đô thành ăn một ít và tất cả gạo Mỹ chỉ đóng vai trò có 20%, trong nhu cầu tiêu thụ, vì vậy ông tin việc cắt nhập cảng gạo Mỹ sẽ không ảnh hưởng gì đến đời sống dân chúng.

Nhưng theo NS Oánh Chủ tịch Ủy Ban Kinh Tế TV tính thì khi mỗi bao gạo tăng 1 ngàn đồng tức là tăng 30%. Đường đang từ 45đ5 lên 100đ tức tỷ lệ tăng là trên 100% như vậy các vật giá khác sẽ bị ảnh hưởng và gia tăng thêm nhiều chứ không phải ở mức độ 2,5% như ông Tổng Ngọc trình bày.

Xem tiếp H trang 10

Vụ 5 kiện cần sa lậu

trở nên vô cùng rắc rối

✱ *Phụ tá Chánh Cuộc Trưởng EVN gửi thư lên CP kêu oan và tố «Giám Sát Viên H. mới chính là tham nhũng».*

● *Một Giám Sát Viên cho biết sắp kết thúc hồ sơ vụ này và đưa ra trước Hội Đồng Giám Sát Viện.*

SAIGON, 10-3.— Ông Võ Văn Thơm Phụ Tá Chánh Cuộc Trưởng Quốc nội Hàng Không VN hôm nay gửi đến báo chí bản sao «bức thư không niêm» của ông gửi lên Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thủ Tướng để tố cáo Giám Sát Viên PĐH không vô tư trong cuộc điều tra vụ 5 kiện cần sa mà còn cố tình chụp mũ ông để bênh vực bà chị dâu tên Th., nhân viên trạm hàng hóa.

Trong thư, ông Thơm trình bày đại ý rằng hôm 28-3-70, sở Tiếp Trợ HKVN cho hay có 5 kiện tình nghi cần sa và ông chỉ thị lệnh không chất lên phi cơ và gửi trả về Trạm. Ông cho hay ông đã thông báo cho Cảnh Sát thẩm quyền và giao hoàn cho Ty Cảnh Sát Phi Cảng TSN. Nơi đây đã hoa trang hồ sơ định chụp mũ nhân viên thiện chí giao hoàn. Ty CS TSN lại điều tra 1 thư nặc danh nên ông đã trình bày vì bằng do Cảnh Sát lập và ký tên với Ông Chánh Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon và được thụ lý. Ông kể rằng sau đó GSV H. lại cho đòi toàn thể nhân viên trạm hàng hóa tham vấn nhiều lần kể cả ông và ông H. đã «khen những nhân viên mà hồ sơ cá nhân lưu tại trạm rất bất hảo».

Ông Thơm tố cáo chính bà Th. chị dâu GSV H. đã bỏ liền 2 thư rơi tố cáo ông vì sợ «lời bạn hàng than phiền bà Th. đòi nộp tiền thù lao quá đáng đến tai tôi». Ông Thơm trình bày tiếp : «vì quyền lợi công vụ tôi điều động bà Th. sang nhiệm vụ khác, ngay sau đó GSV H. gọi điện thoại cho tôi cật vấn chuyện đó và nói có chỉ thị của Viện Giám Sát ra lệnh tạm đình chỉ thuyên chuyển nhân viên trạm hàng hóa». Ông Thơm nói ông đã tỏ thiện chí bằng cách để bà Th. trở về làm chỗ cũ, nhưng bà lại làm những chuyện cũ nên ông lại đành phải đổi bà đi nữa. Cũng theo ông Thơm, đó chính là lý do đã khiến GSV H. ra quyết định số 68/GSV ngày 2-3-71, ngưng chức tôi mà không nêu lý do trong khi hồ sơ cần sa đang được Biện Lý Cuộc thụ lý. Ông viết : «GSV H. muốn cố tình đặt sự đã rồi để gây trở ngại cho Biện Lý và sự phán quyết của Tòa».

Sau đó, ông Thơm khoe những thành tích ông đã thu đoạt được cho HKVN 10 năm nay được rất nhiều giấy ban khen và thành khẩn yêu cầu các vị lãnh đạo QG cho điều tra tỷ mỷ trường hợp của ông và mong «quí vị dành 1 biện pháp hữu hiệu với hành vi của GSV H. đang giữ 1 vai trò trọng yếu của 1 cơ quan trọn quyền sanh sát». Ông dọa sẽ chống đối đến cùng hành vi bất chính của GSV H. và kết luận :

«Gia đình tôi có nhiều em trai đã bỏ mình vì Tổ Quốc và hiện tại tôi còn nhiều em trai và con trai đang phục vụ trong các đơn vị tác chiến ngoài trận địa để chống Giặc Cộng xâm lăng, thì tôi vẫn hăng say chống lại những phần tử chưa hề biết cầm súng giết giặc và chưa hề nếm 1 ngày lính lại cố tình chụp mũ tôi, vì đó là bọn tham nhũng».

GSV nói gì ?

Trong lúc đó theo tin VTB thì chiều qua khi tiếp xúc với phái viên VTB, 1 thẩm phán GSV tiết lộ rằng ông N.V. Thơi nhân viên E VN tố cáo vụ buôn lậu cần sa vào tháng

Xem tiếp Q trang 10

10 PB tuyệt thực

đòi nhà và đòi rút 7 BIỆN PHÁP KT MỚI

SAIGON 10-3.— Nguồn tin từ Hội Đồng Thị Xã Huế cho hay, hồi 10 giờ sáng nay, 10 đại diện Thương phế binh đã vượt ra khỏi vòng rào phong tỏa của Cảnh sát Dã Chiến chung quanh công viên Nguyễn Hoàng để đến trước văn phòng Hội đồng thị xã ngồi tuyệt thực. Theo lời PB Phan văn Huế, đại diện nhóm này, thì PB đòi chính quyền rút lại 7 biện pháp Kinh Tế mới ban hành, đồng thời giúp cho mỗi PB một căn nhà để ở. Nhóm người này bảo rằng họ sẵn sàng tuyệt thực vô hạn định để tranh đấu cho bằng được.

Trong lúc đó, Cảnh Sát Dã Chiến vẫn tiếp tục phong tỏa chặt chẽ khu công viên Nguyễn Hoàng gần cầu Bạch Hổ, nơi mà Phế Binh đã cắm dùi lều xa cách đây 2 hôm.

NÁO LOẠN KHẮP VÙNG NGÃ BẢY—CHỢ CÁ

3 lính Mỹ cướp xe Quân cảnh Việt cán đại lên 2 quân nhân VN chặn bắt

✱ *Dân chúng phẫn nộ xúm lại đánh đòn hội chợ và toan đập chết tươi lính Mỹ trên*

SAIGON 10-3.— Vào khoảng 9g tối qua một vụ cướp xe hơi táo bạo và bi hài đã xảy ra tại đường Pétrus Ký. Bọn cướp xe là 3 quân nhân Mỹ và... khổ chủ là một thiếu úy Quân cảnh Việt Nam.

Nguyên vào giờ nói trên, 1 Thiếu úy Quân Cảnh lái một chiếc xe díp thuộc loại mới ngừng lại bên đường Pétrus Ký và xuống xe đứng nói chuyện với một người khác gần đấy. Vừa lúc đó có 3 quân nhân Mỹ đi qua, thấy xe vắng chủ liền nổi máu tham. Và lại họ biết rõ loại xe díp này không cần chìa khóa «công tắc» chỉ việc nhấn nút là nổ máy, nên họ bèn nhau nhảy thót lên xe và dọt lẹ về phía đường Lý Thái Tổ. Viên Thiếu Úy Quân cảnh thấy mất xe, vội nhờ một người đi xe Honda chở phóng đuổi theo. Đồng thời 2 quân nhân Việt khác đi xe gắn máy qua, thấy chuyện Mèo vờ xe cũng tức tốc phóng đuổi theo. Khi đuổi tới ngã tư chợ cá đường Trần Quốc Toản thì 2 xe gắn máy đuổi bắt kịp xe Díp. Viên Thiếu úy Quân Cảnh liền nhảy thốc lên xe Díp đúng tay kẹp cổ anh lính Mỹ lái xe bắt ngừng lại. Còn 2 quân nhân Việt đi xe gắn máy thì phóng lên phía trước chặn xe díp lại. Mặc dầu bị kẹp cổ và phía trước có xe chặn anh lính Mỹ lái xe vẫn bất cần, rồ ga cho xe phóng chồm lên để nghiến 2 quân nhân Việt và chiếc xe gắn máy để lấy đường chạy, khiến 2 quân nhân này bị thương nặng. Tới lúc chiếc xe díp tông vào 1 chiếc xe tắc xi chạy phía trước, viên Thiếu úy mới bắt được anh lính Mỹ ngừng xe lại.

Hai trong số 3 quân nhân Mỹ ngồi trên chiếc xe biết là tai họa sắp tới liền tìm cách thoát thân. Còn anh lính Mỹ lái xe bị dân chúng xúm lại đánh đòn hội chợ. Nếu tuần cảnh hỗn hợp Việt—Mỹ không kịp thời tới can thiệp thì có lẽ anh lính Mỹ này đã bị dân chúng đập chết tươi. Nội vụ đã được lập biên bản và 2 quân nhân Việt bị xe díp cán trọng thương đã được chở tới bệnh viện cấp cứu.

Mặt khác cũng vào hồi 8 giờ tối qua, một tai nạn xe hơi đã xảy ra dưới gốc cầu Tân Cảng Saigon, phía trước quán Dừa, đã gây cho 2 người mặc quân phục đi xe gắn máy bị tử thương.

CHÍNH QUYỀN HẬU NGHĨA bị tố ăn chặn 2 triệu

tiền cứu trợ VK hồi hương

SAIGON 10-3.— Nghị viên Như văn Uy, Chủ tịch Liên Minh Nghị Viện hôm nay khi tiếp xúc với báo chí đã lên tiếng tố cáo chính quyền tỉnh Hậu Nghĩa đã làm khó dễ và ăn chặn tiền cứu trợ đến 2 triệu bạc của VK hồi hương ở trại định cư Tân Thông Quận Củ Chi.

NV Uy cho biết hiện nay đang có sự xào xáo dữ dội xảy ra ở trại nói trên. Hàng ngàn gia đình sống trong khu này rất phẫn nộ về sự bê bối của Ty Xã Hội Hậu Nghĩa như thủ tiêu một số «thẻ xanh» và làm khó dễ khi cấp phát phẩm vật cho họ.

Ông dẫn chứng trại có 1.100 gia đình Việt kiều, thế mà mới đây Trung Tá Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa thuyết trình trước Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán thì số đó được cộng thêm vào thành 1140. Ban GĐ trại sửng sốt ngạc nhiên, nhưng đành nín lặng vì sợ chính quyền địa phương làm khổ đồng bào Việt kiều thêm. Nghị Uy đặt câu hỏi rằng ai đã cộng 40 gia đình ma vào trại này để xuất tiền và phẩm vật cứu trợ tới 2 triệu bạc.

Nghị viên Ủy tiết lộ một số N.V Hội đồng Tỉnh Hậu Nghĩa hiện đang âm thầm điều tra vụ [illegible] trên. Ông cảnh cáo nếu «[illegible] Hậu Nghĩa» còn tiếp tục hành động thì một số Nghị viên HĐT Hậu Nghĩa sẽ cộng tác với các Nghị viên trong Liên Minh Nghị Viện VN để «đánh lớn» với bọn bê bối này.

(TMN)

Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 39 BĐQ kể lại tất cả sự thật [illegible] 583

T.Đ. 39 BĐQ không thua ở mặt trận

MÀ CHỈ BẠI Ở... HẬU PHƯƠNG

● Vài ngày nữa, Tiểu đoàn này lại « tái xuất giang hồ »

● Fuji chỉ kẹt một tý mà trở thành « anh hùng Mỹ quốc »!

(Tiếp theo trang 12)

Thiếu Tá Khang nói : «Ba ngày đêm tiểu đoàn tôi không ngủ, hết muốn ăn, mệt không còn biết đói... Chiến đấu liên tục từng phút...» Ông cho biết, ngày 11-2, Tiểu đoàn 39 BĐQ được lệnh vượt biên rồi trấn đóng trên ngọn đồi chiến lược với cao độ 583. Đường mòn HCM đi bọc quanh ngọn đồi này về phía Nam cách 2 CS là Tiểu đoàn 21 Biệt Động Quân cũng án ngữ bên đường mòn. Khi đặt chân trên ngọn đồi rừng cây trùng điệp, TĐ 39 đã linh cảm được tử thần đang chờ họ ở đâu đây. Mấy ngày đầu theo TT Khang, địch quân chỉ pháo kích lẻ tẻ và nhờ vậy TĐ ông mới có đủ thì giờ để bố phòng với nhiệm vụ tử thủ cho nên binh sĩ đã vận dụng hết sức bình sinh để đào hầm cho thật sâu, xây nắp cho thật vững. Từ ngày 11 đến 17, TĐ 39 BĐQ đã hoàn tất được hệ thống giao thông hào và hầm trú ẩn một cách mỹ mãn. Vận mệnh của TĐ đã tùy thuộc vào hệ thống giao thông hào và hầm trú ẩn này. Trong những ngày đầu tuần thám, Tiểu đoàn 39 đã phá được 4 hầm đạn, phát nổ từ 4giờ đến 6g chiều.

Tình cờ khi ta phản pháo địch lại trúng một hầm xăng lửa bốc cháy cao ngất và kéo dài 1giờ30 phút.

Cả ngọn đồi sặc sụa hơi cay

Đây là chiến thắng đầu tiên. Nhưng rồi cả ngọn đồi lại sặc sụa hơi cay, nước mắt dàn dụa không khác gì cảnh SG xuống đường năm nào. Số là, ta phá hủy 1 hầm đạn té ra lại là hầm chứa lựu đạn cay khiến BĐQ phải đeo mặt nạ cả một ngày dài. Ngày 17, địch bắt đầu gia tăng áp lực, sơn pháo 75 và đại bác 105 rót như mưa xuống đồi 583 và cao điểm 602.

Cao điểm này trở thành đấu trường biển máu. 2 bên đã tỷ thí trên 10 trận thư hùng. — Có khi 2 bên cách nhau chỉ còn 1, 2 thước và nhiều lần trọng pháo của ta rót vào đầu địch chỉ cách quân mình không hơn một thước. Cao điểm 602 do Đại đội 4 trấn giữ với quân số không quá 80 người nhưng ta ở thế cao, chung quanh là bãi mìn dày đặc. Biệt Động Quân nấp trong giao thông hào chỉ việc nảy cò, quạt hết đợt này qua đợt khác. Mỗi đợt xung phong của quân CSBV ước lượng hàng tiểu đoàn và như ong vỡ tổ ào lên trước làn mưa đạn của BĐQ và Pháo binh VNCH. Mỗi đợt hàng 2, 3 trăm trái rót thẳng xuống đầu địch...

Ngày 18 chính là ngày định mệnh của hàng ngàn quân CSBV, từng lớp lớp ào lên cao điểm 602 như đàn vịt rồi lại tiêu tan vì bãi mìn, pháo binh và bom.

«Kéo» một chút vì bị «kẹt» lại trở thành anh hùng Mỹ Quốc

Ngày 18, không có một chuyến trực thăng nào đến tiếp tế vì sương mù dày đặc. Quá chiều, một chiếc trực thăng đến tản thương nhưng bị cao xạ địch bắn tới tấp. Trung sĩ Fuji bị thương rồi kẹt luôn trong Bộ Chỉ huy Tiểu đoàn. Được hỏi người Mỹ này có giúp được công trạng gì cho TĐ 39 BĐQ không, Thiếu Tá Khang lắc đầu cười : «Có anh ta cũng vậy mà không có anh ta cũng vậy. TĐ dù khi vượt biên không có một cố vấn Mỹ nào, mọi sự liên lạc với máy bay Mỹ đều dùng tiếng Việt vì trên mỗi máy bay Mỹ đều có sĩ quan Việt Nam. Tr. sĩ Fuji được BĐQ băng bó vết thương, cho ăn uống và an ủi. Thiếu Tá Khang nói : «Thấy anh ta có vẻ cô đơn tội nghiệp quá, anh ta ngỏ ý muốn được chúng tôi sử dụng nên một vài lần tôi có nhờ anh ta liên lạc với máy bay Mỹ thế thôi»... Anh chàng Mỹ này có cái số bị rớt máy bay, đây là lần thứ 5 anh ta bị thương vì trực thăng rớt. Ngày 20, máy bay Mỹ đến rước anh ta đi. Cao xạ địch bắn lên khủng khiếp. Fuji cùng 5 BĐQ cũng vọt được lên trời nhưng rồi máy bay này lại bị trúng đạn địch, lết về được căn cứ 21 BĐQ. Th. Tá Khang cũng cho biết : «không hề có chuyện BĐQ chen lấn nhau lên trực thăng Mỹ, chuyện bám vào cửa trực thăng là chuyện tiếu lâm».

6 giờ 30 ngày 18, địch lại mở đầu cuộc tấn công biển người ác liệt nhất, chúng như ong vỡ tổ, nhiều cán binh CS trong tay chỉ cầm một trái thủ pháo vẫn ào lên rồi lại ngã từng chùm. Th. Tá bày tỏ : «Tụi nó thí quân quá sức tưởng tượng. Đại đội 4 và đại đội 1 bắn chúng như bắn bia. Và cho đến 12 giờ đêm, địch xung phong như vậy đến 7 lần. Cuối cùng địch vẫn bám sát được phòng tuyến của BĐQ. Quân BV có 2 loại, một loại đội nón sắt, một loại đội nón cối và đều mang quân phục màu xanh và đi giày «ba ta Nam Định». Cũng 12 giờ đêm ngày 19, địch điều

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN VẮN

— 11giờ trưa 10-3, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đến phi trường Bangkok và được đón tiếp trọng thể với các nghi lễ dành cho một vị Quốc Khách. Thủ Tướng Khiêm và phái đoàn VNCH được mừng bằng 19 phát đại bác ngay khi từ phi cơ bước xuống.

Trong một bản tuyên bố phổ phát cho báo chí chờ sẵn tại đây, TT Khiêm cho rằng đây là một cơ hội quí báu để ông thảo luận với Thủ Tướng và các yếu nhân trong Chính Phủ Thái về nhiều vấn đề liên hệ giữa hai Quốc gia nhằm thắt chặt mối giao hảo giữa 2 nước.

— Sáng nay Hội Đồng Đô Thành đã biểu quyết mức trợ cấp cho các gia đình bị hỏa hoạn theo đó, mỗi gia đình chủ nhà được 4000đ, mỗi gia đình ở đậu 2000đ. Trợ cấp trên không có hiệu lực hồi tố nhưng các nạn nhân vụ cháy chợ Cầu Muối và đường Kỳ Đồng đều được hưởng trợ cấp này. HĐ ĐT cũng đã thuận cho 4 Hội Đoàn PB được khai thác 13 địa điểm giữ xe ở ĐT.

ẤQ cho rằng CÁC CUỘC BẦU CỬ TỚI

● sẽ bị đình hoãn

SAIGON, 10-3.— Sáng nay ĐĐ. Nhật Thường Phát ngôn nhân của Ấn Quang đã bày tỏ rằng «vì cuộc chiến càng lúc càng khốc liệt nên các cuộc Bầu Cử sắp tới có lẽ sẽ phải đình hoãn vì những khó khăn của chiến tranh gây nên». ĐĐ Nhật Thường cho rằng «việc đưa người ra tranh cử Hạ Viện, Giáo Hội không nghĩ tới vì nghĩ rằng tầm mức hoạt động bình thường của Giáo Hội hiện nay». Đại Đức Nhật Thường cũng lập lại những lời lẽ bị quan rằng «đã chắc gì có bầu cử mà nói chuyện đưa người».(AT)

2 TRƯỜNG HỢP NGHI LÀ DỊCH HẠCH TẠI MỸ THO

SAIGON 10-3.— Nguồn tin thẩm quyền Bộ Y Tế sáng nay xác nhận, có hai trường hợp nổi hạch đáng nghi ngờ đã xảy ra hôm 4-3 tại Mỹ Tho. Hai nam học sinh 7 và 13 tuổi có hạch nói trên đã được đưa ngay vào viện Pasteur khám nghiệm và trị liệu.

Đồng thời, các trường học đã tạm thời đóng cửa từ hôm 4-3 và ty Y Tế Định Tường đã thực hiện chiến dịch phun thuốc ngừa.

Viện Pasteur cho đến nay vẫn chưa xác nhận có bệnh dịch và theo tin Bộ Y Tế, thì hai em bị nghi ngờ đã trở về nhà, các trường học ở Định Tường đã mở cửa trở lại từ ngày hôm nay.

Ô. Nghị quá hách

SUÝT BỊ TÀI XẾ XE LAM ĐỐT TIÊU XE MERCÈDES

GIAĐỊNH.— Chiều 10-3, tại ngã tư Phú Nhuận đã xảy ra một vụ biểu tình bất đắc dĩ của xe Lam để phản đối một ông Nghị «hách». Nguyên vào lúc 18g vợ chồng 1 ông Nghị nọ lái xe Mercèdes EP... quẹt nhẹ vào chiếc xe Lam chở đầy khách mang số EG 3019 do tài xế P. chạy cùng chiều. Sau đó ông Nghị nọ xuống xe dùng súng khệu tài xế xe Lam, súng nổ nhưng ông này thoát nạn. Đồng bào xúm lại can thiệp và thông báo cho các giới tài xế xe Lam chạy cùng lộ trình đến tỏ thái độ.

Vợ chồng ông Nghị nọ rút lui bỏ lại chiếc xe. Khoảng 40 xe Lam đã ngưng chạy khiến sự lưu thông tắc nghẽn. 15 phút sau ông Nghị trở lại mang theo 2 xe Cảnh Sát võ trang và tố cáo các tài xế định ám sát ông. Bất bình vì sự vu oan trắng trợn, tài xế toan nổi lửa đốt chiếc xe của vị này, nhưng có sự can ngăn của ông đại diện và sự hứa làm sáng tỏ vấn đề của cảnh sát nên các tài xế đã đồng ý đưa nội vụ về chi cảnh sát. Họ dọa sẽ làm mạnh nếu chi cảnh sát Tân Bình cố tình bưng bít.

(TMN)

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

tin cần biết

Các công sở được nghỉ «Ngày Nông Dân Việt Nam» 26.3.71

— Tất cả công sở được nghỉ ngày thứ Sáu 26.3 tới đây, nhân dịp «Ngày Nông Dân VN». Thông tư Phủ Thủ Tướng cho hay để kỷ niệm đệ nhất chu niên ngày ban hành Luật Người Cày Có Ruộng, Chánh phủ đã quyết định tổ chức trọng thể «Ngày Nông Dân Việt Nam» nhằm thứ Sáu 26-3-1971.

Trong dịp này, để Quân nhân, Công chức, Sinh viên, Học sinh tham gia «Ngày Nông dân Việt Nam», Tổng Thống quyết định cho các công sở nghỉ ngày 26-3-1971.

Thi tuyển Người Thợ Giỏi 1971

— Nhân ngày lễ Quốc Tế Lao Động 1-5-1971, Bộ Lao Động dự định tổ chức một cuộc thi tuyển «Người Thợ Giỏi 71» về các môn : Gò đồng, thau, Tiện sắt, thép, Chạm gỗ. Điều khiển máy trong xưởng dệt dành riêng cho phụ nữ. Lái xe hạng nặng dành riêng cho giới phụ nữ.

Nhiều phần thưởng bằng tiền mặt và bằng phẩm vật đáng giá dành cho các ứng viên trúng tuyển kèm theo bằng tưởng lệ để khuyến khích tài năng Bộ Lao Động sẽ có thông cáo ấn định rõ các điều lệ dự cuộc thi nói trên.

Các tin khác

— Nằm trong đợt diễn thuyết đầu của Hội Nghiên cứu Văn hóa Dân tộc, diễn giả Lạc Nguyễn Đoàn Tuấn sẽ nói chuyện về đề tài «Phục hồi Văn hóa đời Hùng» hồi 20 giờ ngày 12/3 tại trường Quốc Gia Âm Nhạc Saigon.

Sau đó, cũng hồi 20 giờ các ngày 19-3, 26-3, và 2-4, các diễn giả Lạc Trịnh Hồng Lĩnh, Lạc Nguyễn Đoàn Tuấn và Lạc Nguyễn Thanh Tùng sẽ nói chuyện về ba đề tài lần lượt là : «Bốn ngàn năm văn hiến», «Hòa bình trong văn hóa Việt» và «Gốc nguồn của nòi giống Việt».

— Trường Nữ Trung Học Gia Long sẽ tổ chức buổi trình diễn văn nghệ của trường và ngày thứ bảy 13-3-71 hồi 15g30 tại rạp Olympic đường Hồng Thập Tự Sg.

FRAZIER hạ CLAY giữ chức vô địch quyền Anh hạng nặng TG

NỮU ƯỚC 9-3 (AP).— Võ sĩ Joe Frazier đánh mau như máy đêm thứ hai đã đánh ngã võ sĩ Mohammad Ali ở hiệp thứ 15 và thắng điểm để giữ lại chức vô địch quyền Anh hạng nặng thế giới.

Võ sĩ M Ali tức C.Clay đã được đưa đi nhà thương để chụp hình quang tuyến chiếc hàm bị gẫy sau khi bị Joe Frazier đánh ngã.

Các người ngưỡng mộ quyền thuật đêm thứ ba đã đến xem trận đấu giữa hai võ sĩ trên rất đông đảo, trong số có rất nhiều bợm móc túi làm ăn rất phát tài. Ban tổ chức trận đấu này đã thu được 18 triệu đô la, ban tổ chức lấy ra 5 triệu đô la chia cho võ sĩ thắng lẫn bại mỗi người 2 triệu rưỡi đô la. (khoảng 1000 triệu bạc VN).

Ghen chồng đã có 3 con với mình mà còn đèo bòng

VỢ TỐ CHỒNG LÀM GIẤY TỜ MA *để lường. gạt công quỹ*

ÔNG CHỒNG BỊ PHẠT VẠ 5000 ĐỒNG

SAIGON : 10-3.— Tòa án quân sự, trong phiên nhóm sáng qua đã xử 1 vụ lường gạt công quỹ với trường hợp đang được lưu ý cho những ông chồng có vợ nặng máu Hoạn Thư lại hay đèo bòng.

Theo cuộc thẩm vấn, thì Trung sĩ Nguyễn Hữu Diệu, thuộc Đại Đội KB 3982, có chân nối với 1 thiếu phụ đã có 3 con riêng. Trong thời gian chung sống êm vui hạnh phúc, ông Diệu đã bàn với bà L. để ông hợp thức hoá 3 đứa nhỏ cho chúng được phụ cấp như đứa con riêng của ông. Sau đó 1 thời gian ông Diệu lại lén vợ đi lang bang với 1 người đàn bà khác làm cho bà L. nổi ghen can ngăn thế nà ông Diệu cũng không chịu cắt đứt mối tình kia. Rồi bà không còn chịu đựng được những sự bạc bẽo thờ ơ của chồng, bà L. đem việc hợp thức hóa các con riêng của bà tố cáo với cơ quan an ninh nên Trung sĩ Diệu bị điều tra tống giam về tội lường gạt công quỹ. Ông Diệu bị giam 1 thời gian thì lại đến bà L. làm đơn xin cho chồng được tại ngoại hầu tra. Luật sư Trần văn Trai bênh vực cho Trung sĩ Diệu đã nêu ra điểm pháp lý nếu nói đây là 1 vụ lường gạt công quỹ thì các khai sinh do trước tiên phải được xem là những chứng thư giả mạo đã, nhưng ở đây chưa có phán quyết nào xác nhận việc đó. Như vậy yếu tố phạm pháp của tội trạng không có, ông yêu cầu Tòa tuyên bố tha bổng bị can. Tòa nghị án ra tuyên phạt Trung sĩ Diệu 5 ngàn vạ.

2 cán bộ C.S. bị tù

— Giữ chiến cụ bất hợp pháp và can tội phá rối cuộc trị an, Nguyễn văn Nhung, một cán bộ Cộng sản sáng 9-3 đã bị Tòa án quân sự Mặt trận Biệt khu thủ đô và Quân khu III tuyên xử 3 năm tù ở. Trong khi đó Nguyễn văn Ký, một cán bộ Cộng Sản khác đã bị kết án năm năm khổ sai về tội «phản nghịch».

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

7 BIỆN PHÁP MỚI (2)

4.— Biện pháp thứ tư trong 7 biện pháp mới về kinh tế, là tăng giá đường. Lý do được Tổng Ngọc giải thích :

— Đường vàng nhập cảng phải ngang với giá đường thẻ, để khuyến khích việc trồng mía.

— Đường tại VN còn quá rẻ so với giá gạo. Tại các nước Á Châu khác giá gạo thường bằng nửa giá đường.

Ngày 3-10-70, Tổng Ngọc đã tăng giá đường, bây giờ lại tăng lần thứ nhì trong vòng 5 tháng.

Xin làm bảng đối chiếu sau đây về sự tăng giá mỗi ký :

trước 3-10-70	sau 3-10-70	sau 5-3-71	loại
32đ50	42đ50	65đ	trắng ngà
34đ50	44đ50	70đ	trắng tinh
35đ50	45đ50	100đ	đặc biệt

Khi tăng giá đường ngày 5-3-1970, Tổng Ngọc đưa ra lý do khuyến khích việc trồng mía nội địa, vì đường thẻ bán mỗi ký 50đ, mà đường trắng nhập cảng chỉ có 35đ50 một ký, có thể đưa đến tình trạng phi lý là dân sẽ lấy đường trắng nhập cảng nấu thành đường thẻ để bán kiếm lời. Cho nên, phải tăng giá đường trắng nhập cảng lên 45đ50 một ký để tương đương với giá đường thẻ nội địa.

Ngày 5-3, Tổng Ngọc tăng giá đường trắng ngà lên tới 70đ một ký, cũng với lý do khuyến khích việc trồng mía, nên giá đường nhập cảng phải tương đương với giá đường thẻ là 70đ 1 ký.

Năm tháng trước, nói rằng tại giá đường thẻ 50đ 1 ký nên phải tăng giá đường nhập cảng ngang với đường thẻ, bây giờ lại bảo giá đường thẻ 70đ 1 ký, nên đường nhập cảng cũng phải tăng lên 70đ !

Nếu còn ngồi ở Bộ Kinh Tế, chắc chắn chỉ một thời gian nữa, Tổng Ngọc sẽ nói rằng giá đường thẻ 200đ 1 ký, nên đường nhập cảng cũng phải tăng cho bằng !

Còn so sánh với giá gạo, thì trước 3-10-70, gạo Mỹ bạt tròn 21đ 1 ký, trong khi đường 35đ50 1 ký, như vậy giá đường cũng gần gấp đôi giá gạo rồi. Cứ lâu lâu lại tăng giá gạo, rồi so sánh với giá gạo mà nói rằng giá đường hạ, lời lý luận của Tổng Ngọc thật hết chỗ chê.

5.— Tăng giá xi măng và giá bột mì.

Xi măng nhập cảng tăng từ 355đ lên 480đ một bao. Xi măng Hà Tiên tăng từ 320đ lên 445đ 1 bao. Bột mì tăng thêm 14đ mỗi ký.

Lý do : để hạn chế tiêu thụ, vì dân xài xi măng và bột mì nhiều quá.

Theo thống kê mới nhất, Đô Thành hiện có 2.200.000 người, với 232.680 ngôi nhà đủ loại. Tính dồ đồng, 10 người chui rúc trong một ngôi nhà, và mật độ trung bình tại Saigòn cao nhất thế giới với 25.176 người một cây số vuông. Với một tình trạng như vậy, đáng lẽ phải hạ giá xi măng để khuyến khích việc tăng thêm các đơn vị gia cư. Nhưng nếu ai cũng có nhiều nhà xây cái để ở cái để trống chơi như Tổng Trưởng cả, là một điều vô lẽ, nên phải tăng giá xi măng, để dân tiếp tục cuộc sống chui rúc, cho phải phép !

Còn giá bột mì ? từ ngày cuộc sống khó khăn và phí tổn di chuyển quá cao, đại đa số công tư chức đi làm trưa ở lại sở, chỉ cần một bữa «cơm tây tay cầm», tức là một khúc bánh mì, là xong. Nhưng Tổng Ngọc tăng giá bột mì, ông không muốn cho dân ăn nhiều bánh mì, sợ bắt chước các quan mà làm bồi cho đồng minh ăn bánh mì hết, thì bồi bếp sẽ bị «lạm phát», mất hết giá trị !

6.— Chuyển phần cước phí chuyên chở bằng nhập cảng sang thị trường song hành 275 đồng một Mỹ kim thay vì 118 đồng như trước. Biện pháp này khiến nhiều hàng nhập cảng tăng giá, kể cả các nhu yếu phẩm như sữa bột trẻ em, tăng 3,7%, sữa đặc có đường tăng 8,9%, và âu dược 3%. Con nít dân mà cũng bày đặt ăn sữa nhập cảng như con nít các ông lớn là hỗn, phải tăng giá sữa bột cho đỡ... chơi trèo ! Và khi sữa đặc có đường tăng 8,9%, thì sữa Foremost chế tạo tại VN cũng tăng giá theo, là lẽ dĩ nhiên. Mà sữa Foremost của ai, thì ai cũng biết cả rồi !

7.— «Với số tăng thâu qua các biện pháp nêu trên, Chính phủ đã quyết định dành 6 tỷ để nâng đỡ Công chức, quân nhân bằng cách tăng phụ cấp cho mỗi đầu người trong gia đình thêm 100đ mỗi tháng». Chánh phủ thật tốt bụng, thu vào nhưng cũng không quên chi ra.

Sau khi tăng giá xăng, và sau khi ban hành các biện pháp kể trên, giá cả đã tăng nhiều. Ví dụ một gia đình 5 người lớn, mỗi tháng chỉ riêng giá gạo tăng cũng đã mất hơn 1.000đ rồi, thế mà được Chính phủ tặng thêm 500đ phụ cấp ! Dầu sao Công chức quân nhân cũng được mỗi người 100đ. Còn tư chức và công nhân, thì... đó là giai cấp khác, chưa chắc đã chịu đi bầu, hoặc có khi lại dồn phiếu cho... ứng cử viên ngây thơ và phản động, bỏ chết là phải.

từ QUÊ ra TỈNH

Ngân Hàng không bị yêu cầu kê khai các trương mục

SAIGON.— Bộ Tài Chánh minh xác không hề yêu cầu các ngân hàng kê khai các trương mục và số tiền ký thác của dân chúng tại các ngân hàng. Trong 1 thông cáo vừa phổ biến, Bộ Tài Chánh minh xác như trên nhằm bác bỏ nguồn tin thất thiệt của một số báo ra ngày 9-3-71, loan rằng một vị dân biểu đã đề cập đến nguồn tin theo đó dân chúng kéo đến Ngân hàng đòi rút tiền vì Bộ Tài Chánh yêu cầu các Ngân hàng kê khai số tiền ký thác tại ngân hàng. Bộ cho hay hiện tình hình ký thác và rút tiền ở các ngân hàng vẫn bình thường.

Theo Bộ Tài Chánh, việc loan tin thất thiệt như trên có thể gây hoang mang cho dân chúng và đưa đến những hậu quả bất lợi cho đồng bào. Nhân dịp này, Bộ Tài Chánh cũng mong mỏi các vị hằng lưu tâm đến quyền lợi của đồng bào, đặc biệt các vị đại diện dân cử có thẩm quyền về kinh tế tài chánh, nếu được tin tức gì quan trọng về các vấn đề tài chánh, hãy phối kiểm với Bộ Tài Chánh thay vì công khai đưa ra những giả thuyết rất có hại cho quyền lợi chung và vô tình gây ra tình trạng bất ổn định một cách vô ích.

(VTX)

Luật sư Nguyễn Ngọc San tái đắc cử Thủ Lãnh L.S.Đ.

SAIGON.— Ngày chủ nhật 7-3 vừa qua, luật sư đoàn Saigon đã nhóm bầu Hội đồng niên khóa 1971. Kết quả, Luật sư Nguyễn Ngọc San lại được đa số phiếu tín nhiệm bầu ông thủ lãnh niên khóa 1971 như vậy là trong 3 năm liên tiếp, luật sư San đã đắc cử Thủ Lãnh Luật sư đoàn.

Hội viên thực thụ có các luật sư : Lê văn Mão, Bùi Tường Chiểu, Vương văn Bắc, Phan Thanh Hy, Nguyễn Hữu Thống, Võ văn Quan, Nguyễn văn Hoàng, Trần văn Tốt, Trần văn Tuyên, Vũ Ngọc Truy, Nguyễn Đăng Thiệu, Huỳnh Ngọc Anh, Trần Thị Ánh Tuyết, Lê thị Hồng Diễm, Trịnh Đình Khải, Nguyễn Tường Bá, Lê Tất Hân, Đào Quang Lâm, Lê Tùng Lâm, Đoàn Ý và Lại Tư. Hội viên dự khuyết gồm có : Luật sư Dương Mỹ Linh, Đỗ Doãn Quế, Lê Sĩ Giai, Nguyễn Phước Đại, Trần Thiện Hải.

(Th.Vũ)

Bắt được cá tra nặng 217 kí

TRÚC GIANG.— Ông Nguyễn văn Ánh (46t) thợ chài ở Kiến Hòa hôm 5-3 vừa qua đã lưới được một con cá tra nặng 217kg, tại sông Hàm Luông ở gần cù lao Ốc thuộc xã Sơn Phú, Quận Trúc Giang cách tỉnh lỵ Kiến Hòa 15 cây số Nam Đông Nam. Cá kéo xuống ông gần 1 cây số mới chịu lôi lên khỏi mặt nước. Ông Ánh đã bán cá cho lái buôn với giá 33.000đ và ông lái đã đem ra chợ Trúc Giang xẻ thịt bán được gần 70.000đ

(VTX)

Lại 3 vụ cháy trong một ngày

SAIGON.— 8 giờ sáng 9-3, lửa phát cháy tại căn nhà số 32/63 đường Cao Thắng, gần quán Bảy Hổ. Nhờ sự mau mắn của người trong nhà, ngọn lửa đã bị ngăn chặn kịp thời. Tuy nhiên, có một số đồ đạc trong nhà bị thiêu rụi, thiệt hại độ 100.000đ.

Chủ căn nhà nói trên là bà Lê thị Đ. (67 tuổi) được mời về bót để thẩm vấn. Được biết nguyên nhân do một cái lò dầu hôi phựt cháy mà không ai hay nên bắt cháy đồ đạc. — Sau đó, khoảng 3 giờ 40 phút chiều cùng ngày, suýt hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Trương minh Ký, Phú Nhuận nếu không nhờ đồng bào lối xóm hay kịp thời lo dập tắt. Lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 267 đường Trương minh Ký, Phú Nhuận. Nguyên nhân chưa rõ.

Lối 10 giờ, một chiếc tàu buôn đậu tại kho 1, bến Thương cảng thình lình phát hỏa dữ dội. Người ta phải báo tin cho nhân viên Cứu hỏa Đô thành đến dập tắt. Kết quả có lối 100 bao bố bị thiêu rụi. Nguyên nhân dường như do một kẻ vô danh bất cẩn liệng tàn thuốc vào trong đống bao.(CC)

Nổ ở buổi tế thần : 4 chết, 22 bị thương

GIA ĐỊNH.— 13 giờ ngày 9-3 tại Đình Đông Thạnh ở ấp Sơn Tây quận Hóc Môn Gia Định đã xảy ra một vụ nổ lựu đạn khiến 25 người thương vong. Nguyên giờ nói trên Đình Đông Thạnh có tổ chức một buổi cúng tế thần. Bất thần trong buổi lễ có kẻ vô danh đi ngang ném vào giữa đám đông một quả lựu đạn M26 nổ tung làm 4 người chết liền tại chỗ có tên sau : Nguyễn văn Thà (49 tuổi), Võ văn Sích (33 tuổi), Nguyễn văn Đạt (40 tuổi) và một người chưa rõ tên. Còn những người bị thương tên : Phạm Văn Vẻ (49 tuổi), Nguyễn Văn Khang (50 tuổi), Nguyễn Thị Hương (65 tuổi), Nguyễn Văn Dũng (55 tuổi), Phạm Văn Tuấn (63 tuổi), Vô Danh Nam (45 tuổi), Nguyễn Văn Kiên (30 tuổi), Nguyễn văn Tức (69t), Trương văn Chính (69t), Lê văn Lâu (71t) Dương văn Sen (13t), Phạm thị Sáu (56t), Lê văn Bảnh (61t), Nguyễn văn Thâu (69t), Tô thị Cân (70t), Nguyễn văn Biên (63t), Nguyễn văn Thính (44t) Nguyễn văn Luông (65t), Nguyễn văn Lức (79t), Phạm văn Nghè (74t), Trần thị Gích (68t), Lê văn Thành (16t). Theo dư luận quần chúng thì đây là một sự trả thù đối với ban tổ chức.

(STA)

3 người mất xe Honda trong ngày

GIA ĐỊNH— Trong ngày 7-3, có 3 người sau đây bị mất xe Honda. Cô Nguyễn thị T. ngụ tại đường Trương minh Ký dựng xe Honda số BD. 675.N trước nhà bị lấy mất. Ông Cao văn Tr. ngụ tại đường Ngô Tùng Châu Phát Minh Đ. ngụ tại đường Phan Thanh Giản dựng xe Honda số SJ.3484A tại đường Trương tấn Bửu cũng bị mất.

(DL)

Nổ ở Long Khánh : 1 NDTV chết, 2 trọng thương

LONG KHÁNH.— 10 giờ 20 phút đêm 8-3 một vụ lựu đạn nổ xảy ra tại xã Bình Lộc quận Kiệm Tân (Long Khánh) khiến cho đoàn viên NDTV Xuân (20.) chết liền tại chỗ. Ngoài ra còn 2 đoàn viên khác tên Nguyễn văn T. (46) và Phạm văn D (41t) bị trọng thương. Hai người này được chở vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của ông T. lẫn ông D. đều nặng nề, sợ e khó sống. Theo dư luận thì như 3 đoàn viên NDTV nói trên bị mưu sát bằng lựu đạn nhưng chưa rõ nguyên do. Hiện nhà chức trách sở tại đang điều tra để tìm xem ai đã mưu sát các đoàn viên NDTV kể trên.

(CC)

Cướp vẫn tiếp tục hoành hành

SAIGON.— Chiều 8-3, bà Nguyễn thị B. (34t.) đi trên đường Khổng Tử bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng 20.000đ tẩu thoát. 23g đêm, Cậu Tất tô H. (19t) đi trên đường Đồng Khánh, bị một tên cướp chặn đường giật cái bóp trong lưng 900đ. Cảnh sát rượt theo bắt được y khai tên Trung hoàng H. (17t.)

(AH)

— 11g trưa 8-3, ông Phạm văn Đ. (48t) ở đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận rằng nhà giao cho người làm công trông nom thì có 2 tên cướp mặc thường phục đi xe Honda xông vào nhà dùng lưỡi lê uy hiếp người làm công cạy tủ lấy sổ bạc mất 5.000 đồng và 1 tivi cùng nhiều đồ đạc rồi bỏ nhau ra xe honda chạy mất.

— 8g tối 8-3, cô Huỳnh Tuyết M. (20t) cùng cô Diệp Kim L. (16t) đang chạy xe trên đường Trương minh Ký, thình lình có 2 tên cướp chạy Honda kè theo 2 cô này cướp 1 cái xách tay. 2 cô này la cầu cứu. Cảnh sát Tân Bình liền rượt theo bắt được. Chúng khai tên Mai Đức H. (18t) và Lâm Quốc H. (18t).

(DL)

53 người nhảy đầm lậu bị tóm

GIA ĐỊNH.— Được tin nhà hàng Henkook ở đường Võ Tánh Phú Nhuận, có tổ chức nhảy đầm lậu, đêm 7-3, nhà chức trách Gia Định lên nơi bao vây bắt được quả tang 53 đàn ông đàn bà đang ôm nhau nhảy đầm. Chủ nhà hàng và số khách nhảy đầm bị bắt đưa về bót. Theo dư luận người ta đồn rằng tại nhà hàng này còn có tổ chức vũ trường [illegible] 100%, nhưng đêm trên cơ quan an ninh không bắt gặp.

(DL)

Ai là thân nhân cậu này ?

SAIGON.— 1 giờ 20 phút trưa 9-3, một tai nạn lưu thông xảy ra tại đường Võ Tánh gây cho 2 người bị thương. Hai nạn nhân là Lưu văn Việt (25 tuổi) quân nhân, KBC 4258 và cậu Nguyễn văn Mần (15t) chưa rõ địa chỉ.

Giờ nói trên cậu Việt cỡi xe Honda và cậu Mần cỡi xe đạp cùng chạy trên đường Võ Tánh. Có lẽ vì đường vắng, xe lại chạy mau nên hai người không thắng kịp để đâm sầm vào nhau. Anh Việt bị thương nhẹ nhưng cậu Mần bất tỉnh nhân sự. Khi được chở vào bệnh viện, cậu Mần không nói được gì cả. Người ta chỉ tìm được một giấy khai sanh cho biết tên tuổi của nạn nhân mà thôi. Chưa rõ cậu này ngụ tại đâu. (CC)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng • Đ.T. 40.559

Kỹ Nghệ Điện Lạnh ĐỨC-LỢI

Sửa chữa, bảo trì, cung cấp.
— MÁY LẠNH, MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY GIẶT.
— TỦ LẠNH, BẾP GAZ, và ĐIỆN, NƯỚC..
Đầy đủ phụ tùng — Sửa tại nhà Quí vị.
Nhanh chóng và bảo đảm.

22 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định — ĐT 41.720

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc, nhưng lại chia ra từng ngành chuyên môn để hiểu biết thấu đáo nhiều loại máy...
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân không dùng thợ học việc, thận trọng để máy của quí khách được sửa chữa một cách đứng đắn, bảo đảm (không làm vật thí nghiệm).
- Có đủ máy thử để biết các đồ thay thế điện tử giả mạo, tốt hay xấu nhất là các loại Transistors IC (đóng số gắn vào máy không chạy hoặc chạy 5-10 hôm là hư trở lại).
- Điển hình Hoàng-Việt là cơ xưởng đầu tiên và duy nhất khám phá ra dây Courroie Teteron Cassette Aiwa làm giả tại Singapore trông y như thật nhưng chỉ xài được 15 ngày đến 1 tháng là hư trở lại. Moteur Cassette cũng vậy.
- Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.
- Điều kiện sửa máy, coi máy, dán trước cửa xưởng, xin quí khách vui lòng coi qua, trước khi giao máy cho chúng tôi sửa. Xin cám ơn quí khách.
- Ngoài những máy thường, chúng tôi có thể sửa được những máy điện tử tân kỳ khác.

phòng thâu băng

sơn hải

DỤNG CỤ GHI ÂM ĐIỆN TỬ TỐI TÂN

6 YÊN ĐỖ

RAO VẶT RAO VẶT

Sang một căn hàng tại chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng. Hiện đang mở tiệm vàng. Tiện buôn bán và ở luôn được, đầy đủ tiện nghi. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối, tiệm vàng Ngân Thành.

Cần sang lại

1 nhà in 3 máy đang hoạt động vì thiếu người trông nom. Hỏi 118/16 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Sang một xe Sinh Tố tọa lạc tại đường Nguyễn cư Trinh Saigon, địa điểm đang đông khách, vì đi xa nên cần sang gấp. Liên lạc cô Hiếu 32/70 đường Cao bá Nhạ Saigon.

Sang gian hàng số 2 và 3 trước cửa chợ Chí Hòa mặt tiền đường Tô Hiến Thành Sg

Nhường Pharmacie. Vì thiếu người trông nom nhường lại nhà thuốc đang đông khách. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Sang Appartement thật đẹp 5mx18m, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi phải sửa sang. ĐT 25.303.

Sang phố gần chợ cầu Ông Lãnh số 103 bến Chương Dương rất tiện buôn bán. Hỏi 454 Trần hưng Đạo sáng 7-9g chiều 5g-7g

650.000đ phố sang nhà xe, 3th50 x 12,50, khu yên tịnh tiền phố 3.000đ. 1 tháng. Hỏi 197 Võ Tánh P.N.

Nhà sang số 66 Ngô Đức Kế xin hỏi 17 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mặt tiền, hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Nhà sang nhà trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14g đến 22g.

SANG PHỐ BUÔN BÁN

— 3m60x21m có lầu. Đầy đủ tiện nghi — bán máy lạnh Carrier 10.500 BTU máy phát điện cỡ lớn. Toàn bộ. Hỏi Ô. Phát 436 Hai Bà Trưng Saigon.

Sang lại gian hàng buôn bán trước thương xá Lê Lai, ngay bến xe Lam Saigon Chợ Lớn. Giá đặc biệt 270.000đ trong thời gian 1 tuần hỏi tiệm sửa xe Ngọc Long 11 Trương minh Ký PN 9g-11g sáng.

Sang gấp 1 văn phòng tại Thương xá Tax điện Điện Thoại tự động, máy lạnh và dụng cụ văn phòng Hỏi Ô. Sáng phòng 218 lầu 1 Thương xá Tax Nguyễn Huệ Saigon

Nhà sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi 150/47 Bến Vân Đồn Saigon.

Sang Quán nhậu Hai căn liền nhau số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon Bar «Kim Yến» rộng rãi, đẹp giá 2T,5 kế bên Quán nhậu «Tư Sanh» Xóm Chiếu.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Phố sang 2 phố lầu Pasteur sang 8x20m có Tél., phố lầu Phan bội Châu Saigon 4x27m có ĐT., 5 phố Tự Do sang luôn cửa hiệu thương mãi 450m2, cửa hàng Hai bà Trưng 1000m2 sang gấp 25x40m sang 20T tiền đất 6400đ 1 tháng. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 232 Công Quỳnh SG ĐT 90.167 h ặc 44 Cao Thắng

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu mặt tiền, tiện việc buôn bán đủ tiện nghi 53 Trần khắc Chân Tân Định

Nhà Bán có gác. điện nước. 48/1 Nguyễn b. Khiêm Sg.

Nhà bán khu thương mãi, giá 3 triệu. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán một căn nhà lầu đúc mặt tiền hỏi : 416 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Nhà bán 52/4 Huỳnh quang Tiên bên hông nhà thờ 3 chuông có điện nước lầu suốt gần chợ trường học.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu. trung tâm thành phố 4mx24m Hỏi tại 94 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán nhà gạch đủ tiện nghi. Có 1 phần trước đúc 4mx14m số 243/18/2 đường Cách Mạng. Gia Định (cống xe lửa số 6). Giá 750.000đ.

C.X Lữ Gia phố lầu đúc, một tầng. 4mx22m yên tịnh. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán gấp một căn nhà tại cư xá Lữ Gia. giá 2T3. Do : Bà Giáo Sư ở số 233/9 cư xá Lữ gia chỉ dẫn.

Bán một căn phố lầu đúc 4mx20m. gạch bông, cửa sắt Compteur điện 220v. gần chợ trường học. đủ tiện nghi và bán một số tủ, ghế, đồ nghề dùng cho tiệm uốn tóc ĐC : 83/3 Trần quốc Toản Tam Hiệp Đức Tu Biên Hòa cách ngã ba Tam Hiệp lối 50m Hỏi cô Oanh.

Nhà Bán, mặt tiền lầu đúc đủ tiện nghi, gần ngã tư. Hỏi tại 129C Nguyễn Hoàng

Bán Villa trên [illegible] kỹ 3 phòng ngủ, phòng khách lớn Office, 2 phòng tắm, sân rộng, 2 nhà xe, 2 bếp, nhà bồi. Hỏi tại 222 Trương minh Ký Gia Định 9 đến 12 từ 3g30-6g30

Nhà bán 1 căn lầu, địa điểm tốt xe hơi ra vô dễ dàng, tại số 517/108 đường Nguyễn tri Phương Cholon (mời ông bà trả 3T2 đều thương lượng).

Bán một nhà ba tầng có điện nước 3m6x6m rất sinh đẹp số 183/27A Trần quốc Toản. Hỏi Cô Hằng giá 1 triệu 650 ngàn

800.000đ nhà đủ tiện nghi 3mx8m, lót gạch bông suốt, gác suốt bằng gỗ tốt, rất mát mẻ. Tiện cho người buôn bán ở chợ Vườn chuối, (gần trường Aur re Bàn Cờ). Xem nhà 554/162C Phan đình Phùng (từ 10 giờ đến 12 giờ trưa) ĐT 41353

Bán Phố thương mãi 4 lầu 4,x14 có bằng khoán điện thoại. mỗi tầng đều có nhà tắm nhà vệ sinh đầy đủ tiện nghi. Hỏi 1B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp nhà đúc có lầu 3m7x 12m có điện nước, đường lớn. Bán giá đặc biệt. Hỏi 19/2A Nguyễn Duy GĐ gần trường về Chi Lăng.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4.2x16 đủ tiện nghi. khu cư xá công chức đường Công Lý hẻm rộng. Hỏi 290/13 Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx 14m sân rộng 4m mới cất, balcon bao quanh bên phải, cửa hậu, compteur điện và nước số 359/1/43A Bis hoặc 351/52/43A Bis Trương minh Giảng Saigon giá 2.500.000đ.

460.000đ 1 căn cư xá kiến thiết (Tân Phú) 4.50x15, đá mài, gạch bông, tiện nghi, cây ăn trái (khu yên tịnh) Hỏi 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Nhà bán xinh xắn, gạch tường 3m20x18m có gát, đủ tiện nghi, compteur điện nước. Khu yên tịnh trung tâm thành phố gần chợ, trường học. Hỏi 122/10/3 Phát Diệm SG (vào hẻm 161 Nguyễn cư Trinh khoảng 40m)

Bán rẻ 2 căn nhà ngang dài radar Phú Lâm. Hỏi 211/5 Minh Phụng Cholon.

Bán 2T6, nhà lầu đúc đẹp 2 planché. Compteur điện nước nhà bếp, nhà tắm, WC đều lát gạch men, thật tiện nghi Hỏi và xem nhà tại cư xá Trương minh Giảng 221/2 lô F. Nếu dẫn mối có huê hồng (theo đường Trương minh Ký. qua khỏi nhà thờ 3 chuông đến Photo Thiên Kim số 245 rẽ trái 150m).

Bán nhà hai mặt đường 16mx16 trước mặt trường đua cư xá Phú Thọ số 95 đường Lê đại Hành. Hỏi 14/40V Cư xá Kỳ Đồng Saigon

Bán nhà xây. có gác 8mx 4m đủ tiện nghi giá 600.000đ. Hỏi 36/2A Tôn Đản Khánh Hội.

Phố lầu đúc 2 tầng bán 4T đủ tiện nghi, nơi thị tứ. Hỏi 534 Nguyễn Huỳnh Đức Phúnhuận (số mới 320).

Phố [illegible] nghi, số 2?? (số mới [illegible]) Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà đường Nguyễn minh Chiếu Hỏi [illegible] Minh Tế Cholon.

Bán nhà 4m.50x12m. 193/44/8 Công Lý (có comp-teur điện nước).

Bán căn nhà lầu đúc buôn bán nước điện 4x16 có đất. Hỏi 72 Trần quang Khải SG

LÝ TƯỞNG 1

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất cửa hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

1 căn phố lầu đúc 3 từng thuộc khu thương mại phồn thịnh đường Nguyễn văn Thoại. Rộng 4x25 luôn đất. Gồm 10 phòng, ngăn nắp, đẹp, tiện nghi điện nước, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, Mỹ viện. Hotel, Bar. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Thủ Đức Phố mới cất bán luôn đất, gạch bông. Sân rộng, đang xin điện. 400 và 550 một căn, sau bồ tâm Ngọc Thủy. nơi yên tịnh, gần chợ. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao 7-9 giờ.

Villa bán 2 tầng lầu luôn đất B.K. riêng. kiểu mỹ thuật Quận 3, nhiều phòng. rất tiện nghi, máy lạnh nước nóng, điện thoại, tiện mở clinique. Giá 13 triệu rưỡi 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon (gần chợ T.Minh Giảng) chỉ dẫn Đ.T.40.538.

Bán villa lầu đường Nguyễn văn Thoại. Đủ tiện nghi, xây cất kỹ lưỡng. Phòng tắm gắn toàn đồ sứ Italie và gạch men nhỏ màu xanh, có bồn tắm bằng men xanh. 250m2 giá 4 triệu rưỡi. Hỏi 385D Võ Tánh SG. Nếu đi đường Cộng Hòa hay Nguyễn Trãi quẹo tại ngõ đầu, nhà thứ hai, phía bên trái, nếu đi đường Võ Tánh xuống là ngõ cuối cùng ĐT số 23538.

Nhà bán có gác điện nước gần chợ, gần trường học tiện buôn bán, gần Ciné Văn Hoa đường Trần quang Khải số 68/135 giá 300.000đ giao nhà liền.

Bán 1 căn nhà đầu hẻm đủ tiện nghi. hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, giao nhà trống. Hỏi ông Tám Thợ Bạc 651/16 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 15mx4m, có cửa hậu, gần trường học, chợ Compteur điện, nước giao nhà trống 241 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Khu Ông Tạ nhà mặt tiền, 4mx 14m, hiện buôn bán, bán, giao nhà liền. 256, Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Nhường phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi đang hành uốn tóc, mỹ viện vì không người trông nom. Hỏi 47/7 Thiệu Trị (Cách Mạng) Phú Nhuận.

Nhà bán vách gạch, có lầu 3,5x16, đủ tiện nghi. điện nước, sân đỗ xe. Xem nhà tại 159/8 Hòa Hưng Sg.

[illegible] mới cất [illegible] mặt tiền, [illegible] bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21, cửa sắt, [illegible] điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành. [illegible] đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 3 trăm ngàn (6.300.000đ).

490.000đ nhà mặt tiền tường gạch gác suốt, gần chợ T.M.G. 12A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Phố lầu Bán luôn đất, đủ tiện nghi hỏi 164A Cô Giang Saigon.

Nhà bán 160 Minh Mạng Tân Bình (GĐ) lầu đúc, 5mx25m nền nhà đường toàn đá mài. Có Garage để xe. Kỹ sư nhà cất lấy.

Nhà bán 3m30 x 14m có thêm cái xếp 1m50x3m50 đủ tiện nghi. Hẻm lớn cách lộ cái 20m. Hỏi tại 32/80 Cao Thắng (đâu lưng với nhà số 336, Trần quý Cáp) từ 18 giờ mỗi ngày.

Nhà bán đường Đặng Tất 200m2. Hỏi cô Tuyết Bộ Tài Chánh 130 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc

Cần mua Villa, Đất

Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

1.250.000đ Nhà lầu, gạch bông, cửa sắt, quạt trần, lavabo, Đồng hồ điện nước, khu an ninh, gần chợ, giao nhà ngay xem nhà 536/1 Võ di Nguy. Phú Nhuận (số mới 582/2)

Nhà bán đủ tiện nghi mặt đường hỏi số 118 Trần khắc Chân Tân Định.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

4x28.50, mặt tiền đường Trịnh minh Thế, có giấy nói, Hỏi 110, đường Lê văn Duyệt, Sg. GN. 22035.

Nhà bán 3m50 x 15m, đủ tiện nghi. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon.

1T6 Nhà 4mx14m, có sân đủ tiện nghi. Hỏi 267/5A Trương Minh Ký Gia Định.

1T7 1 căn nhà trệt. Hỏi 46/2A Trần quang Diệu Saigon. Trong và ngoài giờ làm việc.

CƯ XÁ CHU MẠNH TRINH

phố bán gấp giá rẻ luôn đất, tiện nghi, nước điện 110-220. Xin hỏi tại 215/F5 Chi Lăng Phú Nhuận.

ĐẤT, NHÀ BÁN

— Bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m ngang 10m—160m2 khu thật an ninh, yên tịnh, gần nhiều trường học và bịnh viện, rất lý tưởng cho quý vị cần cất một biệt thự nhỏ, xinh hoặc 3 căn phố 3m,5x16, xe hơi vào tận nơi. 9.500đ một thước vuông — Bán một nhà xưa 3 căn 2 chái 10mx11m, cột bằng cây dầu lối hiện còn rất tốt, mua xong tháo gỡ đi, làm nhà kho rất tốt. Chắc giá 300 ngàn. Xin hỏi ông Huyện số 19A đường Vạn Kiếp Giadịnh, từ 6g sáng đến 6g chiều.

1T5 Bán căn nhà đủ tiện nghi [illegible] rộng, gần trường, chợ (thuộc [illegible] Kiến Thiết). Hỏi 580E Nguyễn Huỳnh Đức (hẻm 574) Phú Nhuận

Bán nhà mặt tiền đường 283 Nhựt Tảo (gần chợ Nguyễn Tri Phương. 899 Hậu Giang gần bến xe xa cảng. 132 Vĩnh Viễn gần Ấn Quang. Mua nhà mặt tiền để làm thương mãi, tiểu công nghệ, thay vì mua trong hẻm, cách xa Đô Thành không sanh lợi được, mà giá tiền cũng như nhau. Hỏi địa chỉ trên

Phố lầu đúc 3,6mx12m có chỗ để xe. Điện nước, mặt tiền, gần chợ. 157 Phan văn Trị (ngã 3 Cây Thị). — Nhà phố trệt, lợp ngói, bán 245/9 Bến Chương Dương Saigon (Xin hỏi 157 Phan văn Trị GĐ).

Nhà bán Rộng rãi, mát mẻ, an ninh 100% 387 Nguyễn Tri Phương Cholon. Giá 4T9.

2T9 Đổi đi xa bán nhà lầu đúc có sân rộng, gần cây xăng Trương Tấn Bửu. Xem nhà từ 10 đến 18g30, số 315/9A Trương Minh Giảng Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167

BUILDING BÁN TRỐNG
— Building Tự Do Saigon 490m2
— Building Hàm Nghi 4 tầng 280m2
— Building Trần quang Khải Tân Định 712 mới cất 67 bán trống — Building Hai Bà Trưng Sg 257m2, 10 tầng, bán trống — Building Trần Hưng Quốc 1.800m2, 8 tầng. 150 phòng, bán thầu 1 năm 20T.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
hoặc 44 Cao Thắng

VILLA — ĐẤT — BUILDING bán — Villa Pasteur Saigon 500m2 bán trống — Villa lầu Công Lý Saigon 1.183m2 trống có Đ.T. — Villa lầu Cộng Hòa Nancy cũ 1040m2, bán trống, có Đ.T., 6 máy lạnh — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1.503m2, bán thầu lợi tức cao — Đất Hồng Thập Tự 710m2 bán đất trống — Đất trống Nguyễn văn Học Giadịnh 1.090m2 bán 20.000đ 1 thước — Đất Cách Mạng 18.000đ 1m2 bán lô 1.000m 1 lô 2.000đ.

Bán 1T25 nhà tại Thủ Đức, kiểu Villa nhỏ, rộng rãi đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, chùa và trường Mossard, có vườn nhà tiện chăn nuôi. Hỏi 154A Hiền Vương Saigon, Đ.T. 98.660.

Bán nhà số 1540 đường Hoàng Hoa Thám GiaĐịnh. Mời ông Hai ở hãng Air France ngụ tại Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận tới số nhà kể trên để thương lượng lại về giá cả.

700.000 nhà gạch 5m x 16m, có sân để xe, đủ tiện nghi. Một xe sinh tố địa điểm tốt đang đông khách. Hỏi số 100B đường Lê văn Duyệt Gia Định hoặc xe sinh tố Tuyết Hoa ngoài giờ làm việc.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán 3 tầng betong cốt sắt [illegible] phòng ngủ máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân để xe. tầng trệt là cửa hàng đang đông khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật, 84/40 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon

TV - RADIO

2000S' Akai (115.000đ). Dùng 3 loại band. Philips Cassette Stéréo -1- 2 loa 55.000đ Teac. 4010S' đời mới (75). 15 Lê văn Duyệt (Saigon).

Akai X2000S Teac A-6010U. Ampli 5000AW 1000TW. Loa SP2000. CS-33A. AR-4X. Nivico AM-FM và 2 loa. Hẻm 376 Trần Quý Cáp. ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Thâu Băng Nhạc hay, thâu giỏi, giá rẻ. Xin mời thưởng thức, chọn lựa băng nhạc. Tại Sóng Điện 92 Võ Tánh PN.

T.V Denon, Sanyo, Sony, Sharp 9, 12, 16, 19, 20 inch bán giá rẻ. Đồng hồ Longines 6 hột xoàn ông bà đều dùng được 22.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Sg số172

TEAC 6010

4010. Akai X330. 1800SD. 200D. 100D. Sony 630. 630D. 366. Panasonic 763FS. 82CS. Ampli SX9000. 1500TD. 1000TW. 5000A Kenwood 5150. 140X. Loa CS99. 88A. 77A. 33A. SP2000. SP1500. SP50. BX1200. BX1000. Quay dĩa Sansui 2020. PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Tính giá sỉ cho bạn hàng.

CS33 bán rẻ. Hỏi tại 152/21 Yên Đỗ SG (khóm 9).

AKAI M10 vỏ gỗ
1800SD. 200D. 150D. Sony deck 366. 355. Akai 1800L còn thật mới (60.000). Loa Pioneer CS33A. 77A. 88A. 99. Ampli PIONNER SX440. 700T. 1000TW. 1500TD. Sansui 5000AW. 2000AW nguyên thùng giá hạ. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Hay hơn băng chính

Do chuyên viên âm thanh số 1 hiện nay điều khiển qua các loại máy tân kỳ nhất : Phát : Teac 6010-4010 Sony 651. Thâu : Akai 360D-200D Sony 366 với hệ thống xóa bỏ hết đồ, rẹt. Quý vị sẽ thưởng thức cuốn băng trung thực tột bực. Đầy đủ các loại băng : Jo-Shotguns-P.M. Cương Công sang 300 1 cuốn 1800F. Giao băng liền, xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !

— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất ! (1500 [illegible] 200đ)
— Đủ mọi loại nhạc !
Băng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).
Xin mời tới :
PHONG'S RECORDING SHOP
102/5 TRƯƠNG MINH KÝ, GĐ
(Trương minh Giảng nối dài)
Thâu băng lớn và Cassette.
Âm thanh nổi và trung thực.
Máy móc tối tân và tăng cường.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

FISHER 400T

5000AW. 1000TW. SX9000. đcoh 202. 101. Teac 6010. 4010. 2060 (có loa). A20. Akai 360D. 330D. 1800SD. 200D. 150D. Sony 252D. 330. 630. 350. 355. 366. Dakorder 8020. Loa 99. 88A. 77A. SP2000. 33A. Warfedale. Marantz 22. TV Sony 9". Sanyo 10". Admiral 19". Sharp 10". Hitachi 19". Grundid 25". Headphone SE50. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng). Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh).

AR3a Loa Scott S11B. AR4X. CS88. 99. Cassette deck Teac A20. Teac 4010S. 6010. Akai 360D. 330D. Canon Zoom 518 chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M10 Akai 360D (nguyên thùng) Loa BX 300. Tivi RCA 19 inc. Cassette deck. Teac A20. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Oldsmobile F85 loại nhà Radio, Cassette, máy lạnh. Hỏi Mr Hoàng 97 Tự Do 12g-20g

Loa EMI bán rẻ hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 quạt bàn Sanyo. 1 thâu băng Sony TC 700 2 loa rời 30.000đ. Hỏi 407 bến Bo Đình Chánh Hưng CL.

Ampli — DECK — LOA + BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Amp x trung thực tối đa. Hoan's Recording Center. 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà, Xin mời tới TV Phú Thịnh 290 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Klosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TV Zénith 19'
Cần tiền bán rẻ. Hỏi 253A Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nguyên bộ mới nguyên 185.000đ 1) KR 77 2) Sony TC 366 3) 2 CS33 4) quay đĩa Nivico SRC 700w 5) Reverberation Pioneer SR 202 6) Headphone Pioneer TV Radio xe hơi Crown 4 inches Pin. Điện 50.000đ. 86 Nguyễn công Trứ Sg ngoài giờ làm việc.

75.000đ một cái SonyTC-630 ít dùng còn mới. Xin hỏi tại 14 Trần thanh Cần Cholon ĐT 38.395.

Tivi xài pin và điện Panasonic 9" (42.000). Sony 9" (42.000) Sanyo 10" (45.000) đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An đông

Bán 1 Ti Vi Nec 17 inches meublé. Hỏi 157 Đề Thám Saigon.

TV Motorola 19'
Bán rẻ. Hỏi 40/17 Trần quang Diệu (gần ngã ba T.M. Giảng) Sg.

Bán SonyTC651 hoặc đổi X200D có bù. Cần mua Empty Reel 10". Hỏi 2/32 Cao Thắng S .

Ampli Sansui 3000A (40.000) Hỏi mỗi buổi tối tại 38 Đinh tiên Hoàng Dakao.

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM

các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder, Turntable, Cassette nhanh chóng giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ?

Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ. để thêm phần ấm cúng cho gia đình ?

Kính mời quí vị đến 204/14B Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại Loa và Ampli Pioneer, Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm !

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood
T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan
MAGNÉTOPHONE : Akai, Sony, Teac, Tape Recorder—Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư : Bánh xe Courroi, moteur, dầu với kỹ thuật tinh vi, việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy tiền. Kính mời.

Akai 360D KR100 (43) bán gấp. Hỏi 584 Trương minh Giảng SG.

Bán Akai 1710W, Sony 355. Hỏi 220/21/10 Trương minh Giảng.

LOA SP5000

Teac 6010. A20. Akai 1800SD. X200D. M10. SONY 630. 366 230W. Ampli Sansui 3000A vỏ gỗ. SX1000TW. Quay dĩa PL50. Garrard 95C. Tivi 10 inches. Các loại Cassette 2 loa rời. Tất cả chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) SG.

70 ngàn 1 Ampli Sansui Radio AM. FM [illegible] Loa Pioneer 60W mới. 2 [illegible] formica mới. 1 Quay đĩa Garrard [illegible] cũ. 177 Hậu Giang C.L.

1 truyền hình N[illegible] chưa Thâu băng Akai M9. 55 Thâu băng Panasonic và 2 thùng Cral 60 ngàn. 177 Hậu Giang Lớn mới

SONY 651 CS.99A

Teac 6010-4010S (loại mới nhà Akai 365D-200D Sony 630 [illegible] (Sử 2 loại băng) 366. Ampli 5000A gỗ-2000A gỗ SX 990-1500TD Fisher 600T gỗ (âm thanh vĩ đích) Loa CS99-88A-77 SP 3000 000-1500. Hát dĩa PL 50 41. Tất cả nguyên thùng, giá hạ Nhận đổi bù các loại máy cũ Giao máy và gắn ráp tại nhà mời lại 14 Nguyễn văn Giai D

Mua TV mới, cũ Hỏi 1 C Trương Tự Do Thị N (Cạnh Bót Cảnh sát) ĐT 95

Dinaco ampli (60w) AR4X Sony 3 bán rẻ 118/38 Trần quang D (SG) Trương tấn Bửu (PN).

052G Akai X360D 355 M 200D. Sony 630 5 Teac 4010S Sansui 5000A/W Lo CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

T.V Sanyo 20in cưa lùa, 2 loa hóa đơn và 1 radio Sony 9-11 bán rẻ. 538 Phan đình Phùng S.G.

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up... Gọi về số 84F Pasteur ĐT.21084 sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý các loại băng nhạc : Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, Tình Ca v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn hay chọn từng bài. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Điển, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** : băng **Shotguns**. Trường Hải...
Minh Châu 66i Lê Lợi SG.

Bán rẻ Akai 200D. Ampli Sansui 5000A gỗ. SP 1500 Tất cả mới nguyên 1 TV Denon 19" toàn bộ, Xin hỏi cô Khen, nhà thuốc Dân Sinh 31 Bác sĩ Yersin Sg giờ làm việc.

Bán rẻ TV Denon 20", Sanyo 12" - 10", Sharp 12" điện-pile, Akai 1800SD. Loa CS88A 88 SP200 SW 50. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95823.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm, Ampli, TV. Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm bắt rung ra 1 loại loa bị đứt hoặc rè. Mua lẹ TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape Recorder Ampliter, Radio Meuble Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương. Shotguns, nghệ thuật sang bằng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạo bửu Cassette Stereo. THU VÀNG thợ tầng 18 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Akai GX365D

Akai 1800SD. 200D. 360D. Sony 630. 330. 366. 355. Sansui 5000A gỗ). 200 A. Teac 6010. 4010S Pioneer 1500TD. SX9000. 1000TW. CS99. 88A. 33A. 77A. SP2000. 1500. 1000. Coral BX1200 1000. AR4X. Quay dĩa. PL50. PL41. Garad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

MÁY TỦ LẠNH

Bán tủ Crème hiệu Sanyo. Tại 393/8A Pétrus Ký SG.

Máy in Yoda 50x65, còn nguyên thùng, cần bán gấp. Hỏi 149 Công Quỳnh Sg

Westinghouse

Máy lạnh 16.000 BTU điện 220v nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái». Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Máy nước nóng hiệu Astor của Ý. 50L, điện 110V. còn mới nguyên, giá rẻ. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Tủ lạnh hiệu Frigidaire de luxe, 2 cửa, mới 95o/o, rẻ. 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Tosiba.. 1 truyền hình Denon 20 inche. 1 máy may Singer. Hỏi 164A Cô Giang Saigon

Fedders 1CV.5 và 2CV. còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90381.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán 2 bơm tay Đức để bán xăng pha nhớt hay dầu hôi lẻ. 472/A Võ di Nguy P.N.

Bán 1 máy in Pédale. Nhật Yoda. 82 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán gấp Tủ lạnh Itachi (140L) 75.000đ. Tủ lạnh Sanyo (150L) 65.000đ. Tủ lạnh Sanyo (70L) 35.000đ. Tivi Philips (12in) 32.000đ. Hoàn toàn còn mới. Xin số 169/3 Bùi Viện Sg.

Bán 1 quạt đứng lớn, tủ lạnh Freezer 500lít 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Bán 4 máy mài

Rodeuse chạy điện. Mỗi cái 60 ngàn. Bao dạy mài 1Moteur 3 ngựa điện 3 giây của Pháp. Còn tốt (20) Mỹ Công 177 Hậu Giang Cholon mới

23 ngàn 1 cây quạt đứng xây. Mitsubishi Ngoại Quốc. 20 ngàn 1 máy đèn nhỏ 1.5 bóng tròn. 22 ngàn 1 Cassette Radio 3 băng pile. điện. Aiwa. 177 Hậu Giang Cholon mới.

Tủ lạnh bán 2 cái Hitachi, National 140L mới giá 69 ngàn 1 cái. Cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Máy thêu bán một máy thêu hiệu Sears chưa dùng và một máy làm răng trọn bộ còn tốt 446 Phan đình Phùng SG).

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 110 Volt. 10000 BTU và 1 General Electric 12000 BTU, 220 Volt, Quý khách đi mua in dẫn thợ đến xem blốc Origine trước khi mua về cho bảo đảm. Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiếu TSN.

Bán rẻ một tủ lạnh hiệu Frigidaire Deluxe có ngăn đông lạnh riêng có 450L giá 120.000đ. Một Radio meuble có máy quay đĩa hiệu National, âm thanh nổi Hifi giá 32.000đ do 124 Gia Long Saigon.

Dư dùng bán Akai X-2000 S, máy bắt, máy chữa răng chạy hơi mới nguyên. Máy Canon chụp răng hình màu đủ bộ. Nhận sửa và có nhiều đồ thay thế cho tất cả các loại máy chữa răng chạy hơi, tại 294 Hòa Hưng Saigon từ 18g đến 20g.

1 Air cond Westinghouse 1 CV 5 điện 220v bán 105.000đ. Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký GĐ (vào hẻm đến số nhà 15 quẹo trái).

Cần tiền bán rẻ một máy Akai 10. Mới nguyên thùng. Hỏi 54/3 Trần quang Khải Dakao,

Bán Tủ lạnh National 140L còn tốt. 257 Sư vạn Hạnh

Tủ lạnh Hotpoint 400L. 2 cửa, máy và bên trong bảo đảm nguyên bảo, bán gấp (85). 126 Trần khắc Chân Tândịnh.

SỬA BẾP GAZ, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần-Quang Khải. Đ.T. 23417.

Máy giặt... mua lại tất cả, các loại máy giặt mới cũ cả máy tròn, vuông Mỹ với giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp để về nước : 3 máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v. 2 máy hiệu GE 9500 BTU 12000 BTU 110v và 220 volt. 1 máy nước nóng cỡ lớn. 1 máy bơm 3 ngựa điện 220v 380v 3 giây. Hỏi số cũ 242A. mới 274 Nguyễn minh Chiếu. TSN.

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức

Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k.5. 5k.5 lò gas Sanyo để bán. thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bản đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

Đại hạ giá

Khai trương ngày 20-2-71

[illegible] giá chính thức các loại [illegible], tủ lạnh Nhật Bản. Các hiệu Sanyo. Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Hàng mới về

Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ loại, đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Tướng 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

Bán máy điều hòa Fedders 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi. Hỏi 227 Hai bà Trưng SG Đ.T 98557.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Zanussi bán một tủ lạnh 145L, giá 68.000 đồng. của Italie chưa xử dụng. 152/4 đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N.) và 1 quạt để bàn hiệu Sanyo, còn nguyên thùng.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 90.823.

Bán máy 2 máy 35 ly 2 máy 16 ly 1 máy phát điện 2 máy lạnh 15 quạt máy. Hỏi Rạp Casino Saigon 59 Pasteur Tél 20682

Tủ lạnh National Hyper-wall (60.000) đã dùng. (đối diện trụ sở ấp Bác Ái 10). cư xá KT (580 Phan văn Trị Gia Định (vô 7 căn phố).

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.779 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu hình đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo léo, bảo đảm. Hỏi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Westinghouse 120 lít giá rẻ Hỏi 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 170L 140L (hiệu còn giấy) 65.000đ 53.000đ Sanyo 70L (còn đẹp) 40.000đ và nhiều hiệu tủ lạnh mới cũ khác bán với giá thật hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Máy gạch Nhường lại 3 máy ép gạch bông ép tay chánh gốc Pháp của Tinil Phuhuro. Giá thật rẻ, máy rất tốt bền chắc. Hỏi quán Kim Hà 80 Bạch Đằng GĐ ĐT-20715.

Bán máy điều hòa không khí hiệu Admired 2 ngựa điện 220 volt 50 cycles 19000 BTU và 1 máy lạnh 1,5 ngựa 13000BTU điện 220 volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý SG (góc Nguyễn Du và Công Lý SG).

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

BA - ANH

520 Lý Thái Tổ SAIGON
SƠN — SỬA — BẢO TRÌ

Máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, dụng cụ điện khí, quạt, máy hút bụi...
RẺ — ĐẸP — BỀN — BẢO ĐẢM
Chuyên viên tu nghiệp Hoa Kỳ nhận và giao tận nhà. Huê hồng hậu cho người giới thiệu.

PROJECTOR-SLIDE, MOVIE

Romatic 717A. 727A và ARGUS 908. 915 HQT (Autofocus + Tuner + Remote Change giá từ 17000đ đến 30.000đ) Bell Howell Automatic và Gra Flex 16 ly Perlant (70 ngàn—60.000đ). Hỏi 305 hay 3?? Trần quốc Toản Saigon.

SỬA MÁY IN ĐOÀN VIÊN

131 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 91.902

Nhận ráp, sửa tất cả các loại máy in Typo-Offset tự động và đạp tay. Việc làm bảo đảm với những thợ chuyên nghiệp lâu năm trong nghề như Tính, Sáu, Nghĩa, Nhạn v.v... Giá đặc biệt. Xin liên lạc ô. Đoan, địa chỉ trên.

THẬT ! Tắm nước nóng để để phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi. chỉ có ⊕0.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bảo luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC.

CHUA CAY

(về Lan Anh và An những kẻ nhiều thiện chí)

MY NGUYỄN THI

THEO những khung cửa trống trải gió lùa vào ồ ạt, vi vu không dứt. Em khoanh tay lại, kéo vạt áo dài che đôi chân hầu ngăn cản cái lạnh run người. Cả lớp im phăng phắc, cái im lặng của giờ toán, hồi hộp, thất vọng, chán nản. Lan với cây bút xuống bàn co ro ôm chặt lấy người :

— Lạnh quá ! Làm bài mà chẳng ra.

Mây trên cao đùn thật dầy, trời không sương mù, những tảng đá bên bờ sông vươn mình bày màu xanh tím tựa pha ngọc thạch. Mặt trời dấu diếm sau làn mây đen, tỏa xuống thớ gian chút ít ánh sáng vương vấn, không đủ át cái lạnh của gió, của không khí.

Những khuôn mặt, hình hài càng linh động hơn bao giờ hết trong óc em.

Ngẫu lộ viện mồ côi. khô ráo khi gió lạnh đi qua. da tơ se thắt, những phút co rúm người sẽ đến. ôi ! tội quá còn gì là những hình hài bé nhỏ những khuôn mặt ngây thơ đã tượng hình qua ảo giác của em. Những em cô nhi ơi ! các em có lạnh lắm không ? có cô đơn lắm không ? Không biết những người trong chăn êm nệm ấm chứ có tưởng nhớ đến các em của chị không nhỉ ?

Một quyết định nhanh chóng đến với em êm như gió thoảng, vương lại ngập ngừng chào đón, mời mọc tâm hồn em.

Liếc nhẹ lên bàn thầy. em vội quay xuống khi thầy bước ra đứng ngoài cửa lớp :

— Như à ! đi cô nhi viện không mày ? Đôi mắt Như vụt sáng lên chẳng bù lúc nẫy buồn và chậm chạp như nước sông vì không làm được bài.

— Bao giờ ? đông đứa đi không?

— Chẳng biết nữa, tao mới dự định thôi.

— Mày biết không. hồi tao coi T.H đó tao thương trẻ cô nhi ghê gớm mày ạ !

Em nhá Như một cái. cười mỉm :

— Mày có sẵn sàng đi không ?

— Sẵn sàng cả hai tay. mày đừng nghi ngờ thiện chí của tao, tội tao à mày.

Em thấy niềm vui dâng cao, không ngờ trên đời này còn có kẻ đoái tưởng đến các em nồng nhiệt thế. Em nói với Như như nói với chính mình.

— Mày đọc «Hoa tầm gởi» chưa ? mày phải khóc, khóc thật nhiều mới với được nỗi sầu của Dung.

Chị mày ạ !

— Rồi ! lần đầu tiên tao khóc khi đọc sách đó ! thương quá hả mày ?

Tiếng chuông reo vang khi giờ tới làm em giật mình. Lúc ấy, em mới biết mình đã trải qua một cuộc nói chuyện lén lút, như tiềm thức đã xô đẩy.

Như vội vã đứng dậy, lên bàn em ngồi, nhìn em một lượt thế nói :

— Mày tổ chức nhé ! cho biết ngày đi em kéo quyển tập phép ra :

— Ngày lễ tới nhé ! đi vào buổi sáng cho mát.

— Đồng ý.

Em ghi vào sổ khoanh tròn chữ «tài chánh» giờ ra chơi Như coi.

— Í quên ! Mày nhắc tao mới nhớ. một đức Quang Trung được không ?

Em làm nhẩm tính.

— Một trăm bánh kẹo, một trăm tiền xe, có thể được, vừa lắm.

— Khoảng bao nhiêu người.

— Trên mười người.

Thế rồi em nhìn Như, Như nhìn em hai đứa lại có phút ngơ ngác như con nai vàng của nhà thơ Lưu trọng Lư.

Chợt tỉnh. Như kéo tay em xuống bàn ba,

— Thương ơi ! đi cô nhi viện không ?

Em cười thầm, chúng em chỉ có một câu nói cố hữu để rủ rê.

— Chịu liền, cô nhi viện nào ?

Hai đứa em đang sung sướng nhìn nhau khi nghe hai chữ «chịu liền» chợt bật ngửa khi nghe câu kế tiếp. Thì ra chỗ đích của chúng em là đi thăm cô nhi mà chưa xác định được nơi đến.

Nhưng mặc quan trọng mà không quan trọng. dù nơi nào cũng vậy. các cô nhi vẫn là cô nhi, những đứa con lạc lõng và bạc phước nhất của đất nước.

Thương đưa ý kiến.

— Hay tụi mình đi cô nhi viện L.T em le lưỡi.

— Xa quá. nửa con đường từ đây ra Ô Cấp lận.

Như ngẫm nghĩ :

— Cô nhi viện D.Q ?

— Ồ ! đúng rồi tao tính nói — em nhảy chồm lên.

Em về bàn ghi thêm tên Thương vào sổ. Rồi ! được ba mống. Nào tiếp tục cuộc « lạc quyên ».

— Hương ơi ! viếng cô nhi không ?

Lời nói của em vang lên mà em nghe như lời kêu thống thiết của một kẻ nào đó.

— Vân có đi không ?

Hương hỏi

— Tao chưa rủ.

— Vân đi tao mới đi.

Một vị mặn đang thấm nhuần vào môi em. Thì ra thế chỉ có những kẻ học giỏi mới lôi cuốn được những người không thiện chí.

Vân là một người học giỏi nhất trong lớp em, nên Vân đi tao mới

Như kêu nho nhỏ đủ để nghe

— Trời ơi ! cũng có vấn đề học giỏi trong này nữa sao, tao ngờ...

Em cướp lời :

— Mày ngỡ ai cũng có thiện chí hết sao ? Ai cũng như mày hết sao ?

Như gục đầu xuống bàn, mái tóc thề ủ rũ, lòa xòa. vương vấn trên mấy quyển tập vô tình.

Em cắn chặt môi, nghe chờn, như lời nguyền rủa đâu đây. Gió thổi đến từng cơn, nhắc nhở em bóng hình in đậm trong tiềm thức. Đấm tay xuống bàn, em nói như trong cơn mê.

— Phải làm lại từ đầu.

Như ngẩng lên. ánh mắt vụt ngời sáng như sao :

— Không được thế bạn, quyết định của chúng mình không phải là một cái hứng trong lúc bồng bột.

Đúng Như nói đúng, muốn thành công, chúng em phải vượt chông gai, hiểm trở vì việc làm của chúng em không phải là việc làm trong lúc nhất thời.

Và chúng em lại bắt đầu làm công việc đã bỏ dở.

Như ngập ngừng đưa ý kiến :

— Theo tao mình nên rủ Vân trước.

— Để làm gì.

— Để « cứu » tụi nó.

— Việc làm của tụi mình là việc từ thiện chứ phải ăn cắp gì đâu mà phải « cứu » chứ.

Như lặng yên cúi đầu, em tiếp :

— Và lại tao ghét cần cạnh, con Vân là cái thá gì chứ.

Như nói như hét :

— Nhưng vì « đại sự » mình phải làm, dẹp cái tự ái của mày qua một bên.

— Cần gì ! Hai đứa mình đi thôi.

— Mày quên hai đứa thấm thấp vào đâu, so với số tiền cho các em cô nhi mua quà bánh.

Em ngẩn người ra.

— Ừ nhỉ ?

Như cười đắc thắng với lý lẽ của mình :

— Nào đi mời Vân.

Hừ ! « mời », tiếng « mời » mai mỉa quá.

Đợi nhiều em phải Vân thuận ý.

— Bồ có đi không ?

— Thứ mấy ?

— Lễ này nè.

Tiếng Như nói.

— Để coi.

Tiếng « để coi » hờ hững, sự ngượng ngập làm em muốn thấy nó xuống bàn cầu — với Như đang nói với Vân — tát cho Vân mấy cái.

Như trở về bàn, ngồi phịch xuống thở ra.

— Mày nghe gì chưa ?

— Đó cho mày mở mắt ra.

Em mai mỉa. Thanh vụt đi qua mặt em. Như bị mất hồn em hiểu mà không ngờ mình đã hiểu.

— Gì đó bồ.

— Đi thăm cô nhi không ?

— Đông không ? có Vân đi không

Lại những lời nói ấy nữa, lại những khuôn mặt ấy nữa. Thượng đế ơi ! hãy cho con can đảm nhưng cõi đời này nghe, mà nhìn những gì con không muốn nhìn, muốn nghe.

Cho con những gì con không có để thiện chí con khỏi đi hoang ảo giác con nhiều lần hoạt động.

Những giọt thủy tinh trong sáng như tâm hồn cao thượng của Như. Gió lạnh lại lùa vào khoảng trống, thổi một mạch vi vu.

thơ trẻ

Màu trắng

Ngày xưa bé tẻo teo
Em hay vòi, hay nũng
Đòi mẹ mua áo mới
Chiếc áo màu thiên thanh.
Màu xanh em ưa thích
Mây lam em hay nhìn
Màu hy vọng êm đềm
Đẹp như một bức tranh.
Ba bảo : con làm nũng
Thì người ta cười cho
Em phụng phịu đòi mua
Ba phải chiều con gái.
Chứ em đã lớn rồi.
Em là cô nữ sinh
Trường Trung Học Đồng Khánh
Em thương màu trắng nhiều
Màu trắng của học trò
Tinh khiết thơm như hoa
Tượng trưng lòng trong sạch
Em yêu lắm, yêu là.
Mẹ cười bảo : em xinh
Mặc áo dài trắng tinh
Chân đi đôi guốc mới
Đầu đội nón bài thơ.
Thẹn thùa em đỏ mặt
Ứ ừ mẹ kỳ quá !
Những lúc ngắm gương nhìn
Em nghĩ : mẹ nói đúng !
Mỗi khi em đi học.
Mân mê áo lụa dài .
Tà áo không vướng bận.
Áo lụa thắng trinh nguyên
Ôi ! màu trắng trong lành
Màu trắng đượm chân thành
Cô nữ sinh nho nhỏ
Ngày cắp sách đến trường.

TÔ ANH

thủ thỉ mă nghe

DIỆU TRINH phụ trách trả lời

Các em Bích Ngọc, Hoài mộng Thiên Thai, Huỳnh Thương, Hải Triều, Thúy Hà,— Rất tiếc không đăng các tác phẩm các em đã gởi cho MBB, vì một lý do tuy rất tầm thường đối với người viết nhưng lại vô cùng quan trọng đối với ấn công : bài viết hai mặt giấy, không thể xé ra xếp chữ. Mong nhận được những tác phẩm khác đúng thể lệ. Thân ái.

EM KHÁNH TÙNG (Bình Dương.— Sao lại không nhận Từ nay em đã là « người nhà » rồi mà ! Nhớ gửi cho nhưng bài đã hứa, nghe không ? Mến nhiều.

EM MỘNG CHINH (Phú Giáo).— Sao lại điên nhỉ ? Em cứ mạnh bạo gửi về cho chị, chị sẽ đăng sau khi đã sửa chữa... Không ai viết văn hay ngay từ lúc « khởi hành ». phải mất thời gian trau giồi chứ,.. Thân ái.

Em MỘNG DU (Saigon)— Tên nghe trùng với mọi chứng bệnh... Người bị «mộng du» ban đêm thường đi lang thang trên mái nhà, ngoài đường phố, rồi lại trở về phòng... Bệnh đó không hại đến ai hết, nhưng bây giờ có giới nghiêm thì... phiền lắm đó ! Em gửi về cho chị những bài mà em tự nhận là «lẩm cẩm» ấy đi. Biết đâu trong cái «lẩm cẩm» của em lại chẳng có cái «lý kỳ» ?! Mến.

Em THỎ NGỌC (Saigon).— Đúng thế... Lâu lâu hai đương sự đã thương nhận là vợ với nhau đó mà ! Thân ái.

Em NGUYỄN UY NGUYÊN (Saigon).— Đã chuyển bài của em sang ban phụ trách mục đó. Lớn rồi chuyển hướng đi là phải... Bởi lẽ mình đã nhiều tuổi mà cứ đóng vai «ngây thơ cụ» hay sao ? Phải không Nguyên ? Thân ái.

Em Thúy Phượng (Saigon).— Sở dĩ chưa mở mục đó vì kinh nghiệm cho thấy nhiều sự phiền toái đến với gia đình các MBB nhất là những phần tử xấu sẽ lợi dụng mục đó để gây phiền nhiễu. Anh TN đang nghiên cứu một phương thức làm sao loại trừ được những phần tử xấu thì mới có thể mở mục đó được. Thận trọng là nghề của anh TN mà. Mến.

Em Ni Na (Kontum).— Nhận được BV của em rồi. Mong em lưu ý làm thơ cần có vần điệu và đúng luật chứ không phải lúc thì bốn chữ lúc thì năm chữ lúc lại có ba chữ thôi...Em gửi ngay cho những bài khác nhé. Mong lắm đó. Mến nhiều.

EM HUỲNH NGỌC MAI (Thánh Anna).— Em gửi bài sớm sủa thế rất dễ cho ban phụ trách. Tất cả mọi người đều như em có phải dễ làm việc không nào, nhiều bạn đưa bài muộn mà lại cứ đòi đăng ngay thì làm sao đăng đúng dịp được ? Mến nhiều.

EM NHƯ LÊ (Saigon).— Bài viết về «Truyện phiếm» thì gửi cho bàn báo chủ nhiệm, ba văn thơ sẽ chuyển cho ban phụ trách mục đó. Đúng mình là dân xứ Ớt làm làm sao quên được ngôn ngữ địa phương mình... Có điều vô Nam bị chữ giọng nói của chị cũng pha phách đôi chút Song gặp người cùng xứ thì lại khác... Phải không em ? Thân ái.

EM TUYẾT HOA (Giađịnh)— Sao lại từ chối nhận một cô em gái hiền và ngoan như Hoa nhỉ ? Có ho. là chị điên thì mới làm thế chứ Vậy thì từ nay Hoa đừng sợ nữa nhé ! Bắt đầu từ nay Hoa đã là «bà con của MBB» rồi đó ! Mến.

Em MINH QUÂN (Phú nhuận) Quân viết Truyện Cổ Tích cho MBB thì nhất rồi. Gởi ngay nhé ! Còn 26 bài thơ đó thì sao ? Cho chị đọc với chứ ! Nếu em sáng tác được nhiều thơ, thì có thể đóng tập biếu bè bạn đọc chơi cũng là cái thú tao nhã... Ít ra thì cũng hơn cái cảnh cheo leo vô giáo, phải không Quân ?. Mến.

Em HOẠ MI (Saigon).— Ngoại trừ những bài viết về «mùa» (Xuân Hạ Thu Đông). về lễ (Noel Phật đản, Trung Thu v.v...) phải đợi đúng dịp mới đăng, còn thì thì các bài khác trong khoảng hai tháng trong khoảng hai tháng là đã «thanh toán» ngay, Tương đối dài của Họa Mi chọn đăng kha khá đó... Thân ái.

Em LÝ LÂM THANH (Saigon) Ý của em cũng là ý của ban biên tập. Nhưng hiện thời thì chưa thực hiện được vì lý do kỹ thuật. Nhưng nay mai chắc em và các em và các em và các bạn sẽ hài lòng... Ban biên tập muốn MBB được tách rời khỏi tờ báo lọng lẫy. mỗi ngày Chính Luận, các em các có thể lấy rời từ MBB ra và có thể đóng tập để dành xem về sau cơ,.. Ước muốn thì rất nhiều, nhưng còn phải chờ hoàn cảnh cho phép chứ ! Thân ái.

Cười cười cười

Con không ăn vụng

Mẹ : này con mẹ dạy con nhiều lần đừng ăn vụng không tốt sao con cãi mẹ

Mai : Thưa mẹ con đâu có ăn gì ?

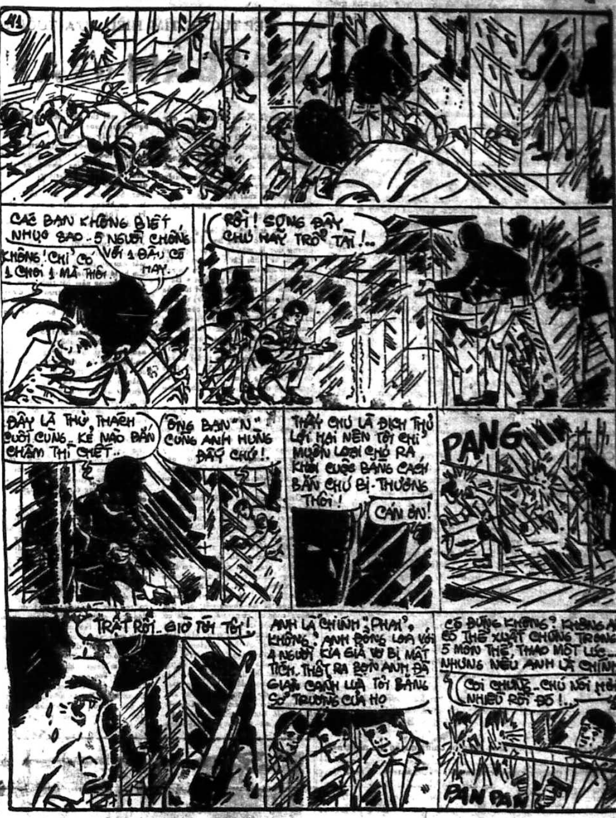
Mẹ Thế sao chiều nay lại còn ít vậy mà bột nho vung đầy nhà.

Mai Thưa mẹ cái đó không phải con vì con muốn hết bột vô bụng rồi mà !!!

(MBB, THÙY - PHƯỢNG
(KIM - LOAN
(B N Biên - Ngữn SG).

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN


41
CÁC BẠN KHÔNG BIẾT, NHƯNG SAO. 5 NGƯỜI CHỐNG VỚI 1 ĐẤU CŨ KHÔNG ! CHỈ CÓ 1 CHỌI 1 MÀ THÔI... HAY.
RỒI ! SÚNG ĐÂY CHÚ HÃY TRỔ TÀI !..
ĐÂY LÀ THỬ THÁCH CUỐI CÙNG. KẺ NÀO BẮN CHẬM THÌ CHẾT..
ÔNG BẠN "N" CŨNG ANH HÙNG ĐẤY CHỨ !.
THẤY CHÚ LÀ ĐỊCH THỦ LỢI HẠI NÊN TÔI CHỈ MUỐN LOẠI CHÚ RA KHỎI CUỘC BẰNG CÁCH BẮN CHÚ BỊ THƯƠNG THÔI !
CÁM ƠN !
PANG
TRẬT RỒI. GIỜ TỚI TÔI !
ANH LÀ CHÍNH "PHAI", KHÔNG. ANH ĐỒNG LỎA VỚI 4 NGƯỜI KIA GIẢ VỜ BỊ MẤT TÍCH. THẬT RA BỌN ANH ĐÃ GIẢI CANH LỪA TÔI BẰNG SỞ TRƯỜNG CỦA HỌ
CÓ ĐÚNG KHÔNG ? KHÔNG AI CÓ THỂ XUẤT CHÚNG TRONG 5 MÔN THỂ THAO MỘT LÚC.... NHƯNG NẾU ANH LÀ CHÍNH
COI CHỪNG.. CHÚ NÓI HƠI NHIỀU RỒI ĐÓ !..
PANG
PAN PAN

NÚI SỢ

(Số 221)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Thất Vân thì bình tĩnh hay là cố gắng bình tĩnh chuyền thế. Trái với Onathone luôn luôn hươi lưỡi dao lên cao, thì Thất Vân lại hạ thấp lưỡi mã tấu xuống. Rõ ràng là hai cái cương nhu tìm cách chế ngự nhau. Kể ra thì cũng không lạ, vì Thất Vân bình tĩnh hơn, sử dụng lưỡi mã tấu tuy có vẻ nhu nhưng kỳ thật bên trong lại rất cương... Còn Onathone tuy hung hăn bề ngoài, lưỡi dao vung lên loang loáng, nhưng chỉ là những chiếu số hêu dạng, nặng phần trình diễn hơn... Có lẽ Onathone muốn áp đảo tinh thần Thất Vân ngay từ phút đầu. Song le qua 1 khắc đồng hồ, trận chiến vẫn chưa biến đổi gì cả.

Ona dù hung hăng con bọ xít, nhưng trong lòng cũng e ngại Thất Vân lắm. Trước đây cô ả đã nếm mùi bại trận rồi, nên cô ả cũng tởn... Lần này tuy đem theo bộ hạ đông đảo, và tuy có học được thêm một số thế kiếm tuyệt diệu, nhưng cũng vẫn ngại ngùng. Người xưa nói chim phải tên sợ cành cây cong ,. là vậy. Dù sao Ona cũng đã từng là kẻ bại trận một lần, nên sợ e ngại Thất Vân là đúng.

Về phần Thất Vân thì là một người thận trọng. Chàng ta hiểu rằng Ona nhất định phải tài ba hơn xưa nên mới dám tới đây ăn thua đủ với chàng. Cho nên cứ cẩn tắc vô áy náy, thủ thế cho kỹ, cho kín. Đánh nhau trăm trận thắng, nhưng chỉ sơ ý một tý là đi đời nhà ma ngay.

Mặc dù cuộc thủ thế kéo dài khá lâu, nhưng ai nấy đều chăm chú theo dõi. Lúc này dọn cướp đã dồn về phía đối dịch thủ hết cả. Chúng bỏ mặc kệ mấy thanh niên trong bản đang bèo nhai đi tản những người bị thương. Mà, những thanh niên đó cũng không còn lòng dạ nào đánh nhau nữa, bởi lẽ ai có thể ngồi yên nhìn người nhà mình bị thương bị chết nằm dưới đất thế kia không ? Thứ nhất là họ không thể lấy giáo mác mà thi gan với súng đạn... Họ ý thức được cái yếu của họ, nên họ dành thúc thủ, và tìm cách ra khỏi bản... Họ cũng không buồn ở lại để nhìn xem cuộc tranh tài giữa người anh hùng của họ với nữ chúa đảng cướp Onathone nữa...

Một lối đi bí mật đã được mở ra, và những thanh niên trai tráng kia lập tức chuyển gia đình họ hàng ra đi... Chính ra thì việc trù liệu này đã được Thất Vân dặn dò trước. Khi cần phải tháo lui ngay... Và bọn họ cho rằng việc dàng dai cù cưa giữa Ona và Thất Vân chính là mưu mẹo của Thất Vân để cho bọn họ kịp thời giờ tẩu thoát...

Mà, có lẽ đó chính là mẹo của Thất Vân thật... Chàng thanh niên này đã tiên liệu tất cả mọi việc, cho nên khi trận đánh diễn ra giữa chàng và Ona thì lập tức bọn thủ hạ thân tín đã mở sẵn cửa bí mật cho mọi người tẩu thoát... Cửa bí mật đó đặt trong một khu vực hẻo lánh trong bản và chỉ có một số rất ít người biết mà thôi.... Nay cửa bí mật đã mở, tất nhiên những người trong bản phải chạy đi gấp. Bây giờ trong bản chỉ còn lại những xác chết ngổn ngang mà thôi. Và bọn cướp thì cũng không quan tâm tới nữa. Đằng nào thì chúng cũng đã bắn giết sướng tay rồi !

(Còn tiếp)

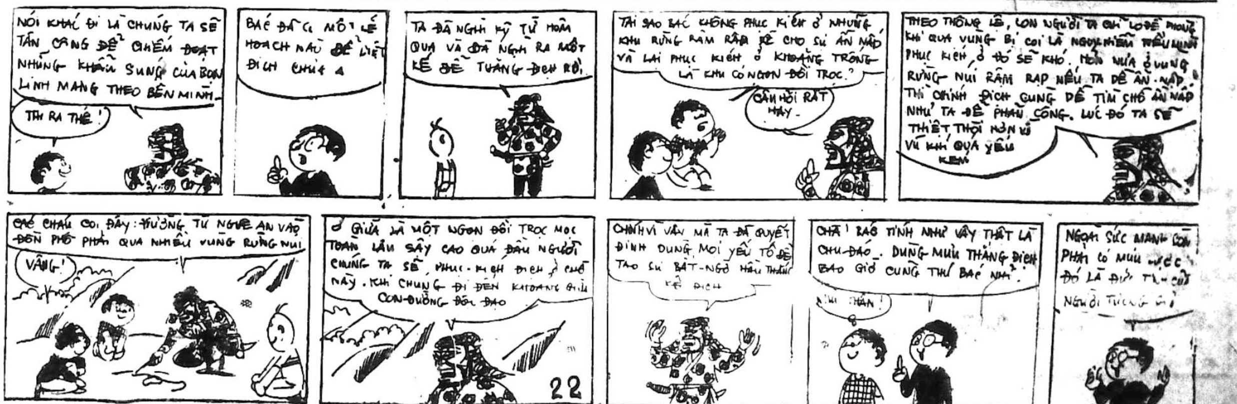
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

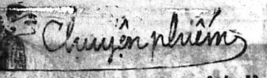
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG AN


NÓI KHÁC ĐI LÀ CHÚNG TA SẼ TẤN CÔNG ĐỂ CHIẾM ĐOẠT NHỮNG KHẨU SÚNG CỦA BỌN LÍNH MANG THEO BÊN MÌNH.
THÌ RA THẾ !
BÁC ĐÃ CÓ MỘT KẾ HOẠCH NÀO ĐỂ LIỆT ĐỊCH CHƯA ?
TA ĐÃ NGHĨ KỸ TỪ HÔM QUA VÀ ĐÃ NGHĨ RA MỘT KẾ ĐỂ THẮNG ĐỊCH RỒI.
TẠI SAO BÁC KHÔNG PHỤC KÍCH Ở NHỮNG KHU RỪNG RẬM RẠP ĐỂ CHO SỰ ẨN NẤP VÀ LẠI PHỤC KÍCH Ở KHOẢNG TRỐNG LÀ KHU CÓ NGỌN ĐỒI TRỌC ?
CÂU HỎI RẤT HAY.
THEO THÔNG LỆ, CON NGƯỜI TA CHỈ LO ĐỀ PHÒNG KHI QUA VÙNG BỊ COI LÀ NGUY HIỂM NẾU MÌNH PHỤC KÍCH Ở ĐÓ SẼ KHÓ. HƠN NỮA Ở VÙNG RỪNG NÚI RẬM RẠP NẾU TA ĐỂ ẨN NẤP THÌ CHÍNH ĐỊCH CŨNG ĐỂ TÌM CHỖ ẨN NẤP NHƯ TA ĐỂ PHẢN CÔNG. LÚC ĐÓ TA SẼ THIỆT THÒI HƠN VÌ VŨ KHÍ QUÁ YẾU KÉM
CÁC CHÁU COI ĐÂY : ĐƯỜNG TỪ NGHỆ AN VÀO ĐẾN PHỐ PHẢI QUA NHIỀU VÙNG RỪNG NÚI
VÂNG !
Ở GIỮA LÀ MỘT NGỌN ĐỒI TRỌC MỌC TOÀN LAU SẬY CAO QUÁ ĐẦU NGƯỜI CHÚNG TA SẼ PHỤC KÍCH ĐỊCH Ở CHỖ NÀY. KHI CHÚNG ĐI ĐẾN KHOẢNG GIỮA CON ĐƯỜNG ĐỒI ĐẠO
22
CHÍNH VÌ VẬY MÀ TA ĐÃ QUYẾT ĐỊNH DÙNG MỌI YẾU TỐ ĐỂ TẠO SỰ BẤT NGỜ HẦU THẮNG KẺ ĐỊCH
CHÀ ! BÁC TÍNH NHƯ VẬY THẬT LÀ CHU ĐÁO. DÙNG MƯU THẮNG ĐỊCH BAO GIỜ CŨNG THỨ BÁC NHỈ ?
THẦN !
NGOÀI SỨC MẠNH CON PHẢI CÓ MƯU MẸO ĐÓ LÀ ĐIỀU THẮNG NGƯỜI TƯỚNG GIỎI



Tội nghiệp cho nhà giáo tỉnh lẻ

THẾ THANH

Hai nàng mô phạm từ vùng Võ Đất rừng rú xa xôi chạy bay về Saigon nói niềm tâm sự não nề thê lương của nhà giáo tỉnh lẻ, nhất là đối với phận liễu yếu đào tơ lại có chút nhan sắc như hai nàng.

Trước cảnh người có thể bị ức hiếp, báo chí đã đóng trọn vai tuồng «Chevalier servant» hết lòng bênh vực cho nhà giáo bị người ta bắt nạt. Người bắt nạt thầy giáo chẳng ai khác hơn là vài cậu học sinh của trường. Thật đúng với câu «hậu sinh khả... ố». Nghĩ đến cảnh trò mà đe với thầy rằng thì là thầy coi chừng tôi sẽ mời bạn hữu tới dự bữa tiệc thịt người bằng cách «bề hội đồng» thầy, thật là điều khó thể nào tưởng tượng nổi rằng nó lại có thể xảy ra.

Chuyện nhà giáo bị xin tí huyết nấu tiết canh, chặt ống quyển làm ống điếu hút chơi là chuyện xảy ra như cơm bữa ở xã hội V.N. này. Điều đáng cho thấy cái nỗi niềm cô đơn thì... tận mạng của nhà giáo, nhất là nhà giáo tỉnh lẻ trong tình trạng hỗn độn của xã hội hiện nay. Mỗi khi có kỳ thi, báo chí lại được dịp đăng những tin giật gân trong phòng thi cứ y như là trong phim mồ hôi lạnh của Hitcock vậy. Thường thường thí sinh, nhất là thí sinh tự do, thích vào phòng thi diễn tả sự oai hùng của đấng nam nhi vai năm thước rộng thân mười thước cao bằng cách rút dao ra để cái cốp lên bàn hoặc rút ra biểu diễn vài đường Django oai dũng. Thầy giáo thấy thế rét quá. Đến lúc thi bố bảo thầy giáo cũng không dám nhắc nhở đến các bậc thí sinh ấy dầu rằng trò đang quay phim rất chi là một sự đường đường chính chính. Dầu lương tâm mô phạm có to bằng cái mái nhà đi chăng nữa thì nhà giáo cũng phải nghĩ đến thân thừa xương thiếu thịt của mình, phải để dành cái đầu để đội mão và nhất là để dành cái lỗ rún để bôi dầu cù là mỗi khi bị đau bụng. Cuối cùng thì huề cả làng, dĩ hòa vi quý. Rốt cuộc lại nhiều mảnh bằng tú tài đã được phát mại một cách dễ dãi cho mọi người, khiến cho những người học hành đàng hoàng kỹ lưỡng đâm ra bị lỗ lã nặng nề. Nhà giáo hiện nay đang gặp phải cơn khủng hoảng trầm trọng cả về tinh thần lẫn vật chất. Một cuộc sống khắc khoải với số lương chết đói đã làm cho nhà giáo lâm vào cảnh túng thiếu thường trực và những dát ngộ tinh thần còn tệ hại hơn nữa đã tạo nên tình trạng chán nản trong phần đông giáo giới.

Cái sự nhà giáo bị ức hiếp vốn là chuyện thường tình nhưng câu chuyện xảy ra ở Võ Đất có một tầm mức quan trọng hơn. Trước kia, chuyện người ngoài chọc cô giáo nghe ra còn có thể khả dĩ lọt lỗ tai vì các ông đàn ông chúa là hay lộn xộn, cứ thích tòn tem một cách vô cùng đáng ghét ; nhưng ở đây lại là chuyện trò muốn tòm tem cô, lại biểu diễn một màn sexy show trước mặt cô nữa thiệt là đứt câu chuyện «Vòng tay học trò» của nữ sĩ Nguyễn thị Hoàng. Nếu mà các cậu học trò nguyên tử ấy không bị nghiêm trị đích đáng thì dám có cái sự ảnh hưởng dây chuyền thì thật là vô cùng tai họa.

Nhưng đừng tưởng nhà giáo phải đẹp mới bị ức hiếp còn liền ông con trai làm nghề mô phạm tức nghề «Godautre» (gõ đầu trẻ) là được tha đâu. Một tờ báo đã chạy tít «Năm hên năm xui xẻo của nghề gõ đầu trẻ» đã cho biết «Vụ hai nữ giáo sư giải quyết chưa xong, Trường Sư Phạm Vĩnh Long đã náo động khi được tin Thiếu úy gài lựu đạn và nổ súng mưu sát ông Hiệu trưởng và hai giáo chức phục vụ tại một trường nọ. Trường Sư phạm Vĩnh Long ra tuyên cáo qui trách nhiệm cho chính quyền địa phương đã lăng mạ giáo chức để che chở đàn em».

Chưa hết, lại có thêm một nguồn tin khác cũng rất đáng đồng tiền bát gạo : khi tiếp xúc với một ông thông tín viên, GS Trần văn Luyện đã cho biết hiện nay tại tỉnh BH vấn đề nhân phẩm và quyền lợi của giáo chức cũng bị chính quyền địa phương hạ thấp.

Ôi, thảm thương thay cho nghề «Godautre». Các nhà «Godautres» đã sinh lầm thế hệ. Giá họ chịu khó làm đơn xin với các đấng tổ tiên phát pẹt mi cho họ chui vào cõi đời ở trọc trước đây chừng vài trăm năm thì có phải sướng thân không.

Hồi ấy các tử sĩ đã bước vào cửa khổng sân trình là đã biết ngay đến câu «Tiên học lễ hậu học văn» «Quân sư phụ» cho nên trò coi thầy như bậc cha mẹ. Thời buổi vệ tinh nguyên tử này, trò coi thầy chả ra cái thống chế gì, thỉnh thoảng lại còn thích làm... cha thầy 1 phát coi chơi làm cho thầy phải lên cơn nóng lạnh sợ hãi quá chừng. Nhìn cái cảnh trò bắt nạt thầy, người ta chợt liên tưởng đến phim «bầy thú trước bảng đen» mà đâm ra cái ái ngại cho mấy cái ông gõ đầu... bò. Nhắc đến cái nỗi bơ vơ lạc lõng như con thuyền không bến của các nhà giáo mà không nhắc đến bộ «đầu vô rừng» là 1 điều thiếu sót, cứ y như là nói đến điêu thuyền mà quên nhắc đến chàng ngốc Lữ Bố. Không hiểu phát xuất từ một nguyên nhân cao đẹp nào mà cơ quan đầu não trong việc dạy dỗ lớp người nay ý đẹp của thánh hiền cho dân cho dân chúng lại được khoác cho 1 tên chẳng có vẻ gì là giáo dục cả. Cái mỹ danh «đầu vô rừng» chắc chắn là chẳng có họ nội ngoại xa gần gì đến vấn đề giáo dục. Vậy thì công việc của bộ này có bề bối thế nào mới bị dư luận quần chúng gọi là bộ đầu vô rừng chứ ? Chương trình học cứ thay đổi liên miên làm học sinh ngơ ngẩn chẳng biết học hành ra làm sao. Kịp đến khi giật được mảnh bằng tú tài 2, người học sinh bước vào đời mới thấy rằng mình... chẳng biết cái cóc khô gì cả. Mỗi lần thay bậc đổi ngôi giáo chức ở bộ này là mỗi lần giáo chức rất ngại cái sự đổi thay. Rồi nhà giáo không được chăm sóc kỹ lưỡng, không được bảo vệ trong lúc hành nghề đâm ra nản. Thế là những học sinh hiếu học bị thiệt thòi.

Trước tình trạng đen tối như thế của tương lai giáo dục nước nhà, thiết tưởng chính quyền lẫn bộ giáo dục phải cấp thiết phối hợp để trừng trị kẻ phạm lỗi trả trường học lại không khí yên lành của cửa khổng sân trình. Có vậy các nhà giáo mới yên tâm thi hành sứ mạng giáo dục của họ.

THẾ THANH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

BÁC SĨ TRỰC

Tối Thứ Năm 11 3 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa thứ Sáu 12-3-71 từ 12g đến 14g30

B.S Trương-Hán-Bật 67 Triệu-Quang-Phục CHOLON
B.S Nguyễn-Trọng-Thiện 40 Cao-Thắng SAIGON
— Vũ Bản 60 Yên Đổ SAIGON
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cáo - thị đấu - thầu Công - khai (LẦN THỨ 2)

— NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU

— Ngày 22-03-1971 hồi 09g00 tại Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh đường Trịnh minh Thế Pleiku (Trại Lý thường Kiệt).

— MỤC TIÊU MỞ THẦU :

— Cung cấp củi dụn cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản Việt Nam Pleiku 1971.

— Trị giá ước lượng 2.856.000đ00
— Tiền ký quỹ tạm [illegible].240đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh, Ban Tài Chánh

KBC 3.209 ngày 4 tháng 03 năm 1961
Trung Tá TRẦN ĐÌNH KHA
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh
Kiêm Chỉ Huy Trưởng Quân Cảnh Quân Khu 2

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TIẾP TỤC ĐI TÌM HIỂU LỨA TUỔI 16-24

GÁI BÁN «BA» TÂM SỰ

TRỌNG TẤU ghi chép

Tên em là Xuân Thu. Năm nay em vừa đúng 17 tuổi. Hiện nay em đang làm chiêu đãi viên tại một «Sờ Nách Ba» thuộc vào loại lớn nhất nhì ở Thủ Đô. Khai lý lịch như vậy đã tạm gọi là đầy đủ chưa hả các anh. Hay là em phải khai thêm nhiều chi tiết... như sau này nữa ?

Em chẳng khai thêm nữa đâu ! Còn lâu các anh mới biết số nhà em làm, họ của em...

Mà các anh biết để làm gì nhỉ ? Nói ra thì kể cũng hơi đau lòng, nhưng đó là một sự thực quá rõ rệt khó ai chối cãi : Người ta rất thích tò mò tìm hiểu tất cả những gì thuộc về đời sống gái bán «Ba». Nói tóm lại, tất cả cuộc đời tư của các cô gái ấy — từ cuộc đời tình ái đến nếp sinh hoạt bí mật cũng như công khai. Nhưng dù khi người ta cũng muốn chiếm đoạt xác thịt, muốn yêu một người làm cái nghề mà thiên hạ cho rằng đó là cái nghề «đồ bỏ», nhưng người ta lại không đủ can đảm để thú nhận sự thực đó trước công luận. Người ta vẫn tiếp tục dè bỉu, khinh khi, gớm tởm... «hạng gái này».

Đến chính ngay anh cũng vậy anh là anh Trọng Tấu ! mà ! — Chắc hẳn không ít thì nhiều anh cũng có ở trong trong đầu một vài ấn tượng thiếu đẹp về chúng em. Tuy vậy chúng em chẳng hề bao giờ oán hận ai cả. Chuyện đời bắt buộc phải diễn biến như vậy biết làm sao hơn ?

Giờ đây các anh muốn biết gì về chúng em ? Em nói Em xin kể lại cuộc đời tình ái ly kỳ và diễm ảo của em cho các anh nghe. Chắc hẳn mọi người sẽ vỗ tay hoan nghênh nhiệt liệt. Vậy thì em xin khởi đầu câu chuyện bằng câu chuyện đó.

«Cuộc sống tình cảm của em thật ra cũng không có gì là đặc sắc cho lắm. Nhưng dù sao, một khi các anh đã muốn biết thì em cũng không ngần ngại gì mà không tiết lộ. Em không chối cãi, em quả thật đã có yêu, vào một tuổi rất sớm... Và em cũng từng đau khổ vì tình. Mối tình đầu của em, có thể nói lãm trong trắng nhất, thơ mộng nhất. Nói thế hẳn nhiều anh sẽ cười mũi và tự nhủ : «Con bé này lại sắp sửa bịa chuyện làm hộp đây !». Tin hay không tin, đó là quyền của các anh. Còn riêng em thì em vẫn quả quyết rằng đó là một chuyện có mực trăm phần trăm một câu chuyện lòng riêng tư mà mỗi khi nhớ đến, em vẫn còn ngùi ngùi trong dạ.

Cách đây mấy năm về trước, khi đó em còn là một nữ sinh trung học tại một trường tư thục nọ. Buổi ấy em đi học về. Đang phóng xe thật mau trên đường Pasteur, khi đi đến ngã tư Hồng Thập Tự và Pasteur, bỗng dưng có một chiếc xe hơi em không rõ hiệu gì — từ phía Hồng Thập Tự phóng tới với một tốc độ thật mạnh. Chiếc xe hơi quệt vào người em và kéo lê chiếc xe «Solex» của em đi xa tới 5.6 thước. Chiếc áo dài của em bị rách toạc và mất nguyên gần cả một thân trước. Em bị té lăn quay ra đất, dập xuống đường nằm bất tỉnh nhân sự. Khi đó hơn một giờ trưa nên đường rất vắng người. Tài xế xe hơi đã lợi dụng cơ hội đó bỏ chạy trốn luôn.

Mãi một lát sau mới có một vài người đi đường thấy em gặp tai nạn dừng lại tò mò đứng xem. Khi em hồi tỉnh lại thì em thấy số người coi khá đông. Phần bị xúc động, phần bị đau quá em vẫn cứ nằm nguyên tại chỗ chẳng biết phải làm gì mà cũng chẳng nói được câu nào cả. Mọi người vẫn đứng bu quanh em bàn tán. Người ta không ngớt ai và tên tài xế vô lương tâm. Có người lại quá hăng hái, cất tiếng chửi thề : «Đ.M. bắt được nó, đem mà bỏ tù chết mẹ nó đi cho rồi ! Đâm xe vào con người ta rồi bỏ chạy lỡ chết người thì nó tính sao đây ?». Nhưng rồi chính người đó cũng lại bỏ đi luôn.

Người ta chỉ bàn tán nhiều mà không có ai chịu làm gì cả. Khi bắt đầu tươi tỉnh thần lại em bỗng nhìn xuống người và chợt nhận thấy là chiếc áo của mình bị mất đi một mảng vạt trước quá to. Em mắc cỡ quá, ngồi dậy, thu hai tay trước ngực, co rúm nấn người lại.

Đột nhiên có một chàng trai rẽ đám đông đi vào. Hình như anh ta có vẻ bực tức trước thái độ thụ động của những người đứng quanh đó. Anh đã lấy một chiếc áo mưa để ở phía sau Vespa ra và choàng vào người em đoạn dìu em dậy !

— Cô có sao không ?

— Em cũng không biết nữa.

Chàng bảo em :

— Cô để tôi đem gửi chiếc xe của cô tại nhà quen gần đây rồi tôi sẽ chở Vespa cô đi nhà thương. Hoặc nếu cô muốn về nhà thì tôi chở về cũng được.

Đột nhiên em thấy mến người con trai vô cùng. Em gật đầu đồng ý. Chàng tên Thanh và là sinh viên Văn Khoa Đại Học.

Cũng từ ngày đó em và Thanh yêu nhau. Mối tình của hai người chúng em thật hoàn toàn thơ mộng. Chắc các anh sẽ cười thầm và cho rằng em nói láo. Nhưng sự thực là thế Thanh quả là một người con trai đáng mến đang kính nể là đằng khác. Chàng không hề có một cử chỉ vì khiếm nhã đối với em cả. Có nhiều khi vì quá yêu Thanh lắm lúc em đã tự nhủ : Nếu chàng muốn em có thể hiến dâng cho chàng tất cả.

(Còn nữa)

CHUYỆN gia đình tôi

Một bài Toán

NGUYỄN THỊ LÝ VÂN

Mục này dành [illegible] những câu chuyện hằng ngày xảy ra trong gia đình mình. Nó có thể là vui buồn đáng cười đáng khóc. Nó có thể xảy ra giữa bạn và các người thân giữa người [illegible] lối xóm, v.v.... [illegible] cảnh gia đình để bạn hãy thử cố diễn tả được ngòi bút của mình xem sao. Xin nhớ viết một mặt giấy và ngoài bì đề :

MỤC TRUYỆN GIA ĐÌNH TÔI.

Điếu thuốc trên tay lụi dần. Tân mơ màng nhìn theo làn khói chờn vờn trước mặt. Chàng vò nát bao thuốc trong tay ném [illegible] nước lăn tăn. đôi mắt chăm chú nhìn theo nó đang nhấp nhô trôi lờ đờ, nhưng vẫn không tìm ra cái lẽ đã giải quyết nỗi khổ của mình.

Cái thân xác bằng xương bằng thịt ngồi dậy. Cái băng đá cũ kỹ xếp mình bên thân cây đợi chàng. Người bạn trung thành hằng thăm viếng nó. Mùi da thịt của Tân đã ăn sâu vào xương tủy của nó rồi. Thật vậy, khi chàng tựa lưng vào lưng nó, một cảm giác lành lạnh đã chạy vào người khiến chàng cảm thấy thoải mái một phần nào. Tân ngồi thừ người ra nhìn mặt trời lùi dần, nhưng lại cho chàng những cụm mây trang dễ chịu hơn.

Tân rít một hơi thuốc thật dài nhìn sang đôi vợ chồng trẻ với đứa con kháu khỉnh. Họ cười nói vui vẻ không để ý đến sự chăm chú của Tân. Chàng lắng nghe họ nói chuyện rồi thở dài chán nản. Cuộc sống đối với chàng là cả một cơn ngục hoang lạnh khiến chàng khó thở và cũng mỗi khi phải bước chân vào.

Đôi khi chàng đi hoang cả tuần không về đến nhà. Tân buồn bã đến bỏ ăn mất đến bỏ ngủ. Chàng thèm khát được sống hạnh phúc và cố tạo lấy sự hạnh phúc đó nhưng chỉ hoài công thôi. Chàng cảm thấy mình bất tài quá. Một thằng con trai đã đứng ra giảng dạy luân lý trước mặt mấy mươi người. Không khi nào đám học trò vặn mà Tân không tìm ra được câu giải đáp.

Nhưng lần này trước một câu hỏi giản dị thuộc về cô vợ trẻ chàng đã tỏ ra bất lực. Thủy và Tân đã lấy nhau gần một năm. Nàng đẹp, chàng công nhận vẻ đẹp bóng bẩy không lố lăng của Thủy. Nhưng chàng cũng lại rất khổ sở khi phải sống chung lâu ngày với Thủy. Tân thường ra bờ sông này ngồi hàng giờ để tránh sự gây gổ mỗi lần nói chuyện với vợ. Chàng không thể nào tưởng tượng được... Tại sao một người đẹp và có học như Thủy lại có thể thô lỗ đến như vậy được ? Tân đã cố dồn nén vào tận đáy lòng để cố chịu đựng những câu nói cộc cằn và [illegible] của vợ. Nhưng đến nay thì chàng không còn chịu nổi nữa. Sự chán [illegible] lại [illegible] lần khiến Tân càng bực tức thêm.

Nhiều khi chàng [illegible] định bỏ hẳn Thủy để khỏi phải [illegible] bị chứng bực [illegible]. Nhưng chàng không nỡ bỏ. Thủy, Chàng cố tìm cách biến Thủy thành, trở thành người vợ xứng đáng hơn. Đó chẳng qua cũng chỉ vì quá ỷ lại hiểu càng vào tài sắc mà Thủy đã quên tạo nên sự khéo léo trong nghệ thuật chinh phục chồng bằng lời ăn tiếng nói.

Đèn phố bắt đầu nhỏ những tia sáng vàng vọt xuống đầu chàng. Thu đôi bàn tay vào lòng. Tân nhìn vào khoảng không vô tận, có vẻ mặt lo nghĩ rất nhiều.

— Ô chiều nay mát và vui quá hở mẹ. Cuối tuần nên ai cũng đi hứng gió, xem đông ghê. Này mẹ à chập nữa mẹ cho con ăn chè nha. Lâu nay con quên thăm cô quên. Trông cô ấy dễ thương hở mẹ.

Tân giật mình ngó quanh xem ai đã nói lên câu vừa rồi.

Kìa ! Đứa con gái trạc mười một mười hai xinh xinh đi dạo cạnh

Tân nhìn theo đến khi bóng mất dạng, trong làn sóng người đông xa. Tân đứng tư lự như nghĩ ra điều gì, chàng nên bỏ bước chậm, bỏ lại sau lưng tiếng lá rì rào như vẻ luyến tiếc chàng.

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 5

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI

Đảng cướp của Tom

Và nếu có một người nào trong bọn chúng tôi tiết lộ những bí mật cho kẻ khác biết thì người đó sẽ bị cắt cổ, bị hỏa thiêu và tro tàn sẽ bị rải trước gió. Tên người đó sẽ bị bôi xoá trong danh sách đẫm máu và không có một người nào trong «băng» còn được nhắc nhở đến cái tên ấy nữa, vì đó là một cái tên đáng nguyền rủa và đáng quên đi vĩnh viễn.

Tất cả mọi người điều đồng ý cho rằng lời thề như vậy là tuyệt diệu lắm và người ta đã hỏi anh Tom là có phải chính tự anh nghĩ ra đó không ?

Anh ấy trả lời rằng một phần là do anh nghĩ ra, còn một phần là hay ở chuyện những bọn ăn trộm ăn cướp, và tất cả những «băng» nào đúng điệu đều phải xài như vậy hết.

Có người lại cho ý kiến thêm là cần phải giết chết hết cả nhà những anh đảng viên nào phản bội lại «băng». Anh Tom thấy ý kiến đó rất hay và đã dùng bút chì viết thêm vào bản lời thề.

Nhưng Ben Rogers bỗng la lên :

—Còn Huck Finn thì sao ? Nó đâu có gia đình ! Anh Tom đáp :

Nó có ông chú của nó.

Phải rồi, nó ông chú của nó nhưng cách đây ít lâu nó không còn biết ông ta ở đâu mà kiếm ra nữa. Đã từ một năm nay nó không gặp mặt lại ông ta nữa.

Họ đã bàn cãi trường hợp của tôi trong một lúc lâu và kết luận rằng họ không thể nào để cho tôi ở trong «băng» được, bởi vì tôi không có gia đình cũng như không có một ai để họ có thể giết được nữa. Như vậy tức là bất công đối với những kẻ khác.

Không có một ai kiếm ra được giải pháp nào khác nữa, và tôi muốn phát khóc lên.

Nhưng rồi đột nhiên tôi bỗng đề nghị với họ cô watson : Họ có thể giết cô ấy được lắm !

Tất cả mọi người điều như trút được một gánh nặng, và họ thì nhận rằng cô watson có thể coi như là được rồi. Sau khi đã giải quyết xong vấn đề này rồi, mỗi đứa chúng tôi đã dùng một chiếc kim cút đâm vào ngón tay để lấy máu ra ký tên. Riêng tôi, tôi đã làm dấu Thánh Giá.

Ben Rogers chợt hỏi :

—Bây giờ đây thì chúng ta sẽ hoạt động ra sao ? Anh Tom đáp :

— Chỉ toàn ăn cướp và giết người thôi.

—Nhưng chúng ta sẽ ăn trộm cái gì bây giờ ? Nhà cửa hay súc vật ? Hay...

Anh cất giọng oai vệ nói :

—Mày không hiểu gì cả ! Ăn cắp súc vật đâu phải là ăn cướp. Đó là ăn trộm. Chúng ta đâu phải là những tên kẻ trộm Chúng ta là những tên ăn cướp có hạng. Chúng ta là những tay cướp có mang mặt nạ đón xe giữa đường để giết người và cướp đoạt tiền bạc, đồng hồ của hàng khách.

—Nhưng ta có nhất thiết phải giết người không ?

(Còn tiếp)

Khu vườn Mùa mưa

(33)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG BỐN

Miên nằm nghiêng người lại phía bàn đèn, cầm tiêm và tẩu thuốc lên chuẩn bị một điếu thuốc mới. Giọng nói đã mất đi sôi nổi của tro tàn nát ức :

— Rồi đến năm 37 hay 38 gì đó, tôi bị đuổi nhà, vợ chồng con cái kéo nhau về ở nhà vợ chồng đứa em gái vợ tôi. Chỗ đó anh có đến rồi hả, Hilaire.. Bọn tôi ở cái phòng có cửa thông vào bếp. Bếp có lối đi lớn dẫn qua phòng khách, nhưng mặc từ vú, già đến con sen, đều nhất định cứ sử dụng lối qua phòng tôi, từ gánh nước đến đồ xác. Có tôi hay không có tôi ngồi đó cũng mặc...

Tôi bỗng chợt nhớ ra cả một thời kỳ : Miên hăng say hoạt động một cách lạ thường công tác nào cũng xung phong đảm trách, đến nỗi ít lâu sau, khi Miên đứng lên trong buổi khai hội rầm rĩ xin ra đảng, nhiều nghi vấn đã nảy sinh, vài lời kết án nặng đã đưa ra : đồng chí Miên dám hăng say như thế có để có nhiều tin báo cho Mật thám.. Một cái ưu chất bụi khó bám bỗng một tung ra, những gì kế tiếp chỉ còn là một tiếp diễn đương nhiên.

— Tôi vẫn còn chịu đựng được cho đến một hôm chính bà vợ tôi than thở — rất tự nhiên — là đời bà kể như bỏ đi. Lỡi xùi chẳng được hưởng gì, sắp gì đấu nơi sống cả một đời. Bao năm chỉ có mỗi một đôi giầy và bốn năm dùng hoài một cái ví cũ rích... Tôi hết sức an ủi, thuyết phục bà là tôi thừa tài làm chức lớn, thừa sức kiếm tiền làm giàu mua cho bà đủ thứ, nhưng chắc gì tới lúc đó vợ chồng còn thương yêu nhau nữa...

Miên đã làm xong điếu thuốc mũi nhọn kín, tiền đã được rút ra gọn sắc. Tiếng ro ro êm ái, là khói thơm tỏa. Miên buông tẩu ngồi dậy giới ly nước nóng chiêu thuốc, giọng vẻ rã thường lộ :

— ... Tôi xin rõ đằng ít lâu sau đó và lao vào kinh doanh làm giàu, trong lòng còn an ủi thầm rằng khi có tiền nhiều, sẽ làm Mạnh Thường Quân cho anh em đồng chí cũ... Đến lúc đó tôi mới vỡ mộng, đau xót nhất anh ạ. Trong bao năm tranh đấu tôi cứ tưởng tài năng như tôi, lúc cần kiếm tiền, dễ ợt. Nhưng đồng đã làm hỏng tôi..»

Miên cười chua chát :

— ... Hỏng tôi về phương diện kiếm tiền : T. quen ngay thẳng với anh em đồng chí quen suy luận kiểu hướng về lý tưởng chung mất rồi. Không làm sao lừa lọc kiểu thương trường thông thương được. Lắm lúc tôi đã phải than là biết làm sao với bỏ dầu đi được một nửa lương tâm, chắc tôi làm ăn khá hơn. Nhưng làm sao được, người tại kẻ như đứng mãi rồi. Lo lắng nhiều, xoay xở hoài cũng chỉ đủ ăn trên tối thiểu, tôi buồn so... Thế là con chim nó rũ cánh buồn theo. Có khi cả hai tuần cũng không sờ đến vợ đến một lần... Mà bà vợ tôi hồi ấy... Có lần vào sáng thứ bảy, lúc tôi thắt cà vạt xách cặp lên, bà đã động tình rồi. Đến tối tôi còn lo nghĩ về vụ áp phe chưa đi tới đâu, bà đã rủ đi ngủ sớm. Tôi nằm dơ ra đó, bà dục. Tôi chiều ý nhưng lúng túng mãi nó không chịu ngóc đầu dậy. Tôi cố gắng, mồ hôi ra ướt trán mà nó cứ 1 xác ra. Sau cùng nó cũng lên nhưng chưa vào đã ra. Bà xì một tiếng, chê là có bấy nhiêu mà cũng bày thế đi ngủ cho khoẻ cái thân...

Lời nói, giọng nói [illegible] m hướng từ Miên xây dựng lại tưng mảnh, từng [illegible] g mầu sắc hình ảnh âm thanh Khu phố Sâm công hi [illegible] ra với Miên đang đứng và vơ trước rạp Quảng I [illegible] và khi gặp tôi đã dụt dè ngượng nghịu bối :

— Này, thấy nói cái vụ thuốc phiện nó tăng...?

— Tăng thì chẳng tăng nhưng dai phòng thì chắc chắn.

Hôm ấy tôi vừa nhậu nhẹt khá say với bạn bè ở hàng Buồm ra, tôi đã ồn ào vô tâm kéo tên tiệm thuốc và tiêu cho Miên hai điếu rồi sống hăn về nhà gặp mới thì nghiệm. Và trong giấc chập chờn bên khay đèn giữa cái tiếng tôi chuyện ồn ào từ năm này nhảy qua năm khác, nói đã để tưởng tượng theo tới Miên về nhà, vào mùng và thoát y cái thân chè mà đã có hơn một lần làm tôi thèm muốn.

Nhưng đến đó là bắt đầu của chấm dứt. Những liều thuốc đầu bao giờ cũng làm [illegible] thời gian lên — tất cả mơ màng về vợ, phần đã vào sâu trong lâu bà nhiều đi phiêu du, như chẳng thuộc về mình. Nhưng những điều kể, những đêm kể nhiều đêm hiểu đến nữa, cho tới khi bắt đầu sợ tâm sợ [illegible] thì thân thể đàn bà trở thành như vô nghĩa. Vợ nghĩa lên nối đủ cho vợ có 1 cái tình, thì cũng chỉ đến một thời dài cho lòng trọng cạnh khay đèn với mỗ người bạn hàn cho có vẻ đại tương. Rồi mọi điều thuốc, hai điều, nhiều điều... Không còn gì quan trọng, không còn gì để khổ. Tất cả được xoa dịu. Tất cả được bọc nhung cho tới khi còn say đi xa và trực lại trở lại thì thông còn vấn đề gì hơn là làm sao có đủ thuốc cho bữa tiếp.

Miên đã hút thêm hai hay ba điếu, [illegible] tiếng bi [illegible] ra và phần tôi đã đủ cữ. Tiếng gao [illegible] cất lê [illegible] xuất đi từ lâu. Đêm chắc đã khuya [illegible]

Miên [illegible] dậy mở gói giấy dựng bánh, bày các [illegible] ra đi, đẩy về phía tôi :

— Đến đó thì tôi chịu thua hẳn cuộc đời, về nơi ta. Kệ cho nó ấy muốn buồn hay chán buồn, [illegible] sao lắm. Miễn là kiếm đủ tiền nuôi con ăn học và chơi hút...

Miên ngưng nói choáng khắc, nhẹ nhàng đưa đèn tiếp như sợ va chạm, khuấy động lên cái gì hiện ra đâu đây :

— ... Ngay đến khi biết chắc trong các con của cô đứa, chẳng cần biết là một hay hai nữa, chẳng đi là con tôi... Cũng chẳng có gì quan trọng nữa. Từ giờ với bọn già như chúng mình...

Tôi [illegible] gây gây như vì thoáng thấy xuất hiện [illegible] khuôn mặt Miên một hình ảnh, như một [illegible] lèo, bất động, như một.. Tôi đứng dậy, [illegible] treo ở một cái đinh trên vách [illegible]

— Không ngủ lại sao anh ?

— Không.

— Sao không ở lại ? Tôi không hề buồn ngủ ở lại nói chuyện đời nữa cho vui.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 34 —

oOo

Cô Út đóng cửa trước, ngồi chờ đợi. Nhưng nó say từ bao giờ, có lẽ [illegible] thắp đống rơm. Nàng nhì đằng họ tên tách Đ. ăn chi tiêu tối. Nàng bỏ mùng xuống lấy gối chăn nằm mùng khóm, cho nuôi vào. Thói nương. Nhưng thích ngủ sớm. Nàng vặn đèn xuống thấp tới lên nhà bếp, lấy cửa sau.

Chưa chi, nàng đã giựt mình :

— Ai vậy ?

Bà Tư Cạch nói :

— Tôi mà. Cô muốn sao ?

— Nhưng, ai ở đằng kia !

Bà [illegible] bà Tư [illegible] phục tài quan sát của cô Út. Bà nói thêm :

— Đ. là chồng tôi.

— Ai là chồng ? Tôi nhớ dường như là...

Từ nãy giờ Lão Mười Hăn hơi lo lắng. Đêm nay, lão đi theo và Tư để cách thuyết phục cô Út để tố giác cái xác Hai Được ở đìa mù u. Lúc nãy lão đi ngang qua nhà thầy hương quản, Lão rình rập mội lúc khi trở lại sau vườn. Nhưng từ trong nhà thầy hương quản ra, với Háng để thiêu. Chàng [illegible] thầy hương phục rượu. Chàng ta theo phe thầy hương quản. Nếu không lôi cuốn được cô Út về phe mình thua cuộc.

Nghĩ vậy, lão mướng quyết tới đây. Trong cuộc tranh tài này ai ra tay trước là thắng. Để trễ nữa lão sẽ bị bắt, với tài liệu mà thầy hương quản giữ trong tay : cái hộp không đựng thuốc ra ?

Lão đến gần cô Út :

— Dạ, tôi là Mười Hăn.

— Ông đi đâu ?

— Dạ có chuyện này tôi đưa ra bằng có cho cô tin lời. Cô không nỡ khinh thường kẻ ăn mày như tôi.

— Ông cứ nói.

— Dạ tôi sợ thầy giáo nghe được là hư chuyện. Thầy giáo theo phe thầy hương quản.

— Ông muốn nói về chuyện anh Hai tôi !

Để cho cô Út đừng quá xúc động, lão Mười Hăn tìm ra một biện pháp khéo léo :

— Tôi thấy cậu Hai ở chỗ này. Tôi chỉ cho cô thấy.

Cô Út vụt nói lớn :

— Anh tôi chết !

— Dạ... chưa chắc như vậy. Tôi thấy thầy hương quản với cậu Hai ra ngoài vườn... Cô tin tôi, tôi dẫn đường cho. Cô với tôi đâu có thù oán gì ?

Vì nóng lòng tìm kiếm người anh ruột, cô Út nhận lời ngay !

— Ở đâu ? Sao ông nói úp mở như vậy ? Tôi sẵn sàng tới đó. Tôi tin lời ông.

Giọng nói cô Út hơi to thêm gắt gỏng. Ở đây quá lâu thì sẽ lộ [illegible]. Lão Mười Hăn nói :

— Gần đây th[illegible] ông chủ ở sau Vườn Bảy giờ chưa thu [illegible]. Cô tin lời thì đi với tôi. Tôi tìm được vài [illegible] Không thì tôi về. Không khéo có lại g[illegible] giờ [illegible] nơi là có hầu sự thật. Người nào giết [illegible] Hai không xa cho lắm, nh[illegible] gần đây.

Từ đây tới nhà cha ruột nàng, đường rất gần, hai bên rải rác có nhà cửa. Cô Út tin rằng lão Mười Hăn muốn lão có với nàng, để xin tiền chớ lão không bao giờ dám giết nàng. Nàng có sức khỏe, lão thì già yếu suy nhược vì ghiền rượu suốt chục năm qua. Ở xóm đông đúc, nàng có thể kêu cứu. Nếu muốn giết nàng, lão ngu dại gì nói chuyện quá lâu như vầy.

Nàng hỏi :

— Đi bây giờ được chưa ? Anh Hai tôi còn sống hay là đã chết !

— Dạ chắc là còn sống. Cô đi trước, tôi theo sau. Đi một lượt ba người, người ta chú ý.

Rồi lão Mười Hăn đổi giọng, nhìn về bà Tư Cạch :

— Bà về lò gạch mà chờ tôi.

Bà Tư rút lui, qua bên kia cầu, Cô Út đi nhanh bước trước. Lão Mười Hăn tin rằng mình sẽ thắng cuộc. Người ở tù chính là thầy hương quản và phó hương quản Ất chớ không phải ông. Cô Út là thân nào nói thì quan trên tin lời.

Đến trước cổng, cô Út dừng lại :

— Ông có cái hộp quẹt không ? Nhà tối om.

— Dạ có. Nếu cô cho phép thì tôi vô trước. Nhưng vô nhà làm gì ? Ngày hôm qua tôi thấy thầy hương quản với cậu Hai lui cui đào đất sau vườn. Chắc là để tìm vàng.

Cô Út nói :

— Vô nhà trước rồi hãy ra sau vườn.

Lão Mười Hăn không dám nói thêm lời nào cả. Nói nhiều, không có lợi gì hết. Sau khi hay tin hoặc thấy xác Hai Được, cô Út sẽ đổi oán thành oán [illegible] có thể là lão sẽ bị quan trên điều tra. Lão cứ dương [illegible] ép nên rào, để phòng trường hợp thầy hương quản [illegible] ạp. Thầy ta dám giết lão, nếu biết rằng lão [illegible] phanh phui chuyện bất nhơn ra trước ánh sáng.

Cô Út vào nhà, gõ cửa trước rồi đạp mạnh. Cánh cửa gài chặt, cô gọi thử :

— Anh Hai đâu ? Anh Hai !

Rồi cô tới cửa nhà bếp, bước vào gọi liên tiếp :

— Anh Hai ngủ chưa ? Có ai trong nhà không ? Tại sao để cửa như vầy...

Bầu không khí lạnh buốt khiến cô Út thối lui. Đến phòng khách, cô giựt mình rồi chạy trở ra, gọi to :

— Ông Mười ơi !

Lão Mười Hăn bèn chạy nhanh vào :

— Trời ! Cô làm vậy, thiên hạ biết tôi ở đây. Cô hại tôi rồi !

— Cho tôi mượn cái hộp quẹt. Đốt đèn lên.

— Dạ, tôi không dám vô nhà, sợ mang tiếng là ăn trộm. Chắc cô biết rằng nhiều người ở xóm này vu nói xấu, coi tôi như kẻ ác độc.

— Có tôi đây mà ?

Ngọn đèn trên bàn thờ cháy sáng lên. Cô Út nhìn sơ qua rồi thở dài :

— Anh tôi chết rồi. Cô bao giờ anh [illegible] bỏ nhà đi như vầy. Đây là nhà thờ, trong nhà tuy [illegible] còn bạc mất nhưng bao nhiêu món quí giá khác mới [illegible] bán cũng ra tiền. nào tủ, nào tô chén, quất [illegible] Bây giờ, ông tính sao ?

— Dạ, tùy ý cô. Tôi biết ít lắm. H[illegible] qua, tôi thấy hương quản với cậu Hai ra sau vườn.

(CÒN NỮA)

Mấy suy nghĩ nhân đọc các tuyển tập Nhạc gần đây

ÁNH-VIỆT

(Tiếp theo)

Dấu vết của những biểu tượng hai mặt không phải là mờ nhạt trong phần lời ca ở các bài hát. Làm sao mà quần chúng không bỡ ngỡ trước những hình tượng được tô đậm nét trong khá nhiều bài như : Anh em ơi cờ đã đến tay rồi — Hát cho dân tôi nghe, tiếng hát tung cờ ngày nào — Hát cho anh nông dân bỏ cày theo tiếng loa vang — Đời không yên vui nên rừng hoang cũng quen người rồi — Nghe xa xa trống cờ phơi phới, Loa vang vang tin đã gọi người rồi — Lúa 1 trăm năm nuôi anh kháng chiến. Lúa còn đời đời đuổi giặc xâm lăng (Tôn thất Lập — Ngày anh em họp đoàn tung ngọn cờ quê hương (Võ đức Dũng) — Dù mưa bom, dù bão súng ta cũng nguyện vì tổ quốc ra đi — Nhân dân ta sẽ ấm no khi áp bức, khi xích xiềng, khi ác thù bị gục ngã (Trần long Ẩn) — Từ rừng sâu dân ta đã vùng lên — Hận xâm lăng từ đây súng cầm tay — Súng của ta không bằng thép gang — Súng của ta chính là nhân dân anh hùng — Cờ quê hương về trên khắp trời mây — Bóng cờ bay cho thành phố vui — Bóng cờ bay cho đồng lúa reo (Nguyễn la Nghi) v.v. Những hình tượng văn chương mang ý tưởng lập lờ như thế không phải là ít ỏi gì trong tuyển tập. Cũng không phải là 1 điều vô lý nếu quần chúng thắc mắc bóng cờ lý tưởng mà các tác giả phác họa trong ca khúc là bóng cờ nào Cờ màu vàng, màu xanh, hay màu đỏ ? và giặc xâm lăng ở đây là ai ? Vì nếu đối tượng đấu tranh không được xác định rõ, bạn thù không được phân biệt đúng thì tác dụng ảnh hưởng của bài hát dễ hóa ra mơ hồ, phiêu lưu phân tán.

Cũng có người máy móc căn cứ vào dòng giới thiệu của người đại diện. Tổng hội sinh viên và một số lời đặt cho mấy bài ca trong tuyển tập để quả quyết rằng đối tượng đấu tranh mà các tác giả dựng lên trong sáng tác chính là những người đang cầm đầu chế độ miền nam cùng tập đoàn lãnh đạo Mỹ Nhận xét này được chứng minh qua lời giới thiệu : «...những khúc ca tranh đấu cất cao trên khắp phố phường giữa khói cay phi tiễn, giữa nhà tù và tra tấn dã man, giữa độc tài và xâm lăng, giữa sưu cao thuế nặng và bom đạn ngút trời» của Huỳnh tấn mầm, và tiếp theo là những dòng tố cáo hiện thực với một ý hướng dã phá triệt để, tiêu biểu như : «Xuống đường ! xuống đường nào anh em ơi ! Tay cầm tay ta cùng bước tung ra phố phường. Tim sục sôi ta cùng gánh giang sơn lúc này xuống đường. Đập tan tành những gông cùm xích xiềng. Đập tan tành sói lang giữa thành phố. Ta không sợ bạo tàn và áp bức, Ta không sợ lao tù và súng đạn. Dậy mau, chúng ta cùng xuống đường, phá tan bọn độc tài và cướp nước». xuống đường của Trần nhật Nam) hay : «Sưu cao thuế nặng, Mười mấy năm giữa đô thành này. Dân ta nghèo chỉ còn đôi tay. Tay vẫn làm mà hìm không nhai. Đồng bào ơi hãy đứng dậy..» (Ngày lao động bắt đầu của Nguyễn Dân) hoặc : «... Đạn này dù cay nhưng sao bằng loài bán nước. Đạn này dù độc nhưng sao bằng phường xâm lăng. Quân cướp kia đang khiếp bởi ta hát vang phố phường. Tiếng hát ta là tiếng hát gào thét của non sông...» (Hát trong làn khói đạn của Trương quân Vũ)

Thực tình, kẻ viết bài này không nghĩ [illegible] các tác giả trong tuyển tập lại có thể thiếu một tinh thần [illegible] cần thiết trong việc biểu hiện thực tế như sự suy luận máy móc và nóng nảy kể trên. Vì 1 lẽ rất giản dị là nguồn gốc chiến tranh gay go phức tạp và dai dẳng đang diễn ra trên lãnh thổ Miền Nam này không phải do «Tòa nhà Trắng» hay «Lầu năm góc», đồng thời cuộc chiến đấu chống cộng mà chính phủ và nhân dân ta đang theo duổi. Chỉ là một cuộc chiến đấu tự vệ. Ngay cả việc người Mỹ tham gia vào cuộc chiến tranh này cũng chỉ là một sự can thiệp chứ không thể gọi chủ đích danh là 1 hành động cướp Sự kiện đó tuy có phủ phàng, bị dát nhưng vẫn là sự thật chẳng lẽ các tác giả không nhận ra trong khi đa số quần chúng đã từng hiểu rõ, nhất là kể từ sau biến cố Tết Mậu thân ? Rất có thể, vì các tác giả quá nhiệt tình tranh đấu cho những mục tiêu gần gũi trước mắt mà vô tình quên đi những nguyên nhân tế nhị khác tuy rất quan trọng nhưng lại bị che lấp bởi các hiện tượng gai góc sù sì trong đời sống xã hội. Hiện thực đời sống không phải là một cái gì đơn giản, thẳng tuột 1 chiều, hay cố định 1 nẻo, mà thật ra, ở ngoài bề mặt tưởng chừng như toàn những bất công, khói cay lựu đạn, tiếng bom súng chát chúa còn tìm ẩn nơi chiều sâu của nó những xung đột, tranh chấp vô cùng quyết liệt. Cũng như trong hiện thực đời sống của chúng ta hiện nay, không chỉ nghe đơn thuần những lời căm giận của 1 phần số quần chúng thành thị trước những hành động thô bạo của chính quyền, hay tiếng nguyền rủa của một số đồng bào nông thôn đối với những tên cường hào ác bá, mà còn nghe vẳng lộn từ gan ruột của quảng đại nhân dân những tiếng thét phẫn nộ đối với những kẻ đang lợi dụng tinh thần yêu nước của dân tộc ta, đang khai thác tâm lý hiếu hòa của nhân dân ta, để nuôi dưỡng 1 cuộc chiến tranh xâm lược bạo tàn dưới cái chiêu bài «giải phóng» Nhận thức đó lại làm phát sinh thêm 1 vấn đề đáng suy nghĩ : Đó là vốn sống và trách nhiệm của người nghệ sĩ đối với việc phản ảnh thực tế.

Như người giới thiệu tuyển tập đã nhận định : «con người không thể thoát ra ngoài giòng sống của xã hội, vận mệnh của đất nước thì văn nghệ cũng không thể tách rời khỏi nhân gian, không xa lìa quần chúng.» Đúng là đời sống quần chúng và khung cảnh thời đại là nguồn gốc của mọi giá trị nghệ thuật.

Và thời đại cũng như đời sống quần chúng tác động tới nghệ thuật như thế nào thì trách nhiệm của nghệ sĩ cũng quan trọng như thế ấy. Nói thế có nghĩa là người nghệ sĩ phải không ngừng vươn mình lên cho ngang tầm với thời đại, với quần chúng bằng cách bám sát lấy đời sống trong cảm hứng, trong tư tưởng cũng như trong sáng tác. Bám sát lấy đời sống còn có nghĩa là tìm hiểu những mối quan hệ chính trị nhằm phát hiện ra các mâu thuẫn cơ bản để gợi ra phương hướng giải quyết cho quần chúng trên cơ bản nguyện vọng chung của nhân dân Công việc ấy đòi hỏi nghệ sĩ phải nhìn vào đời sống 1 cách sâu hơn, với 1 cặp mắt quan sát nhạy bén và 1 tinh thần phân tích tổng hợp sáng suốt, bình tĩnh. Tóm lại người nghệ sĩ phải có 1 vốn sống dồi dào phong phú mở rộng, mới có thể giúp quần chúng thấy hướng đi của lịch sử. Mặt khác đời sống lại đang đặt ra nhiều vấn đề phức tạp nếu người nghệ sĩ không bình tĩnh hiểu rõ 1 cách thấu đáo thì nhất thiết không thể soi sáng cho quần chúng, qua tác phẩm của mình, thấy được cái đúng, cái hay trong thực tế sinh động nhằm biến những điều đã nhận thức ấy trở thành những tình cảm cao qúi, bền lâu. Vốn sống của người nghệ sĩ đương nhiên không phải chỉ gồm những điều hiểu biết về chính trị, xã hội con người, mà còn ở sự suy nghĩ chắc chắn gắn liền với những tình cảm mãnh liệt, thôi thúc bắt nguồn từ ý thức phục vụ lợi ích chung của tuyệt đại đa số nhân dân. Điều đó giải thích rằng sáng tác nghệ thuật không phải làm nhiệm vụ của 1 chiếc máy chụp hình của 1 tấm gương phản chiếu mà chính là sống lại 1 cách sâu sắc và độc đáo hiện thực bên ngoài. Nói nghệ thuật là 1 hình thái hoạt động của nhận thức cũng là hiểu theo ý nghĩa ấy.

Đã hẳn không thể nào mang đến cho quần chúng nhận thức đầy đủ về cuộc đời nếu bản thân người nghệ sĩ không có 1 trình độ hiểu biết phong phú về đời sống, Tuy nhiên trong quá trình sáng tác, đôi lúc việc thể hiện nhận thức vào tác phẩm lại thường bị vướng mắc bởi 1 số thành kiến hoặc tình cảm lệch lạc. Vì vậy ngoài việc thâu nhập thực tế đặng tích lũy vốn sống 1 vấn đề quan trọng khác còn đặt ra cho người sáng tác là thái độ tôn trọng sự thật khách quan, tức là người nghệ sĩ phải luôn luôn trung thành với chân lý cuộc sống, không ngại chân lý đó khác với những điều tưởng tượng chủ quan hay niềm mơ ước riêng tư của mình. Thái độ tôn trọng sự thật khách quan vừa là tiêu chuẩn cao quí của mọi giá trị nghệ thuật lại vừa là trách nhiệm thiêng liêng của người nghệ sĩ đối với dân tộc, thời đại và cuộc sống chung quanh mình.

(Còn 1 kỳ)

NHỮNG ĐÓA HOA ĐẸP NHẤT TRÊN BẦU TRỜI LẤP ĐỒN

(Tiếp theo và hết)

Bọn bạn đứng cười sằng sặc, mới có hai đứa chậm lỡ bắt gió và một đứa kéo chụp dù cho. Ông thầy dọa.

Gió thật còn mạnh hơn thế nữa, có khi dậy không nổi đành nằm cho nó kéo đi đâu thì đi.

Và :

« Nó kéo thì bố HLV cũng chết hưởng gì HLV ! »

Bởi thế, đi lính nhảy dù hết cả thơ mộng đi, vì :

« Ta là... Nhảy dù... không thích... trời gió... không thích... trời mưa... chỉ thích... trời nắng... ! Hoan ! »

4 giờ lên không là 4 giờ « không bao giờ biết được » về « quả cây » của chúng tôi. « Gió » (dù dù) càng ngày càng lớn và đầu cứ đập xuống đất nghe « bịch » « bịch » choáng váng cả người, lộn gì mà cứ phải người đi, nên ông thầy ban phát nhảy xõm hơi nhiều. Đau người như vậy, chứ thật ra ích lợi của môn này cũng chẳng là bao nhiêu...

Gió chết ở chuồng cu, bọn tôi hẹn nhau nhảy bay bướm để từ giã nền phá như điên. Đứa nhảy kiểu « sadique », thằng nhảy ra dáng lễ đến 331, 332, 333, 334 Khám Dù, lại trở lại đo lên chuồng cu : « Một Chai 33, Hai Chai 33, Ba Chai 33, Bốn Chai 33, Tính Tiền : « Ông thầy chỉ cười mà lắc đầu thôi.

Trước khi lên đài 12 thước, ông thầy phát giải thưởng nhảy đẹp ở chuồng cu. Gớm mình cũng hồi hộp phết vì cũng được vào chung kết nhưng chỉ có 5 mạng qua khỏi số 18, 7, 29, 2 và 8 được thôi, Cũng chẳng buồn gì, vì mình cố gắng được đến thế là khá lắm rồi...

Đài 12 thước chỉ có cái leo lên là đáng sợ vì cái thang sắt dựng đứng nhưng lộn rất êm và thú vị. Ông thầy cứ phán nào là đài này không đùa bằng đây từ thần cũ. Xin thầy một tí, chứ cứ bắt con người ta bò lộn mãi có ngày sợ mà chết đấy ạ !

Chiều hôm chót, cuộc biểu diễn mở dù bụng ở chuồng cu bị hủy bỏ vì gió quá lớn... Trong khi sắp hàng ra về, có đứa hỏi ông thầy lỡ dù bụng không mở thì sao. Ông thầy cười :

— Thì lấy bố đáp xuống đất ạ !

Ông thầy «Diễm xưa» coi toán 4, gọi như vậy vì ông thầy này rất thích bài hát thời danh đó vô về :

— Quí vị cứ yên chí, Nhảy sau đến tiệm còn sướng hơn cả lấy vợ nữa cứ tin tôi đi ! Người lính nhảy dù không bao giờ tìm lại được saut đầu tiên của mình đâu !

Giai đoạn III : chấp cánh

5g30 sáng chúng tôi tập họp im lặng trong bóng đêm mờ mờ lấp loáng ánh đèn pha lơ lửng trong sương mù từ phi trường... Các ông bạn VMH lầm lì ngồi nhai bánh mì... đãi với kẹo lạc và nối tiếp những điếu thuốc lập loè. 6 giờ lãnh lựu đạn còn nguyên trong hộp. Trong hai saut đầu chúng tôi phải mang lựu đạn phòng thân. Lên GMC ra phi trường. Trong buổi sáng giá lạnh tiếng khóa 208 chạy rầm rập nghe rõ mồn một. Chúng tôi nhìn nhau mỉm cười. Hôm nay mình thành... người lớn cả rồi !

Tập họp ở lô đất cạnh phi đạo dành riêng cho dù xong chúng tôi lãnh dù. Dù thật sao gọn gàng và có vẻ thân ái ghê. Có lệnh mặc thử, khám dù và giá dù... Dù nhảy đây là loại T — 10A, điều chỉnh rất nhanh và mặc rất khít khao. Trước khi giá dù tôi lục tìm tên các ngài gấp dù để... xã giao chơi vậy thôi ! Giá xong, anh bạn ở đầu hàng đi ghi số dù vào Manifest. Tôi làm bầm cọng số dù : dù bụng 9 nút dù lưng 8 nút. Mình lại mê tín rồi đấy ! Quay lại gặp ông bạn đang nhe răng cười, nó nói :

Sao, thấy sai lầm chưa ? »

Tôi cười, lắc đầu... Mẹ tôi đã không hài lòng chút nào với quyết định của tôi, còn người yêu ở Huế xa xăm viết thư vào hờn dỗi và trách... Nói bao nhiêu lần anh cũng chẳng thèm nghe em... Tình thương của mẹ và nỗi lo lắng của người yêu nhiều lúc thật ấm áp, nhưng tuổi trẻ làm gì đã biết suy tính thiệt hơn. Tôi đã định rồi, và có sao tôi cũng không hối tiếc gì cả...

Các toán giá dù rồi ra chạy mấy vòng thể thao quanh chỗ đậu phi cơ. Xong về nơi tập họp nằm ngồi la liệt chờ phi cơ đến. Tàu mãi hơn 10 giờ mới có, chờ phát điên lên. Chúng tôi vây quanh các ông thầy nghe kể chuyện để cho qua thì giờ và đỡ.. đỡ sợ, mà chỉ được ông thầy kể chuyện cao siêu không thôi nào là dù có sao, dù lá liễu, dù điều khiển bay trên không...

Vẫn còn có đứa thắc mắc, không biết là bao nhiêu lần, là nếu dù lưng không mở, không biết có mở kịp dù bụng hay không. Ông thầy vội trấn an :

— Làm gì có chuyện đó. Mấy ngàn cái cũng chưa có 1 cái dù cụp, suốt đời HLV của tôi chưa bao giờ thấy được một cái nữa mà. Mà lỡ có cụp thì đi đào, thừa thì giờ đi chứ ạ ! Này nhé 331, 332, 333, 334 là 4 giây chờ dù lưng mở, nếu không mở thì 335 vị đã biết rồi, 336 thì giật dù bụng, 337 và 338 dù bụng mở hoàn toàn. Kịp chán đi chứ ạ !

Một thằng lại buột miệng :

Lỡ dù bụng cũng không mở nữa thì sao ?

Đúng là câu hỏi xưa như trái đất, mà ông thầy vẫn nhẫn nại trả lời :

— Thì còn 5 giây nữa mới xuống đến đất cơ mà !

10 g chiếc phi cơ vận tải C 123 đến. Số 119 (giọng ông thầy trưởng khóa đấy ạ) bạn hành quân tại nước bạn Kampuchia nên khóa chúng tôi không được nhảy tàu bay ruột của lính nhảy dù. Chiếc C 123 của chúng tôi có gắn thêm hai động cơ phản lực ở hai bên cánh trông đúng là típ quốc tế : Bên ngoài kẻ hàng chữ Royal Thai Air Force, ở đuôi còn vẽ có 4 màu đàng hoàng nhưng phi công Mỹ lái và lính VN...nhảy ! Toán 6 và 7 trực nên đã mặc dù sẵn lên tàu ngay. Nhìn những đứa bạn cùng khóa gù lưng (vì dù lưng nặng và kềnh càng quá) lên phi cơ lòng mình cũng thấy nao nao...Tàu vòng ra phi đạo và cất cánh 1 lát sau.

Chúng tôi ra đứng tại 1 khoảng trống, nhìn về phía xa xa. Chiếc tàu đã lượn xong vòng đầu và vừa thả « kiện hàng » đo gió... Vòng thứ hai đấy rồi ! Vài người reo lên : « Go đi, Go đi ! »... 16 cánh dù con lúp xúp nở đều đặn ở phía chân trời như những chiếc nấm xanh tuyệt đẹp. Chúng tôi chưa được xem đợt nhì thì đã có lệnh vào hàng dù và mặc dù. Nhảy dù kiêng không được bước qua hàng dù nên chúng tôi tập họp ở cuối hàng dù rồi chạy lên dù của mình.

Mặc dù thật có khác, chúng tôi cứ xem đi xem lại ở khóa trước ngực mãi. Chú M đã ở trước ngực rồi mà cứ đấm vào ở khóa xem đã chắc chưa.

« Khám dù ! Người đứng sau đưa móc cho đằng trước ! ».

Ông thầy khám từng người, thật kỹ càng. Saut đầu mà !

— « Tốt ! » « Tốt ! » « Tốt ! »...

Ông thầy đến người bên cạnh, tôi bèn thò hai ngón tay cái vào yếm dù bụng và bựt ra, xong đưa hai tay đan trên mũ sắt. « Tốt » và ông thầy vỗ nhẹ lên vai. Cái yếm dù bụng lại, tôi muốn nói cám ơn ông thầy lạ, nhưng lại thôi... Tôi đã yên bụng lắm rồi.., Thoáng đó mà tàu đã về.

— « Lên tàu ! »

Gió cánh quạt thổi làm cả người tôi nặng gần 70 ký (dĩ nhiên với bộ dù) cũng chập choạng. Vừa ngồi xuống phi cơ đã quay ra phi đạo, vù ngay. Tiếng jet rú điếc tai và tiếng hát của chúng tôi bị át hoàn toàn... Tôi đưa mắt nhìn những khuôn mặt quen thuộc đang ngồi thộn mặt suy nghĩ, và người nữ quân nhân nhảy bồi đương đang nằm mơ dù bụng... Chúng tôi cười với nhau, giơ tay làm hiệu chúc bình an.. Tôi bất giác đưa tay lên túi trái, nơi có ảnh của người yêu... Không, không thể có gì xảy đến cho anh phải không em yêu ?... Chiếc tàu giật mạnh về đằng trước, chúng tôi dồn cục lại với nhau, cố ép mình ngồi trên ghế. Tôi mới đùa hết lên mới đứng với ông bạn ngồi bên :

— « Fasten your seat belt ».

Nó không nghe gì cả. Tôi làm dấu vòng quanh bụng và nó cười ngỏ ngẻ, gật gù... Mãi sau khi phi cơ đã lên độ cao phi hành và hai chiếc jet đã được tắt đi, anh chàng mới tâm sự đây là lần đầu tiên nó đi phi cơ ! Nó dí dỏm :

— Sau này về phải khoe với đào rằng anh đi tàu bay được 5 lần mà lần nào cũng phải bỏ tàu nhảy ra. Không Quân gì mà bết quá ...

Thế có chán không chứ ?

8 người nhảy đợt đầu đã đứng dậy móc vào và kiểm soát xong. Đồng ruộng phẳng lì thấp thoáng hiện qua chiếc đuôi tàu bay còn bay còn mở. Ngọn đèn đỏ ở cửa tàu bỗng đổi xanh .

— Goooo.

Trong 1 thoáng 8 người chạy dồn lên như giặc rồi mất hút ra ngoài. Tiếng móc siết trên giây cáp nghe nổi gai ốc....Nhịp nhanh khỏi cần học đã thực tập ngay rồi ! Hai ông thầy ngả người xuống sàn tàu để kéo dây mở tự động và bao dù vào...Toán nhì dồn ra phía đuôi và lại được lệnh đứng dậy móc vào. Kiểm soát hộ người bạn đằng trước xong tôi bắt tay 1 tên bạn nhảy đợt chót và đưa ngón tay cái lên chúc nó may mắn. Hai bàn tay đều lạnh giá, chắc tại ..tàu bay không chịu đóng cửa chứ gì ! Tôi nhảy thứ 5 ở cửa phải nên không thấy được gì ở cửa bên này đành xem kẻ cửa trái vậy.

Vòng của chiếc tàu này khi lớn, những 15 phút, nên chúng tôi có thừa thì giờ ngắm cảnh. Thân tàu nghiêng phơi dòng sông lấp lánh với những hàng cây xanh ngắt hai bên bờ. Trời bên ngoài thật đẹp. Qua Lái Thiêu vòng lại, thân tàu đã thăng bằng. Trí óc chúng tôi bắt đầu căng thẳng. Tôi nhìn đăm đăm chiếc đèn đỏ ở cửa trái, hồi hộp chờ đổi màu... Xanh lên ! Tôi thấy nhói ở tim, và hầu như có 1 luồng điện chạy dọc theo xương sống.

Tiếng «Go» của các ông thầy nhoè trong tiếng gió ào ạt và tiếng động cơ. Chúng tôi chạy lên, vứt mạnh móc rồi nhún người ra, hướng về đuôi phi cơ. Gió đập vào mặt, phần phật hai bên tai. Tôi đếm thật lớn nhưng không nghe được tiếng mình trong tiếng động cơ ầm thét. Đầu cúi thật sát và chân lơ lửng trước mặt... 333.33.., Người tôi được nâng nhẹ lên. Tôi bỏ đếm và hét : «Khám Dù !» Chiếc dù mở tròn xoe, màu vải xanh mới đẹp tuyệt vời. Gỡ xong dây xoắn, tôi thấy một nỗi sung sướng vô cùng và muốn hét thật to trong bầu không khí bỗng yên lặng lạ lùng và như đặc sệt của cao độ hơn 300 thước. Tiếng những người bạn gọi nhau chơi lời nghe rõ mồn một ở trên không... Tiếng loa dưới bắt đầu vang lên :

— Hai ông này chót đó, kéo gió tránh bạn trên không. Tất cả xem hướng gió, chống gió về phía đồn và sửa soạn bộ thế đáp xuống đất đi ! »...

Ở dưới đất con đường nhựa thẳng tắp chạy đi Lái Thiêu, những mái tranh, những khoảng ruộng lơ đãng... Bãi nhảy chỉ lên những vũng nước trâu đằm... Đất dâng lên từ từ, và 1 chú bé áo trắng đang chạy về phía tôi. Tôi cúi đầu, so lại hai chân lần cuối cho chắc ăn, rồi kéo chặt mạnh hai dây thượng thăng phía sau. Nhảy dù chỉ yêu gió từ sau thổi về trước thôi ! Bịch, cả hai chân chạm mạnh xuống đất, và tôi chúi về đằng trước, ngã trên dù bụng. Mấy tuần học dù kiểu lộn đã trả lại thầy hết rồi. Hai chân hơi ê một tí, nhưng tôi đứng dậy ngay Em bé gấp xong dù, giúp tôi tháo bộ đai, cho dù vào bao tải và móc dù bụng lên hai quai. Tôi chỉ còn mấy chục bạc lẻ cho chú bé, và tập tức bị bắt chẹt :

— « Trời ơi.. sĩ quan gì yếu quá. cho có 50 à ! Mấy ông kia cho cả trăm đó. Thế còn thuốc không ? ».

Tôi lận quả lựu đạn vào ngực áo rồi móc ống vố ra. Chú bé rụt tay lia lịa :

— « Ý trời, chú còn trẻ sao mà xài thứ gì quá vậy ? Thế bidon còn nước không ? »

Tôi phì cười, đưa cho ông mãnh cho được việc. Chú bé tu 1 hơi dài trả bidon rồi giúp tôi xốc bao tải lên vai, cười nhỏn nhoẻn vỗ vai một cách thân mật :

— Sau cần tiền phải không chú ? lần sau nhớ cho thêm nghe ?

Gió đầy tôi xuống gần cuối bãi, nên mò về điểm tập họp bên kia đường cũng hơn 1 cây số. Đi cạnh 1 ông khóa sinh, chúng tôi bắt tay mừng qua saut đầu. Tôi hỏi xem ông đã cho mấy chú bé gấp dù bao nhiêu ông cười hì hì :

— Tui không còn một cắc, nên nói nó đã gấp lỡ dù rồi, muốn xổ ra tôi gấp lại cũng được. Sau nó đành lấy nước uống đỡ. Gặp bọn tôi là chẳng khá được mà !

Chúng tôi băng qua đường và bắt đầu chạy chậm, hai người hô to :

— «Nhảy dù... Cố gắng... Cố gắng... Nhảy dù...

— «Để các ngài HLV hài nhảy hài lòng Nhảy dù cũng nâng phần trình diễn lắm chứ ! Vào đến hàng, quăng dù xuống chân rồi giong hàng dù, tôi thấy ngay 1 chiếc dù bụng đã xổ ra trắng xoá. Không cần hỏi, người bạn đằng trước đã suỵt im và nói luôn 1 hơi :

— «Số 19 dù số 0 mở dù bụng, chút nữa nói chuyện sau. Hình như ông thầy đang giận gì kìa.»

— Chờ cả toán về đầy đủ, chúng tôi chạy 1 vòng rồi làm 10 hơm đất, 20 nhảy xổm để xem tay chân còn tốt cho saut ngày mai không. Một trong những ông không quen đi tàu bay lính đi một góc, nôn đến xanh lè cả mặt... Cất dù lên xe xong, chúng tôi được phép «tấn công» các hàng giải khát dưới những bóng dù thả hàng rách tơi tả cho đến khi có lệnh tập họp lên xe.. Cả bọn lúc đó mới vây quanh anh chàng Thiếu úy Pháo binh dù đẹp giai mang số 19 số dù hồi lăng xăng. Anh chàng kể :

«Dù mở rồi mà sao tôi thấy mình xuống lẹ hơn những người chung quanh. Tôi ngửa lên thì thấy 1 sợi giây vắt ngang lá dù và dây dù xoắn kinh khủng, Lúc đó dưới bãi hò lên (ông dù số 8 đó, mở dù bụng đi và đám con nít cũng hét om xòm, tôi nghe được hết ! Gỡ dù xoắn ra, tôi mới giật dù bụng và từ từ xổ ra. Xuống bãi dù êm ác»

Một tên khác đang ba hoa cầm ly Coca kể cho mấy cô bán hàng nó rơi xuống giữa hai mả đá như thế nào (Mấy nàng bán từ saut thứ mười mấy không, nên nghe mà cũng tỉnh bơ đi !).Còn 1 ngài mình ướt như chuột, dính bùn và phân trâu từ đầu đến chân đang chửi bới mấy đứa chọc quê mình

phóng sự của Nh.-Anh-Hoàng

« Bộ bay [illegible] gió à ? [illegible] vào nước thì lại tránh [illegible]. Trông cái bè bãi đường kia cũng ướt mem thì biết đấy ! [illegible] đấy, chờ rồi [illegible] »

Đưa mắt tìm thì thấy [illegible] và mặt hoa [illegible] cười cả, [illegible] ra khỏi cửa phi cơ và sống qua những giây phút nghẹt thở của 1 người lính Nhảy Dù....

Trưa hôm đó [illegible] chúng tôi [illegible] nhà dù. Nhờ dịp này, chúng tôi được thấy rõ từng cách gấp dù thật tỉ mỉ và khéo léo của [illegible] nhưng có [illegible] bao nhiêu người khác...

Sáng hôm sau chúng tôi nhảy đầu tiên [illegible] như hôm trước, và nhất là ông thầy [illegible] 10g tàu bay mới đến người bạn và tôi [illegible] 1 CLB Không Quân đã ăn sáng. Vừa [illegible] trước và đã thấy ông thầy [illegible] vì tàu bay đã đáp.

4 đứa hoảng, vọt chạy như điên về nơi tập họp, mặc dù 1 hơi không kịp thở. Phi cơ [illegible] chiếc tàu [illegible] và chúng tôi lên tàu [illegible] của lính nhảy dù... Nỗi sợ vẫn còn, nhưng chúng tôi đã biết một lần rồi, nên cũng bình tĩnh hơn. Tuy vậy, [illegible] không ngăn nổi 1 [illegible] ý nghĩ hốt hoảng trước khi lao mình ra ngoài khoảng không gian bao la...

[illegible] thật êm trên hai chân, và chỉ ngồi xuống chứ không [illegible] cũng được hài lòng, chỉ riêng mấy ông rớt xuống các vũng trâu đằm vẫn cho lem bem thôi.

— «Saut thứ ba thường là saut quí vị sợ nhất vì quí vị đã khá tỉnh táo và biết được chung quanh rồi.

Ông thầy Diễm xưa đã dọa chúng tôi như vậy sau saut thứ nhì. Tôi không tin lời nói đó thường, vì saut đầu chúng tôi đã sợ đến tối đa rồi. Nhưng rồi cũng e ngại lắm sao ấy... Nhảy Dù có nhiều cái thật lạ lùng : dù có [illegible] hay dây thượng thăng có lỗ ra ngoài một tí, nhờ người bạn hay tự mình [illegible] lại cũng chẳng sao, nhưng cứ phải nhờ ông thầy làm cho [illegible] mới yên lòng được. Ông thầy chỉ chê một chút, bạn : «Như thế này cũng được, không sao. Nhưng lần sau vị nào [illegible] thì mình nhất định không chịu cho lên tàu, [illegible] ngay cho hàng dù». Dù bụng 4 nút và dù lưng 6 nút... Tôi bỗng lo sợ vu vơ...

Không biết nếu dù lưng cụp mình có mở kịp dù bụng hay [illegible]. Câu chuyện một [illegible] nhảy dù [illegible] lại chuyện [illegible] lính trẻ bị dù lưng cụp, giật mãi dù bụng không mở. Đến khi xuống [illegible] đất dù bụng mới bung ra, và chàng xuống an toàn... Nhưng nỗi kinh hoàng khủng khiếp đã làm anh mất ngủ suốt cả tháng, đến khi vô phương chữa thì người sợ dịu hẳn và tinh thần mãn nhiệm đã ra được anh [illegible] lại thoáng qua [illegible]. Cố gạt những mối lo âu vô căn cứ, tôi tự nhủ chắc sẽ chẳng có gì xảy ra cho mình đâu... [illegible]

Lên tàu, bỗng càng bọn với khẩu Carbine đeo ngược ở vai trái xuống đến trên đầu gối, nhưng ý nghĩ đen tối vẫn không rời đeo đuổi... Nhưng khi đèn xanh phụt cháy, đầu tôi bỗng trống không. Tôi chỉ là 1 con người máy, được huấn luyện kỹ càng đến mọi những cử động, bây giờ chỉ còn là những phản xạ : tung mình ra, đầu cúi, miệng đếm (tôi vẫn không [illegible] nếu dù không mở, tôi có biết là mình phải... giật dù bụng không nữa !). hai tay ôm dù bụng, chân khít nhau cho đến khi dù giật lên... Lần này dù nở thật đẹp và không bị xoắn dây tí nào cả. Tôi chợt cười thầm mình đã lo sợ vẩn vơ..

Tối chủ nhật trời mưa khá lâu, nên sáng hôm đó bãi nhảy trắng xoá những vũng nước, sáng đến chói mắt. Bay là là trên vùng vậy nước và [illegible] tôi nghĩ đùa :

— « Thôi mà ông trời, phạt nhau làm gì. Đừng có cho tôi ướt quá đấy ạ; quê lắm [illegible]

Và tôi đã đáp được xuống 1 khoảng đất mềm và khô giữa ba vũng nước, chỉ có lá dù hơi chấm « muối tiêu » một tí thôi..

Chúng tôi được báo trước trở «hơi» gió khi tàu bay vòng trên bãi để nhảy saut thứ 4. Bọn tôi đã qua được 3 saut yên lành, nên cũng muốn có «tí» gió để biết mùi chứ đi nhảy dù mà cả 5 saut đều êm quá thì cũng... kỳ. Dù vẫn [illegible] như thường, nhưng ngay sau đó, gió đưa ngay tôi về phía đường cái. Lần khói trắng ở đầu bãi để chỉ chiều gió bị tạt hay hai cái... so hai bên đường, vì ở đó toàn là đá nhọn bị dù lôi thì chỉ có nước thắc luôn, nên tôi kéo hai giây thượng thăng đằng trước để tăng gió cho trôi qua bên kia đường... Có lẽ đã tăng gió hơi sớm, nên tôi đáp xuống cạnh những [illegible] trồng ở cuối bãi. Lần này có gió mạnh nên có.., lộn đàng hoàng. Nhưng ê một tí chứ tất cả đều tốt.

Có f gió là có chuyện ngay. Một chàng khóa sinh VMH của toán tôi bị dù lôi xềnh xệch trên đường rách áo và trước tay tùm lum, cứ lắc đầu kêu ghê quá. Một ông xuống ngay trên dù bạn, áp bằng mông tôi này lên rất tài kỳ, là đau lưng oai oái.. Có chàng học Nha đáp xuống đàn hoà đất hơi mạnh, cứ nặng nặc hồi những triệu chứng tổn thương não bộ và lo ra mặt, Astroboy ! 1 chàng học được tuổi trẻ tài cao đã thử thiết đủ xỉu ở trên trời sau khi gỡ được dù xoắn ra và đáp xuống đất hồi nào không biết, đến khi thấy rêm rêm mình mới tỉnh dậy.,. Thế có ghê không chứ ạ !

Cô bé bán nước xinh xinh nhân lúc vui chuyện đã kể cho chúng tôi nghe những lần dù lưng không mở mà đã được thấy từ khoá 101 đến nay. Một anh chàng mắt mơ màng nhìn ra bãi trống tức cảnh sinh tình :

— Chết ở đây cũng sướng chứ, phải không cô ? Ngày nào cũng được những cánh dù của bạn mình che rợp trên mồ thì thú biết là bao !

Anh chàng ngồi cạnh cũng nhảo vào tán sát rạt :

— Ước gì sau này có chết tôi cũng được chôn ở đây để phù hộ cho bạn mình yên ổn và để được ngày nào cũng thấy cô.

Nhảy dù tán có khác ghê thấy mồ đi ! Cô đỏ mặt [illegible]

— Xí co chỉ xu cứu thương chở đi luôn chứ sức mấy được chôn ở đây mà ham.

Sang đến saut thứ 5, chúng tôi đã khá dạn rồi vì thế nên xuống đất cũng có bảng dù kia mà ! Lúc phát dù chúng nó đùa tợn hơn:

— Dù số 8 đây thằng nào gắt.

Chọn hộ mấy cái dù đuôi nheo đây !

Dù bong bóng đây chứ ơi Xài đi, còn dù bụng mà lo gì !»..,

Chúng tôi nhảy sàn chót, nên chờ tàu hơi lâu khiếp đi. Ở không sinh làm trò, 1 ngài vừa đi vừa hát dọa bạn mình theo điệu bài «Hồn tử sĩ» :

— «Đêm khuya âm u ai đánh đu trên nóc nhà, Ghê thấy bà..» Nà bỏ có biết ai đánh đu không ? Hỏi chó nó cũng còn biết nữa đó, thầy là nó tru liền...

Đặc biệt lần này có 1 nữ quân nhân Mỹ cao ngỏng cao nghồng, với đôi mắt xanh như mắt mèo, mái tóc vàng óng buộc kiểu tai thỏ, bên trong rất ngộ nghĩnh nhảy chung với toán chúng tôi, Sau khi ngắm cô ta một lát, một mạng quay lại than :

— «Thằng nào vô phúc nhảy ngay sau «con bé» này thì lãnh đủ. cứ hứng bết gio, xuống đất vỡ mặt !» ..

Cuối cùng cũng có lệnh mặc dù và khám dù. Saut chót phải nhảy với ba lô và súng nên đứng thẳng người nghỉ không nổi, phải còng lưng, dồn sức nặng hết lên hai tay chống trên đầu gối. Ông thầy thương hại cho ngồi nghỉ chờ tác vẽ. cả bọn 1 ạch níu nhau mãi mới ngồi xuống được, dựa người trên dù lưng, phưỡng bụng ra trước. 1 ông thầy toán khác đi ngang cười :

— Quí vị đã thông cảm nỗi khổ của mấy bà có bầu chưa ? Đi về cưng vợ bằng thích nhé !

Có giọng lầu bầu :

(Xem tiếp trang 8)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 86

Vua chơi đĩ quan đi bắt

Bởi thế chàng công tử bỏ tiền ra ngày càng nhiều, bỏ luôn một hơi đến 20 vạn lạng bạc. Vái vung tiền quá nhiều, chàng công tử ra bị cha là Đi thân vương biết. Thế là ông cất vấn thằng con trai hư đốn mê gái. Lúc đó ông mới biết bao nhiêu tiền của nhà ông đều chui cả vào cái lỗ nhà Tam cô nương Bất giác ông nổi máu Trương phi, lập tức chạy như bay tới nhà quan thống lãnh bộ binh, và quan Cửu môn đề đốc, gầm thét một hồi, buộc hai vị quan lớn này tức tốc sai nha dịch quân binh tới nhà Tam cô nương để vừa lấy số tiền lại, và đuổi ngay con điếm lậu này ra khỏi xứ.

Quan thống lĩnh và quan Đề đốc nghe nói có con điếm lậu bịp bợm ngang tàng đến như vậy, cũng đùng đùng nổi trận lôi đình, lập tức phái nha dịch quân đội tới ổ điếm của Tam cô nương.

Bọn nha dịch quân binh được lệnh của quan trên, hùng hùng hổ hổ xông xáo, thấy đồ là đập, thấy người ta là bắt, chỉ trong chốc lác, tất cả bọn mụ dầu em đĩ, mẹ cô mẹ cạo, đều một loạt trói gô lại như dàn heo sắp chọc tiết chưa xong bọn nha dịch còn lùng ra nhà sau để tính làm một mẻ nữa cho tỏ đủ cái oai quyền của triều đình. Nhưng vừa tới thềm nhà, thì cả bọn đã thấy một ông lão giơ vội tay ra đỡ cản lại. Bọn nha dịch đâu có chịu ngừng tính xô ông lão ra bên, xông bừa vào. Không ngờ, ông lão này có đôi cánh tay cứng chẳng khác sắt, dù có tới, 3, 4 chục người cũng khó xô cho nhúc nhích được. Cả bọn thử một chập nhưng chẳng anh nào chen vô được. Có vài tên quan lính cậy mạnh, tính luồn qua nách ông lão đi vào trong, nhưng ông lão nọ sớm đã dùng ngón chỏ điểm trúng vào huyệt trên hôm vai tức thì mấy tên này đứng sững cả lại trên mặt đất, mắt trợn lên miệng há hốc không ngậm lại được nữa, chẳng khác gì những cái cọc chôn sâu xuống đất. Bọn nha dịch đi sau, thấy vậy, cho rằng nguy hiểm, chẳng lợi gì cho mình, bèn quay lại, chuồn một mạch về nha môn cấp báo.

Quan thống lĩnh bộ binh lúc đó là chú của bà Hoàng hậu phủ sắt Ông được tin này, trời ơi ! Ông tức đến chết được, ông gầm lên như hổ, giống, ông gào lên như beo gào, người ta tưởng như thất khiếu ông xuất khói xì hơi lập tức ông đích thân chỉ huy một đội thân binh rầm rộ kéo tới nhà Tam cô nương

(Còn tiếp)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 11-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g16	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khoẻ là vàng
18g45	Tường trình khoa học :
18g50	Thời sự Việt Nam
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc Ban H.Thời Gian
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Việt Nam
21g30	Hát bộ tuồng « Địch Thanh ly Thọn » do ban Văn Học thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bội tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Hawai Five-O
1300	News
1305	Rapping With Brinkley
1405	News
1405	Perry Mason
1505	The Virginian
1630	Doris Day
1700	News
1705	Burke's Law
1800	Barbara Mc Nair
1900	News
1930	Name of the game
100	News
2105	Dick van Ky Meets Bill Cosby
2200	News
2230	Iron Horse
2300	News
2305	Movie : Carry on Venus

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia Hứa tận tâm. điều kiện dễ. Thư về Lưu thế Phương phòng 517 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

TIỂU LUẬN
của THẾ UYÊN
Những người đã già và đã đạo đức giả
xin hãy tránh xa tập văn này.
Thái Độ xuất bản 120đ

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12),
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
Trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
SỞ HADZER BÁO CHÍ NHƯỢNG QUYỀN

TRUNG HỌC
Thượng - Hiền
141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 98.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI
15-3-71 Khai Giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Đã phát hành : TÓM LƯỢC GIÁO KHOA
Bài tập hình học
Hình học giải tích 12 B
PHAN TRƯƠNG TUY — HÀ PHỤNG —
PHAN TRƯƠNG DẦN

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Với bảng trang trí huy hoàng bằng ACRYL PLASTIC tại nhà cũng như trong cửa hiệu quý ngài sẽ được hài lòng, càng khoái hơn vì vẻ lộng lẫy của nó sẽ lôi cuốn mọi người.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm, làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt, chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : Hãng LÝ XUÂN CẢNH số 221 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.

3-3
- Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B
- Luyện thi Tú Tài I AB đủ môn

G.S. Trần kim Quy, Bùi khắc Tiệp và Đinh thế Vinh
mở tại Trường **Thời Đại**
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

ANH VĂN CẤP TỐC
Biệt Thự 209 Nguyễn văn Sâm, Gia Bát Quận Nhì, Saigon

Hôm nay mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (một tháng nói 5000 câu cần thiết để buôn bán, dạy thêm cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ trong một tuần) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, PHIÊN DỊCH, BỔ TÚC ANH VĂN các lớp TRUNG HỌC

ƯU ĐIỂM : Mỗi lớp chỉ nhận 6 học viên nên dễ thành công nhất máy luyện giọng điện tử tối tân, GS TÔNG trên 29 năm khảo cứu Anh văn dịch thân điều khiển với sự cộng tác của THẠC SĨ JOHN, PHÓ TIẾN SĨ DAVID, TIẾN SĨ BAN.

Lễ Hành Hương
SAIGON - ĐALAT
Trong 3 ngày 16-17-18 tháng 2 âm lịch, nhằm ngày 12 (thứ sáu) 13 (thứ bảy) 14 (chúa nhật) tháng 3-1971. Đi lễ hương các Chùa và viếng các thắng cảnh hùng vĩ thơ mộng ở Đà Lạt. Kính mời quý vị tham dự ghi tên 2 nơi sau đây : — Chùa QUANG ĐỨC số 100/49 đường Bình Thới (góc trường đua đi vô). Phú Thọ, Chợ Lớn — Tiệm cơm chay đường Trần quốc Tuấn — (Cửa Việt Nam Quốc Tự). Ghi tên trước ưu tiên.

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Xã Hội
Cao Thị Đấu Thầu
Công Khai

Mục tiêu :
Cung cấp 500 tấn gạo nội địa số 1/25% tấm.

Ngày giờ và địa điểm đấu thầu :
Ngày 23 tháng 03 năm 1971, hồi 10 giờ, tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 20.000.000đ00
KÝ QUỸ TẠM : 300.000đ00
KÝ QUỸ HIỆT THỌ : 500.000đ00

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Các nhà buôn có thể đến tham khảo Điều kiện sách trong những ngày giờ làm việc tại Sở Ngân sách Kế Toán / Phòng Mãi Dịch Bộ Xã Hội, số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Saigon, ngày 02 tháng 03 năm 1971
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Công-Ty Quốc-gia
Khuếch-Trương Khu Kỹ-Nghệ
«SONADEZI»
40, đại-lộ Nguyễn-Huệ
—SAIGON—

THÔNG CÁO
GỌI THẦU

- Mục-tiêu công-tác : [illegible] lấp đất, xây-cất hàng rào và [illegible] Cảnh-Sát tại Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa
- Trị-giá ước-lượng : 2.812.000đ.—
- Ký quỹ tạm : 47.000đ.—
- Nơi tham-khảo hồ-sơ — Văn-phòng Sở Kỹ-Thuật và Công-tác SONADEZI, số 40, Nguyễn-Huệ — Sàigòn trong ngày giờ làm việc.
- Thời-hạn nộp đơn : Đơn xin dự-thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI, số 40, đại-lộ Nguyễn Huệ — Sàigòn trước ngày 19.2.1971.
- Ngày mở thầu : 15 giờ ngày 26-3-1971 tại Văn-Phòng SONADEZI, số 40, đại-lộ Nguyễn-Huệ Sàigòn

CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
4 Th.3.1971

Luyện thi Toán Lý Hóa tú tài I A, B
Ghi tên tại : TRUNG HỌC **Hồng Lạc** 75 Trần quốc Toản
Khóa học 3 tháng : từ 1-3 đến 30-6-71
Giáo sư phụ trách : ĐSLG : Bạch đình Vỹ, HH : Ngô tư Vọng, ĐIỆN : Nguyễn mạnh Tính, QUANG : Trịnh quốc Thông.

Lớp Luyện Thi LA SAN TABERD
2-4 (53, Nguyễn Du)
Mở khóa đặc biệt ba tháng tư, năm và sáu
Luyện thi Tú Tài I, AB, cho nam và nữ sinh.
Mỗi tuần học chiều thứ hai, tư và sáu.
Ghi tên từ 12-3 tới 26-3 tại Văn Phòng COMITA (Taberd)

TIN NHẠC

Băng Nhạc Top Hit số 31 do Quán Phương 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn Thực Hiện - Nhạc mới nhất trong tuần gởi từ Mỹ qua.

HIT 31

Side A

1.	Proud Mary	(Ike and Tina Turner)
2.	For all we know	(Carpenters)
3.	Just my imagination	(Temptations)
4.	She' s a lady	(Tom Jones)
5.	Temptation eyes	(Grass Roots)
6.	Amazing grace	(Judy Collins)
7.	Don't let the green grass fool you	(Wilson Pickett)
8.	Amos Moses	(Jerry Reed)
9.	Me and Bobby Mc Gee	(Janis Joplin)
10.	If I were your woman	(Gladys Knight and the Pips)
11.	There goes my everthing	(Elvis Presley)
12.	(Do the) Push and Pull (Part I and Part II)	(Rufus Thomas)
13.	Does anybody want to be wanted	(The Partridge Family)
14.	Watching Scotty grow	(Bobby Goldsboro)

Side B

1.	Remember me	(Diana Ross)
2.	Rose gaden	(Lynn Anderson)
3.	Mr. Bojangles	(Nitty Gritty Dirt Band)
4.	Sweet Mary	(Wadsworth Mansion)
5.	If you could read my mind	(Gordon Lightfoot)
6.	Jody's got your girl and gone	(Johnnie Taylor)
7.	It s impossible	(Perry Como)
8.	Precious Precious	(Jackie Moore)
9.	I really don't want to know	(Elvis Presley)
10.	Mother	(John Lennon Plastic One Band)
12.	Just seven number	(Four Tops)
12.	Let your live go	(Bread)
13.	Somebody's watching you	(Little Sister)
14.	Heed the call	(Kenny Rogers and the 1st Edition)

Nam S.V Khoa Học nhận ôn Toán Thi Tú Tài I, B từng nhóm 3-5 người liên lạc trong 5 ngày kể từ 15-3 (Buổi chiều, tối) tại : 351/56H Trương Minh Giảng Saigon.

Nam SVDK 2 nghèo, cần tìm chỗ kèm từ lớp 9 trở xuống, hoặc làm việc gì 1 buổi, chiều. Thư về Hai 73/87/1 Hùng Vương Thị Nghè Saigon

SVKH Huỳnh Ba có căn Toán nhận kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Hỏi tại 88 Lê quang Định Gia Định

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.
Học : Conversation, Élément de Réussite sociale
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ) G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 15-3-71 154 A Hiền Vương Saigon, Đ.T. 98.660. Dạy hoàn bị như bên Pháp Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước.
Phòng học máy lạnh tối tân.
Lớp sáng sẽ mở ngày 16-4-71.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Sáu 12-3 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để dãi tiệc trà tiệc cưới : trái mận -I- khế
Chiều 3g : Cơm Pháp : Galantine de Volaille -I- Chou-fleur Polonaise Thứ Bảy 13-3 : Sáng 9g : [illegible] cua -!- Giả cầy
Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Sultan -I- Cubain

NAM Sinh viên khoa học, chuyên khoa, nhận dạy kèm luyện thi Tú tài I AB (có thể từng nhóm) xin liên lạc với L.Q. Huyền phòng 305 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

SV Y 5 nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống Hồi Quang 241/25 Phạm Ngũ Lão Saigon

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigon gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy.
Đặc biệt cơm tàu do chính người trung Hoa chỉ dẫn
— Thứ Sáu 12-3-71 9 giờ Patéchaud — Pain Perdu (bánh mì chiên bơ)
15 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây thích hợp tiệc trà tiệc cưới
— Thứ bảy 13-3-71 9 giờ Bánh sinh nhật thật đẹp thực tập bông hồng
15 giờ cơm tàu Sò huyết lạnh. Vịt rút xương tìm tứ bửu

DẠY ĐAN [illegible] máy đủ kiểu áo màu vỏ, làm bảng cách đo, thử lên và tính. Nhận đan 438 [illegible] Triệu đà C.L.

T.T. HIẾU HỌC
Lớp rất ít Người, giúp Người lớn và HS mất căn bản mau giỏi. Ghi tên ngay học các lớp cấp tốc TOÁN LÝ HÓA : I/ TÚ TÀI IAB thi 1971 (Học kỹ giáo khoa) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (ôn kỹ từ Đệ Thất) III CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (6 tháng) Tại 315/14 Trương minh Giảng (Vào hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

HÃY TÌM HỌC NƠI
LÝ TƯỞNG
Chuyên dạy LUYỆN THI
TÚ TÀI I và II BAN C
Tại 14 CAO BÁ NHẠ, SAIGON
(gần số 21 Công Quỳnh)
— Ban giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả bảo đảm chắc chắc. CÓ LỚP DÀNH RIÊNG CHO QUÂN NHÂN, CÔNG, TƯ CHỨC VÀ HỌC SINH CÁC TRƯỜNG PHÁP HOA. Học phòng lạnh. Hướng dẫn từng người và học đủ môn.

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI
Hoàn toàn đứng dắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

1 Nhóm Cựu Nữ Sinh Couvent nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7è trở xuống hoặc dạy Mauger I, II, III, cho chương trình việt.
Hỏi cô Oanh, 220 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sinh Viên cao học vật lý cần dạy kèm Toán Lý Hóa lớp 11, 12 AB Xin liên lạc (Thư Tay) Hoàng Thế Vinh 211 Đại Học xá Minh Mạng Chợ Lớn

---

Những đóa hoa đẹp nhất
(Tiếp theo trang 7)

— Lâu gì có bà nào có cục bướu cả chục ký [illegible] lại vẫn mang hầu nặng như thế này đâu mà cụ vì với vạn!

— Một buổi chiều đi học về ngang qua trường Phú thọ, tôi lại được thấy những cánh dù điều khiển bình thật lạ lùng với những màu sắc rực rỡ thật đẹp trên trời xanh. Tôi dừng xe lại, leo lên chỗ cao cùng với đám đông để xem những cánh dù vàng đáp xuống.. Tôi bỗng cảm thấy hãnh diện vì ít ra cũng hiểu được phần nào nỗi mê say của những ông thầy cả đời đánh bạn với... sinh mạng mình. Một câu thơ của Hà huyền Chi chợt đến, giản dị nhưng hay lạ lùng

« Không gian in dấu giầy »

và tôi lại muốn sống lại những giây phút nôi dù gì khi « ngọn đèn xanh yêu tinh » (sáng ý của HHC) phựt cháy lên...

Trời cũng có một «cú» (theo luận điệu của mấy ông thầy!) gió, nên sau khi khám dù và thấy tất cả đều tốt, tôi cố bấm bài dây thượng thẳng căng sau để chống gió đã khỏi bị thổi mãi tận cuối bãi, mà về một lần. Khi xuống đất, nên tôi chỉ ngã nhẹ người ra thôi, chứ thật ra muốn lộn cũng không được !

Về đến nơi tập họp, nỗi vui mừng làm chúng tôi quên hết cả luật lệ bãi nhảy và la ầm lên :

— «Có bằng dù rồi !»

Nhiều đứa móc ra bằng dù mua sẵn để trong túi ra vỗ thử trên áo và hỏi nhau rối rít xem trông có đẹp không. Gì chứ bội đẹp thì dĩ nhiên tất cả đều đẹp quá rồi...

Chúng tôi thi nhau gọi la de để uống từ biệt bãi và mấy cô bán hàng xinh xinh...Các cô cũng rất vui, tặng bọn làm bằng ống hút cho chúng tôi làm kỷ niệm...Đến khi có lệnh lên xe, các cô còn hẹn với theo !)

— Sang năm nhảy bồi dưỡng gặp lại nghe !...

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Ông thầy và Bác Pho (Vũ Thành) — Xổ số (Tuấn Anh) — Trên chuyến xe lam (Bình Lan) Đi khách (Hoàng Sinh) — Chim cút nguồn lợi cần phát triển (Hùng Sơn) — Cút cút ơi mi hãy cút đi (Đặng Huy Hải) — nhậu nhẹt (Nguyễn trọng Bồng) Nghĩ về phong trào sinh viên kiếm việc làm (Lê Trung Định) — Đi xe lam (Hà) cùng một khung trời (My Nguyên Thy) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Bình An Nhơn v/v một sĩ quan Truyền tin rờ nhà để xe của nhân viên đem về làm nhà riêng — Một số sinh viên Y và nha Khoa. v/v thụ huấn 4 tháng quân trường bị loại vì lý do hạnh kiểm xin được biết về tình trạng hoãn dịch — Một số dân chúng ngụ đường Nguyễn văn Thành, v/v cảnh sát và nhân dân tự vệ mang súng dọa nạt dân nghèo buôn rau ở trong hẻm — Ông Đặng văn Quý. v/v hội đồng giám khảo làm mất bài thi thí sinh bị rớt oan —

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá e e... bài gửi cho bản báo xin đừng gửi cho báo khác.
Cám ơn

15-3 mở TOÁNLÝHÓA
(SÁNG — CHIỀU — TỐI) GS : Thanh Phong và Đặng quốc Khánh (Pétrus ký)
Lớp 11 AB (ôn 10) 10 AB ; 9 (ôn 8) , 8 (ôn 7) và 7
(có dạy Toán Học căn bản)
— PHƯƠNG PHÁP LINH ĐỘNG ! dễ hiểu ! Bài học, Bài tập đầy đủ dành cho H.S. Trau dồi TOÁN LÝ HÓA. Phải ghi Tên Trước 526 Đường Bà Hạt (góc Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn) Lớp học đủ tiện nghi

Học gia chánh bằng hình ảnh
Thông - Báo

Theo lời yêu cầu của 1 số đông quý vị đã điện thoại và gửi thư đến chúng tôi trong những ngày qua muốn chúng tôi xuất bản bộ sách làm bánh trái cây bằng đậu xanh. Chúng tôi nhận thấy loại này trình bày và chỉ dẫn bằng hình ảnh không thể đầy đủ chi tiết tỉ mỉ về hình dạng cũng như màu sắc — Nay chúng tôi hân hạnh thông báo bắt đầu Chủ nhật 14-3-1971 chúng tôi sẽ mở khóa đặc biệt chỉ dẫn loại bánh này.

Học phí 1000đ cho 12 loại bánh trái cây.

Xin ghi tên và đóng học phí hết ngày thứ sáu 12-3-71 tại KIM Studio 135L Võ di Nguy — Phú Nhuận —

LEX MINH LEX THU KIM BÌNH

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.R. 28.2.60

GYNOPAUSINE
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
_THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN - CON NÍT
Số KN508-BYT/QCDP 29-10-63

CẢM MẠO
CÚM
nhức đầu
nhức răng
PHONG THẤP - NHỨC MỎI
đã có thuốc viên
RHUMEX
HIỆU CON VOI ĐỎ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
BYT 17-5-68

30M/BYT
THUỐC BAN NÓNG CẢM
BEQUINOL
vitaminé
CÓ THỂ DÙNG CHO TRẺ SƠ SINH
trị:
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
NÓNG BAN, CẢM
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A
THUỐC HO
BECODINE
THUỐC MỚI DEXTROMETHORPHAN VÀ CAM-THẢO
trị các chứng HO
52M.BYT
THƠM NGỌT DỄ UỐNG, ĐỰNG TRONG BAO NHÔM

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà đẹp bán gấp, điện nước riêng, gần chợ trường giá 1.950.000đ, bán luôn đồ Hỏi 242/21/7. Nguyễn thiện Thuật Sg buổi sáng.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giá Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi. hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà mặt tiền đường, hướng Đông-Nam, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà 450000đ đầy đủ tiện nghi có cầu bờ nước 2 cửa sắt sâu 8m ngan 4m gát suốt hỏi 245/27 đường Võ Tánh Sg hoặc điện thoại 92472.

Bán nhà ngói, vách tường gạch bền lót gạch bông, có điện nước sẵn. Xin hỏi số nhà 358A/2E đường Lê văn Duyệt Saigon.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Nhà bán luôn đất có bằng khoán, sẵn đèn nước, vườn cây ăn trái rộng 600m2. Số 61/21 Tự Đức. Trung tâm Cần Thơ (giá 6T). Hỏi bà Bính 118/3 Thủ Khoa Nghĩa Cần Thơ. Hoặc Ô. Bính cư xá Phú Lâm B Lốt E số 33 Bà Hom Cholon.

Đi xa cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn văn Thoại lầu C. Giá rẻ Hỏi 227 Lý Thái Tổ (Ngã Sáu Cholon)

Nhà lầu đúc 3,50x16m tiện nghi giá 1T6 qua bót cảnh sát Hàng Xanh rẽ phải vào chợ rẽ trái vô 30m tìm số nhà 107/3. Hỏi bà Tám bán Cléa

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu rất đẹp 2T5

Vũng Tàu Villa 1 tầng lầu đúc gần Bãi Sau, 15mx9m5 có cây trái và sân chơi, garage, Bán 3T2, và bán 1 xe du lịch Ford 500 đời EE số thường, máy lạnh, radio 1 triệu 500 ngàn. Liên lạc xem nhà và xe : quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu. Hỏi ông Dinh.

Nhà 200m2, ngang 6m mặt tiền 3 ph. ngủ máy lạnh, 1 p. khách, nhà xe chứa 3 xe hơi, điện 220v-110v đủ tiện nghi, bán giá 6T5 288 Hậu Hưng ([illegible])

Bán 1 căn nhà mặt tiền buôn bán có điện thoại, điện nước đủ tiện nghi, số 337 Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Phố mới luôn đất, điện nước, sang trọng, hướng đông, bán theo giá cũ quá rẻ. Xem tại 148 xa lộ (xế cây xăng Caltex) giao ngay

1T1 bán gấp rẻ, nhà lầu đúc có điện nước số 484/58C Bà Hạt. Hỏi 177 Nguyễn Kim chỉ dẫn

Bán một căn phố thương mãi mặt tiền 3 tầng lầu hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán tại G.Đ. đất rộng 500m2 nhà trệt, mát mẻ, khu yên tĩnh, hẻm xe hơi vào tận nhà. Giá 3 triệu. Hỏi : 77 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Phố bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước. Hẻm xe lọn, ra vào đi về cần đầu. điện nước cầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán gấp khu Trần bình Trọng Thành Thái Chợ Quán ngang 6m dài 17m lầu suốt Compteur điện nước riêng. Đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 285/1 Trần b. Trọng Chợ Quán

Nhà bán rẻ 380 ngàn mặt tiền đường mát mẻ, vệ sinh, 3m5x16m, lợp tole. Hỏi 466 Hưng Phú Q.8 (ngay chợ chiếu Chánh Hưng).

Nhà bán rất hạ mặt tiền, gần Ngã Tư, đông dân khu phồn thịnh, buôn bán tiện lợi. gần chợ, trường, nhà thờ, ngang 4mx 20m, nhà trệt, Compteur điện nước, đường mở tiệm Hớt tóc không người coi. 18 Phú Lâm B. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholon gần Chi Cảnh Sát Phạm văn Chí ngó xéo qua, 2 căn bán 1.

Bán nhà khu Cư xá 3m4x12m có gác gỗ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 433/44 Cư xá Lê đại Hành Cholon.

Mặt tiền Nhà mặt tiền bán 1T900, compteur điện nước riêng, hỏi và xem 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Saigon. Đất Vũng Tàu bãi sau, mặt tiền, tiện buôn bán 6m5x30m, giá 900.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán Phố 3 từng 6mx37m, tiện thương mãi và ngân hàng, tại đường Phan đình Phùng. Đất 2000m ngang mũi tàu Phú Lâm. Hỏi 139 và 139 bis Lê văn Duyệt Sg 3 (gần rạp Nam Quang).

Nhà bán mới xây cất 3th20x 12th cửa màu vàng gọn, mát, sạch sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ăng-lê, tắm bông sen, điện nước. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

2T6 nhà lầu đúc, điện nước riêng, gần trường học, chợ Bàn Cờ ngay đầu hẻm đường Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo)

Nhà bán mặt tiền có điện nước và có lầu. Xin hỏi 239 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán nhà mặt tiền 4,3mx28m, có hẻm thông suốt vườn sau, tường rào bao bọc. Gần chợ, trường học, bến xe, nơi buôn bán. 54 đường Cao Giuộc Xóm Củi Cholon. Giá 3T5.

Bán nhà mặt dựng 4x14, gạch bông, cửa tiền, điện câu, giá 750.000đ. Tại 21E/24K bến Hoàng Sĩ Khải cầu số 2 Bình Đông. Một căn lầu đúc 6x16, tiện nghi, giá 1T7. Tại 46/4 ấp Nhất Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 004 lô N Chung cư Minh Mạng.

Đi xa bán số 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, nhà mặt đường nhựa lớn, tiện buôn bán, có sẵn cửa tiệm tạp hóa. 411/26 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán số 164/14 đường Trương Giảng gần chùa Miên, đã có điện, nước, đủ tiện nghi, mát mẻ, yên tịnh, rộng 4,8x10th.

Khu sang trọng

Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân đề xe hơi 55/3 Phát Diệm Sg.

Cần bán gấp Villa mặt tiền đại lộ ngay cửa trường đua Phú Thọ, lầu đúc sân thượng, sân đề xe rộng rãi, kiến trúc tân kỳ. Honda 250cc đen có số đăng bộ công chánh mới toanh, chắc giá 250.000đ. Liên lạc Hotel Đông Phương 48B đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định xóm chùa, sáng từ 10g-11g: chiều 15-22g

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gần hội thể thao Tinh Võ).

Bán nhà lầu gạch 3mx8m, bancông trước và sau đúc, điện nước, đủ tiện nghi, sau chợ Vườn Chuối. Hỏi lô 15/3 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu đúc 8mx9m5 sân riêng đầy đủ tiện nghi, quạt trần. 2 douche v.v.. bán rẻ. Hỏi tại 269/32 Trương minh Ký Gia Định nhờ chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 3 từng. có sân thượng, mới, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học khu an ninh và yên tịnh, giá 4T8. Xem nhà tại 209/103 Lot 1 đường Nguyễn Kim (Cư Xá Nguyễn tri Phương) ChoLon. Hỏi Tiệm Thái Bình, 2 đường Thuận Kiều Cholon. Đ.T 37.788.

Bán gấp phố 20x4m, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, luôn đất có bằng khoán, giá rẻ 1.200.000đ. Hỏi nhà buôn Thanh Thảo, 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định, Đ.T. 41.323, chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi rất tiện mở nhà may, tiệm nước, cuối lô A Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Sg.

Nhà bán nhà số 16/77 hẻm 100 quốc lộ 1 Biên Hòa, ngay bến xe 125m2 bề ngang 5m nhà luôn đất xe vào tận nhà. 2 tầng, 6 buồng, đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 2T2. Xin hỏi tại cây xăng Caltex ngã bảy Saigon 8g-20g mỗi ngày

Bán 1 căn nhà 4x17m đầy đủ tiện nghi đèn, nước tại Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom, Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng Sg. ĐT 93.679.

Bán nhà mới cất tường gạch, có 3 phòng có điện nước có cửa hậu 3,7x12. Bán 600.000đ. nơi an ninh, đường Nguyễn Thái Học số 189/7. Hỏi số 18 Phan bội Châu Gia Định.

Nhà Cư Xá mới cất trên đất tư tuyệt đẹp khu ngã tư Bảy Hiền 4x16 có sân đề xe, còn 100m đất phía sau tiện cho gia đình đông con để chăn nuôi, hoặc tiểu công nghệ giá 1T5.Hỏi cô Hà, 143 Ng.vănThoại Phú Thọ khu bar Mỹ (tiệm hớt tóc)

Bán tại Vũng Tàu 2 căn nhà nhỏ, xinh, tiện nghi để ở và buôn bán giá vừa phải. Hỏi 43 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

2T6 nhà lầu đúc 3 tầng hướng Đông rất đẹp sát đường hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản SG.

Cần Thơ 1,550.000đ, Nhà đúc suốt 4mx19m mới xây tiện nghi, mặt tiền đường, khu tái thiết, xuất ngoại, bán rẻ. 128 Võ Tánh nối dài (trước mặt trường Đại Học Cần Thơ. Điện thoại Saigon 21.644)

Bán gấp 5 triệu nhà lầu 3 tầng luôn đất vừa xây cất xong nhà xe, 5 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, nhà bếp mỗi tầng đều có cầu tiêu, nhà tắm, 2 bộ thống nước nóng và lạnh, đặc biệt phòng khách đẹp, tiện nghi tối đa. khu sang trọng. Xem nhà số 150/11 Nguyễn Minh Chiểu gần Lăng Cha Cả thương lượng số 234 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Cần tiền Bán gấp 1 căn nhà, dài 17m, rộng 4m50, lót gạch bông. vách tường, có gát, điện nước đầy đủ. Xin liên lạc hỏi địa chỉ số 1/3 đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền 3m5x18m lầu đúc gần chợ nơi buôn bán thuận tiện. Và 1 lô đất mặt tiền 6mx18m. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon (buổi sáng).

Phố thương mãi đúc 1 tầng, hiện đang thâu huê lợi, đổi xa bán rẻ, 3.2x30m giá 2T, mặt tiền ngay trường đua. Hỏi 69 Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Vũng Tàu nhà mát sát mặt biển 500 thước vuông đất trồng cây ăn trái. Liên lạc 67 Lê quang Định.

Bán 1 căn nhà 3m60x17m gần Ngã Năm Bình Hòa Gia Định, mái tôle, có trần nhà, vách tường. gạch bông, nhà sau bằng cây, có cầu tiêu và buồng tắm, giá 550 ngàn đồng. Hỏi bà Thu Hà, 298 Trần quý Cáp Gia Định (gần quán Trung Thành Ngã 3 Cây Thị).

Bán nhà 260m2 3 phòng đủ tiện nghi có chỗ để xe, hỏi giáo nhà ngay chỗ 129 bis Yên Đỗ buổi chiều.

850.000đ nhà gạch [illegible] điện nước, tiện chăn nuôi, và 2 căn mặt đường, giá 370.000đ, 1 căn Hỏi 191/38 (hẻm 185) Bà[illegible] Phú Lâm B Chỉ.

Phan Rang

Bán 1 Villa 7 phòng 430m2 tại đường Trưng Nữ Vương Xin hỏi Ô. Nhu đường Quang Trung (trước trường dạy lái xe).

Bán nhà lầu, gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi 3mx13m. Hỏi 200 Đống Đa GĐ.

Phố bán phố lầu đúc. Khu Thương Mãi Tự Do, nơi Thị Tứ, đủ tiện nghi mặt Tiền 496 Đại Lộ Thành Thái Saigon.

Bán lầu 3 từng luôn đất, điện kỹ nghệ 132 Hưng Vương Saigon.

Nhà bán 6T8, 4mx32m mặt tiền 1 lầu có ngõ sau, hiện đang bán vật liệu kiến trúc và có sẵn Huê lợi hàng tháng trước chợ Vườn Xoài. 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán nhà 4m5x12m, 31 Tôn Đản Quận 4 Saigon, hiện đang bán giầy, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, tiệm vàng, giá 3T, luôn 4 cái tủ có giá đặc biệt.

Nhà bán Trương Minh Giảng lầu đúc đủ tiện nghi cách lộ 20th. 4 phòng, lavabo, douche, quạt trần, có mối cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi 348 T.M.Giảng. Bán giá phải chăng. Mời ông bà trả 2T2 lại thương lượng.

250 ngàn nhà gạch, vách tường, có gát điện nước, đường Bình Thới Phú Thọ Liên gia 10 số 23/14C đầu vựa cát Cảnh Tân số 17A đường Bình Thới vô hẻm hỏi nhà ông giữ chạy xe Lam.

1T3 bán gấp căn nhà 3m6x9m có lầu. đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Saigon.

Vì về Pháp bán nhà luôn đồ đạc: 2 tầng đúc nóc bằng 3mx12m Compteur điện nước riêng, có cổng hậu mặt tiền đường số 108 Ng. Huỳnh Đức P.N gần cầu Công Lý.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp, Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Nhà bán giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát mẻ sau nhà có vườn trồng cây trái, đủ tiện lợi khu rất an ninh, gần trường, gần chợ, Hỏi số 1 liên gia 1, khu 2, hẻm 23, Đường 48 Lê Thanh Tâm, Long An, Hay hỏi 10 Bàn Cờ Sg. chỉ dẫn.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, gần chợ sâu 24m ngang 4m20. Có nhà xe đi lối sau, có điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện, nước, có giấy phép họa đồ xây cất. Phố 2 tầng lầu, bán 9 triệu 500 ngàn. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu bán rẻ. 9 Đặng Dung Sg. Tândịnh.

Cần tiền bán rẻ nhà gạch 3mx 8m gác suốt mặt tiền xinh xắn mát mẻ đủ tiện nghi tại số 1A đường Trương công Định Vũng Tàu kế bãi trước. Giá 1T2. Hỏi 149 Nhật Tảo Cholon Miền Trung [illegible].

1T1 nhà 3m,20mx16m, lầu suốt sân sau, nở hậu tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 3 căn. Xem nhà từ 6g chiều đến 7giờ, chủ nhật coi trọn ngày. Nhà 22 hẻm 288/1 Bạch Đằng Giadịnh. Hỏi tiệm Mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn.

Nhà Bán rẻ 1.600.000đ bán gấp nhà lầu đúc, cửa kính, gạch bông đủ tiện nghi, mặt tiền ở góc đường nhựa, tiện buôn bán, gần trường, chợ. Hỏi nhà Thuốc Tây «Châu Hải» 56/2 Bắc Hải lối vào cư xá 3l quân Chí Hòa.

Bán nhà 3mx12m có lầu, sân thượng đủ tiện nghi, khu trung tâm gần trường chợ. Hỏi Lô 4/10 Cư xá Đô Thành Vườn Chuối Saigon.

Đất bán tại châu thành Vĩnh Long. 570m2 có bằng khoán mặt tiền đường cái, mặt hậu bờ rạch lớn, có 1 căn nhà cây ván 7mx14m, có nhiều huê lợi cây ăn trái. Giá nhất định 2Tr5. Do địa chỉ 22/63 Cư xá Lữ Gia Saigon. Xem đất : 23 Thủ Khoa Nghĩa Vĩnh Long cách cầu Lò Heo (Lê Minh Trí) lối 200m bên trái.

Bán nhà gạch 5mx17m, có lầu trước, rộng rãi, mát mẻ, xe hơi vào tận nhà. khu yên tĩnh, lối đi riêng vào bếp, có chỗ nuôi gà, chim cút. đủ tiện nghi, thuận lợi cho gia đình đông người. Giá 1T2. Hỏi 292/4 hẻm 68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa Cách Mạng lầu đúc, sân thượng. kiến trúc mới, 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm -1- vệ sinh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh. Giá 9 triệu. Xem và hỏi 245/6 Cách Mạng P.N.

Nhà mát bán tại Vũng Tàu, mặt tiền, hậu trông ra biển, có sân rộng luôn đất 322m2 an ninh tuyệt đối. Tại Bãi Dâu, số 75/3 Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 43 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT số 25.352-93.006

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, cầu riêng gát suốt. Khu yên tịnh trung tâm SG-CL Phương tiện xe dịch tiện lợi. Mua xong giao ngay. Hỏi tại 48/8 Nguyễn Biểu Saigon

Bán hoặc cho thuê phố thương mãi lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư, phòng mạch hoặc Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4T5 hai từng rưỡi. 229 Dương bá Trạc cầu chữ Y

Bán gấp một trại chăn nuôi diện tích 1200m2, có sẵn chuồng trại, điện nước, cách Xa Lộ vòng đai khoảng 100m, gần nhà thờ, chợ, trường học, an ninh bảo đảm, giao thông tiện lợi, đất đai cao ráo không có phèn. thích hợp với ngành chăn nuôi hoặc thương mại, tọa lạc ấp Khiết Tâm xã Tam Bình Thủ Đức Gia Định. Xin liên lạc với ông chủ quán tiệm Mai Anh (phở Bắc) đường Lái Thiêu gần chợ Tam Hà ngã tư Thủ Đức quẹo vô đường Lái Thiêu.

Nhà bán 1T2 (4mx15m) đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học đường lớn, xe ra vào tận cửa. Hỏi 210A/14 Võ Tánh (Lăng Cha Cả).

Nhà bán nhà trệt 4mx17m [illegible] đủ tiện nghi, có công tơ điện nước 149/32 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán căn nhà đủ tiện nghi 595/85A Phan đình Phùng SG. Xin [illegible].

Bán nhà mặt tiền 3m500x9m đại lộ Cách Mạng (600.000đ). Hỏi 142 Đỗ thành Nhân Kh.Hội.

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi số 52 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội. sân trước trống 4mx10m có thể xây cất thêm hay mở hiệu buôn rất tiện (trước cửa có bến thương cảng). Hỏi 56 kế bên chỉ dẫn (1.950.000đ miễn trả giá giao nhà trống).

Bán phố lầu buôn bán, mặt tiền đường giá 7.000.000đ Coi nhà và hỏi 34A Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

Nhà bán 335 Trương minh Giảng SG Căn lớn 13T, căn nhỏ 9T. Tiện mở trường học, nhà hộ sinh.

Bán 1 căn nhà gạch. 457/210C Lê văn Duyệt Sg. 5mx12m, khu yên tĩnh, gần chợ và trường. Giá 650.000đ (giao nhà trống). Hỏi 457/210Ter Lê văn Duyệt Sg. đi lộ mới cầu chữ Y. 12 Phạm ngũ Lão Sg (Ô. Thọ Sở Kiểm Xạ).

Nhà bán đủ tiện nghi vách tường lợp tôn, gạch bông 4x9, gần chợ. Giao nhà trống. Hỏi 287 khu một ấp chợ đường Thoại Ngọc Hầu GĐ giá 350.000đ.

Bán nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, trên lầu, dưới đất, phòng tắm, bếp gạch men giá 2T1. Xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài buổi sáng.

Bán 1 căn nhà tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi 34/56 vào buổi sáng và tối từ 19g.

Nhà bán 267/65A Trương minh Ký GĐ. 7mx18m đủ tiện nghi như 2 căn liền

620.000 nhà bán gấp miễn trả. 4x14 tường. gạch bông. compteur nước, điện đủ tiện nghi. Hẻm 13-1971/A Ng.huỳnh Đức PN hông cư xá kiến thiết.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 1 từng có sân thượng 4mx24 mặt tiền, có sân đổ xe giao nhà trống : Xin liên lạc lộ 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150 phía [illegible] Xa Lộ.

Bán Nhà lầu đúc 7 phòng đủ tiện nghi 338 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Rẻ cửa Tiệm xây đẹp 2 mặt tiền, khu buôn bán sầm uất, 4mx32m, có compteur điện nước, giá 2T55 và 900m2 đất có bằng khoán, giá 7T5, còn cho không một Villa lớn, đều ở khu Lăng cha cả. Hỏi 54/6 Thánh Mẫu, Chí Hòa, GĐ.

Phố bán, luôn đất đủ tiện nghi. Coi nhà tại 103/9 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, ngã tư đường rộng 8 thước lô E số 134/56 Khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần [illegible] quý vị có 1 máy bơm nước [illegible] nhất của ngoại quốc, [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon.

600.000đ Bán rẻ nhà có lầu. điện nước, nhà cầu tường. gạch bông. khu chợ Phú Nhuận, cạnh trường Phú Quý. Số 147/4 Cao Thắng Phú Nhuận (chân cầu Công Lý).

Phố thương mãi

Đang buôn bán phụ tùng xe gắn máy sầm uất 4m70x20 bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương minh Ký GĐ (sát nhà thờ 3 chuông).

Bán lầu đúc 3 từng mới cất khu Nguyễn minh Chiểu gần đường Cách Mạng, điện 3 giây, đồng hồ nước, garage chứa xe, sân mát lầu 1 và sân thượng, cửa sắt từng dưới 2 lớp. 2 phòng tắm và bếp. Khu rất yên tĩnh và an ninh có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dân 361/46 Phan đình Phùng SG. Giá tiền 3.900.000đ.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lợp tôle giá 450.000đ cạnh chùa Đức Lộ, Triều Quốc Sư số 619 đường Lê văn Duyệt Saigon. đi vô hẻm độ 200m quẹo trái thấy đồ bán có bán 2 xe ba bánh gắn máy.

Nhà bán. 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa 6.Tg 3T500.

Bán 2 lầu đúc

3.300.000đ một căn, đủ tiện nghi luôn đất 4mx26m có chỗ đề xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90252.

Nhà bán căn dưới và thẳng lầu 1 mặt tiền đường Sư vạn Hạnh. Hỏi Chung Cư Minh Mạng khu G số 046. bán gấp giá hạ.

Nhà bán 3m20x15m đủ tiện nghi. có lầu gần chợ, trường. Hẻm rộng. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu, Saigon 3.

BÁN VILLA 4 TRIỆU

280/23C Lê văn Duyệt Hòa-Hưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche, 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, nóc đúc, tường xây, gạch bông suốt, sân nắng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe điện. gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bãi sản xuất SaVon có sân đề xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von không tính tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán nhà tờ lập số 306, đủ tiện nghi Hỏi 264 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà đủ tiện nghi Trung Tâm thành phố, bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng. (Chợ lớn). liên lạc 899 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi 487 đường Hậu Giang 4m-70x20m bán gấp Thiếu người săn sóc.

Bán 1 căn nhà dài 8m ngang 3m, mua xong giao liền. Hỏi 320/44 Đỗ thành Nhân (cạnh Chùa Bà) Khánh Hội.

Bán gấp Nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi gần trường học Bác Ái. Hỏi bà Bảy số 69/3 bis Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Biệt thự lầu bán luôn đất, kiến trúc tối tân đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 57/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Máy giặt hiệu Sony còn tốt chỉ xài có 2 lần muốn bán. Hỏi 59/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Phố bán 4 tầng lầu có bằng khoán điện 3 nước đầy đủ mua xong giao nhà ngay trong 5 ngày. Giá nhất định 11T5 dành ưu tiên cho những vị nào đông con tới mua trước nhứt. Hỏi 62 Ngô đức Kế Saigon hoặc ĐT 90.657 miễn trung gian

Nhà bán tại Cư xá Chí Hòa, vì đi xa, khu vực rất đẹp và thoáng, mặt nhà hướng Đông Nam, đường xá rộng rãi không bị ngập lụt dù mùa mưa lớn, tiện nghi điện nước, nhà bếp, cổng sau, có máy nước lạnh và máy nước nóng còn mới. Có garage để xe hơi riêng tại nhà. Đồ đạc sẽ để lại nhiều, giao nhà ngay. Giấy tờ hợp pháp. Hỏi Pharmacie 516 đường Trương minh Giảng Saigon,trong những giờ tiệm mở cửa.

Vũng Tàu Bán căn phố 8D Trần Hưng Đạo Vũng Tàu, rộng 5m sâu 18m, đã có một phần lầu đúc, có giấy phép nới rộng nhà và lên lầu toàn bộ, có đồng hồ điện, đồng hồ nước. Trao nhà trống. Hỏi 64/4 Lê văn Duyệt Vũng Tàu hay 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon. Tel 41.756.

Nhà bán giá 800.000đ cao ráo sạch sẽ khu công chức, có điện nước nền gạch bông quạt trần hẻm rộng tráng nhựa gần lộ.Xin trực tiếp xem nhà tại số 80/29 Nguyễn Trãi Cho Lon từ 12g 14g trưa mỗi ngày.

ĐẤT BÁN

Vùng hoàn toàn an ninh, thuận tiện lập hãng, xưởng, chỗ chăn nuôi tại làng Tân Thới Hiệp Gia Định, cách chợ cầu lối 2 cây số.

LOT 1 : 2 mẫu 100 : Nằm trên Xa lộ vòng đai gần nhà thờ chợ Cầu.

LOT 2 : 1 mẫu 120 ; Cũng nằm trên Xa lộ vòng đai trước hãng bột ngọt « Hương Vị Tố ».

LOT 3 : 1 mẫu 600 : Ruộng bưng, gần đường, cách hãng bột ngọt « Hương Vị Tố » lối 300m.

Xin liên lạc trực tiếp với chủ đất tiệm cầm đồ «Trần Nam Sanh» 272 Gia Long Gò Vấp, miễn trung gian.

Đất bán 1 lô 262m tại cư xá đằng sau hãng Đặng đình Đáng đường Võ Tánh gần Lăng Cha Cả. Hỏi 135 Trần quý Cáp Saigon.

Phố bán luôn đất 147E và G Ngô tùng Châu Gia Định mới xây cất, lầu đúc đủ tiện nghi, khu lịch sự, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 374 Hai bà Trưng và tại địa chỉ trên.

300.000đ bán 1 căn nhà đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt. Hỏi chùa Định Thành hẻm 623 số nhà 38A.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 28x4m80, hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đg Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

Nhà bán bán 1 căn nhà rộng, đủ tiện nghi, yên tĩnh 600.000đ. Hỏi số 187 Nguyễn Huệ, Phú nhuận (cổng xe lửa số 11). Vào mỗi buổi chiều.

Nhà bán bán nhà luôn cả đồ có 1 tủ lạnh 400 lít, 1 bộ salon cẩm lai, 1 giường sắt 2 từng, 2 tủ quần áo và 1 giường cẩm lai có nệm, 1 bàn phấn, 1 bàn viết, 1 tủ buffet, 1 tủ kiếng đồ ly. đồ mới xài 2 tháng, vợ Mỹ về nước, bán rẻ 2T2. Do nơi số nhà 269/36 đường Trương Minh Ký Giadịnh (mua ở liền) có chỗ đề xe hơi.

220.000 bán rẻ nhà sân rộng rãi mát mẻ ở Thị Nghè 11mx8m, có ciment, mái tôn có trần, có điện, có thêm chuồng heo 4mx4m còn chỗ mở mang. Hỏi 50 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè chỉ dẫn. Chỉ coi nhà chiều thứ bảy và ngày chủ nhật, Miễn trả giá.

Villa lầu bán

đủ tiện nghi gồm có 6 phòng, garage đậu được hai xe, ngan 10x18 chắc giá 5.500.000đ (năm triệu năm trăm ngàn) hỏi tại 267/19B đườngTrương minh Ký Phú Nhuận.

Cần Thơ bán nhà luôn bằng nước đá vì thiếu người trông nom. Có cây ăn trái. Khu biệt lập. Gần nhà thờ Công giáo, Chợ giá nhất định 6T rưỡi. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là lộ 20) Cần Thơ hay Ông Trí Phòng 4 số 127 Đoàn thị Điểm Sg.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T, 92129.

Bán 1 căn nhà có gác, dài 15T [illegible] 5T50 đầy đủ tiện nghi hẻm lớn. 384/25B Lý Thái Tổ Sg. 900.000đ.

Nhà bán mặt tiền đại lộ 6,40x 12m đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt sẵn tiệm may và luôn đồ đạc giá 3.500.000. Xem nhà tại 632 đại lộ Hậu Giang CL từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

Nhà Cư Xá Kiến thiết bán. 3mx14m gác lửng. Điện, nước Đồng Nai. Hỏi 1106 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận (ấp Tây III).

Nhà bán luôn đất

Phố mới tinh, đúc béton (4mx25m), có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất. đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước ở khu B Nguyễn văn Thoại, địa điểm thuận tiện buôn bán với Quân đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm hồng Thái Gia Định, Đ.T. 41.091.

Nhà bán gấp nhà lầu đúc suốt 3m7x17m đồng hồ điện nước riêng. gần chợ, gần trường. Coi là ưng ý liền giá 3.500.000đ hỏi và xem nhà 15/2 Trần quốc Toản Saigon.

4.300m2 đất cạnh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, an ninh, tiện xây cất, mở Kỹ nghệ, chăn nuôi, bán 700đ./1m2. Hỏi Ô. Tuất ở Tú Xương ĐT 91.537, trong giờ làm việc.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 dạng cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân đề xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán 1 tầng lầu 23mx4m. Đủ tiện nghi phố thương mại giá 5.300 000đ. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Cholon.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và bên hông gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon.

Bán biệt thự trệt 15x33m, 1 phòng khách, 2 phòng ăn 2 bếp, 2 W. 2 kho đầy đủ tiện nghi, vườn nhiều cây ăn trái 8T 166 Âu dương Lân cầu chữ Y khu vực đang phát triển.

Bán gấp nhà lầu đúc, sân thượng, gác lửng. đủ tiện nghi, khu yên tĩnh và an ninh, rộng rãi, mát mẻ, 6m5x18m nở hậu, hướng Đông Nam, tiện cho gia đình đông người, xe hơi vô được. Hỏi Ông Chín 161/15C Cô Giang Saigon.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đồng nai 4x17 mở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được. liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT. 40.592.

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Tại Tăng Nhơn Phú Thủ Đức Gia Định, gồm : 4.000th.v. — 440th.v. hangar 2 giếng -|- bờ lọc — Dụng cụ... Khả năng sản xuất 600 cây / ngày, máy móc tốt, đang khai thác. Địa chỉ liên lạc 36 Cách Mạng Gia Định và 56 Nguyễn Trãi Saigon. Cần trung gian.

Đà Nẵng Nhà bán ngang 4m dài 15m, vách tường đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ khu Nội Hà. Hỏi bà Tịnh 16/5 Duy Tân Đà Nẵng chắc giá 750.000đ.

Nhà bán luôn đất. đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng Gia định 174/3 hẻm trước tiệm Thanh Việt.

Lỗ cút, bán nhà

Nhà đúc 2 tầng, 5mx15m, đủ tiện nghi trên dưới, lối đi riêng. Compt. điện nước mạnh, nhà tại khu nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký. đầu hẻm lớn, cửa sắt, xe vô nhà luôn. Giá 2T5. Hỏi 35/2 Trương minh Ký Gia Định (Hẻm 1, gần Siêu thị Trương minh Ký).

Bán rẻ cần tiền bán lỗ vốn 1 trong 2 căn lầu 3 chung cư, đủ tiện nghi đã lót gạch bông, gạch men, tô tường. Một căn lầu 3 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 680.000đ. Một căn lầu 3 chung cư Minh Mạng giá 480 ngàn đồng. Hỏi số 305 lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt đường luôn đất 4mx20m giao nhà trống. Hỏi 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả từ 1g đến 5g chiều Tân Sơn Nhất

Bán một căn nhà bìa đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, hoặc tiệm ăn. Hỏi hẻm 561, số 011, Phan th. Giản Sg.

Phố lầu bán

Bán một phố lầu kiến trúc tối tân khu vực sang trọng, 3 từng. Giá 6T8 tại Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan Saigon ĐT 99.833.

Bán nhà lầu đúc 18/24B Trần quang Diệu Sg. gần chợ, trường học, đủ tiện nghi, sân rộng 22mx3m50.

Nhà bán. 4mx17m. Sau có lầu, đầy đủ tiện nghi. Gần trường học, chợ, và nhà thờ, có công tơ điện nước riêng. Hỏi 102A/12 Tô hiến Thành Saigon. chỉ dẫn, giá 1.100.000đ.

Nhà rẻ 1T5 trệt 4x25m Compteur điện nước đường xe hơi vô tận nhà. có gara. gần chợ, trường. Số 519 hẻm 6 Trương minh Ký (cổng xe lửa 6) vô hẻm 6 100m Hỏi thăm nhà 392 buổi chiều.

Phố Bà.H.T. Quan 7T, Đặng Dung 6T, T.Q.Cáp 4t. Xa lộ cầu P.T. Giản 6t, P.Đ. Phùng 3 tầng ĐT. 12t5, Tô H.Thành Hòa hưng 1 căn 15t, Hùng Vương CL. 8t5, Lý T. Tổ 2t8. Ngô T. Châu GĐ, 13x16:6t.

Villas Pasteur H.T. Tự 1200m2, 7 phòng ngủ lớn tiện lập văn phòng 40t, Tú Xương 200m2 : 15t. H. Tịnh Của Tân Định 404m2 : 15t. Đặng Dung trệt 9t5. Ngô T. Châu GĐ 450m2 mới : 14t.

Đất Trương M. Ký GĐ 450m2: 8t. Lý T. Quân SG : 312m2 : 28.000. 1m2. Xa lộ, Tân thuận đông và nhiều nơi khác. Xin đến xem hồ sơ tại 335 Trần Q. Cáp Ô. Pháo H. Việt Mỹ. Chuyên lo dịch vụ mua bán, cho thuê. nhà. phố, đất, xe hơi mau lẹ ĐT. 90.689 cả lố chủ nhà.

Đất Phú Lâm bán 1 lô 2000m2 và 1000m2 gần xa cảng có bản đồ chính trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng. Saigon.

Nhường lại căn phố 3 phòng có máy lạnh. Hỏi 10A Nguyễn duy Dương (gần chợ An đông) Sáng 12h- 3h chiều 5h—8h.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 hoặc 120/12 Lê Lai Sg.

Nhà bán thật rẻ một căn nhà tole 2 phòng ngủ 1 phòng Khách; nhà bếp giá nhất định 600 000đ. 144/30 Yên Đỗ Saigon

Nền nhà tại khóm 6 Phường Rạch Ông (cầu Chữ Y) và tại Cư xá Hạnh Thông, Gò Vấp (cầu Bình Lợi) bán Hỏi tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán gấp số 432B Lê Văn Duyệt GĐ, hẻm trại cưa Trần Pháp Đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Rẻ 1.500m2 đất xa lộ mặt tiền tại Suối Tiên tốt nhất V.N. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm SG

Trại chăn nuôi
VILLA

Đi xa cần bán gấp : — Một Villa có lầu, đất rộng, tiện mở cơ xưởng, diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động. có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6 000 000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ : Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Nhà bán mới cất luôn đất tại đường Thiệu Trị. Đường Cách Mạng đi vô 150m khu rất sang trọng và yên tịnh có điện nước, lầu có 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng tắm, bồn tắm, garage, sân chơi. Giá 4.600.000. Xin hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 đường Lê quang Định Giadịnh, ĐT 41912

400.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, tiện ở, ít người và buôn bán 121T Nguyễn Thông nối dài Saigon

Phố sang trọng luôn đất, điện nước, hướng đông đang 3T chỉ bán 1 triệu 5. Bán 1 lô đất trên 1000m2 địa điểm đông dân. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà gần chợ, trường học, Compteur. điện nước. Xin hỏi 63/11 Công Quỳnh vào buổi chiều

Bán nhà ở đường Dương công Trừng số 69/5 mặt tiền cạnh trường đua Phú Thọ 21x4m gác lửng mặt sau 11x4 Sàn gỗ tường gạch nền gạch bông mái tôn mới trang hoàng xong có 5 phòng kiểu buôn bán có đủ tiện nghi giá phỏng định 2T7 trở lại

Bán gấp 800 ngàn Nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Bán gấp mặt tiền căn nhà 40/28 Lý thái Tổ Giá 650.000đ.

Bán 1 nhà 1 từng 2 mặt tiền tại Ngã tư Xóm Gà ngang 5mx14m có Compteur điện nước tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tiệm cầm đồ v.v... an ninh nhất số nhà 778 Lê quang Định GĐ 2T400.

Bán một căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát (Tân định).

Trại heo bán

Ở Bà Quẹo Gia Định Gồm 3 dãy chuồng và gần 40 con heo con và nái 1 căn nhà ở có giếng và máy bơm, bán 2 triệu 2. Hỏi 521/80bis Lê văn Duyệt Saigon hay 48 khu 5 ấp Tân Phú Gia Định.

Đất bán 3000m2 gần Lái Thiêu tại cây số 15, trong thửa đất có ao thả cá 15x25m nước ngọt, có nhà thủy tạ đường kính 4m có căn nhà gạch 4x12m Pétrus Ký bến xe Ao Đồng

980.000 nhà bán mặt tiền đường 4x 24m cửa hậu tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (Dạ Nam cầu chữ Y) Saigon. Mời ông đi Taxi ở Nguyễn cảnh Chân đến thương lượng

Bán căn nhà xây tường, lót gạch, đủ tiện nghi, ngã tư Bình Hòa, đường Lê quang Định (Gia Định) ấp Bác Ái số 5 hỏi nhà sửa xe đạp chiều chủ nhật có chủ nhà.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi 3m5x26m. Hỏi 629/37/1 Lê văn Duyệt

Nhà bán 700.000đ 7,5x3m đầy đủ tiện nghi Hỏi 150/47 bến Vân Đồn Saigon

Bán 1 căn phố có đất 4x25m cạnh rạp hát và trường học. Hỏi 719 Trần quốc Toản CL

Nhà bán 3mx18m có compteur điện nước riêng. Hỏi 10/96A Kỳ Đồng Saigon

Đi xa cần bán gấp nhà gác suốt, gần đường lớn đủ tiện nghi giá đặc biệt, Hỏi Đ/U Thi 744 Hòa Hưng Saigon. (Điện thoại Quân sự 31560)..

Đà Nẵng bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Coi nhà tại 15 Phan bội Châu P.N.

Bán Rẻ Cao ốc khách sạn 10 từng 1.200m góc Bà Huyện Thanh Quan và H.T.T. huê lợi mỗi năm 18.000.000đ. Do 8. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989 (và Studio 6 phòng trống liền)

NHÀ THUÊ

Có phòng 4mx6m tư gia yên tịnh vùng Tân định điện thoại, sẵn xe muốn cộng tác lớp riêng Toán Lý Hóa sinh ngữ v.v. Thư về : Ô. Ninh. Hộp Thư 1219 Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Sg. Gia Định với giá cao.
Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ giá cẩn thận Hỏi 371 AB Hai bà Trưng. Tân Định Saigon PTT : 41.539.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng [illegible] Hỏi [illegible] Trần quang Khải. Tân Định.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Saigon [illegible]

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng hỏi 98 Kỳ Con Saigon.

Lầu suốt tiện nghi [illegible] cho ngoại kiều mướn hỏi 335/47B Phan thanh Giản [illegible] Bình Đức [illegible]

NHÂN VIÊN NGOẠI GIAO

cần Villa 4 phòng ngủ [illegible] giá khoảng 150.000đ. liên lạc Ô. Đức 93.447.

Phòng lầu đúc, đẹp, tiện nghi, lối đi riêng cho mướn [illegible] Địa điểm 331/45 Trương [illegible] Giảng [illegible] Chi 209/3 Hàng Xanh [illegible] C.S. Hàng Xanh) Gia định.

CHO THUÊ 2 NHÀ IN

1) lầu thuộc địa Saigon. 2) lầu Ông Tạ Gia Định. Hỏi ông Nguyễn mạnh Chất chủ nhà in Chí Thành [illegible] đường Hòa Hưng Saigon.

CHUYÊN IN

Bích chương và Nhãn hiệu cần hàng máy Offset và chụp [illegible]

Lầu cho mướn đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, salon [illegible]. Hỏi 184 Lý thái Tổ SG.

Nữ độc thân [illegible] SV hoặc công chức [illegible] ở trọ. tính cách gia đình. Hỏi 194/7 cư xá Bà Hồng Thị Nghè.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 166/78 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cho mướn lầu đúc đủ tiện nghi 10.000đ 1 tháng. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư 1 phòng, [illegible]. Hỏi 151bis Ngô tùng Châu Saigon.

Lầu đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi, [illegible]. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà 1 phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 26 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cho thuê lầu suốt 14x4 mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Đặt cọc 200.000đ 1 tháng 80.000đ. Hỏi 561/15 Phan thanh Giản [illegible]

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đủ tiện nghi và xe du lịch, văn phòng. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu 4 diện tích 100th cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tĩnh, sạch sẽ SG, trong đường hẻm lớn xe đậu được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi Meublé. Hỏi số 2/7 Khu chợ Trương minh Giảng Saigon

Phòng cho thuê 4x3m, phòng tắm, nhà bếp riêng 489/19 Nguyễn huỳnh Đức (nối dài Phú Nhuận (số mới).

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng. WC riêng, giá từ 9.000 đồng đến 18.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Gia đình ngoại kiều cần thuê gấp Villa hoặc phố 2, 3, 4 phòng ngủ, vùng Saigon, Dakao, Tân Định, Cách Mạng, trả trước dài hạn, hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Phòng cho thuê 121/29 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, tủ lạnh 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 30.000đ mỗi tháng bao luôn điện nước. Hỏi 91/92/5 Ng. Minh Chiểu P.N.

Sinh viên cần phòng tìm bạn cùng trọ. Khỏi tiền thù lao, nhưng cùng chia công việc văn phòng. Thư về : Tư 131 Phan văn Trị GĐ.

Văn phòng cần mướn (nhà sập hàng) 72 Ng. thiện Thuật SG.

Cần mướn 1 văn phòng có máy lạnh có điện thoại, có chỗ đậu xe hơi tại những địa điểm Hai Bà Trưng. Trương minh Ký, Trương m. Giảng, Công Lý, Nguyễn văn Thoại, thuê với thời hạn lâu dài, Xin liên lạc 371A-B Hai bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự từ số cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon. Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số mới) Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637

Ngoại kiều dân sự đông, cần (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tĩnh ở Saigon. Điều kiện dễ dàng Lý 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Đường Lê văn Duyệt
Sài Gòn chú ý

G.Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm, hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ 3 đến 5 phòng ở khoảng đường này để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc tại số 197B Lê văn Duyệt Saigon (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc.

NHẮN TIN

Em NGUYỄN-THỊ-NHƯỢNG [illegible] Em được tin cây về gặp mọi sự tốt lắm. Gia đình cho chú.

Chị NGUYỄN-THỊ-PHÁT

Mất ví Tôi tên NGUYỄN QUỐC BẢO thẻ căn cước số 03723734, có làm rơi tại Biên Hòa một cái ví đựng thẻ căn cước, bằng lái xe, thẻ chủ quyền xe ED 0089, không có tiền.

Bạn nào nhặt được xin đem lại 62A Trần Quang Khải Saigon. Xin hậu tạ.

Ngát Nếu thương mẹ, con phải về với mẹ ngay. Con của con đang đau nặng, chồng đang ở với mẹ. Chúng con đã hiểu con. Ai cho cô ĐỖ THỊ NGÁT ở đậu phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN THỊ TY

Tìm người nhà

Ba bạn: Võ văn Bá, Võ văn Bách và Lê Xuân Khanh tuổi độ: 30 và 29. Hồi 1958-1959. Có học ở Trường De Gaulle (Côn Lý) Saigon và ở số nhà 114 đường Lê Thánh Tôn sau dọn nhà về Huế.

Xin biên thư cho ông Nguyễn văn Thi 144bis Chi Lăng PN SG.

Chuộc giấy tờ

Tôi tên NGUYỄN THỊ KIM ngày 7-3-71 trên đường từ Yên Đỗ về Chợ Trương minh Giảng tôi có đánh mất một cái bóp không tiền, chỉ có thẻ căn cước tên NGUYỄN THỊ KIM số 03432211 cấp ngày 19-11-1969 tại Quận Ba và một số giấy tờ quan trọng. Ai lượm được xin mang đến Bà Kim 298 Trương Minh Giảng Saigon (hỏi trên lầu). Tôi xin thành thật hậu tạ không làm khó dễ chi hết.

Luật Giang Hồ

Hậu tạ 150.000đ nếu ai chỉ giùm ở nơi nào chiếc xe mang số EF 593 Jeep Willys cạp 'bầu. Mất ngày 27/2/71 trên đường Lê văn Duyệt. Xin mang ơn nhiều cho ai chỉ giùm. Liên lạc số 197A Lê văn Duyệt Sg

Chuộc xế Honda C50 số sườn 076306 số máy 169053, tại Viện Quốc Gia Phục Hồi đường Bà Huyện Thanh Quan ngày 2-3. Xin chuộc theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 112A Bùi Chu Sg

Tìm con

Cháu NGUYỄN - TRƯỜNG MINH 25 tuổi, lãng trí, đi từ ngày 1-3-71 đến nay chưa về. Lúc đi mặc áo nâu quần xám đem 1 xe Honda C.50 màu đỏ. Ông bà nào thấy cháu làm ơn chỉ dùm, tại địa chỉ 51 chợ Trương minh Giảng Saigon hỏi bà Thoa. Xin đa tạ. Ai chứa chấp phải chịu hết trách nhiệm.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm được chiếc xe Toyota Mark II Pickup 1500cc. Số lưu hành EI.7102. Màu xanh dương. Động cơ 2R. 074380. Số giàn RT66 109403. Mỹ Kiều cam đoan không làm khó dễ và chuộc lại theo Luật Giang Hồ. Xin liên lạc ĐT. 41530 hay, 371AB Hai bà Trưng, Saigon.

BÁC SĨ

Nguyễn đức Hiệp

[illegible] học Đường Sheffield (Anh Quốc), bác sĩ thường trú bệnh viện Nhi Đồng chuyên trị bệnh trẻ em làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ, 155B Trương minh Giảng, Saigon. ĐT: 94.375.

Nhắn tin NGÔ THÀNH TÀI em về gấp Anh gặp đã giải quyết êm đẹp mọi việc với người ta. Nếu sau ngày 10-3-71 em không về gia đình sẽ không chịu trách nhiệm về việc em đã làm.

Anh NGÔ VĂN CHÍNH

Chuộc xe hơi

Mất Toyota Pick Up EO.0123 đêm 3 rạng ngày 4-3-71 tại sân nhà số 62B Ngô tùng Châu GĐ. Muốn xin chuộc 250.000đ. Điều kiện dễ dàng. Xin điện thoại cho biết tin số 99220

Trọng thưởng

Cho ai chỉ dùm xe Mazda 1500 số đăng bộ EI 8480. Số giàn SUA 97542 Số máy UB 17089 mất đêm 23-2-1971. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với hộp thơ 2181, ĐT 2[illegible] – 99.710.

SCOOTERS

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 VKHH, bán thật rẻ hơn ngã sáu Sg xin Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu cũ (P.N)

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Yamaha đàn ông đỏ 50c. 1 SS 50 67 Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Honda dame 298 Lý thái Tổ

Vespa Sprint EI8. bán Hỏi garage Hiệp Lợi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định.

105.000đ 1 Honda Scrambler 50cc 65000đ 1 Yamaha dame còn tốt. Hỏi 87/4 Bà HuyệnThanh Quan Saigon.

Bán xe Vespa Sprint EI 6. bán 350.000đ Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon.

Yamaha dame bán gấp 80 000đ. Hỏi nhà may Mỹ Phượng 371 Bạch Đằng GĐ ngoài giờ đi học.

Honda 67 bán toàn hảo. Hỏi 178/79 Nguyễn Kim.

Lambretta Special 150 ít đi, giữ kỹ mới nguyên bán 377 Phạm thế Hiển

Vespa Sprint, mới chưa xin số, chưa dùng bán gấp Hỏi 639 Nguyễn Trãi Chợ Lớn phòng số 21.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Bán gấp Lambro EF, số hộng Saigon có Tài Tôn Đản. Hỏi 185 Nguyễn Huệ.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Nghị Sĩ Oánh lấy ví dụ một công chức có 1 vợ 5 con mới được lãnh thêm 700đ, thì thử hỏi ngân sách gia đình của họ phải chịu một sự thiếu hụt là bao nhiêu.

Với tư cách là Chủ tịch Ủy ban, NS Oánh đã lưu ý ông T.T. nên xúc tiến các dự án liên quan đến Kinh Tế trong vấn đề đầu tư và cần xét lại vấn đề ngân sách gia đình của dân chúng trước sự gia tăng giá cả vừa qua.

Đa số các NS hiện diện đều nêu lên các thắc mắc nhưng đặc biệt NS Hồng Sơn Đông đã bị ông Ngọc trả lời 1 câu mà ông Đông cho là một sự ngỡ».

N.S Đông với tư cách là một Ủy viên của Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện đặt câu hỏi sự tỷ lệ gạo tăng lên 38.3o/o và đường tăng lên 119.8o/o như vậy giá cả lương thực cứ mỗi tăng lên thì làm sao người dân sống được? Hành Pháp có biện pháp nào để [illegible] giá cả lương thực xuống thấp hơn hiện tại để cho dân chúng không phải đói».

Tổng Trưởng Kinh Tế giải thích sở dĩ giá càng cao vì khối tiền tệ gia tăng nhiều mà hàng sản xuất ít, hàng sản xuất ít vì các nhu cầu quốc phòng chi phối, nhu cầu quốc phòng gia tăng là vì Việt Cộng...

Cuộc đối thoại đến đây trở thành đốp chát nhất gừng, cuối cùng Tổng Ngọc trả lời:

«Tất cả đều tại Cộng Sản và Lê Duẩn».

N.S Đông ngay lúc đó đã rút lui khỏi phòng họp. Và sáng nay tại TV, N.S Đông đã có những nhận định về câu trả lời của ông Ngọc như sau:

— Khi được chất vấn mà không muốn trả lời hay không trả lời được nhân viên Chính phủ thường hay đổ lỗi cho Cộng Sản, nhưng lần này nhân viên Chính phủ xác định rõ hơn là phải hỏi Cộng Sản và chỉ đích danh Lê Duẩn.

— Như vậy, mọi sự thảo luận, điều trần đều vô ích vì muốn biết sự thật cứ đi hỏi Cộng sản và Lê Duẩn thì rõ.

— Hành Pháp đã trắng trợn phản bội lời cam kết đối với toàn dân. Trong bài nói chuyện cùng đồng bào toàn quốc nhân ngày Quốc Khánh 1-11-69 chính T.T. Thiệu đã nói: «Các nhu yếu phẩm không bị tăng thuế và tiếp nữa còn sẽ được tiếp tế dồi dào».

— Rất mong Hành Pháp đính chính rằng đời sống của dân đen bị đe dọa một cách nặng nề. N.S Đông còn phân tích tỉ mỉ về việc mỗi đầu người công, quân được tăng lương 100 mỗi tháng nghĩa là 3đ.33 một ngày. Gạo Mỹ bột tròn từ 30đ. một ký lên 41đ50 một ký nghĩa là tăng 11đ.50 một ký. Mỗi khẩu phần tính trung bình là 500g một ngày, số tiền để bỏ thêm ra mua gạo là 5đ75 một ngày. Như vậy, quân nhân và công chức phải lỗ mỗi ngày 2đ42 cho mỗi đầu người. Và như vậy nếu gạo Mỹ không được nhập cảng nữa, quân nhân, công chức, dân đen sẽ tiêu thụ gạo nội địa với giá cao, thì sự thiếu thốn sẽ không tránh khỏi cho đại chúng.

T.T Ngọc tiết lộ

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc tiết lộ rằng thỏa hiệp quan trọng đạt được giữa Chính phủ VNCH với Đặc Sứ của Tổng Thống Nixon là giải quyết chiến tranh Mên-Lào là vấn đề chung của hai nước Việt-Mỹ, vì vậy những phí tổn mà quân đội VNCH phải tham chiến trên hai mặt trận này, đòi hỏi Hoa Kỳ phải đài thọ, dưới hình thức viện trợ thương mại mà con số phải tương đồng với mức viện trợ quân sự trước đây.

Nghĩa là tất cả vẫn phải giữ ở mức 750 triệu Mỹ kim mỗi năm trở lên, dù mức độ rút quân nhiều hay ít.

Ngược lại, VNCH phải cam kết là nhận viện trợ để sản xuất phát triển, chớ không nhằm thỏa mãn tiêu thụ như lâu nay.

Đến lượt T.T Huệ ra

Mặt khác, nguồn tin Bộ Tài Chánh cho biết sáng mai Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ lại thay Tổng Ngọc ra điều trần về thuế Thượng Viện

Tiếp theo **Q** trang 3

3-70 đã chết bất ngờ và có dấu hiệu ông Phụ Tá Chánh Cuộc Trưởng Quốc Nội EVN dính líu đến. Cũng theo GSV trên, chính ông Phụ Tá EVN trên đã khủng bố tinh thần ô. Thoi nhiều lần.

Cũng trong trường hợp liên hệ vụ phát giác mấy kiện hàng cần sa này, 1 lao công tên Tài đã bị ông Phụ Tá đàn áp tinh thần vì ông cho anh này đã tố cáo ông có liên hệ với tổ chức buôn cần sa. Do đó ông Tài lấy dao rạch bụng tự tử nhưng nhờ những người chung quanh cứu được. Hiện ông Tài đã bị thuyên chuyển đi 1 nơi thật xa mà còn bị Ông Phụ Tá trù nặng.

Thẩm Phán Giám sát trên kết luận, có những bài chứng như vậy mà Ông Phụ Tá dám tung tiền ra để bào chữa tội lỗi và ép lý cơ quan GSV. Ông chỉ biết hiện nay GSV đang kết thúc hồ sơ vụ «lem nhem» và liên quan đến vụ buôn cần sa của ông Phụ Tá thoát nhanh để phúc trình trong cuộc họp Hội Đồng Viện tháng 4 tới.

Mini-Lam bán. Hỏi 212 Gia Long SG

Lambretta Scooter đời EE một chủ bán gấp. C3 Cư xá Phú Lâm B Cholon.

Cần bán gấp. Lambretta 75cc EP. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Honda 1S.50. SS.50. C50 Suzuki, Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản cửa Nhà Quàn cụ

Vespa Super EF tuyệt đẹp ít đi bán gấp hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Bán 1 cỗ xe Lambro ba bánh. Xin hỏi số nhà 172/445-B Nguyễn Hoàng, xe đậu tại Ngã Tư Nguyễn Hoàng Huỳnh Mẫn Đạt.

Honda 300CC thật tốt mới tinh bảo bán hỏi Ô. Huệ 51A/4 Phạm thế Hiển Saigon gần cầu Gạch Ông

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50 xanh toàn hảo dư dùng bán: 118.000đ-115000đ. 296 Phan Tôn. Thái ông Tạ Sg

Tiếp theo **Đ** trang 3

[illegible] Đại đội 1 [illegible] đến 2g sáng [illegible] ta lại tái chiếm và cứ đằng co như vậy chiếm rồi tái chiếm cho đến sáng. Binh sĩ giao động không phải vì địch đông như kiến mà chỉ vì địch chết nhiều quá, mỗi đợt xung phong 2, 3 trăm tên nhưng vẫn gục hết vì họng súng của Biệt Động Quân ở cao điểm và nấp trong giao thông hào. Nhờ vậy cả trận đánh ban đêm BĐQ chỉ bị thương 30 người và một tử thương. Nhưng địch vẫn thí quân ào ạt chiếm cao điểm 602 và từ đó tấn công cao điểm 583, nơi đặt bộ chỉ huy TĐ 39 BĐQ. Quân BV dùng cao xạ bắn như mưa bất làm hàng rào, lửa trên đầu BĐQ sau đó chúng lại ào ào dùng biển người cố chiếm cao điểm 583. Pháo binh VNCH lại rót mỗi lần hàng trăm trái, từ 8 đến 9 phi tuần Phantom đến oanh kích quân thù. Lúc ấy quân hai bên vẫn chỉ cách nhau 1,2 thước. — Th. Tá Khang công nhận hỏa lực của quân BV rất mạnh và chính xác. Họ sử dụng 122 ly, 105, 155 và pháo 75 — Chúng tập trung tất cả hỏa lực của Pháo để pháo kích vào địa điểm đóng quân của BĐQ với chu vi vỏn vẹn 400th. Mỗi lần địch ngưng xung phong, BĐQ lại mò lên khỏi giao thông hào lượm súng. Những xác chết gần sát giao thông hào cũng không thể đếm nổi. Th. tá Khang cho biết BĐQ chỉ lượm súng «tài tử» gần bên giao thông hào, nhưng ĐĐ 3 BĐQ cũng đã thu được 130 cây đủ loại. Đại đội 1 và 4 thâu được trên 400 cây. Tổng cộng trước khi rút lui, Tiểu đoàn 39 lượm được trên 600 cây.

Vùng hỏa ngục trần gian

Qua ngày 20, đạn bắt đầu vơi, mỗi BĐQ có 3000 viên đạn thì chỉ còn 500 viên. Trong 2 ngày 19.20 giao tranh ác liệt nhất nhưng không có một trực thăng nào đến tiếp tế vì sương mù hoặc vì cao xạ địch bắn lên như màng lưới lửa. 1 giờ 30 20-2, con số BĐQ bị thương đã lên đến 150 người, tập trung tại Bộ chỉ huy. Tuy nhiên, anh nào bị thương nhẹ vẫn phải cầm súng. Đến 2 giờ cùng ngày thì địch dùng biển người ào lên cắt đôi phòng tuyến của cao điểm 583 chia đôi ta một nửa địch một nửa. Lúc đó, nhờ thời tiết tốt nên trực thăng ào ạt đến bắn rốc két, địch tiêu tan hết... im bặt qua cơn mưa đạn rốc két này. Ông Khang chỉ nhìn thấy từng chùm xác địch trên mặt đồi cháy thui đen. Địch lại mở mặt trận phía Nam tiền pháo hậu xung quyết đè bẹp BĐQ. Lúc ấy Tiểu đoàn chỉ còn 200 BĐQ chiến đấu được cùng với trên 200 BĐQ vừa chết vừa bị thương dồn cả vào một chu vi 200m. Đại quân CSBV lại ào lên định làm cỏ BĐQ một lần [illegible] gọn. Pháo binh CSBV lại rót như mưa chặn hậu đường rút lui của ta... Tiểu đoàn 39 vẫn [illegible] Thiếu tá Khang nhắm [illegible] dễ quân thảo [illegible] bom lửa được trút xuống [illegible] phòng tuyến của BĐQ [illegible] đạn, bị [illegible] ngăn quân CSBV tràn [illegible] — Bom lửa cháy chỉ cách BĐQ 1, 2 thước — Đợt bom kinh hoàng này đã tiêu diệt gọn quân BV. Th. Tá Khang một lần nữa xin lệnh của Liên đoàn thì Đại Tá Hiệp cho biết không thể nào rằng viện [illegible] được nữa. —

Tiểu đoàn 39 quyết định mở đường máu rút lui, nhưng phía Nam vẫn tràn ngập địch quân. Lúc ấy đạn [illegible] mỗi BĐQ còn 1,2 trái lựu đạn. Pháo binh VNCH lại rót như mưa về phía này. Bom lửa lại từng loạt trút xuống. Quân CSBV tiêu tan, im bặt. Đại đội 1, 2 và 3 bắt đầu rút. Đại đội 2 ở lại quyết tử thủ để làm kế nghi binh giúp đồng đội tháo lui. Nhờ dùng biển lửa trên đồi 583, khi Biệt Động Quân rút địch vẫn không khám phá kịp. Thiếu Tá Khang cho biết: «Cảm động nhất là chuyện tải thương. Đại đội 1 mở đường, đại đội 2 ở lại tử thủ, còn 2 đại đội với quân số trên 100 người «còn mạnh» phải chia nhau khênh 31 xác chết đồng đội và 181 bị thương. BĐQ nào bị thương nặng thì đồng đội cõng, nhẹ thì dìu bên nhau, nhiều BĐQ phải cõng cả tử thi đồng đội. Thiếu Tá Khang tâm sự: «Đây là cảnh cảm động nhất, rớt nước mắt khi thấy lính vác cả ba lô để cõng đồng đội. Có anh vai đeo ba lô, 2 tai đeo 2 súng tay dìu đồng đội.» Rồi cảm động hơn nữa, theo Thiếu tá Khang, TĐ 21 BĐQ lại cho một đại đội băng rừng đi đón Tiểu Đoàn 39... Nhờ vùng biển lửa của Đồi 583, đại đội 2 cuối cùng cũng rút lui được êm thắm. Từ đồi 583 đến địa điểm đóng quân của TĐ 21 BĐQ chỉ có 2 cây số nhưng vì chuyện tải thương quá nặng nề lại là hiểm địa nên bắt đầu triệt thoái lúc 4giờ đến 10g30 đêm Tiểu đoàn mới đến cứ điểm của TĐ 21 BĐQ. Trên đường rút lui Thiếu tá Khang cho biết, Biệt Động Quân không có chạm địch vì theo ông «bọn nó bị pháo binh và bom lửa thiêu rụi hết rồi». Cũng trên đường rút lui, ông Khang gặp một chùm xác địch quân. Ông tìm trong túi áo họ thấy các chứng minh thư, một của Đại Úy BV Hoàng tấn Lâm, một của Đại Úy BV Đặng Cao Trí và một của Thiếu Úy Khai. Cả ba đều chết gục đầu vào nhau. Một người lính của ông Khang cũng tìm được một chứng chỉ tại ngũ trên 1 xác cháy đen có ghi tên Tr. tá BV Ngô thế Lương. Theo Thiếu tá Khang, các đại đội trưởng của ông đã chiến đấu như mãnh hổ và cả 4 đại đội trưởng không ai bị thương

Chạy việt dã dưới giao thông hào ba ngày đêm liền

Đáng kể hơn nữa là Hạ Sĩ Loan và HS Huyên, hai cây đại pháo của TĐ, mỗi anh vác một cây 57 và cứ chạy vòng vo quanh giao thông hào, chạy «việt dã» gần ba ngày liền, chỗ này thụt một trái rồi lại chạy đến chỗ kia thụt trái nữa — mà chỗ nào cũng có mục tiêu để thụt bởi quân CSBV lố nhố đông như kiến. Sau từng cơn bom lửa vô bão, Thiếu tá Khang cho biết, nhìn cảnh tượng lúc ấy, thấy quân CSBV giống như đàn kiến nhiều vô ta bị ta phun lửa cháy thiêu rụi. Điều đáng ghê rợn hơn nữa, quân CSBV như con thiêu thân, có cán binh chỉ cầm một trái thủ pháo mà vẫn ào lên, đợt này qua đợt khác, có cán binh chỉ vào khoảng 17, 18 tuổi...

Ngày 21, Tiểu đoàn 39 BĐQ về [illegible] Thiếu tá Khang vẫn còn rùng rợn trước cảnh thí quân vô tả của tướng tá CSBV. Cho đến nay TĐ 39BĐQ cũng chỉ được «an ủi» qua lời. Chưa một BĐQ nào được thăng cấp. Nhưng ông Khang cho biết, điều vui nhất của TĐ ông [illegible] hậu cứ được đầy đủ 31 xác chết đồng đội và 181 thương binh.

Hoán chuyển

Giáo sư Môn Quốc Văn hiện dạy tại Nữ Trung Học Đà Lạt muốn hoán chuyển với các đồng nghiệp vùng Saigon Gia Định. Xin liên lạc 212/61/6 Nguyễn-T-Thuật Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Chủy thủ từ vách xuyên ra

Tiểu Bảo đảo mắt, thấy sáu tên Lạc Ma tên nào cũng đã rút giới đao chuẩn bị xông lên một lượt, nhưng vẫn bị chưởng lực và tụ phong của vị Ni Cô bức rát quá nên chúng phải cùng dựa lưng sát vào vách, dùng chưởng phong đối kháng.

Trong khi ấy thì trên đầu vị Ni Cô đã thoáng thấy có những làn hơi mỏng như sương, chứng tỏ bà ta sức đã mòn dần. Tiểu Bảo đâm hoảng, hắn đảo quanh quẩn không thấy cách nào trợ giúp được, hắn nghĩ nếu nằm mọp xuống bò về thì có thể tránh được kình phong, nhưng cũng chẳng làm ra trò trống gì, bởi vì võ công của hắn không có gì đáng kể, không khéo lại cho vị Ni Cô vì lo lắng phân thần thì lại càng nguy hơn nữa.

Chợt thấy bên vách có dựng một cây chổi, Tiểu Bảo chộp lấy rồi nép sát cửa đập thẳng vào tên Lạc Ma đứng gần cửa nhất, nhưng ngọn chổi chưa bay tới đích thì đã bị kình phong thổi văng tuốt ra xa, tiếp liền theo, tên Lạc Ma quật ngược cánh tay, một luồng kình khí thốc ra. Tiểu Bảo lật đật thụp đầu xuống nhưng kình phong tạt ngang cũng làm cho đỏ mặt hắn gần rướm máu.

A Kha gọi nhỏ:

— Làm bậy làm bạ như thế... làm sao được?

Tiểu Bảo đứng dựa vào vách phòng cảm nghe rung rinh khắp cả, hình như tòa khách điếm bị kình phong làm cho muốn sụm luôn.

Nhưng chính khi đứng dựa vào vách, Tiểu Bảo mới nảy ra một ý, hắn mọp xuống dòm vào cạnh đúng vị trí đứng của những tên Lạc Ma rồi bò dậy men theo ngoài vách, rút ngọn chủy thủ cắm vào thật mạnh.

Thật sự chỉ cần cắm nhẹ thôi, ngọn chủy thủ cũng đủ lọt vào trong, vì vách khá mỏng mà ngọn chủy thủ thì bén như nước, nên khi Tiểu Bảo đâm vào tên Lạc Ma rú lên một tiếng ngã chúi về phía trước, không còn động đậy.

Nghe tiếng rú, Tiểu Bảo biết mình đã đắc thủ, hắn nhẹ bước tới tên thứ hai, cứ như thế chỉ trong thoáng mắt luôn bốn tên Lạc Ma bị hạ, mà chúng không hiểu tại sao, vì ngọn chủy thủ ngắn nên chỉ đủ thấu vào phổi chứ không lòi ra trước ngực.

Còn lại hai tên thấy đồng bọn thình không bịch mà không hiểu nguyên do, chúng bè nhau tông cửa cắm chạy ra ngoài.

Vị Ni Cô tung mình lên, tay trái tung ra một chưởng, trúng ngay sau lưng một tên ngã sấp xuống máu ọc ra như suối, còn lại một tên bị ống tay áo rộng cuốn nhào trở lại. Vị Ni Cô nhanh như cắt, giương năm ngón tay điểm nhanh vào trọng huyệt, hắn quị xuống toàn thân mềm nhũn.

Vị Ni Cô dòm lại thấy chỗ đứng của những tên Lạc Ma khi nãy đều có lỗ hổng, bà ta mới chợt biết ra.

Đi lại gần tên Lạc Ma bị điểm huyệt vừa rồi, vị Ni Cô dùng chân đá nhẹ vào người hắn:

— Ngươi...ngươi là.......

Chỉ nói được mấy tiếng, vị N. Cô vùng đưa tay ôm ngực ói ra một búng máu tươi, thân hình lảo đảo...

Sáu tên Lạc Ma đều là những cao thủ, nội lực hùng hậu, thêm vào đó, vì một chống sáu nên vị Ni Cô phải vận dụng toàn thân công lực quá mức và nhất là hai chưởng cuối cùng đã làm cho bà ta hoàn toàn kiệt sức.

Tiểu Bảo và A Kha lật đật chạy vào đỡ lấy vị Ni Cô, A Kha quýnh quáng hơi hải:

— Sư phụ...sư phụ.....

Nàng không còn biết phải làm sao, chỉ cứ kêu và khóc.....

Tiểu Bảo ra hiệu bảo nàng phụ đỡ vị Ni Cô lại giường, vừa nằm xuống là bà ta lại ói thêm một búng máu nữa, và ngất lịm.....

Trong khách điếm nghe thấy tiếng đánh nhau nên bọn Quản lý và tiểu nhị hoảng hồn kiếm chỗ chun trốn mất, bây giờ nghe im bọn chúng mới ló ra, nhưng khi thấy thây người ngổn ngang máu tràn lênh láng, làm cho chúng hoảng hốt xúm la oai oai....

Tiểu Bảo hai tay cầm hai thanh giới đao thét lớn:

— La chuyện gì? Có câm miệng lại không thì bảo? ông cho mỗi đứa một đao về chầu tiên tổ bây giờ.

Thấy hai ngọn giới đao sáng quắc và nhất là Tiểu Bảo làm bộ mặt dữ dằn, đám tiểu nhị hoảng hồn lặng im thin thít.

Tiểu Bảo lấy ra ba đĩnh bạc, mỗi đĩnh nặng ước năm lượng đưa cho tên quản lý và trầm giọng:

— Mau gọi ngay cho ta hai cỗ xe lớn, còn lại năm lượng cho ngươi đó.

Tên quản lý sai tiểu nhị đi rồi, Tiểu Bảo lấy thêm bốn mươi lượng nữa trao cho tên quản lý và nói bằng một giọng hằn học:

— Sáu tên Lạc ma này đều dậy gây sự với nhau rồi chúng lại đâm chém lẫn nhau mà chết, chính các ngươi cũng thấy như thế phải không?

Trong tay có nhiều bạc mà bên cạnh lại có những thanh đao sáng quắc, bọn quản lý và tiểu nhị làm sao dám cãi, chúng bè nhau gật đầu y như chuyện thật một trăm phần trăm.

Tiểu Bảo nói:

— Bốn mươi lượng đó tính tiền phòng, còn lại bao nhiêu thưởng cho các ngươi đó.

Tiểu Bảo và A Kha hợp sức khiêng vị Ni Cô ra xe và sai bọn Tiểu nhị khiêng tên Lạc Ma bị điểm huyệt ra một chiếc xe khác. (Còn tiếp)

2CV Du lịch EF thật tốt 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán gấp xe Jeep Cabo cao sơn, đồng máy mới tinh 42 bis Phó Cơ Điều Chợlớn gần nhà thương Chợ Rẫy.

Cần bán 1 xe Traction, màu đen cốp vuông, mới đóng thuế lưu hành 71, xe toàn hảo. Hỏi bà Yến 158 Bà Hạt Cholon.

Bedford Fg: ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn, đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp, giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Bán Peugeot 504 EP.7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 E'.8. Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

P.203 máy 1T3 và Contessa ED Delus, máy lạnh, Radio nệm trắng bày đổi lấy xe vận tải hạng nhẹ. 90 Hoàng Diệu KH

Dauphine EA thiệt còn taxi, bán. Hỏi 985/9 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Dauphine đời EC do chủ lái. Hỏi 146 đường Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11 gần chợ Bình Thới, coi xe suốt ngày.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 Cả lễ, chủ nhật.

Bán 1 Xe Matador và 1 xe Puch giá phải chăng. Bán 1 máy nước nóng còn mới hiệu Astor (Pháp) xin hỏi ông Châu tại Kim Lai Ấn Quán 3 Nguyễn Siêu Sg.

Bán La Dalat, sắt mui cửa, còn R dáng. Hỏi: 152, Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Taxi chủ lái, cần tiền bán rẻ 520.000đ (Đồng máy hoàn hảo) Hỏi: 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm bằng Thái Bảy Hiền

Microbus Matador ED.7 băng nệm, máy móc, sơn toàn hảo. Hiện đang cho Mỹ thuê, hợp đồng dài hạn. Cần tiền bán gấp. Hỏi số Sương 153 Hai Bà Trưng từ 12g đến 13g.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN: Corvair ED — Hillman F.E Matador ED — DS19 — 2CV EB.

Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

Bán xe DKW sơn nệm đồng toàn hảo, có quạt máy, Radio AM/FM. Xem xe tại 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Mustang đời EE và Fiat 1500 đời ED toàn hảo bán hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Daihatsu EP Vận tải nhẹ, băng trắng có lộ trình. Bán gấp. Giá rẻ bất ngờ. Hỏi tiệm Ngọc Hưng 11/4 Quốc Lộ 1, khoảng giữa ngã tư Bảy Hiền đến trại Nhảy Dù Hoàng Hoa Thám.

Peugeot 204 EP

Cassette. Radio, ant. tự động. Bán gấp. 249 Bà Hạt Cholon.

250.000đ 1 xe Mercury EL 4650, đồng, sơn, vỏ ruột hoàn hảo, luôn Radio coi xe suốt ngày. Xin hỏi ông Thuận số 664/73 Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ

2CV du lịch, 6 kiếng, Semi-aut. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

G.M.C. Benne đời máy 354 đời re. Bán Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Peugeot 403 du lịch thật tốt 5 Nguyễn Huệ Gia Định.

Xe bán gấp một dịp may hiếm có cho quý vị nào tới trước, vì dư dùng cần bán gấp 2 chiếc xe hiệu FIAT MICROBUS đời EH máy móc hoàn toàn tốt, giá mỗi chiếc (499.999đ). Xin Hỏi Mr. Lạc Huy Mr. Quang ở số 201, đường Lê văn Duyệt. Saigon.

Volkswagen Microbus Deluxe touriste số X 1967. Độc nhất một chiếc ở VN. Vì xuất ngoại bán chắc giá 800 ngàn. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

VOLKSWAGEN du lịch NBU bán hả. cần bán. Hỏi 397 Trương Minh Ký, Lăng Cha Cả.

500.000đ Dauphine P.2 bán rẻ xe Dauphine du lịch sơn nệm máy mới Mới xem 169B Trần quốc Toản Sg

Daihatsu vận tải nhẹ kiểu Fellow, mới nguyên chưa số. Hỏi ông Thoại 41 Đoàn như Hài Khánh Hội

Bán xe Fiat 600 Multipla; EP ít đi rộng đẹp, tiện dùng xin số Taxi, giá 470 000đ. Hỏi 80/37 Trần-q-Diệu Sg Trương tấn Bửu (cũ).

P.404 đời 68 mang số EP chín nút tân hả nệm đỏ. Bán hoặc đổi R 10 (miễn trung gian) 101/8. Trần khắc Chân Tân định.

Ford Familial (Station wagon) 1967. Tất cả còn origine thật tốt như xe mới. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Morris Minivan EB.7 xe toàn tân mới đẹp Giá phải chăng. 265bis Võ Tánh giờ làm việc.

Bán xe Vedette 54 mới lắm máy 550.000đ. Tại 520 Trần hưng Đạo Saigon.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng – ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA – BÁN – ĐỔI – GỬI

VESPA – LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN

XE SỐ T VÀ X v.v.

Volkswagen Micro bus đời ED. Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda 1000 Cần bán, 1000 Pick Up EI 7... Xe một đời chủ nhật tốt do 527 Phan t Giảng Sg.

Datsun du lịch, Toyota Mark II P/U cho người Việt mướn (thuê). Hỏi 63 Hồ Biểu Chánh, ngoài giờ làm việc.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon

Đ.T. 25.504

Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Casette, Cartridge Stereo, Ant Auto. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Toyota Sport số T bán rẻ. Hỏi 59/1 ChiLăng Gia Định.

Bán xe Jeep một xe Jeep kiểu Cảnh Sát đặc biệt thật tốt. 170 Lý Thái Tổ giờ làm việc.

Belair «55» 6 máy số thường 5 vỏ mới (có radio) xe toàn hảo xem xe ưng ý ngay 640.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (cầu lộ bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Bán 1 Renault 10 đời EH 7 nút, 1 đời chủ, ít đi, mới, và 1 xe máy dầu hiệu Malagutti 50cc. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Toyota bán 1 Toyota Mark II PU đời EO 48 còn tốt 1T350. Hỏi tại 220A đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Toyota Corolla EI bán ít đi toàn hảo màu trắng Hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

La Dalat màu gris satiné, mui nệm, mới nguyên chưa sử dụng. 762/1 Ph. đ. Phùng Saigon.

Peugeot 702 đồng, sơn, nệm mới nguyên. Máy mới làm dang rodage, bình điện ngoại quốc mới tinh, 5 vỏ ruột mới. Tặng thêm 4 vỏ còn rất tốt. Hỏi 44A Cách Mạng Saigon.

Jeep Capot tròn và cao 7-5, Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định.

MORRIS 1100 EB.9...

Radio, máy đồng sơn toàn hảo, nệm nguyên thủy. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon. Đ T 40.00[illegible]. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy.

MAZDA 1000 De luxe EH.7 dl radio cassette Toyota 800 EI dl. radio cassette. P 404 EH.9 radio cassette máy lạnh (origine). P.404 EB radio cassette. Mazda 1500 De luxe số X radio máy lạnh. Toyota Corona EH 9 Familial Mazda B1500 EH mui tôle radio. Falcon 68 EP. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng chúa nhựt).

Daihatsu PU 360. EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café)

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault đề gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Jeep cạp bô bàn ráp nhiều đồ mới số EP 7550 bán hoặc đổi xe Ladalat. 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Bán Mazda 1200, EO Radio Cassette màu trắng nệm đỏ rất ít đi 119E Gia Long Saigon.

Renault 4CV bán. Hỏi bà Phượng 284/4/ Cô Bắc Saigon.

Reo 6 tắc ké bán 1T3. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu PN hoặc 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Toyota 800 1 bộ đồng thùng xe bên hông Origine cho Toyota 800 Familial giá rẻ. 66 Nguyễn Kim ngoài giờ làm việc

Hillman xe du lịch, máy đồng tốt bán 350.000đ. Coi xe suốt ngày tại 57/26 Trần Nhân Tôn Cholon (cư xá Mic)

Bán rẻ RFO, nhl, benne mới đồng, chưa chạy hoàn toàn tốt, đời EP hỏi số mới 349 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

P.403 du lịch toàn hảo Radio, Cartridge, Ant tự động đời NBS. Nhà số 504/5 Thái Lập Thành Phú Nhuận (kế cư xá TLT).

Bán Toyota Corona du lịch EH. Hỏi 541A đường Thành Mẫu Chí Hòa gần Ông Tạ.

Peugeot 203 vận tải nhẹ đời mới bán giá phải chăng. Số 34/9 Bà Hòm Phú Lâm.

Jeep ca bô cao toàn hảo Traction cốp lớn máy mới làm cần bán 125A Nguyễn Hoàng ngang chi cảnh sát

Bán 1 traction 11N cốp vuông máy mới làm vỏ ruột mới. Hỏi tại 319 Bến Phú Lâm (cầu cây gỗ) Cholon.

Bán xe Datsun màu đỏ model 1966 số T đã chạy 40.000km giá tiền 550.000đ. Xin coi 407/3 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc 6g-9g

Bán Ford K vận tải nhẹ. Đồng sơn máy mới làm trên 200 ngàn, đang chuyên chở lave nước ngọt. Hỏi cô Lê 242/[illegible] Bùi Viện Sg

Bán Peugeot 403 NBU toàn hảo. Hỏi 133 2 Nguyễn văn Học GĐ (cách ngã 5 Bình Hòa 100m).

Ford Familial

6 máy EP đời 67. Xe còn như mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda N 360 de EO 6. Contessa 1300 dl EO 8 thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup, 271 đời EP. 1 xe du lịch Toyota Corolla EI bảo toàn mới. Hỏi Ô TRIỀU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

Bán 1 xe Honda Pick-up TN-360 xe nhà ít chạy do chủ lái. Xem tại 101 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

Máy lạnh xe hơi

Bán máy lạnh xe hơi Mark (IV) kiểu mới rất đẹp giá hạ. Subzéro 800L đông lạnh. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Peugeot 203 Vận tải bán đít lớn. Hỏi 471/4 Lê V Duyệt Saigon.

Fiat Spider décapotable số X... kiểu 1968 thật đẹp. Giá 550 000đ. Xem 555 Trần h. Đạo Sg

Toyota Corona de luxe 69. Số X... radio Ant. ant. Bán 790.000đ. Hỏi 137 Nguyễn Thông SG ĐT.91135.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai bà Trưng Tân Định

Desoto 300 vận tải nhẹ mới chưa hết Rodage bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhựt 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Mui nệm xe hơi

đủ loại. Bọc ghế salon. May màn. Việc làm nhanh chóng, do thợ nhiều năm kinh nghiệm đảm trách. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà CL.

Bán 1 chiếc xe chở hàng hiệu Renault dầu mang số EA.7731, giá năm trăm năm chục ngàn đồng (550.000đ). Xe đậu cây xăng Shell, ngang thành Nhảy Dù đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán Peugeot 203, 9 nút Hỏi Phi Long, 18 Nguyễn Thượng Hiền sau bót Cảnh Sát Quận III.

Opel Rekord

Máy nệm đồng sơn bảo hả, 860.000 Xem xe tại cây xăng Caltex góc đường Võ Tánh – Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu). Hỏi anh Trọng.

Bán rẻ Jeep Capot cao nhập cảng, thùng tôn kiếng đồng sơn toàn hảo giá 680.000đ. Hỏi xem xe 102 Phan đình Phùng SG.

380 xe Préfect đồng nệm vỏ ruột mới máy tốt, bán. Hỏi 227 Võ di Nguy Phú Nhuận

Phụ tùng xe Taunus 12m ED — dư dùng nhượng dưới giá chánh thức: cardan, amortisseur, disque embrayage, carburateur, vis platiné... 29 Đồn Đất Sg. (trước Grall)

Peugeot 403 EB2 vận tải nhẹ số thật giá 650 ngàn. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán Opel Familial EB băng siêu, nệm, máy toàn hảo. Hỏi số 93 Nguyễn thái Học, Sg.

Dauphine bán số EE còn nguyên thủy hỏi 46/1 Hương lộ 14

Simca 8 (du lịch) xe hoàn hảo đẹp nhỏ gọn làm Taxi ăn tiền ít hao xăng. Bán rẻ 230 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg

Mazda 1500, Máy Lạnh Origine. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn, 298 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1000 DL. EO. Bán hoặc đổi. Pup 298 Võ Di Nguy P.N. ĐT 40281.

Bán 1 Taxi 4CV EA hoàn toàn tốt 1 nhà trệt mặt tiền đường 4m50x17m có điện nước Hỏi 126 đường 48 Chợlớn coi xe buổi sáng.

Oldsmobile Cutlass, Modele 64 loại nhỏ gọn. Hộp số thường, kiến xanh Radio Cassette nguyên xứ. Bán gấp 3/1 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Peugeot 203 EM. Tình trạng tốt. Hỏi ông Của 52 Bến Chương Dương Saigon.

PEUGEOT 203 du lịch, hoàn toàn tốt. 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới.

CONTESSA EC chưa hết rodage. 106 Haibà TrưngSg.

Bán 1 xe du lịch Toyota Corona EI toàn hảo, 1 xe Peugeot 203 Fourgonnette tiện chuyên chở sách báo, đồ giặt, thuốc tây v.v.. còn tốt và 2 máy chữ hiệu Remington lớn trục dài 70 chữ Việt và Pháp còn mới. Hỏi 27 Đinh công Tráng Tândịnh, từ 16g30 đến 18g30

Bán Peugeot 404 ED (chín nút) máy lạnh. Renault 10 EH 7 nút tất cả một đời chủ, hoàn toàn tốt, miễn trung gian. Hỏi Ông Phục hẻm 81 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Ấp Đông B. đi vô số 27/5 Phan Tây Hồ, ĐT 41.066

Bán 3 Peugeot 204, 403, 504 -|- 2 Jeep Willys, Toyota -|- 1 Floride -|- 1 Daihatsu -|- 1 Mazda P.U. 1000. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, ĐT: 21124 — 22531.

Datsun 1300 còn mới toàn hảo bán, giá phải chăng. Hỏi 189 Nguyễn văn Sâm Saigon. ĐT 23.266.

MORRIS 1100 EC 8...

Xe toàn hảo, có radio Philip bán rẻ (1tr.1). Hỏi 377 Lý Thái Tổ.

LADALAT còn tại hãng bán. Hỏi Họa Mi thầu bảng 612/42 BànCờ (Kỳ Viên Tự rẽ vào)

Taunus 12m EH bán gấp giá rẻ Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO.6. màu trắng bán hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage. Hiệp Lợi.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Peugeot 203 và xe vận tải nhẹ Isuzu. Tình trạng tốt. Hỏi 6. Châu 230/A2 Đại học xá Minh Mạng.

MGA MK2 EB mui da, độc đáo nhứt Saigon. R10 EI màu trắng. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần mua 1 xe du lịch HuêKỳ hiệu Ford Falcon hoặc Chevrolet mang số T hay X. Hỏi Điện thoại 22 317.

Bán xe Ford F100 mới đóng thùng camionnette, tiện giao hàng, chở khách. Xe đẹp toàn hảo. Giá 750.000đ. Hỏi 48 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

365.000đ 1 xe du lịch EL9 Borgward. Sơn sửa hoàn hảo, quân nhân đi miền xa, xe gởi tại 42 Trần quý Khoách Tândịnh

Bán Toyota 1968 X. Máy Lạnh, Radio 267/7 Trương minh Ký Gia Định.

Daihatsu 360 mui tôle có 2 băng EO. Chín nút tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Datsun 1000 P U. Vận tải nhẹ mui bố tốt bán 534A Hồng Thập Tự Sg : ĐT 92957.

Bedford Familial băng kiến tốt EE. bán 534A Hồng Thập Tự Sg : ĐT 92957.

Bán rẻ 1 xe Dauphine sơn đồng toàn hảo Hỏi 259 Tôn thất Thuyết Saigon.

Bán Daihatsu. Hijet EO 5 có mui bố ghế lại Cabine nguyên xứ 44 bis Hiền Vương.

Ngoại Kiều cần thuế gấp 5 xe P. Up Toyota T. 25, 5 du lịch đời mới 218 Lê Lai 22 845.

Bán Nash du lịch và Dauphine Taxi hai xe đồng sơn máy nệm toàn hảo. hỏi Garage Nguyễn v Đức 107 số mới (712) Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định.

Mazda 800 du lịch ED. R.8 EB, Daihatsu kiểu Jeep EP giữ gìn cẩn thận như mới Cần tiền bán gấp 1 trong 3 chiếc. Hỏi ông Lượng chi Cứu Hỏa Xóm Củi 250 đường Tùng thiện Vương (xem xe thường trực)

Mazda 1000 PU vận tải nhẹ mui bố tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92 957

Peugeot 403 du lịch EB7 xe kết băng thật số máy 255... sơn đen radio. Xin hỏi 44Bis Hiền Vương

Peugeot 404 EH máy lạnh và Cassette, 2CV EE cả hai đều bán. Hỏi 44 bis Hiền Vương

Floride 2 mui radio tự động. thiệt đẹp như mới 635/21 Phan đình Phùng.

Jeep lùn Kaiser bán. Hỏi T T Thành Trung Tâm Miễn Dịch đường Tô Hiến Thành Saigon

Bán Fiat 1500L đời ED. Hỏi 333 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Mazda 1500 Deluxe máy lạnh radio nguyên xứ màu trắng đời EI. Hỏi 44 bis Hiền Vương

Mazda 1000 PU EO, bánh Secours chưa dụng đất, bán, 19 Lương văn Thượng (gần trường Mẫu giáo) Biên Hòa.

2CV EF..4 cửa mở đằng sau đồng nệm sơn toàn hảo bán giá rẻ 44bis Hiền Vương SG

CẦN MUA FORD ZEPHYR

EA. EB. EC, ED Hỏi 14 Hoàng Hoa Thám Giadịnh. ĐT 41459.

Mazda bán PiUp 1000, EO còn mới ít đi. 74 Công Lý Saigon. giờ làm việc.

Ford Consul máy, sơn, nệm mới làm lại rất tốt. Audi EE chín nút, 1 đời chủ đầy đủ phụ tùng thật tốt. 43 Phan chu Trinh, cửa Tây chợ Sài Gòn.

Bán Mazda PU 1000 EI. xe nhà ít đi hoàn hảo. Hỏi 598/40A Võ di Nguy (cư xá) PN.

Bán thật rẻ 1 Simca Versailles Tại garage Huyện Lâu 188 Trần quang Khải TĐ.

2 Volkswagen

Microbus bán rẻ. Đời EF và ED. Băng kiếng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Bán 1 Toyota Corona EI, có radio, tình trạng toàn hảo và 1 Toyota T25 EO VT nhẹ, mui tôle còn rất tốt. 242C (số cũ) Lê quang Định GĐ. ĐTQS 32317. Xem xe ngoài giờ làm việc.

150.000đ Xe du lịch Standard 10 de luxe còn đang dùng. Coi xe 143 Trịnh minh Thế Saigon.

EP 76... Jeep Capot cao máy, đồng nệm mui, sơn mới bảo toàn 100/100 ít hao xăng. ai khó đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngay 48 Lê văn Duyệt, hỏi ông Du.

Renault R.8 du lịch EI còn mới có Radio bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Bán 1 Jeep lùn Kaisier EP. Hỏi ông Bích 32 Hiền Vương Saigon hoặc Đ/U Tài ĐĐ/3/BCND tại Đài Phát Thanh Saigon.

Jeep capot cao, rất tốt, số EP.4, bán giá nhất định 740.000đ. Hỏi tiệm buôn Mỹ Lợi số 221 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Chợ Ông Tạ).

La Dalat bán, giao xe tại hãng cuối tháng 3/71, hoặc đổi Pick-up, Mazda Corona. Hỏi 141 Võ Tánh P.N.

Chery II Nova

kiểu 64 Radio AM-FM ant-aut. máy lạnh origine, máy, đồng, sơn mui nệm vỏ ruột toàn hảo. Giá 2tr tiệm sắt 112 bến Chương Dương Saigon.

Peugeot 403 du lịch đồng máy toàn hảo đời NBS có radio, cartridge hai loa Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hồng đường Trần Hưng Đạo Nancy hoặc nhà 591/86 cùng đường.

Bán 2CV du lịch 203 Nguyễn Trãi Chợlớn.

TRIUMPH SPORT EA....

Màu đỏ, sơn đồng, máy mới làm. Coi xe tại hãng Kyzac, Saigon hay liên lạc B.S. Mỹ 268/45/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Datsun 1000 du lịch, de luxe, đời EI xe rất ít đi còn mới nguyên bản. Hỏi 444 Phan đình Phùng (Saigon).

Commer EB 79 bán toàn hảo. Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định.

Dyna du lịch nhỏ đẹp ít hao xăng giá 185.000đ. Hỏi 164A Cô Giang Saigon.

Bán xe Peugeot du lịch 204 như mới. 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.085. Miễn trung gian.

Bán 1 International Scout. Hỏi ông Thuần 4 Tự Do Sg giờ làm việc.

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đường

Dưới khay có người thông tin tức

Thi Huyền lắc đầu đáp :

— Không ! Hải tử ấy tinh minh cơ trí, muốn bắt y đâu phải là chuyện dễ dàng. Bất quá Vương Hữu cũng không phải là kẻ tầm thường, y biết thế nào Liễu Tồn Trung cũng tới nơi, đã sắm chuẩn bị đối phó. Theo mỗ biết hiện tại trên kia chúng đã giới bị ăn bộ !

Hoàng Diện Phong Cái dậm chân nói :

— Khổ thay, khổ thay ! lão khiếu hóa mỗ nhi giam giữ dưới này, không sao đi giúp tiểu tử họ Liễu một tay được, nếu y thất thủ thì nguy tai, biết làm sao bây giờ đây ! Thi Huyền trưởng lão tựa hồ như đang tính toán gì rất hệ trọng vẫn lặng thinh không nói năng gì.

Không lâu sau, lỗ hổng trên vách tường lại hiện ra, một chiếc khay gỗ trên có hai ly trà đầy vào.

Hoàng Diện Phong Cái bực mình thóa mạ :

— Mẹ kiếp ! Vừa uống trà xong lại đem tới nữa.

Thi Huyền trưởng lão nói.

— Đừng kêu la !

Đoạn ông ta, tới rút dưới đáy chén một tấm giấy. Thì ra cái bàn ấy có hai lớp, ngoài mặt trên dưới còn một từng nữa.

Thi Huyền mở miếng giấy ra đọc, cau mày suy nghĩ hồi lâu không lên tiếng nói

Hoàng Diện Phong Cái sốt ruột hỏi ?

— Trên giấy ấy viết gì thế ?

Thi Huyền trưởng lão đáp :

— Hải tử Tồn Trung đã liên lạc với nhãn tuyến của mỗ. Hiện tại đã tới lúc trọng yếu, mỗ muốn tính toán một sách lược vạn toàn, ngấm ngầm trợ giúp hải tử một tay.

Thì ra sau khi Liễu Tồn Trung ở khách điếm phá độc kế của Dương Cư Nguyên, cứu thoát Võ Trần, Mạc Ác Tài, Trình Đại tiên sinh, khỏi mất mạng, tôi được Võ Trần nói cho biết chưa hề gặp Phong Cái ở thành đó, chàng hoài nghi vô cùng.

Sau khi chia tay bọn Võ Trần, Liễu Tồn Trung liền nói với Hà Ngọc Trì :

— Trì muội, đêm nay, ngu huynh phải tới tổng đàn một chuyến. Hiền muội hãy ở lại đây chờ đợi, tới khi trời sáng tỏ ngu huynh sẽ quay trở lại.

Hà Ngọc Trì chu mỏ đáp :

— Sao tiểu muội phải đợi chờ mà không cùng đi với đại ca ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Không phải ngu huynh không muốn hiền muội đi cùng, nhưng cái bang tổng đàn hôm nay không còn như xưa, chính đại ca cũng phải cẩn thận xâm nhập.

Hà Ngọc Trì nói :

— Đại ca là đệ tử Cái-bang, sao không tới tổng đàn một cách quang minh chính đại mà lại phải lén lút xâm nhập.

(CÒN TIẾP)

Bố Cáo

Ông RAMCHAND ROCHIRAM KHEMLANI, sở hữu chủ sở đất bằng khoán số 91 Trung Tâm Thị Nghè thuộc các lô 12/Sa, 5b, 5c và 5d diện tích 19.594 thước vuông tọa lạc tại Ấp 6 Xã Thạnh Mỹ Tây Quận Gò Vấp Gia Định đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nay bố cáo cho những người hiện chiếm ngụ sở đất nói hay rằng :

1) Chúng tôi cực lực phản kháng mọi sự xây cất, sang nhượng và bán những căn nhà cất trên đất nói trên của chúng tôi. Nếu không có sự ưng thuận bằng giấy tờ của chủ đất.

2) Người nào muốn mua đất đã chiếm, yêu cầu liên lạc với Ông T.P. VASWANI tại số 132 Lê Thánh Tôn Saigon. Điện thoại 20.195.

NAY BỐ CÁO

Từ Chiến trường Hạ Lào

(Tiếp theo trang 2)

Dầu sao thì cánh cửa Hoakỳ luôn luôn mở rộng chỉ còn vấn đề Cộng [illegible] Đi qua [illegible] thì chưa ai rõ.

Cộng sản hiện tại hãy còn cứng rắn lắm, cái cứng rắn trong sự bối rối. Đứng giữa cuộc tranh chấp Nga Hoa mà hiện tại cả hai nước này đều hình như ngồi chờ Hànội tỏ thái độ đứng vào phe nào CSBV đang trong thế quả là khó khăn. Nội bộ thì tranh chấp nếu phe theo Nga thắng thế thì phe theo Tàu phải bị khai trừ và ngược lại cũng vậy. Cho nên cho đến khi cuộc tranh chấp nội bộ chưa giải quyết xong thì chưa thể có một thái độ dứt khoát hòa hay chiến của Hanoi, trong khi đó miền Nam CS không còn đủ lực để cầm chân VNCH và Hoakỳ. Cuộc Bắc tiến của quân đội VNCH dường như mỗi ngày mỗi gần.

Nhưng khi cùng tất có biến. Có thể có hai cách biến : một là theo kiểu Fontainebleau năm 1946 và hai là mang ra thảo luận công khai vấn đề tù binh,

(Còn tiếp)

Độc Nhất Tại VN
Trại Chim Cút
PHƯƠNG - LAN

84C Huỳnh Mẫn Đạt
ThịNghè, Giađịnh, ĐT 95.796

— HAI NGÀN (2.000) chim cút giống toàn thể nhập cảng (hợp pháp) trực tiếp từ trại MARSH FARMS & CALIFORNIA (Mỹ) gồm 5 loại:
PHARAOH : màu nâu chấm đen
ENGLISH WHITE : màu trắng
BRITISH RANGE : màu đen
TUXEDO : ngực trắng lưng đen
MANCHURIAN: màu vàng chấm nâu

— CÚT LỚN GẤP ĐÔI cút hiện có tại VIETNAM, LỚN GẤP RƯỠI cút nhập cảng từ NHẬT, ĐÀI LOAN, HONGKONG hay SINGAPORE, rất thích hợp cho việc sản xuất chim thịt.

— ĐẺ SAI, TRỨNG TO, ấp nở nhiều gần như không bệnh tật, chim gần như không bệnh tật, chim con nuôi rất mau lớn và ít chết, rất thích hợp cho việc tăng gia sản xuất.

— Chúng Tôi có bán :
— TRỨNG ĂN
— TRỨNG ẤP
— CHIM GIỐNG NHẬP CẢNG
— CHIM CON một đời của chim giống nhập cảng từ mới nở 3 ngày đến 6 tuần (bắt đầu đẻ).
— THERMOSTATS (bộ phận kiểm soát tự động nhiệt độ trong máy ấp).
— THERMOMETERS (hàn thử biểu) loại máy ấp và loại chuồng úm.
— HYGROMETERS (ẩm độ biểu)
TIẾP KHÁCH từ 15 đến 21 giờ

Đọc và cổ động
Chính Luận

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3B-1, 3B-2, 3B-3, 3B-4, 3B-5, 3B-6 và 3B-
(mở ngày 09-03-1971)

Số chót :		
83	trúng	400đ
127	—	2.000đ
445	—	4.000đ
5.794	—	20.000đ
8.191	—	»
10.955	—	40.000đ
39.866	—	»
66.148	—	»
48.071	—	»
81.227	—	»
88 250	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
992.186 — 663.124
251.933 — 285.049

Các lô sau trúng 400.000 đồng
290 899 — 433.769
478.662 — 798.033

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
413.477

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Ấm cúng lịch sự
Nơi lý tưởng để đãi khách thết bạn
Nhà hàng luôn luôn :
— Cố gắng.
— Cải tiến

— **3 đầu bếp thiện nghệ** từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi từ **bữa ăn gia đình** đến các **món ăn nhậu đặc sắc.**

Vạn Kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 93436

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi : máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v... Giá nói nhất, bảo đảm, chắc ăn.
124 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Ngà voi
Bán rẻ 1 cặp ngà voi tốt, chưa chạm [illegible] 521 Hồng Bàng Cholon.

Cần mua nhiều tranh khỏa thân vẽ lên nhung xin các Họa Sĩ thương lượng gấp tại 133/4 Hòa Hưng.

Ghế nệm Mousse
Bán 60 ghế bọc Simili Pháp màu xanh rất đẹp, ngồi êm. Giá rẻ. Hỏi: 212-214 Đinh tiên Hoàng Dakao

— Bạn muốn trúng xổ số và số đuôi?
— Bạn muốn biết rõ sự hên xui và vận mạng của mình trong năm 1971?
— Bạn làm thấy lận đận lao đao quanh năm, bạn có coi lại hướng nhà, hay lò bếp lần nào chưa? Để giúp cho bạn trở nên giàu có, và khỏe mạnh, bạn nên đọc kỹ phần địa lý trong TUẦN BÁO SỐ MẠNG.
— Bạn muốn tìm hiểu về của những người đàn bà sát chồng, những người đàn ông sát vợ và tướng của những người bất đắc kỳ tử ?
— Bạn muốn tự lập cho mình và những người thân 1 lá số tử vi thật rõ ràng, chính xác?
Hàng tuần nhớ đón đọc :
SỐ MẠNG
Tuần báo duy nhất tại Việt Nam chuyên nghiên cứu về TỬ VI CHIÊM TINH BỐC DỊCH ĐỊA LÝ VÀ VĂN NGHỆ.

ĐỪNG QUÊN KHÍ
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THỬ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN số 20 [illegible] 7.6.62

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi, Chỉ tay. Triết tự, quẻ việc cầu, Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi. Chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Đặc biệt rẻ
Thực phẩm gia súc bảo đảm thật tốt bán giá quảng cáo thời gian có hạn định nhân dịp khai trương tại Hiệp Thành 155 Cao Thắng Sg.

Tàu đánh cá
Bán 2 tàu đánh cá mới gỗ sao, máy Kubota 4 Blocs số chuyền. Hỏi 470 Hùng Vương Gia Định.

VOTRE DESTIN EN 1971
Cartes Tarots Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie Voyance sur Photographie
Mme CLAIRE
Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes. Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyances Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous **48 Đinh công Tráng Tân-Định** (en face l'Eglise).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC
The so called, Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, **ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.** welcomes your orders of all kinds at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Agem

Bán tủ kiếng đẹp tiệm bán 6 cái tủ kiếng đủ cỡ còn mới kiếng 5 ly, bán luôn áo sơ mi quần áo trẻ em và nhiều thứ hàng hóa giá hạ do 135 Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người). GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Máy ấp trứng
Đặc biệt có máy điều nhiệt Thermostat, của Nhật có thể làm máy ấp từ 1 đến 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút. Loại tân tiến nhất không nơi nào có. Quí khách hãy đến mua nhanh kẻo hết. Có bán gà con, cút con, trứng cút ấp, cút đang đẻ. Giá phải chăng. ThanhTâm 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Điện Thoại 99807.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan
Ở Cambodge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của các bạn năm. No 95 Tôn Thất Đạm Shigon, 1er etage, Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

Chuyên môn hàn gió đá
hàn Nhôm, Antimone v.v.. trước ở Lê thánh Tôn kính mời liên lạc Phước Thành 461 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán quầy tiền bằng Formica thật bàn ăn bằng gỗ gõ, bàn thịt có rào lưới, máy in ra hình Hỏi 290/21A, Công Lý Saigon.

THIỆP CƯỚI
Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí ai. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

V.P DỊCH VỤ USA
178 Pasteur, Sg (góc Nguyễn Du) ĐT 90183. Mời quý bà liên lạc với [illegible] Lynh để lập Hôn thú mau lẹ Thông hành xuất ngoại. Gia hạn L.N lấy giấy Sống chung. Nhận dịch thơ từ sang Anh ngữ. In thiệp và các văn kiện bằng phương pháp tối tân.

Cần với giá cao các tài liệu hoặc sách nói về giống chó Phú Quốc và tất cả các giống chó khác cách xem tướng chó. Xin liên lạc với ông Phi Vân, Tòa soạn báo Đồng Nai, 54 Võ Tánh Sg.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước.
Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

Nhượng 80 ngàn
1 tủ thờ. Cẩm lai bóng. Rất đẹp. Sỉ cỡ. 25 ngàn 1 tủ ly. Kiếng 5 ly 38 ngàn 1 tủ lạnh của Pháp có giấy bảo đảm xài. 177 Hậu Giang Cholon mới.

Phở bò 77
Khai trương ngày 11-3-1971 200 Lý thái Tổ Saigon (ngang hàm tạm cư Pétrus Ký)

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chỉ tay, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

CHỢ TAM HÀ THỦ ĐỨC
1 Đại lý Vinafeco (hiệu đồng tiền) giá hạ nhất, mua sỉ hoặc hàng lẻ, tại 5 Tiên Quynh chợ Tam Hà.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bán giấy làm Fotocopy hiệu Gevaert và Apeco Hỏi Khoa qua Phú Kiệt, góc Võ di Nguy. Phú Kiệt chợ Cũ Sgon, giờ làm việc

Bán 1 piano droit, sommier métallique, croisé hiệu Erard còn tốt, chắc giá 200.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon cửa Cư xá Đô Thành vô 30 mét.

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi, có y tá và Bác sĩ chăm sóc, tánh cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Kỷ vật vô giá của người Hanoi đã trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không gì quí bằng). 230 Lý thái Tổ Saigon.

Sang chành thuận tiện cả thủy và bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

ÁO DÀI ĐẸP
Nữ sinh công áo 300đ, mời bà lại :
PHƯƠNG DUNG
87 Bùi Viện Saigon. Bán máy bọc nút áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

Đông Sơn 101A/21 xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m, gần nhà Biến điện ngoài mặt tiền. Có bán sỉ và lẻ Đá Mài, Đá rửa, Đá Cẩm thạch làm mộ bia, gạch bông, ống cống và dụng cụ làm granito giá đặc biệt.
Trân trọng kính mời. Chủ nhân

NÔNG SÚC THƯƠNG CUỘC
— Có đủ loại thực phẩm gà hiệu «Anifedia» — Cám mì, bột bắp, cỏ, xương, nành, phọng, dừa. — Nhận xay công nguyên liệu thực phẩm gia súc. Đặc biệt xay các loại cám bắp mì. Xin liên lạc tại nhà máy Anifedia 154/8 Âu Dương Lân. Văn phòng thương mãi : 163bis Lê quang Liêm Cholon ĐT.91031.

CẦN NGƯỜI

Cần hợp tác có sẵn văn phòng trụ sở tại đại lộ trung tâm Saigon. Cần người có khả năng nghề nghiệp về kỹ nghệ và thương mãi để tăng cường hoạt động. Xin liên lạc Sai co 66B Công Lý Saigon

Cần thợ bàn thợ làm đồ sắt thợ ống nước. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại (Cholon) ngoài giờ làm việc.

Cần mướn 1 đầu bếp nấu đồ tây và biết làm đồ nhậu cho nhà hàng rành nghề lương bao ăn ở nam hay nữ đều được do 135 Trương minh Ký P.N (Trương minh Giảng nối dài)

WANTED
American Commercial Firm has opened positions for Saleslad(ies) at Pleiku — Cam Ranh — Qui Nhon. Must, speak fluent English, have previous working experiences and have granted MSS Clearance. Good paying to capable person. Apply at 29 Nguyen Văn Thinh. Tuesday — Thursday — Saturday.

Cần thợ may y phục hợp tác ăn chia rành về Raglan có tiệm sẵn. Hỏi tiệm may Thu Giang 145 Trần quang Khải

Cần gấp 4 cô thợ may giỏi ở xa bao ăn ở. 499 Gia Phú Cholon.

Cần 1 thợ Chemise 134 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nấu ăn 1 chị lối phòng lớn tuổi rành giặt ủi ăn ở luôn nhà chủ. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 170 Gia Long Saigon

Cần Nhiều giám thị công trường giỏi lương cao — Thơ ký đánh máy thạo việc thầu có xe đi. — Cần thuê kho hàng hay nhà rộng đường Hàng Xanh hay Hùng Vương Thị Nghè — Cần người giữ gian hàng tuổi, ở tại chỗ. — Mua xe Camion tốt 5, 6 tấn. Hỏi 27 Phú Kiệt Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp duyên dáng chạy bàn cho quán ăn và 1 chị phụ bếp. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần gấp 1 tài xế có tuổi, kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng trưa 12g chiều 6g30 lối không thạo miễn đến.

Cần 1 người ráp áo dài rành nghề. Có thể lãnh về nhà ráp, tiếp xúc ngoài giờ làm việc tại 33 Đinh công Tráng Tân định.

Cần Giáo sư Anh văn 1 an Lý Hóa hợp tác để mở trường. Xin hỏi ông Quang 5A Trần quốc Toản (Tiểu học Việt Đức).

Cần 2 cô chạy bàn. Hỏi tiệm kem 389 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần một em gái làm công việc vặt trong nhà. Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Cần cô bán hàng thẻ thể lương hậu. Kem Cửu Phương 143 Trịnh minh Thế SG

Nhà may Phú 546 Võ di Nguy Phúnhuận (gần cống xe lửa số 1). Cần 1 thợ may quần (Âu phục) lành nghề.

Cần một người làm việc nhà, biết giặt ủi ăn ở nhà chủ (không thạo việc miễn tiếp) làm lâu dài. Hỏi tiệm thâu băng Trường Xuân 315/5 Trần kế Xương Gia Định (trước tư công chánh Gia Định)

Hãng Minh Tân
Cần thêm một số nam nhân công, tuổi từ 14 trở lên Hỏi : Ông Lê hoàng Nam 34/303/5, Nguyễn Huệ

Hiếm có
Nguyễn SQ chuyên viên tiếp vận nhiều kinh nghiệm vừa giải ngũ muốn hợp tác : cơ quan tiếp vận/HK, ngoại quốc hay các hãng công kỹ nghệ ở Saigon Gia Định Biên Hòa. Điều kiện dễ dàng. Xin biên thư hỏi cô Hồng 9A Đô thành Nhà Gia Định (lối thủy cục/Gia Định đi vô). Tiếp xúc sáng 11-12g, chiều 16g-19g.

Cần ban nhạc trẻ 4 đờn với 2 cô go go và 1 cô hát tất cả phải có giấy an ninh để đi hát cho quân đội Hoa Kỳ. Hỏi cô Hồng Lam số 7 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình từ 3 giờ đến 5 giờ chiều.

Lương cao cần 1 người làm việc nhà, nấu ăn, lương cao. Mới ... chưa khui thùng, bán 1 máy lạnh Fedders 1C.V. 110V giá rẻ kiểu mới nhất 71. Hỏi 523 Trần H. Đạo Sg. (gần Nancy)

Cần nam thơ ký kế toán hoặc Nam phụ kế toán viết thơ kèm bản sao chứng chỉ cho hộp thơ số 275 Saigon.

Viện Uốn tóc Ngọc Hương, 200 Trương minh Ký Cần gấp 3 cô thợ phụ, 2 cô làm móng tay

Cần 1 tài xế lái xe chở nhân viên, đứng tuổi. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Lương hậu cần bà mạnh khỏe nấu ăn, giặt ủi và 1 bà thợ may. Hỏi 10g-20g, 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần 1 cô Giáo Viên dạy Classe Maternelle. (mặc Âu Phục.) Tư thục Hoa Niên. 2A. Ngô tùng Châu. (Gia Định). Sáng 8giờ đến 11giờ 30.

Nữ giá chức nhận kèm bậc Tiểu học, có thể ăn ở. Về cô Hà 401 Phan văn Trị Cholon.

Tuyển gấp 1 người có kinh nghiệm thương mãi biết dịch Anh ngữ. Xin gởi lý lịch tới P.O. Box 1202 Saigon, Korea Trade Center.

Cần một chị giúp việc sắt cơ 40 ăn ở tại nhà chủ (miễn đến nếu muốn về đêm) Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh Saigon từ 8g đến 12g.

Cần một chị giúp việc nhà lương cao, biết giặt ủi, không thạo miễn đến. Hỏi 11, Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần thầy hoặc SV kinh nghiệm kèm Math. Français tại tư gia vào buổi tối cho 2 trẻ lớp 3e và 7e chương trình Pháp. Hỏi 433/1 Hai Bà Trưng Tân định.

Đồn điền cao su Quản Lợi (Tỉnh Bình Long) cần dùng một thợ máy Tracteurs Caterpillar D.4-D.8 và John [illegible] Công Lý Saigon

Cần 2 người đàn ông hay đàn bà nấu ăn nhà hàng. Hỏi 383 Trần quốc Toản Saigon (ngang Viện Hóa Đạo).

Đầu bếp Cần đầu bếp giỏi. Nấu đồ ăn Vietnam lương hậu. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Cần thợ tiện nguội giỏi. Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 người thợ may quần tây giỏi. Lương hậu. Xin hỏi 106 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần người biết nấu phở để mở tiệm xin đến thương lượng tại quán Ngọc Loan 150 Nguyễn văn Học 150 GĐ.

Cần 1 nam hoặc nữ cô ... Trung học sư phạm để dạy một em bé lớp năm, ngày 2giờ vào buổi sáng. Hỏi 246 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà tối ở lại 14 Bà Huyện Thanh Quan

Cần gấp thợ sửa phim biết chụp hình Hỏi Photo Mỹ Dung 423 Trương minh Ký.

Cần người đứng tuổi giúp việc nấu cơm Bác 56/1 Cao Thắng Saigon).

Cần gấp tài xế lái xe lâu năm, biết máy móc, [illegible] 50 ưu tiên cho người [illegible] làm cho Trường dạy [illegible] xe. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Chợ Lớn (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Cần nữ thơ ký văn phòng, thỉnh thoảng đi giao dịch với các hãng. Lương 6500đ đến 7000đ. Hỏi 327 Trần quý Cáp Saigon

Cần tài xế lái xe nhà Ford Corvair Hỏi 2C Đoàn công Bửu Saigon

Cty Bảo Hiểm cần gấp kế toán viên nhiều kinh nghiệm và thơ ký giỏi Pháp văn biết đánh máy, Hỏi : 16 Nguyễn Huệ Saigon

Cần một chị nấu ăn và một chị bồi rành nghề ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần tài xế lái xe nhà, tuổi ngoài 40, đứng đắn, kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 219 Võ Tánh SG sau 5g chiều.

Cần nữ thư ký rành công việc nhập cảnh 124 Gia Long Saigon

Cần một cô kèm em chương trình Pháp lớp 10e. Hỏi 314 Trần hưng Đạo SG.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 275 Nhật Tảo

Quán nhậu Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu uống chia. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương)

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên bar ăn ở hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nếu biết nói tiếng Thái Lan, hay Đại Hàn càng tốt. Hỏi Quán Trang 181 BI T.Q.T.

Cần chiêu đãi viên, trẻ đẹp làm tại Long Thành sáng đi, chiều về, có xe đưa rước. Gặp chủ từ 6giờ chiều đến 9giờ tối. Hỏi 459/6 trên lầu đường Trần Hưng Đạo (bên hông Bộ Lao Động)

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không cần tiếng Anh đi Đà Nẵng. Hỏi cô Hương 227 Công Lý Saigon

Cần 15 cô chiêu đãi viên làm ở Nha Trang bao ăn ở. Hỏi 72/6 hẻm 204 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ có bao ăn ở. Bar Lady Lan 77 Pétrus Ký

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp Saigon cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở [illegible] do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè Saigon. Cần 1 thư Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán Huyền Thanh số 029 lô D chung cư Ấn Quang

C.Đ.V. Bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tuần cao. Cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ [illegible] Lotus bar 142 Tự do.

Mỹ Kim Bar
52 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. R... R center ở Đà Nẵng đã trở về Vũng Tàu. Bar cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được. Bao ăn ở tại Bar

Cần bốn cô chiêu đãi viên quán ăn lương 5000đ ăn ở. Hỏi ngay chủ 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 2 cô giữ quỹ và nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh 2 cậu quen việc chạy bàn biết tiếng Anh Hỏi 240 Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết nói Anh văn càng tốt. lương hậu. Hỏi Jacky Salon số 20/6, Kỳ Đồng Saigon

Cần chiêu đãi viên nói tiếng Anh có lương. Hỏi Lai Bar số 5 Hai Bà Trưng (gần công trường Mê Linh)

Whiky Bar 36 Hai Bà Trưng Sg bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

ĐàNẵng cần chiêu đãi viên
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc tại Đà Nẵng Có lương, bao ăn ở đi về máy bay, hoa hồng hậu. Hỏi ông Ly số 104 Hùng Vương Saigon, Trưa từ 12g đến 14g, tối từ 19g đến 22giờ, hoặc bà Loan số 1 [illegible] N. Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni.

Quán: Kim Hạnh
Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi [illegible]

Cần chiêu đãi bar ăn ở xin hỏi cô Mai 54A Tự Đức Phú Nhuận không làm tại đây nơi khác

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại bar Ánh Hồng tức Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi Bar Bảo Đảo (Formosa) 52 Hai Bà Trưng Saigon

LINH TINH

Cút Bán cút đẻ, cút con, cút [illegible] kế, âm kế. Thermostat của Mỹ và lò ấp trứng giá rẻ tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận

Gà giống đẻ vàng đẻ trứng thịt [illegible] 70đ đến 90đ một con nhỏ mới [illegible] bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ

Cút 12 ngày 400 cút đẻ trứng ăn 3000 thùng ấp 400 trứng bảo đảm nở 90%, giá đặc biệt 8000 A26 Trần quốc Toản Saigon khu nhà phế binh

Đại hạ giá — chim cút đủ loại giá từ 150đ, 200đ, 300đ. Hỏi tại 69 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Thực phẩm Cút
Ngô [illegible] đinh Hương hỗn hợp 15. Số 1 chim con, số 2 chim giò, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn, mướt lông, đẻ sai, trứng lợi ấp [illegible] Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc Hỏi 76 Trương Minh Ký P.N.

CHIM CÚT
212/89 25 Nguyễn thiện Thuật SG bán chim giống, nhiều cỡ, từ mới nở đến đang đẻ, giống tốt, dễ nuôi, mau đẻ, đẻ say, nở đều, có số lượng nhiều.

Bán chim cút. Vì đi xa bán gấp 100 cặp chim cút đang đẻ với giá hạ. Hỏi Q 54 cư xá kiến thiết Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Chim cút Bán trứng để ấp nở tốt đều và cút con. Cần mướn một máy ấp cỡ lớn. Hỏi 95 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp chim cút đang đẻ vì phải đi xa. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền hiệu Thanh Lương.

Cút [illegible] trại Marsh Mỹ trại Lomzat Nhật trắng đen vàng, xanh. Bán giá rất rẻ để khuyến khích nghề [illegible] 121 Thống Trị (gần [illegible] số 6) 520/5 B bến Phạm Thế Hiển mở cửa suốt ngày

Cút Mỹ [illegible] Ky : Tuxedo, Ca [illegible] Golden, Pharaoh [illegible] White Quail British R[illegible] lưới úm bán tại 39/78A Pétrus Ký Saigon.

CÚT CON
Sản xuất hằng ngày. Cung cấp chim [illegible] Chân (Tân Định) Saigon.

Cút đẻ, trứng con trắng bán rẻ 304/123 đường Hòa Hưng

150đ cút con 3 ngày, 30đ trứng có cồ để ấp 10 trứng cút ăn. Hỏi tại 209 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Cút 2500đ 1 đôi chim đẻ (tơ). Mua hết (36 đôi) tặng luôn chuồng, máng ăn 528/4 Lê quang Định Gia Định (vô hẻm hông rạp ciné Đông Nhi, bên tay phải).

2500đ 1 cặp cút đẻ ngoại quốc, 30đ 1 trứng cút giống. Hỏi 565/60 Nguyễn Trãi Cholon

Chim cút quảng cáo 1 tuần. Bán cút loại từ 5 ngày đến sắp đẻ. Giống Mỹ, Nhật, Đài Loan, Mã Lai v.v... đủ màu Bán máy ấp, lồng trứng giống và ăn thermostat [illegible] v.v... tại 30 [illegible] Xa Lộ Phan thanh Giản Dakao

Nhận ấp trứng cút bằng máy [illegible] bán cút đủ loại Hỏi 174/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cút giống Ý Đại lợi nhập cảng trứng ấp có cồ, trứng ăn-Cút giống từ 1 ngày đến 4 tuần. Bán giá phải chăng tại 111/25 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Gà con gà con thịt và đẻ tại 47 Võ Tánh Saigon

Bồ câu giống Ngoại Quốc [illegible] Muốn nhượng mỗi cặp bồ câu trắng giống Đài Hòa đang ấp lứa đầu tiên và 1-0 trứng [illegible] để ấp. Hỏi 263/14 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc.

Chim cút Bán chim giống đủ cỡ, trứng ấp trứng ăn, máy ấp, chuồng nuôi số lượng nhiều giá phải chăng Tại cút 386/52 Trương minh Giảng SG

Chim cút giống
Bán trứng ấp 60đ. Chim 2 ngày 250 đồng. Hỏi 260/28 đường Bà Hom Phú Lâm.

Cút 1 tuần 230đ, 3 ngày 200đ, trứng ấp 40đ bán thường xuyên tại 121/39 Ng [illegible] C Đầu SG.

Cút 1 tuần 2[illegible]đ, 2[illegible] 250đ, trứng ấp 45đ ; Thermostat 300w khi Hiệm nhảy, rẻ, 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Hồng Hưng).

TRẠI CÚT MINH TÂN
75 Huỳnh [illegible] Saigon [illegible] Trứng ấp [illegible] chuồng các kiểu [illegible] cho cút đẻ, [illegible]

Ấp Trứng Cút
Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tử tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Đi hướng đường Thoại Ngọc Hầu về chợ Ông Tạ, cách ngã Tư Trương M. Giảng 200m quẹo trái.

Gà con ngoại quốc, giống lớn, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

[illegible] Tánh Sg.

Bán cút giống
Ngoại quốc lớn con, từ 2 ngày tới đang đẻ, trứng ấp có cồ, Bạch Cút Ý. Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi đại quy mô. Tại trại cút 130 Trần Nhật Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Cholon, kế tạp hát Mỹ Đô.
ĐT. 51845.

Cút Bán cút giống Nhựt Bổn 6 ngày 250đ, lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn [illegible] 2 trống 1 mái 2000đ, máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm đúng công thức 60 1Kí. 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

BÁN CHIM CÚT
Chim sắp đẻ. Chim đẻ giống ngoại quốc, chậu lùn đẻ nhiều, bán giá rẻ tại số 116 lô D lầu 1 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật

Chim Cút bán chim cút giống máy ấp [illegible] Thermostat [illegible] 40 và 250W. Hỏi [illegible] Đô [illegible]

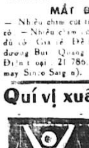
Cám Vinafeco
đủ loại gà Central về hằng tuần Tài Phát, 162B Nguyễn văn Thoại

Cút bán Thermostat Marsh Turn [illegible] đóng để ấp trứng [illegible] 61/5 Nguyễn văn [illegible] Saigon

Bán trứng cút. Trứng có trống 30đ 1 trứng. Trứng ăn 15đ 1 trứng. Hỏi 190 Lê thánh Tôn (Saigon) ĐT 23.283.

Chim Cút trắng
MẮT ĐEN
— Nhiều chim cút trắng mắt đen đủ cỡ. — Nhiều chim cút giống Pharaoh đủ cỡ. Giá rẻ. Để bán tại số 16 đường Bùi Quang Chiêu Saigon Điện thoại 21.786. (Sau hãng may may Sinco Saigon).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] dịch thảo giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần [illegible]) ĐT. 40.841 Giấy phép số 0[illegible]2 SKT 1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sinh—Con nuôi—Dịch
LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Chim cút chim giống Pharaoh trứng ấp, trứng ăn, [illegible] chim đủ [illegible] Chăn nuôi [illegible] luôn 1 ổ bán giá phải chăng. Tại 323A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 T.M. Giảng).

Bán 2 tủ bán hàng kiếng dày 5 ly. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh đến 3 tuổi nữ y tá lành nghề và Bác sĩ trông nom. 125 Ngô tùng Châu Gia định.

Thermometre
Loại nhỏ dùng đo nhiệt độ lồng ấp cút giá rẻ. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bếp chánh Nhận nấu cơm tháng : 6000đ, 1 phần ăn (mỗi ngày 03 món ăn ngon) Từ 21.000 đến 31.000đ. cho gia đình đông con. Nhận đặt nấu mấy mâm nhậu bình dân (5 đến 7 người) về nhà đãi bạn. Xin hỏi cô Hồng số 9A Đô thành Nhân GĐ (lối Thủy cục Gia Định đi vô sau Tòa HC Tỉnh).

Bán 2 con Mannequin lớn và 2 con nhỏ của Nhật, xin hỏi quán 16, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91 351

Cần mua giá cao, dầu mù u hoặc trái mù u đã đập vỏ Do nơi 24 Trần khắc Chân Tân định.

Bán vốn Fotocopie tự động Nhật. Đủ phụ tùng ĐT 92329 — 187 Gia Long Sg.

Chim Cút
bán mười ngàn chim Cút đủ loại Chim đẻ : một cặp 4.000đ. Chim con : từ một đến ba ngày : 200đ một con Chim con Hai tuần : 400đ một con. Trứng ấp có trống : 70đ một trứng. Bán tại 36/5 Lam Sơn Gia-định (Hồ Tâm Chi Lăng và tại Trại Chăn Nuôi Long Kiều Cầu Kinh. ĐT.40.974.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo ấp hôn thú), **thăm thân nhân**...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn**

1 TIẾP THEO TRANG 1

MIG.21, một [illegible] lực lượng tàu ngầm nào, với [illegible] tuần duyên đĩnh và một lực lượng chiến đĩnh phóng ngư lôi đáng kể.

Nga Xô, theo Laird, đang gấp rút phát triển loại hỏa tiễn tầm xa trang bị cho tàu ngầm nguyên tử, hệ thống phi đạn chống phi đạn địch và tăng gia sản xuất tàu ngầm nguyên tử. Tới giữa năm 1971, Liên Xô sẽ có 1500 phi đạn liên lục địa, 400 phi đạn gắn trên tiềm thủy đĩnh, 125 oanh tạc cơ hạng nặng, 2 ngàn bom và đầu đạn hạch tâm 17 tàu ngầm nguyên tử. 15 chiếc khác đang được trang bị. Tới năm 1974, Nga sẽ có 41 chiếc ngang với số tàu ngầm nguyên tử Mỹ hiện có. Theo tài liệu tình báo và không ảnh, Nga đang gấp rút bố trí hệ thống phi đạn liên lục địa đa đầu SS-9.

Trong khi đó, Laird nhấn mạnh, Hoakỳ chỉ có 1054 phi đạn liên lục địa phần lớn được biến cải thành phi đạn đa đầu, 656 phi đạn gắn trên tàu ngầm nguyên tử, 569 oanh tạc cơ chiến lược, 4600 bom và đầu đạn hạch tâm. Riêng về loại phi đạn Poseidon mang 10 đầu đạn mỗi chiếc, Hoa kỳ sẽ gắn xong 32 chiếc cho tàu ngầm Mỹ vào giữa năm 1971 và Mỹ hiện có 50 phi đạn Minuteman — 3 mang 3 đầu đạn mỗi chiếc. Trước sự đe dọa của lực lượng nguyên tử của Nga Xô và TC, Bộ quốc phòng Mỹ đang phát triển loại oanh tạc cơ chiến lược B-1 và loại tàu ngầm nguyên tử Ulms gắn phi đạn đa đầu, trù liệu thêm 1 tỷ 780 triệu Mỹ kim trong ngân sách 1972 cho kế hoạch đặt thêm vị trí phi đạn chống phi đạn địch.

Điểm quan trọng của bản phúc trình Laird là chương trình quốc phòng 5 năm nhằm tăng cường lực lượng Mỹ để bảo vệ hòa bình và thương thuyết trên thế mạnh.

Đây là một kế hoạch đầy đủ bao gồm cả việc kết thúc chiến tranh VN. Nhưng cũng là «chiến lược gián chỉ thực tiễn» mà Laird gọi là chính sách nhằm làm cho đối phương e dè, không phải để dùng trong lúc có những cuộc khủng hoảng mà để tránh chiến tranh. Ông cho rằng mục tiêu của chính sách là tạo một lực lượng kiện hiệu và hiện đại gồm 2 triệu rưỡi quân nhân tình nguyện kể cả đàn ông và phụ nữ. Con số hiện thời của Hoa Kỳ hiện nay ở dưới mức ba triệu người đôi chút.

Để gây sự e dè cho một kẻ địch, Laird nghĩ rằng phải có một đường lối sử dụng tất cả lực lượng, nếu cần, nghĩa là tất cả những tài nguyên của Hoa Kỳ và đồng minh sẽ được dùng để ngăn chặn bất cứ một cuộc xâm lăng nào.

Laird tuyên bố Hoa Kỳ cần cố tạo một cơ cấu hòa bình, trong đó tất cả những quốc gia tự do ủng hộ lẫn nhau chống lại những mối đe dọa chung, trong khi mỗi quốc gia tự đảm nhận lấy trách nhiệm phòng thủ và Hoa Kỳ chỉ bỏ tiền giúp họ đạt được khả năng tự vệ.

Về mặt Á châu, Laird tiết lộ, HK sẽ không duy trì dài hạn một lực lượng lục quân lớn mạnh nhưng sẽ để ở Á Châu một lực lượng không quân, hải quân và yểm trợ hùng hậu. Trong trường hợp một cuộc chiến bùng nổ trên đại lục Á Châu mà HK bắt buộc phải tham dự, Mỹ sẽ sẵn sàng động viên và sử dụng trong giai đoạn đầu những lực lượng Hoakỳ không cam kết dành cho minh ước Bắc Đại Tây Dương, một phần những lực lượng đóng trên lãnh thổ Hoakỳ và 1 số đơn vị trừ bị dành cho NATO nhưng sẽ đặt [illegible] tầm vào khả năng không quân và hải quân.

Riêng về BQP, Laird cho biết ông đang xin đặt thêm 1 chức Thứ Trưởng và 2 chức phụ tá Thứ Trưởng Quốc phòng đặc trách truyền tin và tình báo cho công việc của Bộ thêm chạy.

9 TIẾP THEO TRANG 1

quá vĩ tuyến 20 (Thanh Hóa) và vụ đánh chiếm như thế coi như đe dọa đánh sập chế độ Hà Nội và đe dọa luôn an ninh của TC.

Nguồn tin trên cho hay cuộc mặc cả giữa Bắc Kinh và HN khởi đi bằng nhiều vấn đề lớn hơn nhưng không đạt được thỏa thuận. Đối với CSBV, vấn đề lớn nhất mà họ mong mỏi là được thấy TC tham chiến ở Lào nhưng TC đã thoái thác.

Việc yểm trợ cho VNCH tại BV

NEW ORLEANS, HOAKY 9.3 (AP): Hôm nay PTT Spiro Agnew nói với báo chí là Hoakỳ «có thể không dành sự yểm trợ như là chúng tôi (Mỹ) đã giúp cho (quân đội) VNCH tại Lào và KPC trong bất cứ một cuộc tiến đánh nào vào BV».

PTT Agnew nói thêm là chúng tôi không chấp nhận một cuộc mạo hiểm vào BV». Ông nói lý do ông dùng tiếng «có thể» vì «tôi không thể thực sự thấy tỏ tương lai và thấy trước những điều kiện khiến một cuộc hành quân như vậy có thể xảy ra. Ông nói ông không muốn những lời bình luận của ông làm ngăn cản những hành động chọn lựa nào của TT Nixon. Ông cho rằng Hoakỳ còn cần TT Nixon trong một nhiệm kỳ nữa dầu là ông Nixon chọn một ứng cử viên Phó Tổng Thống khác.

Nghị sĩ lãnh tụ Cộng Hòa Hugh Scott nói ông và các lãnh tụ Cộng hòa khác không được tin gì về việc VNCH có thể đánh chiếm BV, điều mà TT Nixon nhấn mạnh là ông không bác bỏ. Ông cho hay ông chống đối những hành động tại quốc hội nhằm ngăn cấm Hoa Kỳ không được yểm trợ Không quân và tiếp vận cho bất cứ một cuộc tấn công BV nào của VNCH.

Rút quân có điều kiện

LIÊN HIỆP QUỐC 9-3 (AP): Tại LHQ, trong một cuộc phỏng vấn, cựu Đại sứ Mỹ tại LHQ ông Charles Yost tán thành định rõ thời gian rút quân «trong khoảng một năm hay một năm rưỡi» để triệt thoái có điều kiện toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN.

Ông Yost cho rằng có những lỗi lầm về vấn đề VN từ khi đưa một số lớn quân đội Mỹ vào VN và chi phí số lớn tài nguyên vào vụ này. Ông tán thành việc Tổng Thống giảm bớt sự hiện diện của Mỹ ở VN nhưng ông cho là nên hành động nhanh hơn. Ông nói chính phủ Mỹ nên quy định thời hạn rút quân trong 12 hay 18 tháng với điều kiện là tất cả tù binh Mỹ phải được phóng thích và tất cả quân đội BV phải rút khỏi Lào và KPC.

Ông Yost cho việc VNCH đánh chiếm BV chỉ có thể là câu chuyện của TT Thiệu và PTT Kỳ. Ông nói vì sự ổn định ở ĐNÁ trong tương lai TC phải được đại diện ở LHQ nhưng ông nghĩ là phần lớn hội viên LHQ tán thành 2 nước Trung Hoa.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Bản [illegible] tình hình khẩn trương tại ĐD, Đồng nói «HK hiện nay đang mở rộng chiến tranh với quy mô lớn ở Hạ Lào, phát huy quân sự uy hiếp trực tiếp nước VNDCCH, đây là bước leo thang chiến tranh cực kỳ nghiêm trọng của đế quốc ở ĐD, uy hiếp nghiêm trọng hòa bình ở Châu Á và trên thế giới».

Cam kết đứng trong hàng ngũ ý thức hệ CS với TC, Đồng nói CSVN và TC «đã xây đắp nên tình đoàn kết chiến đấu và tình hữu nghị thắm thiết vừa là đồng chí vừa là anh em trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lenin và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

Đồng nói tiếp: CSVN tỏ lòng biết ơn sự giúp đỡ và ủng hộ có hiệu quả của TC và sẽ thể hiện lòng biết ơn đó bằng cách đánh mạnh hơn, thắng lớn hơn đặng đền đáp công ơn của TC.

Trả lời Phạm văn Đồng, Chu ân Lai nói Cộng Sản Việt Nam «đã đạt được những thắng lợi rực rỡ» trong khi Mỹ đang lúng túng vậy nên thừa thắng xông lên, và thắng lợi của CSVN là rất tốt cho phong trào cách mạng thế giới.

Chu nói tiếp tình hình quốc tế và tình hình ĐD «vô cùng tốt đẹp» và CSBV nhất định đánh thắng. Còn về phía TC thì vẫn cho là việc Mỹ mở rộng chiến tranh ở ĐD «là một sự uy hiếp quan trọng» đối với TC. TC «đã thấy hết tính chất điên cuồng và mạo hiểm của đế quốc Mỹ và đã có sự chuẩn bị đầy đủ». Mỹ phải chịu «mọi hậu quả nghiêm trọng» do việc mở rộng chiến tranh ĐD gây ra.

Chu ân Lai cảm ơn CSVN đã «bền bỉ đấu tranh trên tuyến đầu chống Mỹ». Chu hứa sẽ «dốc toàn lực chi viện» cho CSVN.

Đài Hànội loan báo trong thời gian phái đoàn TC viếng BV, CSVN đã tổ chức một cuộc mít tinh tại Hội trường Ba Đình vào hồi 8 giờ tối để chào mừng phái đoàn TC. Chiều 7-3, Chu Ân Lai cũng đã đến thăm nhà máy dệt 8-3 Hànội. Các hoạt động khác của phái đoàn TC đều được giữ kín.

Đài BắcKinh cho biết cuộc tiễn đưa phái đoàn TC từ giã Hànội vào chiều 8-3 đã được cử hành tại vườn hoa phủ Chủ tịch có Tôn Đức Thắng tham dự.

Trong lễ tiễn đưa, Phạm vănĐồng tuyên bố «Cuộc đi thăm hữu nghị VN của các đồng chí đã thành công tốt đẹp.

«Bản thông cáo chung vừa ký kết là biểu hiện sinh động của tình hữu nghị anh em và tình đoàn kết khiêm tốn không gì lay chuyển được giữa Nhân Dân 2 nước chúng ta mãi mãi cùng nhau đoàn kết, cùng nhau chiến đấu và cùng nhau thắng lợi». Đồng không nói gì rõ thêm.

Trong phần đáp từ, Chu ân Lai cũng nói: «cuộc đi thăm của chúng tôi lần này đã thu được thành quả tốt đẹp. Mối quan hệ giữa 2 đảng và 2 nước Trung-Việt chúng ta đã càng thêm củng cố phát triển. Nhân dân 2 nước chúng ta đã càng thêm [illegible]

Chu nói tiếp: Bản thông cáo chung «sắp được công bố... là một văn kiện quan trọng». Chu bảo TC sẽ cố thực hiện các nhiệm vụ đã nêu lên trong thông cáo chung là «cố gắng gấp bội chi viện tốt hơn nữa» cho CSVN. Chu cho rằng cuộc chiến tranh của CSVN là «sự cổ vũ và ủng hộ rất to lớn» đối với TC là «hậu phương lớn» của CSVN.

Đài Bắc Kinh cho biết khi về tới BK, phái đoàn TC đã được Lý Tiên Niệm và Sihanouk đón tiếp trọng thể. Sihanouk đã không có mặt trong cuộc tiễn đưa phái đoàn hôm 5-3 tại BK.

VỌNG CÁC: Nhật báo Bangkok World loan tin Thủ tướng VNCH Trần thiện Khiêm đã yêu cầu Thái Lan hãy trì hoãn kế hoạch rút quân Thái khỏi VNCH.

CANBERRA — Ngoại trưởng William McMahon đã được chọn làm Tân Thủ tướng Úc Đại Lợi hôm thứ Tư, để thay thế Thủ Tướng John G. Gorton đã bị loại trong 1 cuộc bỏ phiếu bất tín nhiệm của các lãnh tụ của đảng Tự Do.

6 TIẾP THEO TRANG 1

viên còn Ai Lao và VNCH thì chưa thấy nhúc nhích gì cả.

Tại Vọng Các, Phó Thủ tướng Sanga Kittikachorn hoan nghênh ý kiến mời CSBV tham dự hội nghị ASEAN sắp tới.

Tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Mã Lai Abdul Razak nhận định trước Hạ Viện rằng Mã Lai sẽ thành công trong nỗ lực mang lại hòa bình và hòa thuận cho toàn vùng Đông Nam Á. Ba đại cường Mỹ-Nga TC sẽ có dịp thỏa thuận với nhau để bảo đảm việc trung lập hóa ĐNÁ sau khi TC được chính thức thu nhận vào LHQ. Ông mong mỏi TC sớm gia nhập LHQ và nghĩa cử của TC gửi phẩm vật cứu trợ nạn dân bão lụt Mã Lai vừa qua chứng tỏ TC đã thay đổi thái độ và bắt đầu quan tâm đến đề nghị trung lập hóa ĐNÁ của Mã Lai.

7 TIẾPT HEO TRANG 1

bày tỏ sự quan tâm đặc biệt của TC đối với những biến cố tại ĐD. Tuy nhiên không một viên chức Pháp nào tin rằng TC sẽ trực tiếp can thiệp, nếu BV không bị tấn công.

Tại Luân Đôn, các nguồn tin ngoại giao cho biết TC chỉ hứa với Hà Nội ủng hộ CSBV về chính trị và viện trợ thêm, nhưng không cam kết can thiệp quân sự trong lúc này.

Tại Đài Loan, giới quân sự nói rằng ngay cả Chu ân Lai viếng thăm Hanoi, một cuộc can thiệp trực tiếp của TC vào chiến cuộc ĐD cũng không xảy ra.

Tuy nhiên, phân tích gia kỳ cựu Anh Norman Barryman hôm thứ Ba nói rằng cuộc hành quân sang Lào khiến cho việc can thiệp trực tiếp bằng quân sự của TC ở ĐD không thể tránh khỏi. Ông cho là nền an ninh của TC đã bị đe dọa và cuộc hành quân này là giai đoạn nghiêm trọng nhất của chiến tranh ĐD.

Tại Canberra, ngoại trưởng Úc William Mc Mahon nói rằng TC đã xây đắp và bảo vệ một con đường tốt chạy từ tỉnh Hồ Nam đến sông Cửu Long thuộc vùng Bắc Thái Lan.

Ông tuyên bố trước quốc hội liên bang hôm qua rằng, mặc dù lý do TC làm con đường, chưa được rõ, nhưng người ta nghĩ rằng con đường này là để yểm trợ cho các cuộc xâm lăng của CSBV tại Lào và sau này xâm chiếm Thái Lan. Ông McMahon cho biết thêm TC đã đưa súng phòng không đến bảo vệ con đường này.

3 THEO TIẾP TRANG 12

TN Tchepone phá hủy một xe chở xăng của [illegible] khác.

Theo Pháp tấn xã từ căn cứ Delta, Hạ Lào điện về cho biết TQLC Việt Nam hôm thứ Ba đã tiến chiếm một căn cứ tiếp tế quan trọng của CSBV trên đỉnh một ngọn đồi um tùm cây cối thuộc vùng Hạ Lào, sau ba ngày ác chiến với Cộng quân và hạ sát 312 địch.

Việc chiếm căn cứ này được đặt tên là «căn cứ 41» — đã diễn ra sau khi quân đội VNCH kiểm soát được Tchépone. Theo Đại Tá Hoàng Thông, Tư Lệnh TQLC thuật lại thì binh sĩ của ông trong khi tiến chiếm căn cứ 41, đã đánh nhau cực kỳ dữ dội với địch gồm cả cận chiến và phải gọi phi cơ Mỹ can thiệp ngay sát phòng tuyến của TQLC. Quân CSBV thuộc Trung Đoàn 141 đã tiến gần đến nỗi TQLC phải kêu gọi phi cơ oanh tạc ngay các vị trí của mình, thậm chí có trái bom đã trúng lầm quân nhà lúc đó đang giáp chiến bằng lưỡi lê và lựu đạn với Cộng quân, khiến cho 1 binh sĩ TQLC thiệt mạng và 11 bị thương. Tổn thất chung về phía TQLC là 23 tử trận và 130 bị thương.

[illegible] sư đoàn 2 CSBV và tất cả đồ tiếp tế, cho các đơn vị CSBV và lực lượng phụ thuộc của chúng ở tỉnh Quảng Trị và thung lũng An Hậu, đều được đưa tới đây trước.

Theo đại tá Hoàng Thông, các binh sĩ địch đều chiến đấu rất giỏi và phần lớn đều là dân Nùng, bộ lạc thiểu số sống ở biên giới BV và TC.

Ở bên này biên giới, Cộng quân BV hôm thứ Hai đã phục kích một đoàn quân xa Hoakỳ đang di chuyển trên quốc lộ 9, 11 cs Tây Cam Lộ khiến 1 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 21 bị thương. Hai xe bị phá hủy. Tổn thất của địch không rõ.

Theo Pháp tấn xã, Lữ đoàn 1 Thiết kỵ VNCH cùng với 2 tiểu đoàn Nhảy dù sáng thứ Ba đã tới phía Nam Tchépone để tăng cường cho lực lượng BB. hoạt động tại đây từ hôm thứ Bảy.

Lữ đoàn Thiết kỵ dưới quyền chỉ huy của Đại Tá Phạm Hòa Hiệp gồm có khoảng 170 xe thiết giáp trong số có 25 chiến xa M-41 của Hoa Kỳ và 145 thiết quân vận M-113.

Hai tiểu đoàn Dù mỗi tiểu đoàn từ 500 đến 600 binh sĩ đợt đầu sẽ bố trí theo chiều sâu ở phía Nam Tchépone trên quốc lộ 9 và 912. Một khi các thành phần sư đoàn 1 đã nắm chắc tình thế ở phía Nam các căn cứ hỏa lực «S phia» và «Lolo» các đơn vị này sẽ tiến về phương Bắc để cắt đứt quốc lộ 91, nối liền với các quốc lộ 9 và 914 ở phía Tây Tchépone.

Tại Tchépone, một tiểu đoàn bộ binh VNCH tiếp tục tìm các hầm chôn dấu mà hầm quan trọng đã bị khám phá sáng thứ ba, rải rác trong vùng 1 cây số vuông dưới những nhà đổ nát của thị trấn. Tại hầm này binh sĩ VNCH đã tìm thấy 1.000 đạn hỏa tiễn 122 ly, và một số tương đương hỏa tiễn 107 ly, đạn đại bác, đạn súng cối mà các toán chuyên viên đã phá hủy trưa thứ Ba.

Ngoài ra bộ binh VN còn khám phá một số nhiên liệu đáng kể của CSBV.

Các toán tiền phương này có nhiệm vụ tiến về phía Tây đến tận quốc lộ 91, ở 7 cây số Tây Tchépone để chờ đại quân sẽ kéo tới nơi này.

14 TIẾP THEO TRANG 1

nguyên chiến đấu chống đồng minh Hànội muốn có sự cam kết nào của TC và muốn rõ TC có thể giúp như thế nào nếu CSBV chịu một sự thất bại thật sự.

Các viên chức Mỹ nhận thấy rõ là TC trong mấy ngày gần đây đã leo thang công kích Mỹ về vụ hành quân sang Lào nhưng họ đều tin là Hanoi chỉ yêu cầu TC can thiệp khi nào lực lượng CSBV thất bại nặng nề khi bị đồng minh đánh chiếm BV.

Khi quân đội VNCH tiến sang Lào, các viên chức Mỹ không tin chắc liệu là CSBV nỗ lực chống lại hay rút đi để bảo tồn lực lượng.

Nay các viên chức thư nhận họ vui mừng thấy CS Bắc Việt quyết định nhận giao tranh thực sự dầu phải đưa quân thiện chiến tới quyết tử với quân đội VNCH. Ngoài sự thua thiệt vì các kho tiếp tế, đạn dược và gạo bị phá hủy, CSBV còn bị giảm mất tài nguyên tác chiến dự trữ.

Tuy nhiên các chuyên gia quân sự Mỹ nhận định là CSBV tuy bị tổn thất vẫn còn đủ tiềm năng tiếp tục chiến đấu.

Một số nhân vật hữu quyền tin là nếu CSBV bị thảm bại tại hạ Lào thì TC sẽ đưa quân vào Bắc Lào và vào BV để thay thế cho lực lượng CSBV. Nhưng mọi người đều đồng ý là truyền thống chống đối Trung Hoa của VN còn phải được giải quyết trước khi CSBV để cho quân TC vào lãnh thổ BV.

Tin Điện

5 TIẾP THEO TRANG 1

họp Hội Đồng an ninh quốc gia Hoa Kỳ dự liệu nhóm vào ngày thứ Tư nay được hoãn lại vô hạn định, lý do không được công bố.

ĐÔNG KINH: Ngoại trưởng Nga Gromyko tỏ ý muốn viếng thăm Nhật bản vào một thời gian thuận tiện trong năm 1971 và Ngoại trưởng Nhật Aichi tuyên bố ông rất lấy làm vui mừng về sự viếng thăm của NT Gromyko.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Khang đã kể cho thân hữu nghe từng chi tiết của trận đánh kéo dài từ ngày 11 đến 21-2 và ngọn đồi 583 được mô tả như vùng biển lửa — một thứ hỏa ngục trần gian ẩn ngữ ngay trên đường mòn HCM cách biên giới Lào Việt gần 10 cs đường chim bay. Thiếu tá Khang nói: «chưa bao giờ tôi trải qua cơn biển lửa và trận đánh biển người như vậy.

Từng đợt này rồi từng đợt khác, quân CS Bắc Việt nhấp nhô như sóng, ào ào tiến lên,... rồi lại gục cái rụp..., hàng trăm xác rồi hàng trăm xác, họ chết thành từng chùm...rồi từng chùm lăn xuống dốc đồi...» Suốt ba ngày đêm, tiểu đoàn 39 BĐQ với quân số tác chiến trên 460 người đã dành giựt với hai trung đoàn CSBV từng tấc đất, từng mỏm đá, từng giao thông hào.

(Xem tiếp trang 3)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì như hiện nay, quân lực VNCH không đóng quân lại thị trấn hoang tàn này mà đóng trên các đồi ẩn ngữ và kiểm soát Tchépone. [illegible] Tchépone vẫn không có quân nào đóng chặt ở đó.

Thế nhưng ngoài hai lý do trên thì còn lý do [illegible] CS có khích bác để VNCH quyết giữ chặt Tchépone. Mà muốn giữ chặt Tchépone thì phải chịu một số điều kiện. Tchépone là căn cứ xa biên giới sẽ không được hưởng hỏa lực yểm trợ của pháo binh Mỹ đặt ở bên này biên giới như các đồi 30, 31, v.v... Tchépone lệ thuộc nhiều hơn nếu không phải là duy nhất vào sự yểm trợ và tiếp vận của không quân. Một phần quan trọng lực lượng VNCH tại Lào sẽ bị cột chặt lại một nơi đã tạo cho Tchépone thành một Điện Biên Phủ lật ngược. Trong khi đó có thể rằng CS sẽ chỉ quấy rối Tchépone để có thể dồn lực lượng chính qua những mục tiêu khác dễ ăn hơn đặng thực hiện những trận tiêu hao kiểu lớn như loại các trận đồi 30, 31, làm cho Tchépone trở nên cô lập và VNCH cũng khó thực hiện lưu thông trên bộ dọc quốc lộ số 9. Đồng thời ráng sức «mở đường mới mà đi» như Trung Ương Cộng Sản Đông Dương đã hô hào mấy tháng trước.

CS có làm được điều họ muốn hay không là chuyện khác. Thế nhưng về phía ta, lời tuyên bố của Trung Tướng Lãm (đóng ở Tchépone lâu mau là tùy TT Thiệu) thì tình thế có vẻ như rất bình thường và như thế có nghĩa rất lạc quan.

Lời tuyên bố của Tướng Lãm có ý cho hiểu ông muốn dành cho nhà lãnh đạo tối cao quyền quyết định những vấn đề lớn lao, bởi vì dành rằng ông là Tư Lệnh Chiến Trường nhưng ông Thiệu lại còn là Tổng Tư Lệnh. Người xưa có nói «Tướng ngoài biên có thể có khi không máy móc tuân lệnh Thiên Tử» là có ý nói rằng lúc biến. Tướng ngoài biên phải tùy thời tùy thế mà ứng phó, nếu đợi lệnh Thiên Tử ngồi chót vót trên chín bệ, xa cách thực tế khúc mắc của dân gian, thì có phen nguy cho dân, khốn cho nước vì cái lệnh «trên mây» của Thiên Tử. Thế nhưng lời tuyên bố của Tướng Lãm thì không phải ý kiến của một Tướng ngoài biên lúc biến. Lời tuyên bố của Tướng Lãm cho hiểu rằng tình hình chiến trường «ta» đã nắm gọn trong tay và TT Thiệu tuy không trực tiếp chỉ huy trận địa nhưng vẫn trực tiếp chỉ thị cho nên nếu Tổng Thống muốn như thế nào thì «ta» có thể làm đúng được như thế, bất chấp các điều kiện khách quan.

Ước mong đó là những lời nói thực căn cứ trên những sự thực.

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Chồng, Cha chúng tôi:

Ông Châu-Văn-Khoa

đã mệnh chung tại Saigon ngày 9-3-1971 nhằm ngày 13-2 Âm Lịch.
Hưởng thọ 59 tuổi.
Linh cửu được đưa về Châu Đốc ngày 10-3-1971.
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Con trai: Châu Hùng Phi
Châu Hùng Hồng
Châu Hùng Đông
Châu Hùng Dương
Châu Hùng Cường
Rể: Trần Quảng
Lê Văn Khiết
Vợ: Bà Châu Văn Khoa nhũ danh Huỳnh thị Khánh
Con gái: Châu Cẩm Anh
Châu Bạch Tuyết
Dâu: Lê Túy Hương

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc, thân phụ chúng tôi là:

CỤ ĐÔMINICÔ NGUYỄN-VĂN-LAN

Cựu Công chức Ngành Bưu Điện tại Cẩm giàng, Hải Dương (Bắc Phần) đã mệnh chung ngày 9 tháng 3 năm 1971 tức ngày 13 tháng 2 âm lịch lúc 22 giờ 25 tại tư gia Xóm Ấp Chùa Phật, Thị Xã Vũng Tàu, hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ yên xác sẽ cử hành lúc 9 giờ ngày 12-3-1971 tại Thánh Đường Thị Xã Vũng Tàu và an táng tại đất Thánh Thị Xã.

— Trưởng Nam: — Nguyễn văn Hữu, Tư Chức tại Grand Hôtel Vũng Tàu, vợ và các con
— Thứ Nam: — Nguyễn văn Rư, Đại Úy QLVNCH vợ và các con
— — — Nguyễn văn Thọ, Trung Tá/QLVNCH vợ và các con
— Trưởng Nữ: — Nguyễn thị Rật, chồng và các con
— Thứ Nữ: — Nguyễn thị Khang, chồng và các con
— — — Nguyễn thị Ninh, chồng và các con
— — — Nguyễn thị Bình, chồng và các con

Tang gia đồng cáo báo.

Thu Băng Nam Vân

2. Lê Quang Định, Gia Định.
(Góc chợ Bà Chiểu)
Đầy đủ nhạc Tân Cổ — và Nhạc Phòng Trà
— CASSETTE và 1.800F thu sẵn
— Giá phải chăng.

25 năm chiến tranh

Đã làm cho chúng ta đau khổ.
Bao nhiêu những chuyện thương tâm tủi nhục hàng ngày làm cho tâm trí chúng ta luôn luôn bị xáo trộn, mất cả những nụ cười vô tư.
ĐỂ QUÊN ĐI MỘT PHẦN NÀO
Các bạn hãy đọc:

CƯỜI

— ĐÔNG
— TÂY
— KIM
— CỔ

Của nhà văn VŨ-BẰNG
Các bạn sẽ lấy lại được nụ cười hồn nhiên và thoải mái.
Sách đã bày bán khắp nơi.

Đông Phương Ngân Hàng

Vốn: 100.000.000VNđ
Trụ Sở Trung Ương: 35—37 đường Pasteur SAIGON
Điện thoại: 90.621 — 91.259

Chi Nhánh Cholon: 1, Tổng Đốc Phương Cholon—ĐT 51.749
Chi Nhánh Ông Tạ: 81, Phạm hồng Thái GiaĐịnh—ĐT 40.392
Chi Nhánh Biên Hòa: 39 Lê văn Lễ Biên Hòa—ĐT 2.188
Chi Nhánh Mỹ Tho: 29 Lê Lợi Mỹ Tho—ĐT 302
Chi Nhánh Châu Đốc: 10 Bảo Hộ Thoại Châu Đốc—ĐT 26

Đại-Hội Thường-Niên

Chiếu Thiên VI, điều 31 Bản Điều Lệ, trân trọng kính mời Quý Vị Cổ Đông vui lòng đến tham dự phiên Đại Hội Thường Kỳ Niên Độ thứ II (1970) tại trụ sở trung ương ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG số 35—37 đường Pasteur Saigon, vào ngày thứ Bảy 27-3-1971 hồi 15giờ30.

Chương-Trình Nghị-Sự:

1.— Phúc trình của Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị về hoạt động Công Ty niên khóa 1970.
2.— Phúc trình của Ủy Viên Kiểm Toán.
3.— Chấp thuận Bảng Tổng Kê Đối Chiếu và toán kê tài sản niên độ 1970 và các mục liên quan.
4.— Qui việc định phân chia tiền lời.
5.— Bạn thanh khoản cho Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1970.
6.— Cử Ủy Viên Kiểm Toán và một Vị dự khuyết về niên khóa 1971, ấn định tiền thù lao cho Vị này.
7.— Linh tinh.

SAIGON, ngày 02 tháng 3 năm 1971
ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cha, Ông, Cụ chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Văn-Thái

đã tạ thế ngày 9.3.1971 tại tư gia số 401 đường Trần quý Cáp Saigon, hưởng thọ 95 tuổi.

Tang lễ cử hành ngày 11-3-71 hồi 8 giờ sáng và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Các con: Nguyễn văn Thủ hội thẩm Tòa Thượng Thẩm Huế vợ và các con, cháu
Bác sỹ Nguyễn đức Khoan, vợ và các con
Giáo sư Nguyễn đức Hiền, vợ và các con
Rể: Hoàng khắc Lương và con, cháu

Phân Ưu

Được tin trễ

NHẠC-PHỤ

của Bạn KHÁNH đã thất lộc ngày 6-3-1971 tại Xóm Mới — Gò Vấp.
Chúng tôi thành kính Phân Ưu cùng Bạn KHÁNH và tang quyến.

LIỄN—DANH—TÍN—ĐIỆU-TRƯỜNG—BA
TỨ—BE—NHẪN—TIỆM—HOÀNG—HOẠCH

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Cụ Bà Nội-Tổ

Ông NGUYỄN-TRUNG-TÂM, Chánh Văn Phòng Tòa Hành Chánh Gò Công vừa qui tiên tại tư thất ở Saigon ngày 6-3-71 và lễ an táng cử hành tại (Phong Mỹ) Kiến Hòa.

Thành thật chia buồn cùng Ông, Bà Chánh Văn Phòng và tang quyến, nguyện cầu anh linh Cụ Bà sớm được siêu thăng nơi miền Tiên Cảnh.

Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
và toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh Gò Công.

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise Commerciale et Industrielle cherche Dessinateur Industriel expérimenté.
Envoyer réf, et C.V. à BP 2088 Saigon.

Liên tiếp ba số báo ĐỜI 70 - 71 - 72 bị tịch thu và truy tố ra Tòa
Hôm nay Phát Hành **Đời** Số 73
Nếu số 73 cũng bị tịch thu, báo ĐỜI sẽ cho xập tiệm, tự mổ bụng để phản đối

Rẻ Quá Mình Ơi!

Bán quá giá? Không! Dưới giá chính thức
FREEZER — TỦ LẠNH — MÁY GIẶT — LÒ GAS và đủ thứ
QUANG-VINH 278 Pasteur Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- — Linh mục Chính xứ Thăng Long
- — Ban Trị sự hàng xứ và các Hội đoàn xứ Thăng Long
- — Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên hãng Vinaco
- — Đại Tá Thị Trưởng Cam Ranh
- — Ban Giám đốc và các bạn Sinh Viên Y Khoa Viện Đại học Minh Đức.
- — Ông Hiệu Trưởng, quí vị Giáo Sư và Nhân viên Trường Trung Học Pétrus Ký
- — Quý vị Giáo Sư Trường Trung Học Việt Tú Cholon
- — Thiếu Tá phụ tá An-Phi Sư đoàn 5 Không Quân
- — Quý Ông, Bà, Anh, Chị, thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu Chồng, Em, Anh, Cha, Ông chúng tôi là:

EUGÉNIO
Trần-Hữu-Khương

Đã thất lộc ngày 28-02-1971 tại Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-HỮU-KHƯƠNG
và tang quyến đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý quan khách và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, em và anh chúng tôi là:

Ông
Huỳnh-Văn-Rương

Nguyên Tổng Giám Đốc Rạng Đông Công Ty

đã thất lộc ngày 2-3-71 tại tư gia số 576—A, Phan thanh Giản, Saigon, hưởng thọ 49 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ HUỲNH-VĂN-RƯƠNG, nhũ danh VÕ-THỊ-TÁM và các con

Trai: Huỳnh kim Diệp
Huỳnh kim Quang
Huỳnh minh Đức
Anh: Huỳnh văn Trào
Huỳnh văn Đông
Chị: Huỳnh thị Rưng
Em: Huỳnh thị Nghĩa
Chị vợ: Võ thị Phát
Võ thị Bảy
Anh vợ: Võ văn Gần
Gái: Huỳnh thị Kim Cúc
Huỳnh thị Kim Hoa
Huỳnh thị Kim Lan
Huỳnh thị Kim Hồng
Huỳnh thị Kim Anh
Huỳnh thị Kim Đào

Tang gia đồng bái tạ

Kể từ THỨ NĂM 11-3-71

LIÊN-ẢNH CÔNG-TY hân hạnh trình bày tại 4 Rạp MÁY LẠNH

REX -- Văn-Hoa -- Đại-Nam -- Văn-Hoa

(Dakao) (Saigon)

CUỐN PHIM VIỆT-NAM ĐẦU TIÊN VỪA MẦU VỪA ĐEN TRẮNG

ĐIỆU RU NƯỚC MẮT

Phỏng theo tiểu thuyết BỤI-ĐỜI nhất của DUYÊN-ANH

Với một thành phần Tài Tử chọn lọc:
Hùng-Cường, Trần-Quang, Thiên-Trang, Mai-lệ-Huyền
Tâm-Phan, Ngọc-Phu, Ngọc-Đức, Bá-Ân, Huyền-Anh, Hà-Huyền-Chi

Điệu Ru Nước Mắt: Cuốn phim phản ảnh cuộc đời tên du đãng khét tiếng TRẦN-ĐẠI, đã một thời làm mưa làm gió trên chốn giang hồ.

Điệu Ru Nước Mắt: vùng hoạt động của những tên anh chị đâm thuê giết mướn, lồng trong cốt chuyện xã hội bi thảm, một mối tình của hai kẻ đi hoang sống ngoài vòng pháp luật.

Sau Chân Trời Tím: vừa đoạt 3 Tượng Vàng Giải Điện Ảnh Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, Liên Ảnh Công Ty đã tập trung nỗ lực thực hiện Điệu Ru Nước Mắt để khán giả mỗi ngày một thêm tin tưởng vào những cuốn phim do Liên Ảnh sản xuất.

- Giám đốc sản xuất: QUỐC-PHONG
- Đạo diễn: LÊ-HOÀNG-HOA

WANTED

Highly skilled craftsmen to work part time in the following skill:
- — tailor
- — leather worker (shoes, belts, handbags).
- — paper mache

must have experience and ability to use new designs, etc, for new elite shop opening soon in Saigon.

Bring samples of work anytime between 11 a.m. and 9 p.m. to 241 bis Le Van Duyet (Mỹ Ly).

Tất cả tay chơi Phòng Trà đều cần biết....

Chương Trình
SHOTGUNS
Tại
QUEEN BEE
KHAI TRƯƠNG 16 3/71
— Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch tại Thủ Đô.

KHẨN NHẮN TIN

Em LỊ-THANH lên gặp trước ngày 16-3-71 để xem cho được chương trình của:

SHOTGUNS
KHAI TRƯƠNG 16 3/71
Tại Phòng Trà
QUEEN BEE

Vì đó là Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch tại Thủ Đô.